

MASTER

manual de utilizare a vehiculului



Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare conține informațiile necesare:

- pentru a vă familiariza cu vehiculul, pentru a-l utiliza în cel mai eficient mod și pentru a valorifica la maximum toate funcțiile și dezvoltările tehnice cu care este dotat.
- pentru a vă asigura că vă oferă întotdeauna cea mai bună performanță prin respectarea recomandărilor simple și detaliate privind întreținerea periodică.
- pentru a vă permite să remediați rapid defectele minore, fără să fie necesară asistența specializată.

Vă recomandăm să acordați câteva minute citirii acestui manual pentru a vă familiariza cu informațiile și îndrumările referitoare la vehicul, la funcții și la noile sale caracteristici. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru îndrumări, consultați următoarele simboluri:



și



Fiind vizibile pe vehicul, acestea arată că trebuie să consultați manualul pentru a găsi informații detaliate și/sau limitările operațiilor pentru echipamentele vehiculului.

→ oriunde în manual indică transferul la o pagină.



oriunde în manual, indică o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită pe baza caracteristicilor tehnice disponibile la data conceperii acestui document. **Manualul tratează ansamblul echipamentelor (de serie sau opționale) disponibile pentru aceste modele, însă prezența lor pe vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare a vehiculului.**

Acest manual poate conține, de asemenea, informații despre articolele de echipare ce urmează a fi introduse ulterior în decursul anului pentru acest model.

Schemele din manualul de utilizare sunt furnizate doar ca exemple.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, totală sau parțială, este interzisă fără acordul în prealabil scris al constructorului vehiculului.

CUPRINS

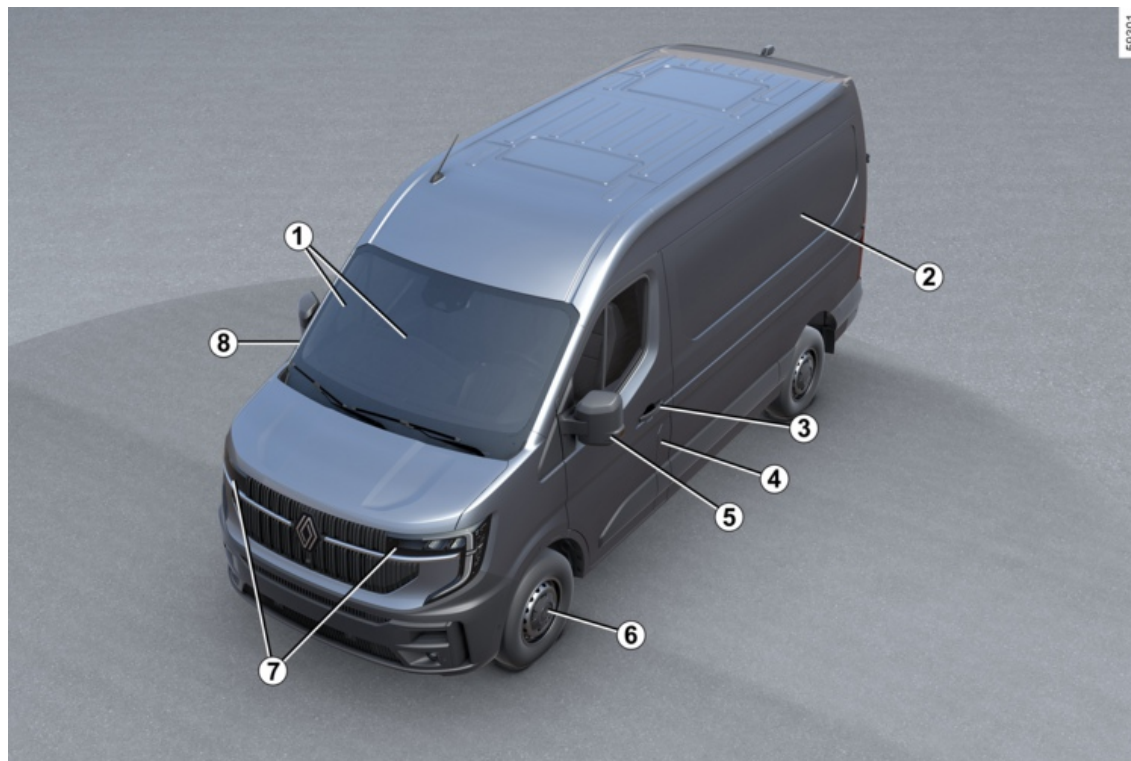
Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră.....	4	Conducere	183
Exterior	4	Rodaj	183
Habitacul.....	6	Pornire, oprire motor.....	184
Post de conducere.....	8	Comandă de viteze.....	189
Sisteme de asistență la conducere.....	10	Particularități versiuni Diesel	193
Securitate la bord.....	12	Frână de parcare	197
Identificare vehicul – Etichete.....	14	Mediu înconjurător.....	198
Compartimentul motor (întreținere de rutină)	16	Recomandări întreținere și antipoluare.....	200
depanare.....	20	Recomandări de conducere, conducere eco.....	201
Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră.....	22	Avertizor de pierdere presiune pneuri	209
Vehicul E-Tech 100% electric (EV).....	22	Dispozitive de corectare și de asistență la conducere.....	213
Cheie, telecomandă.....	44	Funcții suplimentare de asistență la conducere	218
Uși și deschideri mobile.....	52	Limitator viteză.....	263
Scaune față.....	62	Regulator de viteză.....	266
Locuri spate	67	Asistență la staționare	270
Centuri de securitate	68	Apel de urgență	279
Dispozitive de siguranță suplimentare.....	77	Confortul dumneavoastră	282
Securitate pentru copil.....	86	Aeratoare, încălzire și climatizare.....	282
Scaune pentru copii.....	90	Echipamente multimedia	300
Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față	116	Echipare habitacul	302
Post de conducere.....	118	Compartimente de depozitare, amenajări în habitacul	307
Calculator de bord	128	Transport de obiecte.....	313
Martori luminoși	148	Întreținere	317
Direcție.....	155	Accesul la motor, niveluri	317
Vizualizare spate	156	Baterie:	327
Iluminare și semnalizare	161	Curățarea.....	329
AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE	166	Recomandări practice	333
Ștergătoare geamuri.....	167	Pneuri	333
Rezervor de carburant.....	171	depanare.....	353
Rezervor de reactiv	174	Faruri, lumini: înlocuirea becurilor	358

CUPRINS

Lamele ștergătoare de geam: înlocuire	364
Siguranțe	366
Preechipare cu radio	371
Instalarea și utilizarea accesoriilor.....	372
Anomalie de funcționare.....	374
Caracteristici tehnice	382
Informații referitoare la vehicul	382
Piese de schimb și reparații.....	390
justificative de întreținere	391
Control anticorozione.....	397

EXTERIOR

1



4 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

EXTERIOR

1. Geamuri electrice → 302

Ștergătoare parbriz → 302

Dezaburire → 288 → 294

2. Întreținere caroserie → 329

3. Cheie/telecomandă → 44

Blocare/deblocare uși → 44

4. Clapeta de combustibil pentru versiunea cu combustie



Umplere cu carburant → 171

5. Retrovizoare → 156 → 157

6. Pneuri → 333

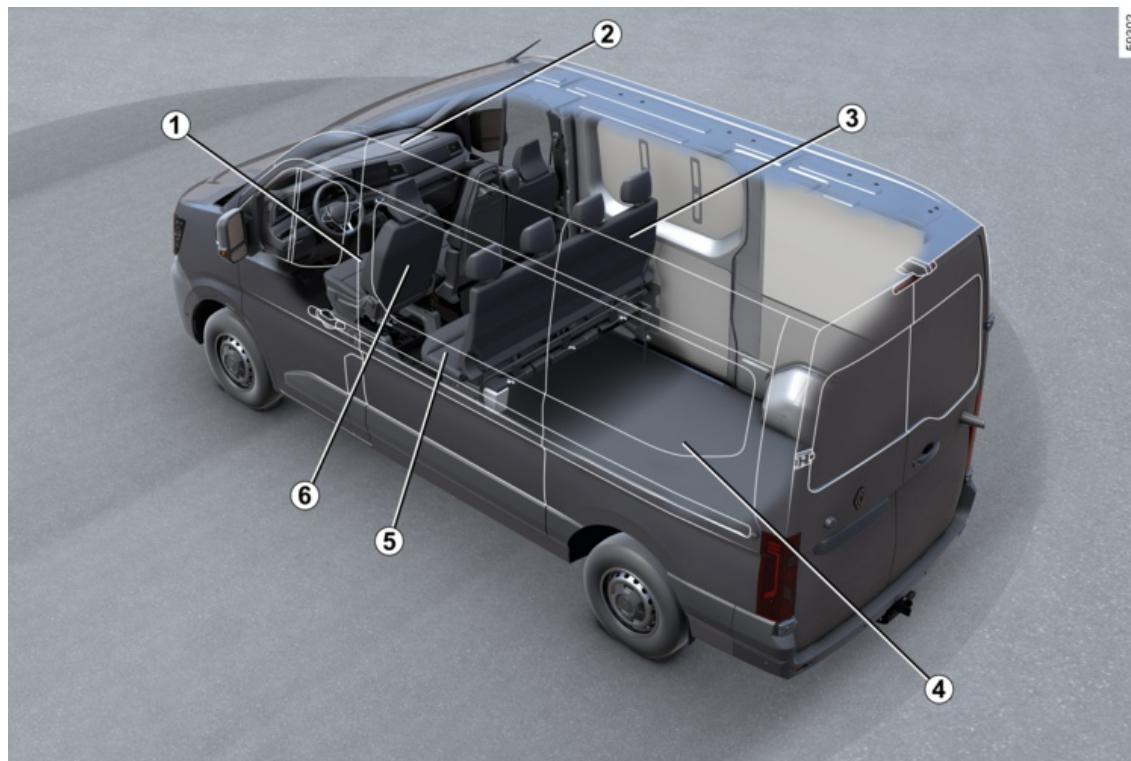
7. Lămpi: funcționare → 161

Lămpi: înlocuire → 358

8. Clapetă de încărcare pentru versiunea electrică



Încărcare → 28

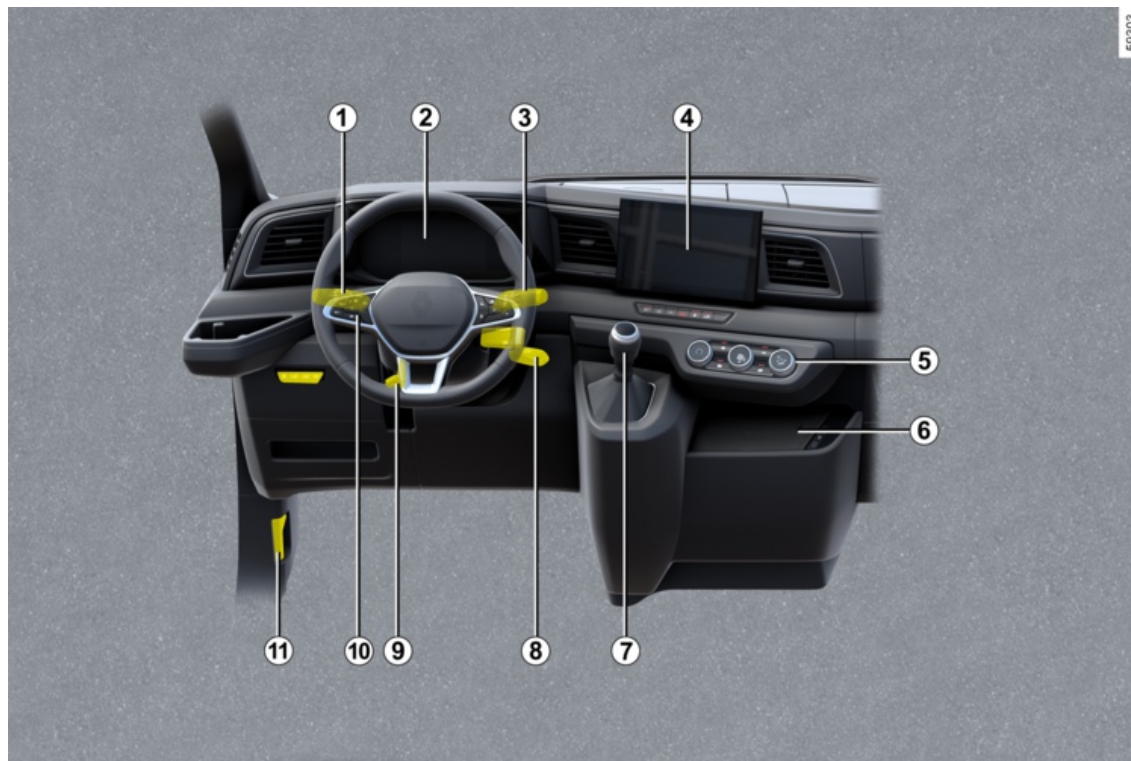


HABITACLU

- 1. Reglare post de conducere ➔ 68**
- 2. Compartimente de depozitare/amenajări în habitacul ➔ 307**
- 3. Banchetă spate ➔ 67**
Tetiere spate ➔ 67
- 4. Transport de obiecte ➔ 313**
- 5. Securitate pentru copil ➔ 86**
- 6. Tetiere față ➔ 62**
Scaune față ➔ 63

POST DE CONDUCERE

1



8 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

POST DE CONDUCERE

- 1. Iluminare exterioară ➔ 161**
- 2. Tablou de bord ➔ 148 ➔ 139**
- 3. Comandă ștergătoare/spălătoare de geam ➔ 167**
- 4. Panou frontal multimedia ➔ 144**
- 5. Sistem de încălzire/climatizare ➔ 282**
- 6. Compartiment de depozitare consolă centrală/zonă de încărcare ➔ 307**
- 7. Levier de viteze ➔ 191**
- 8. Contactori de demaraj ➔ 185**
- 9. Reglare volan ➔ 155**
- 10. Limitator de viteză ➔ 263**
Regulator de viteză ➔ 266
- 11. Deblocare capotă ➔ 317**



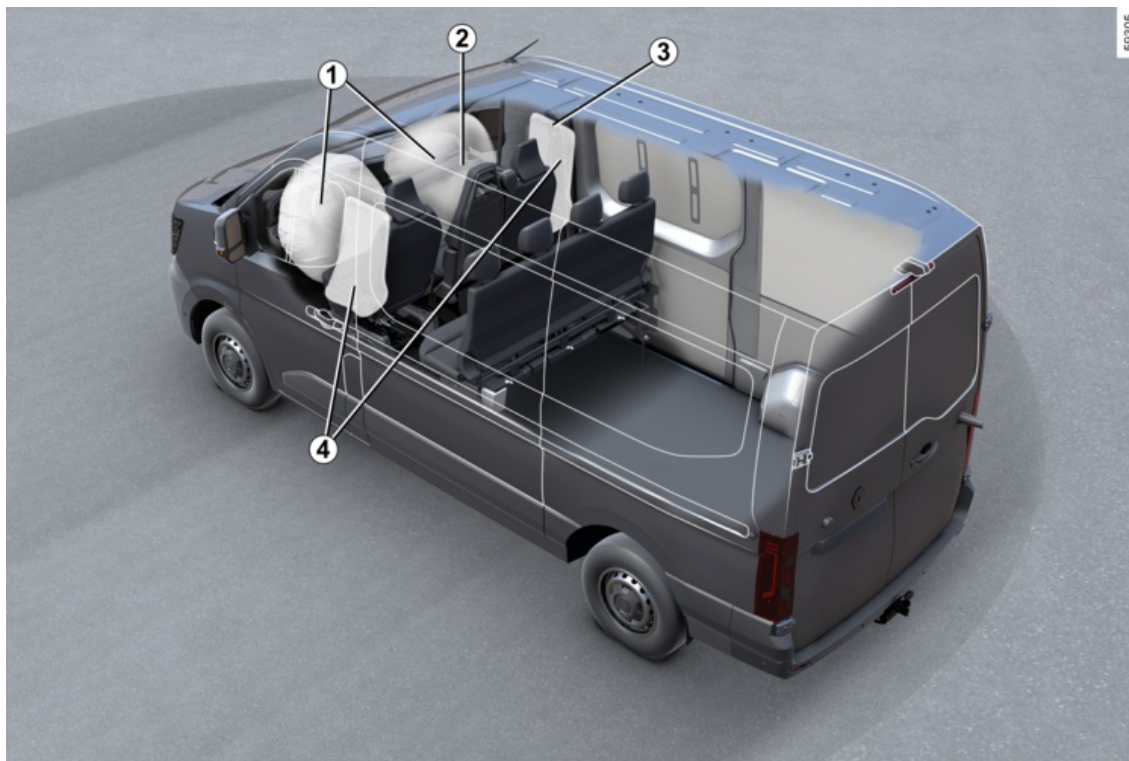
SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

1

- Stop and Start ➔ **185**
- Avertizor de pierdere presiune pneuri ➔ **209**
- Dispozitive de corectare și de asistență la conducere ➔ **213**:
 - ABS (sistem antiblocare roți)
 - ESC (control dinamic traiectorie)
 - Asistență la frânare
 - Asistență la pornire în pantă
- Funcții suplimentare de asistență la conducere ➔ **218**:
 - My Safety ➔ **218**
 - Alertă la părăsirea benzii ➔ **219**
 - Prevenire a părăsirii benzii ➔ **226**
 - Avertizare unghi mort ➔ **234**
 - Avertisment distanță de siguranță ➔ **238**
 - Frânare activă de urgență ➔ **242**
 - Avertizare pentru detectarea pietonilor și bicicliștilor la pornire ➔ **249**
 - Avertizare vigilență șofer ➔ **255**
 - Detectare semne de circulație ➔ **257**
- Limitator de viteză ➔ **263**
- Regulator de viteză ➔ **266**
- Sisteme de asistență la parcare ➔ **270**:
 - Asistență la parcare ➔ **270**
 - Cameră de mers înapoi ➔ **276**

SECURITATE LA BORD

1



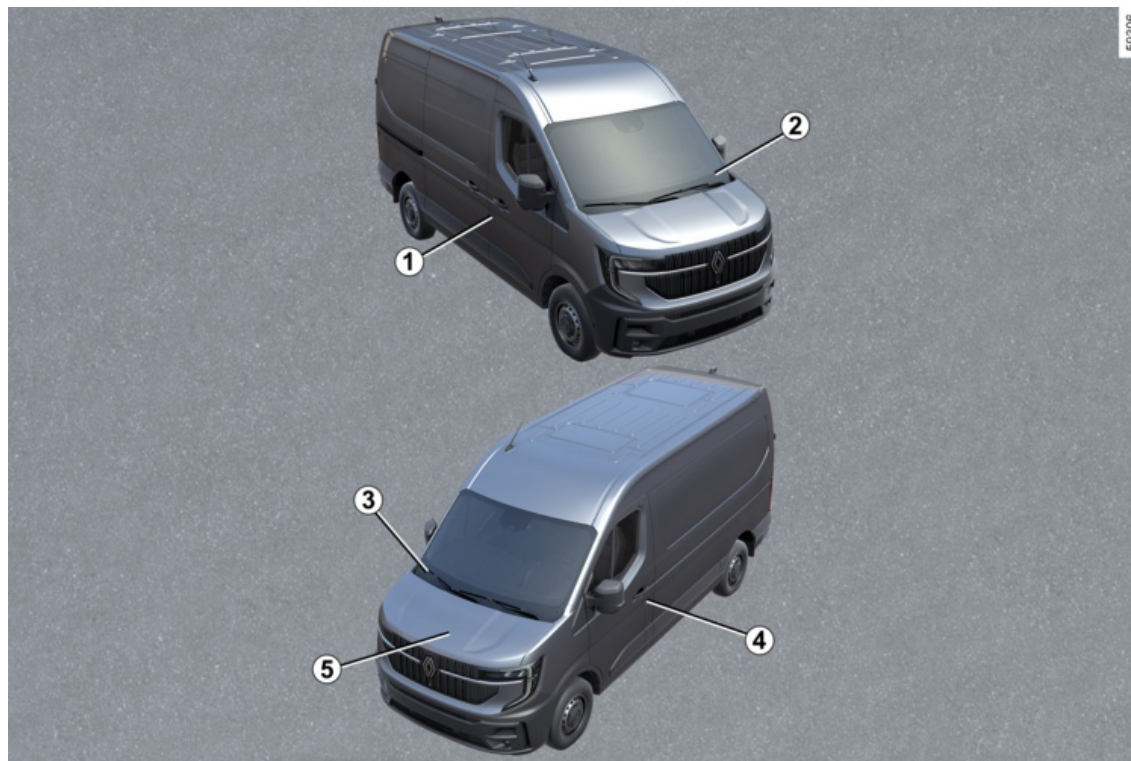
12 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

SECURITATE LA BORD

1. Airbags Față ➔ 77
2. Inhibare airbag pasager față ➔ 116
3. Centuri de securitate ➔ 68
4. Airbags laterale ➔ 82

IDENTIFICARE VEHICUL – ETICHETE

1



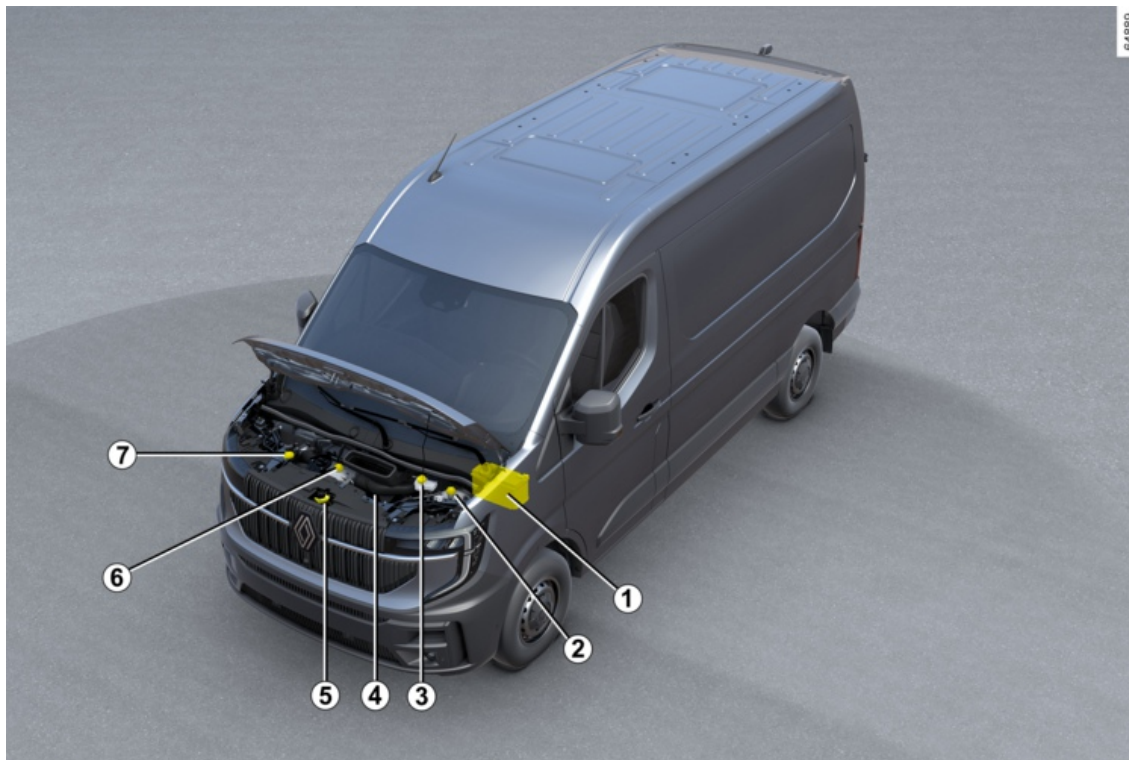
IDENTIFICARE VEHICUL – ETICHETE

1. Plăcuță de identificare vehicul ➔ **382**
2. Memento număr de identificare vehicul ➔ **382**
3. Informații tehnice pentru serviciile de urgență ➔ **382**
4. Etichete de presiune pneuri ➔ **209 ➔ 335**
5. Identificare motor ➔ **383**

COMPARTIMENTUL MOTOR (ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ)

1

Versiunea cu ardere internă



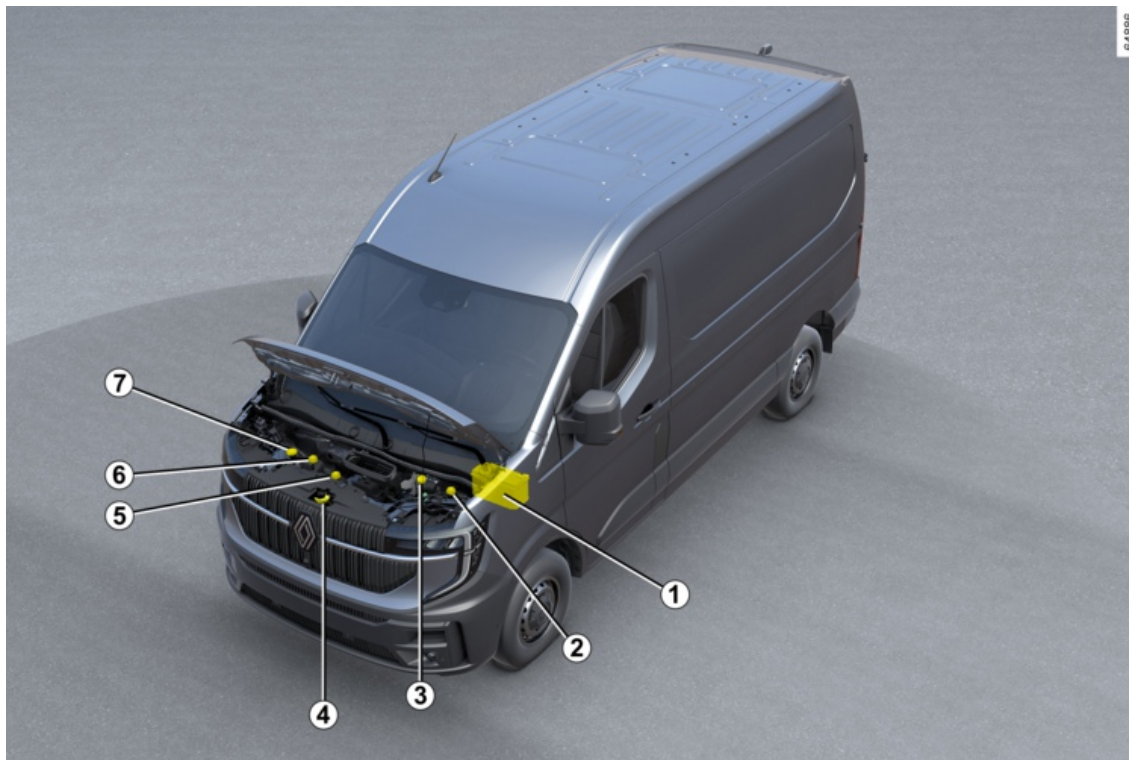
COMPARTIMENTUL MOTOR (ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ)

1. Baterie 12 volți ➔ 327
2. Lichid de răcire ➔ 322
3. Lichid de frână ➔ 324
4. Jojă de ulei motor ➔ 318
5. Deschidere capotă ➔ 317
6. Lichid de răcire ➔ 322
7. Bușon de umplere cu ulei motor ➔ 318

COMPARTIMENTUL MOTOR (ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ)

1

Versiunea electrică

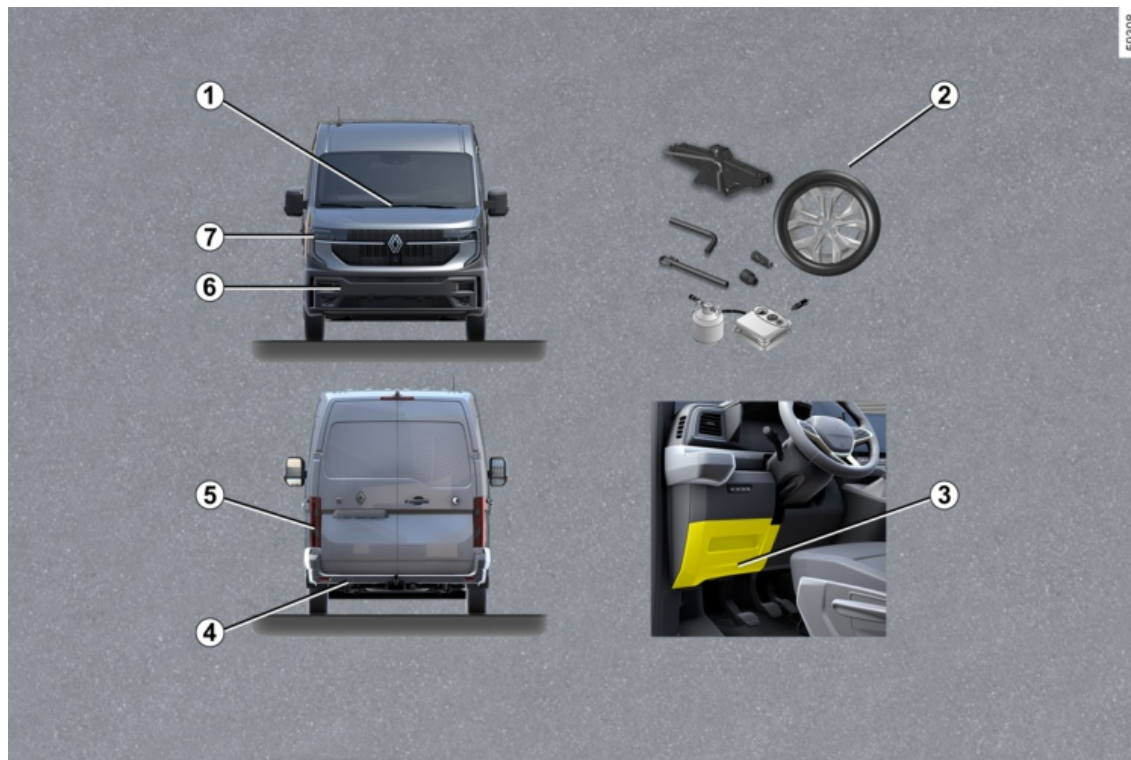


COMPARTIMENTUL MOTOR (ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ)

1. Baterie 12 volți ➔ **327**
2. Lichid de răcire motor ➔ **322**
3. Lichid de frână ➔ **324**
4. Deschidere capotă ➔ **317**
5. Lichid de răcire a circuitului de încălzire ➔ **322**
6. Lichid de răcire a bateriei de tracțiune ➔ **322**
7. Lichid spălător de geam ➔ **324**

DEPANARE

1



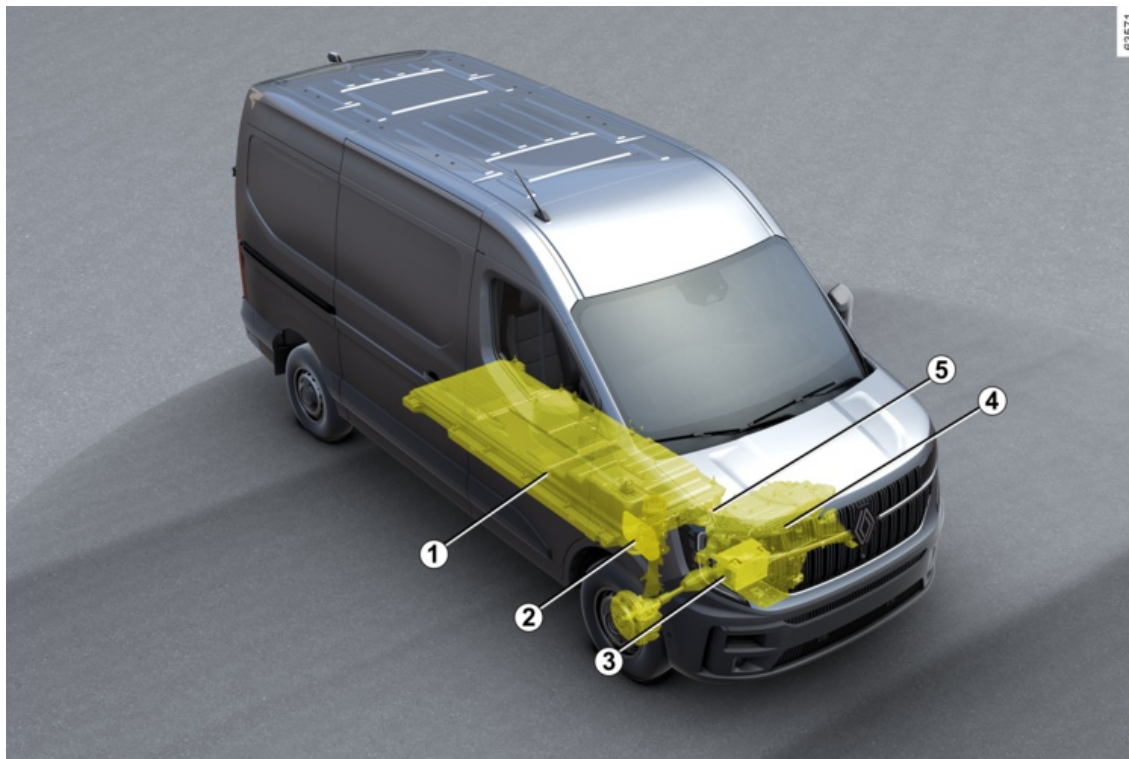
DEPANARE

- 1. Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de geam față ➔ 364**
- 2. Pană de pneu:**
 - a. Scule ➔ 340**
 - b. Roată de rezervă ➔ 342**
 - c. Schimbarea unei roți ➔ 343**
- 3. Siguranțe ➔ 366**
- 4. Punct de remorcare spate ➔ 353**
- 5. Înlocuirea becurilor lămpilor spate ➔ 358**
- 6. Punct de remorcare față ➔ 353**
- 7. Înlocuirea becurilor farurilor ➔ 358**

VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

prezentare

2



VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

- 1 Baterie de tracțiune de 400 V
- 2 Conexiune de încărcare electrică (partea pasagerului)
- 3 Baterie secundară de 12 V
- 4 Motor electric
- 5 Cablaj de putere electrică de culoare oranj

Vehiculul electric are caracteristici specifice dar funcționează într-un mod similar unui vehicul cu motor termic.

Diferența fundamentală a vehiculului electric este utilizarea exclusivă a energiei electrice în locul carburantului pentru vehiculele cu motor termic.

Din acest motiv, vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare care descrie vehiculul dumneavoastră electric.

Servicii conectate

Vehiculul dumneavoastră electric dispune de servicii conectate care vă permit să cunoașteți și/sau să controlați:

- starea de încărcare a vehiculului dvs. cu avertizare de baterie aproape descărcată;
- programarea încărcării bateriei de tracțiune în funcție de anumite opțiuni propuse;
- autonomia rămasă a vehiculului;
- ...

Puteți accesa aceste servicii folosind:

- dispozitivele digitale externe (telefoane mobile, tablete etc.);
- ecranul multimedia al vehiculului.

Pentru informații suplimentare, consultați instrucțiunile echipamentului multimedia sau contactați un reprezentant al mărcii.



Este întotdeauna posibil să vă abonați la un serviciu conectat sau să prelungiți abonamentul, consultând un reprezentant al mărcii

Baterii

Vehiculul electric este prevăzut cu două tipuri de baterii:

- o baterie de tracțiune de "400 V";
- o baterie secundară de 12 volți.

Baterie de tracțiune de "400 V"

Această baterie stochează energia necesară bunei funcționări a motorului vehiculului dumneavoastră electric. Ca oricare altă baterie, aceasta se descarcă dacă este utilizată și, prin urmare, trebuie încărcată regulat.

Nu este necesar să așteptați să ajungeți pe rezervă pentru a încărca bateria de tracțiune.

Timpul de încărcare variază în funcție de tipul specific de cutie de perete sau de borna publică la care vă veți racorda.

Autonomia vehiculului depinde de nivelul de încărcare a bateriei de tracțiune și, de asemenea, de stilul dumneavoastră de conducere ➔ 206.

Sistemul de aer condiționat al vehiculului este utilizat pentru răcirea bateriei de tracțiune.

Pentru a menține durata de viață a bateriei de tracțiune, sistemul de aer condiționat trebuie verificat de către un profesionist calificat. Este valabil mai ales dacă observați o reducere a performanței aerului condiționat.

Baterie secundară de 12 V

A doua baterie de pe vehicul este o baterie secundară de 12 V: aceasta furnizează energia necesară pentru funcționarea echipamentelor vehiculului (lumini, ștergătoare de parbriz, asistență la frânare etc.).

VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

2

A



Simbolul **A** reperează elementele electrice ale vehiculului dvs. care pot prezenta riscuri pentru siguranță.

61607

Circuit electric de "400 V"



Circuitul electric de "400 V" poate fi identificat prin cablurile portocalii **6** și elementele care poartă .



Sistemul de propulsie al vehiculului electric utilizează o tensiune continuă de aproximativ 400

de volți.

Aceste sistem poate fi cald înainte și după întreruperea contactului. Respectați mesajele de avertizare de pe etichetele prezente în vehicul.

Orice intervenție sau modificare la sistemul electric de 400 de volți al vehiculului (componente, cabluri, conectori, baterie de tracțiune) este strict interzisă din cauza riscurilor pe care le poate prezenta pentru siguranța dumneavoastră. Apelați un reprezentant al mărcii.

Risc de arsuri grave sau electrocutare care pot provoca decesul.

Conducere

La fel ca în cazul unui vehicul cu cutie de viteze automată, trebuie să vă obișnuiți să nu utilizați piciorul stâng și să nu frânați cu el.

În timpul mersului, atunci când ridicați piciorul de pe pedala de accelerație sau apăsați pe pedala de frână, moto-

VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

rul generează, în timpul decelerării, curent electric care este utilizat pentru frânarea vehiculului și pentru încărcarea bateriei ➔ 201.

Intemperii, drumuri inundate:



Nu rulați pe o șosea inundată dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.



Frâna de motor nu poate în nici un caz să înlocuiască apăsarea pe pedala de frână.

Zgomot

Vehiculele electrice sunt deosebit de silențioase. Este posibil ca dumneavoastră să nu fiți încă obișnuit cu acest lucru și ceilalți participanți la trafic nici atât. Acestora le este dificil să audă dacă vehiculul se află în mișcare.

Deoarece motorul este silențios, veți auzi zgomote pe care nu sunteți obișnuiți să le auziți (zgomotul aerodinamic, pneuri...).

La fiecare decuplare a contactului, ventilarea se întrerupe după aproximativ zece secunde.



Impediment la conducere

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe

adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

Risc de blocare a pedalelor

Avertizor sonor pietoni

Avertizorul sonor pentru pietoni vă permite să îi preveniți pe ceilalți participanți la trafic, în special pietonii și cicliștii, de prezența vehiculului dumneavoastră.

La pornirea motorului, avertizorul sonor pentru pietoni se activează automat. Sunetul este emis atunci când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 1 și 30 km/h.

Pentru mai multe informații despre claxonul pentru pietoni, consultați instrucțiunile multimedia.

În cazul unei defecțiuni la claxonul

pentru pietoni, martorul luminos  este afișat pe tabloul de bord, împreună

cu mesajul "Defecțiune sunet exterior".

Consultați un reprezentant al mărcii.



Vehiculul dumneavoastră electric este silențios. Înainte de a-l părăsi, menținând piciorul pe frână, opriți motorul.

RISURI DE RĂNIRE GRAVĂ

VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Recomandări importante

2



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate provoca decesul.**

În caz de accident sau de șoc

În caz de accident sau de șoc pe partea inferioară a vehiculului (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supra-înălțat sau orice alt mobilier urban), circuitul electric sau bateria de tracțiune se poate deteriora.

Controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Nu atingeți niciodată elementele de "400 V" sau cablurile portocalii expuse și vizibile din interiorul sau de la exteriorul vehiculului.

În caz de deteriorare importantă a bateriei de tracțiune, ar putea să apară eventuale scurgeri:

- nu atingeți niciodată lichidele (fluidele etc.) care provin de la bateria de tracțiune;
- în caz de contact cu corpul, clătiți cu apă din abundență și consultați de urgență un medic.

În momentul unui șoc, chiar ușor, pe trapa de încărcare și/sau clapetă, controlați cât mai repede la un Reprezentant al mărcii.

În caz de incendiu

În caz de incendiu, părăsiți și evacuați imediat vehiculul, contactați serviciile de urgență, specificând că este vorba de un vehicul electric.

Dacă trebuie să interveniți, utilizați numai agenți de stingere ABC sau BC care sunt adecvați pentru stingerea incendiilor la sistemele electrice. Nu folosiți apă sau alți agenți de stingere.

În caz de degradări ale circuitului electric, apelați la un Reprezentant al mărcii.

Pentru orice remorcare

➔ 353.

Spălarea vehiculului

Nu spălați niciodată compartimentul motor, priza de încărcare și bateria de tracțiune cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Risc de deteriorare a circuitului electric.

VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Nu spălați niciodată vehiculul atunci când acesta se încarcă. Nu spălați niciodată cablul de încărcare în timp ce vehiculul se încarcă. Nu spălați niciodată cablul de încărcare și fișa cablului de încărcare în timp ce cablul nu este conectat, pentru a preveni coroziunea pinilor de încărcare.

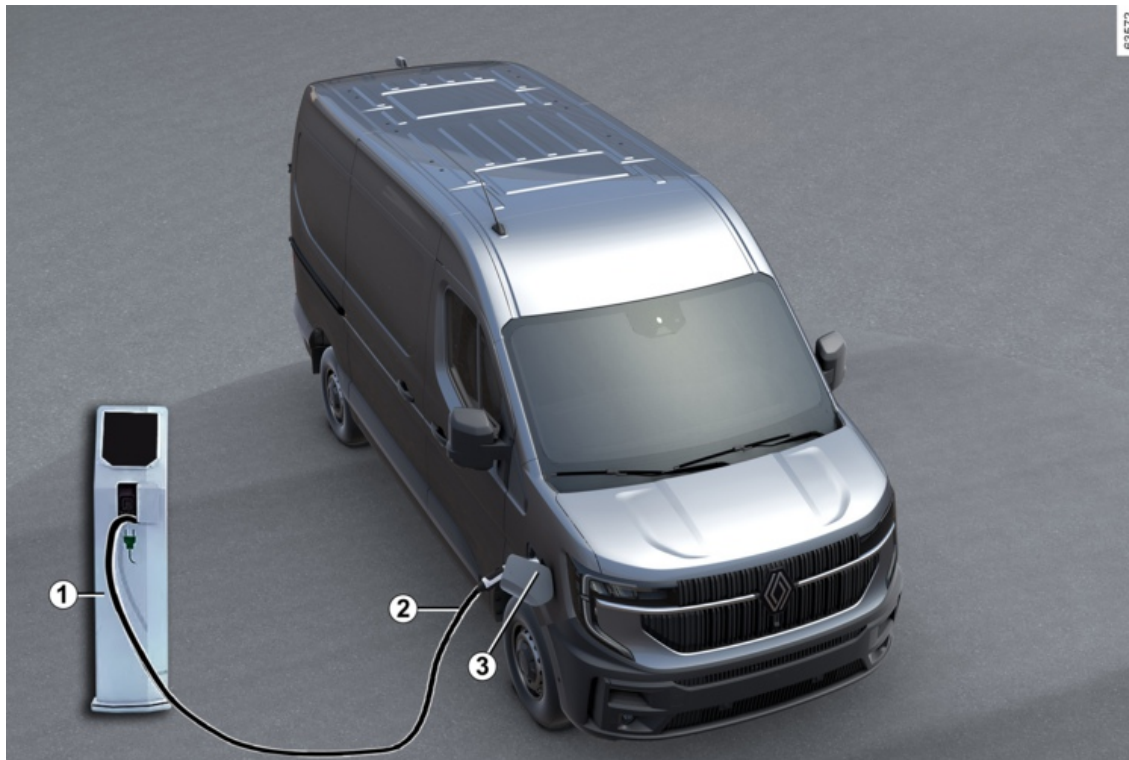
Risc de electrocutare care poate provoca decesul.

2

VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Încărcare

2 Schemă de principiu a încărcării



VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

1 Cutie de perete specifică sau bornă de încărcare

2 Cablu de încărcare

3 Conexiune de încărcare electrică (partea pasagerului)



Pentru toate întrebările referitoare la echipamentele necesare pentru încărcare, consultați un Reprezentant al mărcii.

2

VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Recomandări importante pentru încărcarea vehiculului dumneavoastră

2



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate provoca decesul.**

Încărcare

Nu interveniți asupra vehiculului în timpul încărcării (spălare, intervenție în compartimentul motorului...).

În caz de prezență a apei, a semnelor de coroziune sau a elementelor străine în conectorul cordonului de încărcare sau în priza de încărcare a vehiculului, nu încărcați vehiculul. Risc de incendiu.

Nu încercați să atingeți contactele cordonului, ale prizei pentru uz casnic sau ale prizei de încărcare a vehiculului, și nu introduceți obiecte în acestea.

Nu conectați niciodată cordonul de încărcare la un adaptor, o priză multiplă sau la un prelungitor.

Utilizarea unui grup electrogen este interzisă.

Nu demontați și nu modificați priza de încărcare a vehiculului sau cordonul de încărcare. Risc de incendiu.

Nu modificați instalația electrică sau nu interveniți asupra acesteia în timpul încărcării.

În momentul unui șoc, chiar ușor, pe trapa de încărcare sau clapetă, controlați cât mai repede la un Reprezentant al mărcii.

Utilizați cablul cu grijă: nu îl călcați, nu îl introduceți în apă, nu trageți de acesta și nu îl supuneți șocurilor.

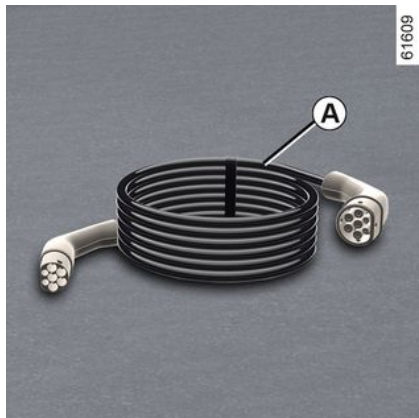
Controlați regulat starea corespunzătoare a cablului de încărcare.

În caz de deteriorare a cablului de încărcare (coroziune, colorare maro, întrerupere etc.), a unității sau a prizei de încărcare a vehiculului, nu utilizați aceste elemente. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru înlocuire.

În caz de neactivare a mecanismului de blocare al trapei de încărcare și/sau de deblocare a prizei de încărcare electrică a vehiculului, contactați un reprezentant al mărcii.

VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Cablu de încărcare A

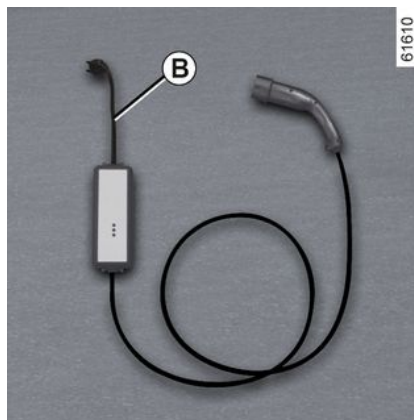


Acest cablu este specific vehiculului dumneavoastră și este conceput pentru branșarea la prizele de perete sau la terminalele publice, în scopul încărcării standard a bateriei de tracțiune.

i Este recomandat să utilizați cu prioritate un cordon de încărcare care permite o încărcare standard a bateriei de tracțiune.

i Înainte de a curăța cablul de încărcare, asigurați-vă că este deconectat.
Curățați cablul folosind o lavetă umezită ușor cu apă.
În timpul curățării, asigurați-vă că laveta nu intră în contact cu capetele cablului (conectorii, pinii de încărcare) pentru a evita orice risc de coroziune.

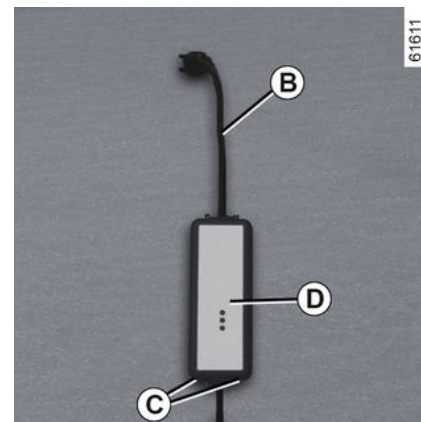
Cablul de încărcare B



Acest cablu poate fi utilizat pentru:

- în utilizare normală, la o priză utilizată numai pentru vehicul (încărcare de 14 A/16 A);
- încărcarea ocazională de la o priză de uz casnic (încărcare de 8 A), de exemplu, atunci când nu sunteți acasă.

În toate cazurile, prizele trebuie montate conform instrucțiunilor care însoțesc cablul de încărcare **B**.



În toate cazurile, citiți **cu atenție** instrucțiunile de utilizare ale cablului de încărcare **B**.

2

VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

2



Nu lăsați niciodată cutia să atârne suspendată de cordon. Utilizați cârligele **C** pentru a-l agăța.



Dacă se produce o defecțiune în timpul procesului de încărcare (martorul luminos roșu apare pe unitatea **D**), opriți imediat încărcarea. Consultați manualul de utilizare a cordului.

Recomandări importante pentru încărcarea vehiculului dumneavoastră



Recomandări importante pentru încărcarea vehiculului dumneavoastră

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate provoca decesul**.

Alegerea cordonului de încărcare

Cordoanele de încărcare standard furnizate împreună cu vehiculul au fost concepute special pentru acest vehicul. Cordoanele au fost concepute pentru a vă proteja împotriva riscurilor de electrocutare care pot provoca deces sau incendiu.

Nu utilizați cablurile de încărcare ale unor vehicule anterioare, deoarece nu sunt adaptate.

Pentru siguranța dumneavoastră, utilizarea unui cordon de încărcare nerecomandat de constructor este strict interzisă. Nerespectarea acestei recomandări poate implica riscuri de incendiu sau electrocutare care pot provoca deces. Pentru alegerea unui cordon de încărcare adaptat vehiculului dumneavoastră, vă rugăm să consultați un Reprezentant al mărcii

Utilizarea cablului de încărcare *B*

Citiți cu atenție instrucțiunile furnizat împreună cu cablul de încărcare pentru a cunoaște precauțiile de utilizare a produsului și caracteristicile tehnice necesare pentru montarea prizei.

Principii de instalare

Priză de perete

Solicitați unei persoane autorizate să instaleze o cutie murală specifică.

În cazul încărcării la domiciliu

Solicitați unui specialist calificat să verifice dacă fiecare priză la care veți conecta cablul de încărcare se conformează standardelor și reglementărilor în vigoare în țara dvs. și că se conformează cu specificațiile descrise în paragraful "Sisteme de alimentare electrică".

Sisteme de alimentare electrică

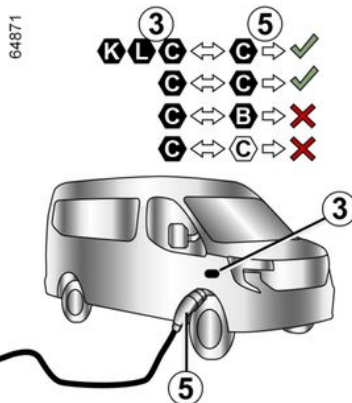
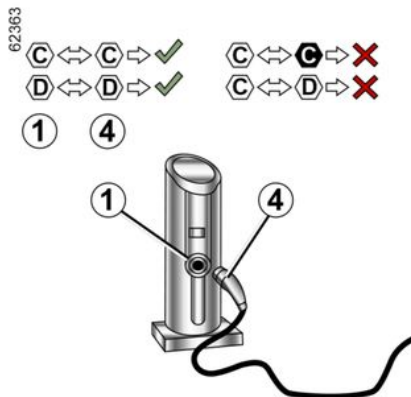
Utilizați numai terminale de încărcare care sunt conforme cu standardul IEC 61851-1 și puncte de conectare protejate de:

- un dispozitiv cu curent rezidual de 30 mA, de tip A, specific prizei utilizate;
- un dispozitiv de protecție la supracurent;
- o protecție la supratensiunea produsă de fulger în zonele expuse (IEC 62305-4);
- o conexiune la masă care respectă standardele din țara relevantă.

VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Tipuri de încărcare care respectă
standardele europene

Curent alternativ (AC)



Dacă informațiile sunt afișate pe trapa
de încărcare a vehiculului, urmați în-
strucțiunile de mai jos.

Înainte de conectarea cablului de în-
cărcare, verificați dacă:

- culoarea și una dintre literele racor-
dului de intrare **1** corespund culorii și
uneia dintre litere de la capătul **4** al
cablului;
- culoarea și una dintre literele racor-
dului de intrare **3** corespund culorii și
uneia dintre litere de la capătul **5** al
cablului.

VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Etichete

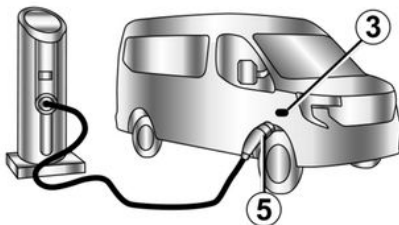
Tip de încărcare	Curent alternativ (AC)			
Conectare	Terminal de încărcare 1/Cablu de încărcare 4		Vehicul 3 /Cablu de încărcare 5	
Tipuri de încărcare care respectă standardele europene (pentru toate celelalte cazuri, consultați un reprezentant al mărcii).				

VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Curent continuu (DC)

64872

③	K	L	C	↔	K	⑤	⇒	✓
	K	L	C	↔	L		⇒	✓
	K	L	C	↔	M	N	⇒	✗
	K	L	C	↔	O		⇒	✗



Dacă informațiile sunt afișate pe trapa de încărcare a vehiculului, urmați instrucțiunile de mai jos.

Înainte de conectarea cablului de încărcare, asigurați-vă că culoarea și una dintre literele racordului de intrare **3** corespund culorii și uneia dintre litere de la capătul **5** al cablului de încărcare.

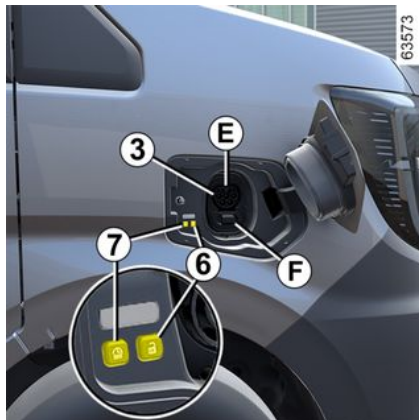
VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Etichete

Tip de încărcare	Curent continuu (DC)				
Conectare	Vehicul 3 /Cablu de încărcare 5				
Tipuri de încărcare care respectă standardele europene (pentru toate celelalte cazuri, consultați un reprezentant al mărcii).					

VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Priză de încărcare electrică 3



Notă: în caz de ninsoare, îndepărtați zăpada din zona de încărcare a vehiculului de pe partea pasagerului, înainte de conectare sau deconectare.

Pătrunderea zăpezii în interiorul prizei poate bloca introducerea prizei cordonului de încărcare.

Vehiculul este echipat cu două prize de încărcare, situate pe partea pasagerului, în partea din față a vehiculului:

- priză **E** de încărcare până la maximum 22 kW;
- priză **F** de încărcare rapidă (în funcție de vehicul).

Există, de asemenea, unul sau două butoane (în funcție de vehicul) situate în interiorul clapetei de încărcare:

- butonul **6**  deblochează cablul de încărcare;
- în funcție de vehicul, butonul **7**

 poate fi utilizat pentru a activa încărcarea imediată a vehiculului.

Precauții

Pentru utilizare zilnică, se recomandă să încărcați vehiculul până la 80% pentru a îmbunătăți durata de viață a bateriei ➔ 43.

Evitați să încărcați și să staționați vehiculul în condiții de temperaturi extreme (căldură sau frig).

În condiții extreme, încărcarea poate dura câteva minute înainte de a porni (timpul necesar pentru răcirea sau încălzirea bateriei de tracțiune).

Atunci când vehiculul staționează timp de mai mult de 7 zile la temperaturi de aproximativ sub -25°C, încărcarea bateriei de tracțiune poate să devină imposibilă.

Atunci când vehiculul staționează timp de mai mult de 3 luni cu un nivel de încărcare apropiat de zero, încărcarea bateriei poate să devină imposibilă.

Nivelul de energie disponibil depinde de temperatura bateriei. Prin urmare, poate varia între oprirea și repornirea vehiculului, dacă bateria este rece sau caldă.

Pentru a păstra durata de viață a bateriei dumneavoastră de tracțiune, evitați să staționați vehiculul timp de peste o lună cu un nivel de încărcare ridicată, mai ales în timpul perioadelor foarte călduroase.

Realizați cu precădere încărcarea bateriei de tracțiune după rulaș și/sau într-un loc cu temperatură moderată. În caz contrar, încărcarea poate să dureze mai mult sau să fie imposibilă.

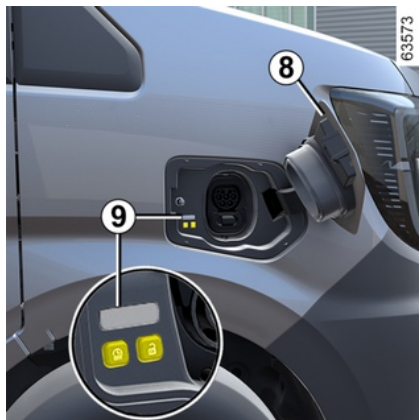
Este de preferat să reîncărcați vehiculul după deplasare, dacă nivelul de încărcare este scăzut (< 25%) și temperaturile sunt negative.

Recomandări

- În cazul unor temperaturi foarte ridicate, realizați staționarea și încărcarea vehiculului cu precădere într-un loc umbrat/acoperit;
- încărcarea este posibilă pe timp de ploaie sau ninsoare;
- activarea climatizării crește timpul de încărcare necesar.

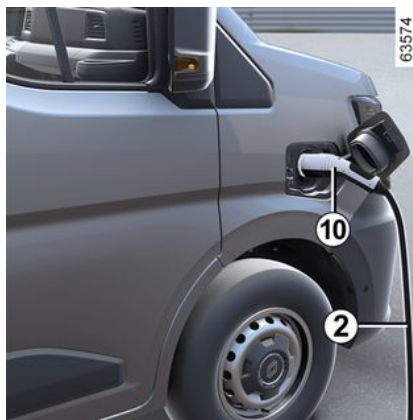
VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Încărcarea bateriei de tracțiune



Vehicul staționar, contact decuplat:

- luați cablul de încărcare **2** amplasat în compartimentul de depozitare din portbagajul vehiculului dumneavoastră;
- apăsați clapeta de încărcare **8** pentru a o debloca. Martorul luminos **9** se aprinde în alb;



- branșați extremitatea cablului la sursa de alimentare;
- apucați mânerul **10**;
- branșați cordonul la vehicul. Martorul luminos **9** clipește în alb;



Nu utilizați clapeta de încărcare **8** pentru a suspenda cablul de încărcare **2** în timpul reîncărcării vehiculului.



Dacă tocmai ați acceptat o actualizare a sistemului prin intermediul sistemului multimedia, încărcarea bateriei de tracțiune va fi întârziată sau anulată. Așteptați finalizarea actualizării înainte de a conecta cablul de încărcare la vehicul. Pentru mai multe informații despre actualizările de sistem, consultați instrucțiunile multimedia.

- după ce ați auzit un clic de blocare, asigurați conectarea corespunzătoare a cablului de încărcare. Pentru a verifica blocarea, trageți ușor de mânerul **10**;
 - în funcție de vehicul, dacă ați programat o încărcare amânată și doriți să începeți încărcarea imediat, apăsați butonul **7** pentru a începe încărcarea.
- Cordonul de încărcare este blocat automat la vehicul. Această acțiune face imposibilă debranșarea cordonului de la vehicul.

VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

2

 În caz de încărcare rapidă a vehiculului (DC), cablul de alimentare dintre vehicul și terminalul de încărcare nu trebuie să fie mai lung de **30 de metri**.

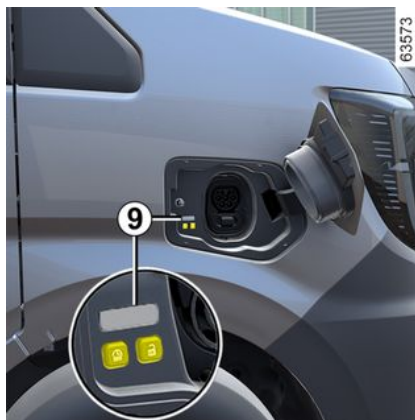
Dacă aveți îndoieli în legătură cu lungimea cablului, consultați-vă cu proprietarul terminalului de încărcare (DC).

 Este obligatoriu să derulați complet cordonul de încărcare, pentru a limita încălzirea acestuia.



Nu utilizați prelungitoare, prize multiple sau adaptoare.

Risc de incendiu.



În timpul încărcării, martorul luminos **9** clipește în albastru.

La începutul încărcării, informațiile următoare sunt afișate pe tabloul de bord:

– nivelul de energie pe martorul luminos al bateriei **12**;

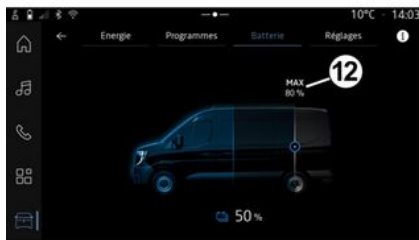
 Timpul de încărcare a bateriei de tracțiune depinde de cantitatea de energie rămasă și de puterea furnizată de borna de încărcare. Informațiile sunt afișate pe tabloul de bord, în timpul încărcării ➔ **139**.

Notă: În anumite condiții, timpul de încărcare real poate fi mai mare decât timpul de încărcare afișat pe tabloul de bord. Acest lucru depinde de:

- calitatea rețelei electrice;
- nivelul inițial de încărcare;
- temperatura exterioară este prea rece;
- ...

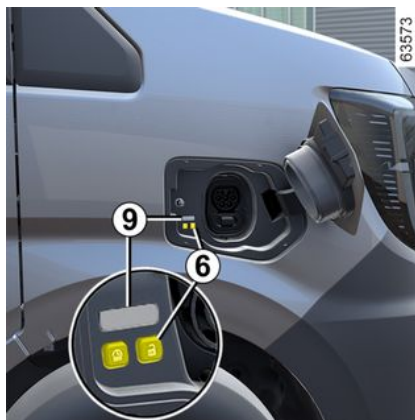
În cazul în care cablul de încărcare prezintă probleme, vă recomandăm să-l înlocuiți cu un cablu identic cu originalul. Consultați Reprezentantul mărcii.

VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)



- gradul de încărcare a bateriei;
- o estimare a timpului de încărcare rămas (aceasta nu mai este afișată după bateria este încărcată la aproximativ 95%);

- matorul luminos  indică faptul că vehiculul este conectat la o sursă de alimentare electrică;
- autonomia vehiculului dvs. va varia în funcție de nivelul de încărcare.

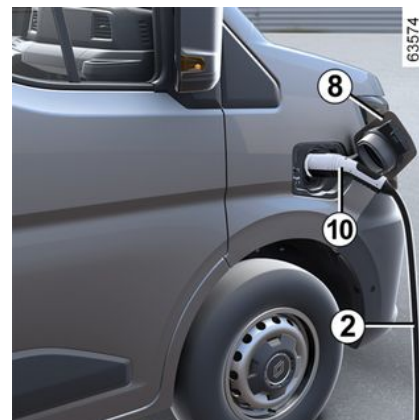


Afișajul de pe tabloul de bord dispare după câteva secunde. Reapare pe tabloul de bord la deschiderea unei uși. După încărcarea completă, matorul luminos **9** se aprinde continuu, în verde.

Nu este necesar să așteptați să ajungeți pe rezervă pentru a încărca vehiculul.

Anomalie de funcționare

Dacă matorul luminos **9** este aprins continuu în roșu, contactați un reprezentant al mărcii.



Precauții de luat în momentul de-branșării de la priză

- Apăsați pe butonul **6** sau **apăsați continuu** butonul de pe cheie care deblochează ușile pentru a elibera cablul de încărcare al vehiculului;
- apucați mânerul **10**;



Respectați obligatoriu ordinea operațiunilor de de-branșare.

- debransați cablul de încărcare **2** de la vehicul;
- trebuie să închideți trapa de încărcare **8** și să apăsați pe aceasta pentru a o bloca;

VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

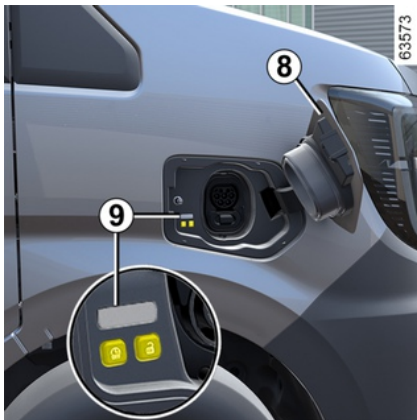
- debransați cablul **2** de la sursa de alimentare **1**;
- depozitați cablul **2**.

Notă: imediat după o perioadă de încărcare îndelungată a bateriei de tracțiune, cablul poate să fie fierbinte. Utilizați mânerele.



După ce apăsați pe butonul de deblocare a cablului de încărcare, dispuneți de aproximativ 30 secunde pentru a-l debransa, înainte ca acesta să se blocheze din nou.

Etichetă 12

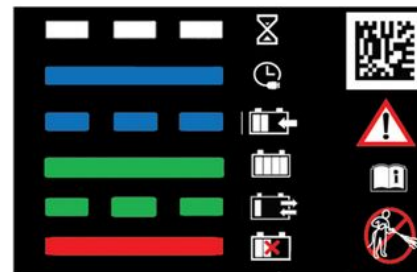


Eticheta **12**, situată pe clapeta de încărcare **8**, furnizează informații cu privire la operația de încărcare, în funcție de starea matorului luminos **9**:

- atunci când clipește în alb, acest lucru indică faptul că cablul este conectat la vehicul și că sistemul efectuează verificările;
- când clipește în albastru, acest lucru indică faptul că încărcarea este în curs de desfășurare;
- când se aprinde continuu cu albastru, acest lucru indică faptul că programarea încărcării este activată;
- atunci când se aprinde continuu cu verde, acest lucru indică faptul că vehiculul este complet încărcat;
- atunci când se aprinde continuu cu roșu, acest lucru indică o defecțiune de funcționare.

12

65440A



Eticheta **12** amplasată pe partea dreaptă vă reamintește următoarele instrucțiuni:

- nu spălați trapa de încărcare cu jet de apă de înaltă presiune;
- cu vehiculul staționar, supapa și trapa de încărcare pot fi deschise;
- în timpul conducerii vehiculului, supapa și trapa de încărcare trebuie să fie închise;
- deschideți trapa pentru a conecta cablul de încărcare;
- închideți trapa din nou, după debransare;
- conectați la o priză de uz casnic, la un terminal de încărcare cu curent alternativ sau la un terminal de încărcare rapidă;

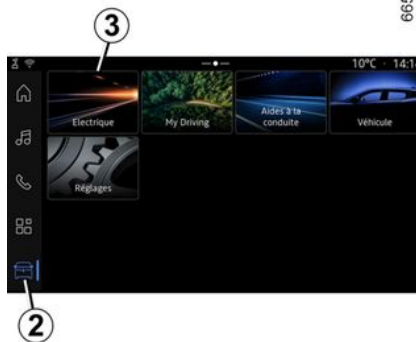
VEHICUL E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

– pentru informații despre încărcare, consultați manualul de utilizare al vehiculului.

Programarea încărcării



Cu vehiculul staționar și motorul pornit, din lumea "Vehicul" **2** de pe ecranul multimedia **1**, apăsați meniul "Electric" **3**, apoi fila "Program" pentru a programa încărcarea vehiculului.



Puteți alege dintre mai multe moduri de încărcare:

- "Încărcare imediată";
- "Încărcare amânată";
- "Program".

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.



Din motive de securitate, efectuați aceste manopule cu vehiculul oprit.

Când programarea este validată, pe tabloul de bord se aprinde martorul lu-

minos .

Notă: Încărcarea începe dacă motorul este oprit și vehiculul este conectat la o sursă de alimentare electrică, iar accesul este autorizat.

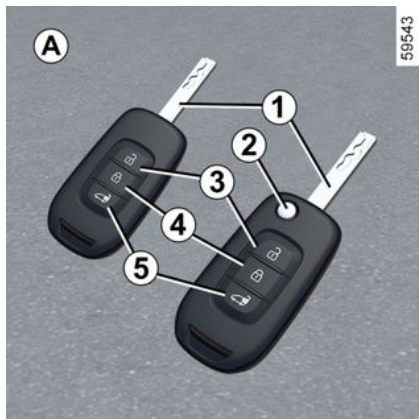


Dacă tocmai ați acceptat o actualizare a sistemului prin intermediul sistemului multimedia, încărcarea bateriei de tracțiune va fi întârziată sau anulată. Așteptați finalizarea actualizării înainte de a conecta cablul de încărcare la vehicul. Pentru mai multe informații despre actualizările de sistem, consultați instrucțiunile multimedia.

CHEIE, TELECOMANDĂ

Generalități

2 Telecomandă cu radiofrecvență A



1. Cheie contactor-demaror și cheie uși.
2. Pentru a elibera insertul din locașul său, apăsați butonul 2 și insertul va ieși singur. Apăsați butonul 2 și împingeți insertul înapoi în locașul său.
3. Deblocarea tuturor deschiderilor mobile, în **modul Acces**, sau deblocarea ușilor din față, în **modul Securitizat** ➔ 47.
4. Blocarea tuturor deschiderilor mobile.

5. Deblocarea ușilor batante spate și, în funcție de vehicul, a ușii laterale culisante.

i Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).

i **Recomandare**
Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.



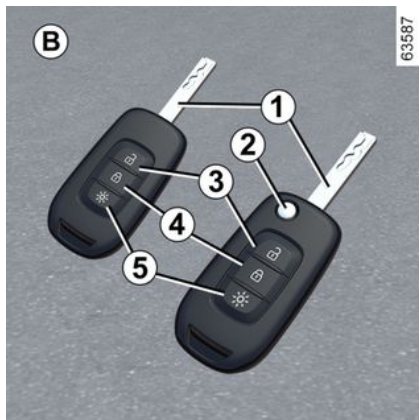
Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

CHEIE, TELECOMANDĂ

Telecomandă cu radiofrecvență B



1. Cheie contactor-demaror și cheie uși.

2. Pentru a elibera insertul din locașul său, apăsați butonul **2** și insertul va ieși singur. Apăsați butonul **2** și împingeți insertul înapoi în locașul său.

3. Deblocarea tuturor deschiderilor mobile ➔ **47**.

4. Blocarea tuturor deschiderilor mobile.

5. Aprinderea-stingerea luminilor de întâlnire.



Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).



Recomandare

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Rază de acțiune a telecomenzii cu radiofrecvență

Aceasta diferă în funcție de mediu: aveți grijă să nu blocați sau să nu deblocați ușile în mod accidental prin apăsarea involuntară a butoanelor de pe telecomandă.

Notă: pentru anumite vehicule, dacă nici o ușă nu este deschisă în cele do-

CHEIE, TELECOMANDĂ

uă minute (aproximativ) care urmează deblocarea cu telecomanda, uşile se blochează din nou automat.

2

Interferenţe

În funcţie de mediul apropiat (instalaţii exterioare sau utilizarea de aparate care funcţionează pe aceeaşi frecvenţă cu telecomanda), funcţionarea poate fi perturbată.



Înlocuire, nevoie de o telecomandă suplimentară

Adresaţi-vă exclusiv unui

Reprezentant al mărcii.

– În cazul înlocuirii unei telecomenzi, va fi necesar să aduceţi vehiculul şi toate cheile sale la un reprezentant al mărcii pentru iniţializarea sistemului.

– În funcţie de vehicul, aveţi posibilitatea de a utiliza până la patru telecomenzi.

Defecţiune telecomandă

Asiguraţi-vă întotdeauna că utilizaţi tipul corect de baterie, că aceasta este în stare bună şi că este introdusă corect. Durata de viaţă a bateriei este de aproximativ doi ani.

Procedura de schimbare a bateriei ➔ 50.



Responsabilitatea şoferului la parcare sau oprirea vehiculului

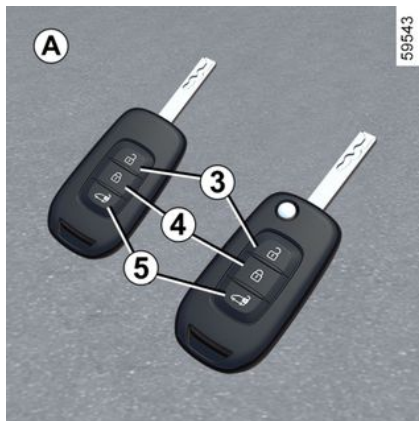
Nu părăsiţi niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceştia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acţionând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând uşile. În plus, pe timp cald şi/sau însorit, trebuie să ştiţi că temperatura interioară din habitacul creşte foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

CHEIE, TELECOMANDĂ

Utilizare

Telecomandă cu radiofrecvență A



Telecomenzile **A** blochează și deblochează ușile din față, ușile laterale culisante și ușile batante din spate.

Acestea sunt alimentate de o baterie care poate fi înlocuită ➔ 50.

i Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).

Blocare uși

Apăsați butonul **4**.

Blocarea este indicată prin două clipleri ale luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

În funcție de vehicul, apăsați lung butonul **4** pentru a bloca vehiculul și a închide geamurile din față.

Notă: la apăsarea butonului **4** o dată, se blochează zona din față sau din spate dacă toate elementele de deschidere din zonă sunt blocate.

i Dacă luminile de avarie și luminile indicatoare laterale nu clipesc atunci când vehiculul este blocat, verificați dacă toate elementele de deschidere sunt blocate.

Deblocare uși

La apăsarea butonului **3** se deblochează ușile din față în **modul Securitizat** și deblochează toate elementele de deschidere în **modul Acces**.

Există două moduri de utilizare a telecomenzii: **modul de acces și modul securizat**.

Pentru a comuta între modurile de utilizare a telecomenzii, utilizați meniul

"Acces" de pe calculatorul de bord sau, în funcție de vehicul, de pe ecranul multimedia ➔ 144.

Notă: în cazul deconectării/înlocuirii bateriei de 12 V, modul "Acces" va fi reconfigurat implicit.

Apăsați scurt pe butonul **5** pentru a debloca ușile batante spate și ușa laterală culisantă.

Deblocarea este indicată printr-o singură clipire a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

i Cu motorul pornit sau contactul pus ➔ 185, butoanele telecomenzii sunt inactice.

i Pentru blocarea/deblocarea ușilor din interior ➔ 57.

CHEIE, TELECOMANDĂ

2



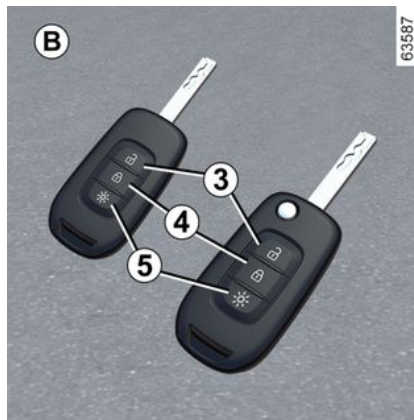
Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Telecomandă cu radiofrecvență B



Telecomenzile **B** sunt utilizate pentru a bloca și debloca ușile din față și pentru a aprinde luminile.

Este alimentat de o baterie care trebuie înlocuită ➔ 50.



Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).

Blocare uși

Apăsați butonul de blocare **4**.

Blocarea este indicată prin două clipiri ale luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

În funcție de vehicul, apăsați lung butonul **4** pentru a bloca vehiculul și a închide geamurile din față.

Notă: la apăsarea butonului **4** se blochează zona din față sau din spate numai dacă toate elementele de deschidere din zonă sunt blocate.



Dacă luminile de avarie și luminile indicatoare laterale nu clipesc atunci când vehiculul este blocat, verificați dacă toate elementele de deschidere sunt blocate.

Deblocare uși

Apăsați o dată pe butonul **3** pentru a debloca ușile față.

Deblocarea este indicată printr-o singură clipire a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.



Cu motorul pornit sau contactul pus ➔ 185, butoanele telecomenzii sunt inactive.

CHEIE, TELECOMANDĂ



Pentru blocarea/deblocarea ușilor din interior ➔ 57.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Aprinderea-stingerea luminilor

Apăsați butonul **5** pentru a aprinde sau stinge farurile cu lumină de întâlnire.

Superînchidere centralizată



Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, aceasta permite să blocați deschiderile mobile și să împiedicați deschiderea ușilor prin mânerele interioare (cazul unei spargeri de geam urmată de o tentativă de deschidere a ușilor din interior).



Nu utilizați niciodată superblocarea ușilor atunci când rămâne cineva în interiorul vehiculului.

Pentru a activa superînchiderea centralizată

Realizați două apăsări consecutive pe butonul **4**.

Blocarea este confirmată prin **două clipiri lente și trei clipiri rapide** ale luminilor de avarie și ale semnalizatoarelor laterale.

Pentru a dezactiva superblocarea

Apăsați o dată pe butonul **3**.

Deblocarea este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

2

CHEIE, TELECOMANDĂ

Telecomandă cu radiofrecvență: baterie

2

Înlocuire baterie



Deschideți carcasa pe la fanta **6**, folosind o șurubelniță plată sau un dispozitiv similar, și înlocuiți bateria **7**, respectând tipul și polaritatea indicate pe spatele capacului.

Notă: în momentul înlocuirii bateriei, nu este recomandat să atingeți circuitul electronic din capacul cheii.

În momentul remontării, asigurați-vă capacul să fie clipsat corespunzător și șurubul să fie strâns corect.



Atunci când este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).



Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cernelă pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea descărcată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, veți putea în continuare porni și bloca/debloca vehiculul ➔ **57**.



Nu aruncați bateriile uzate împreună cu deșeurile obișnuite. Duceți-le la un reprezentant al mărcii sau consultați autoritatea locală pentru informații despre instalațiile de reciclare adecvate.



În momentul înlocuirii:

- asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

Risc de explozie.

- dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghiți bateriile;

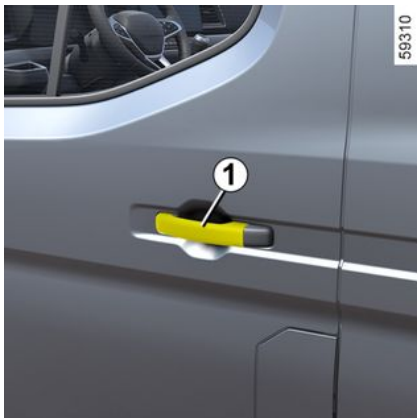
Risc de arsuri chimice care pot duce la deces.

- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Uși față

2 Deschidere/închidere din exterior



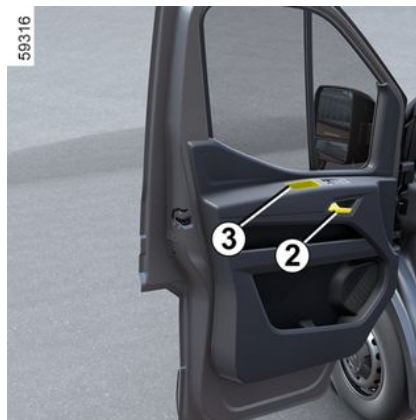
Deschidere din exterior

Cu ușile deblocate, apucați mânerul **1** și trageți spre dumneavoastră.

Închidere din exterior

Împingeți ușa până se închide. Blocați cu cheia sau utilizați telecomanda.

Deschidere/închidere din interior



Deschidere din interior

Trageți mânerul **2** și împingeți ușa.

Închidere din interior

Trageți ușa doar cu ajutorul mânerului **3**.

Notă: nu utilizați mânerul **2** pentru a închide ușa.



Ca măsură de securitate, deschiderea/închiderea ușilor trebuie efectuată numai cu vehiculul staționar.

Alarma sonoră de reamintire a aprinderii luminilor

La deschiderea unei uși, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnaliza că luminile au rămas aprinse în timp ce contactul motorului este întrerupt.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

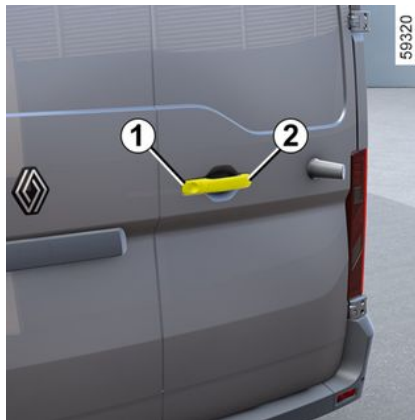
De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau înșorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Uși spate

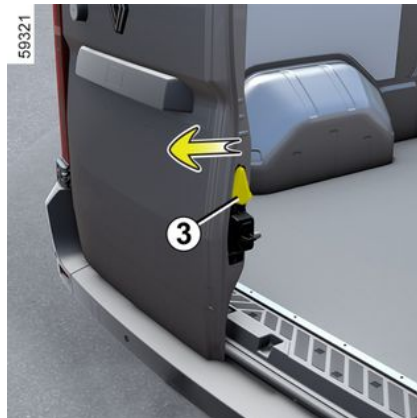
Deschidere din exterior



Deblocați ușa folosind telecomanda sau, în funcție de vehicul, rotind cheia în încuietoare **1**. Apoi, trageți mânerul **2** spre dumneavoastră și deschideți ușa.



În caz de bătaie a vântului violentă, nu lăsați ușile spate batante deschise. **Risc de rănire.**



Trageți levierul **3** pentru a deschide ușa.

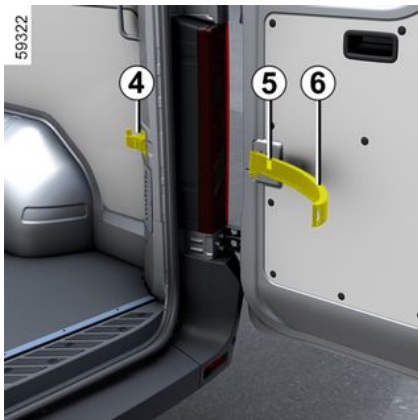


În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, dacă ușa portbagajului este deschisă, lămpile spate pot fi mascate. Trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic despre prezența vehiculului dumneavoastră cu ajutorul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

2

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Deschidere uși la 180°

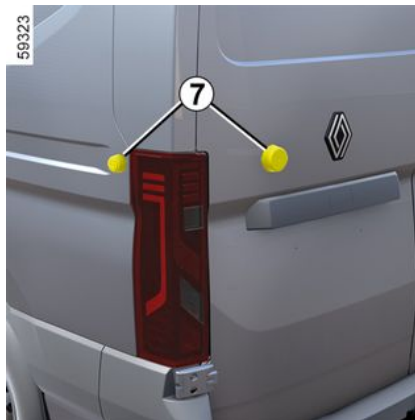


Deschideți ușa fără a ajunge la capăt.
Îndepărtați tirantul **6** din locașul său **4**.
Blocați tirantul pe cârlig **5**.
Deschideți ușa până la capătul cursei.



Pentru securitatea dumneavoastră, asigurați-vă că toate ușile vehiculului dumneavoastră sunt perfect închise înainte de a demara.

Deschidere uși la 270°



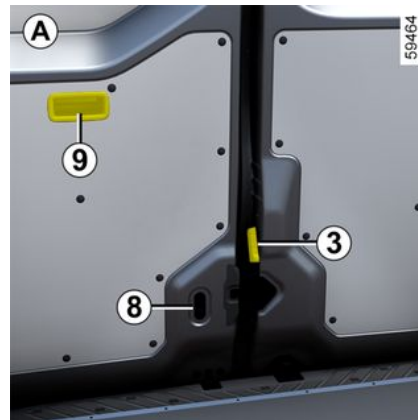
Îndepărtați tirantul din locașul său ca și pentru deschiderea la 180°. Deschideți complet ușa, până la contactul magnetilor **7**.

Închidere din exterior

Readuceți mai întâi ușa parte stânga în poziție aproape închisă și terminați împingând-o cu putere.

Apoi faceți la fel cu ușa parte dreapta.
Blocați.

Uși spate batante A



Deschidere din interior

Pentru a deschide vehiculul din interior, împingeți maneta **8** de pe ușa din stânga în sus și împingeți ușa pentru a o deschide.

Împingeți maneta **3** pentru a deschide ușa din dreapta.

Închidere din interior

Readuceți mai întâi ușa parte dreapta în poziție aproape închisă și terminați împingând-o cu putere.

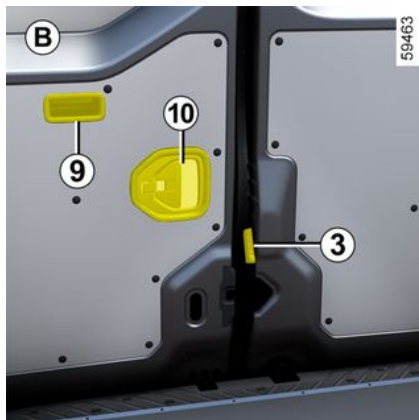
Repetati aceeași procedură cu ușa din stânga folosind mânerul **9**.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE



Pentru securitatea dumneavoastră, asigurați-vă că toate ușile vehiculului dumneavoastră sunt perfect închise înainte de a demara.

Uși spate batante B



Deschidere din interior

Pentru a deschide vehiculul din interior, trageți mânerul **10** de pe ușa din stânga și împingeți ușa pentru a o deschide.

Împingeți maneta **3** pentru a deschide ușa din dreapta.

Închidere din interior

Readuceți mai întâi ușa parte dreapta în poziție aproape închisă și terminați împingând-o cu putere.

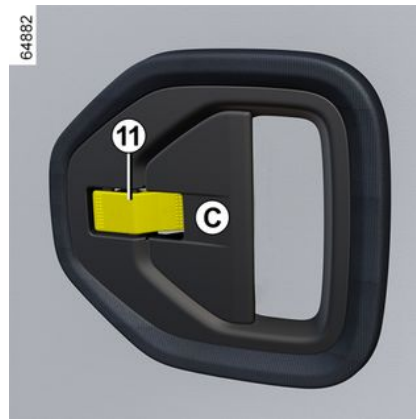
Repețiți aceeași procedură cu ușa din stânga folosind mânerul **9**.



Pentru securitatea dumneavoastră, asigurați-vă că toate ușile vehiculului dumneavoastră sunt perfect închise înainte de a demara.

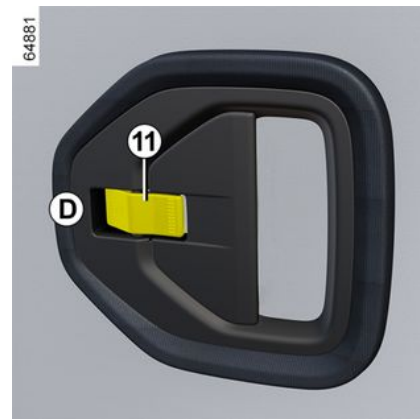
Blocare, deblocare

Deblocare manuală



Cu butonul **11** în poziția blocat **C**, mutați-l spre stânga.

Blocare manuală

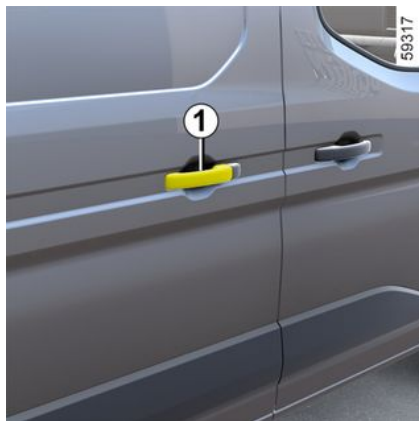


Cu butonul **11** în poziția deblocat **D**, mutați-l spre dreapta.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Ușă laterală culisantă

Deschidere/Închidere din exterior



Deschidere din exterior

Deblocati ușa folosind telecomanda.

Trageți mânerul **1** spre dvs., apoi culisați ușa spre spatele vehiculului până la blocarea acesteia.

Închidere din exterior

Trageți mânerul **1** și culisați ușa spre fața vehiculului până la închiderea completă. Blocati ușa folosind telecomanda.

Deschidere/Închidere din interior



Deschidere din interior

Trageți levierul **2** spre spatele vehiculului și deschideți ușa culisantă până la punctul de blocare.

Închidere din interior

Trageți levierul **2** spre fața vehiculului și închideți ușa până la anclanșare.

Blocare manuală, deblocare din interior



Ridicați butonul **3** pentru a descuia ușa, apoi coborâți-l pentru a o încuia.



Ca măsură de securitate, deschiderea/închiderea ușilor trebuie efectuată numai cu vehiculul staționar.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Blocare copil



Cu ușa deschisă, pivotați levierul **4** în jos și închideți ușa.

Din acest moment aceasta este blocată din interior.

Deschiderea nu se mai poate face decât din exteriorul vehiculului.



Recomandări referitoare la ușa laterală culisantă. Deschiderea sau închiderea ușii trebuie să fie însoțită, ca pentru orice deschidere mobilă a vehiculului, de precauții de utilizare legate de manevră:

- Verificați ca nici o persoană, parte a corpului, animal sau obiect să nu riște să fie agresate în timpul manevrei.
- Pentru a manevra ușa, utilizați întotdeauna și în mod exclusiv mânerul de pe interior și de la exterior.
- Manevrați ușa cu precauție, atât la deschidere, cât și la închidere.
- Atenție, atunci când vehiculul este parcat în pantă, deschideți sau închideți complet ușa cu precauție până la poziția sa de blocare.
- asigurați-vă întotdeauna că ușa culisantă este complet închisă de fiecare dată când vehiculul este în mișcare.

Blocarea, deblocarea deschiderilor mobile și a ușilor

În cazul în care telecomanda nu funcționează

În anumite cazuri, este posibil ca telecomanda cu radiofrecvență să nu funcționeze:

- uzură a bateriei telecomenzii cu radiofrecvență sau descărcare a bateriei vehiculului etc.
- din cauza utilizării dispozitivelor electronice în apropierea telecomenzii (de exemplu: telefon mobil);
- vehiculul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

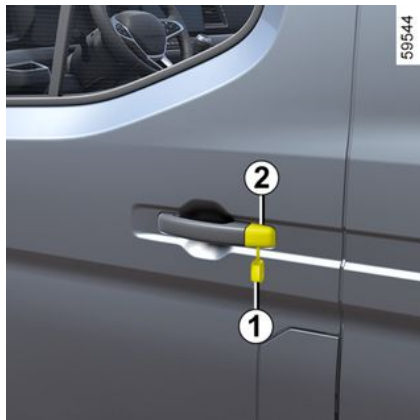
Este posibil atunci:

- să utilizați cheia integrată în telecomanda cu radiofrecvență pentru a debloca ușa stânga față;
- să blocați manual fiecare dintre uși;
- pentru a utiliza comanda interioară de blocare/deblocare uși;

2

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

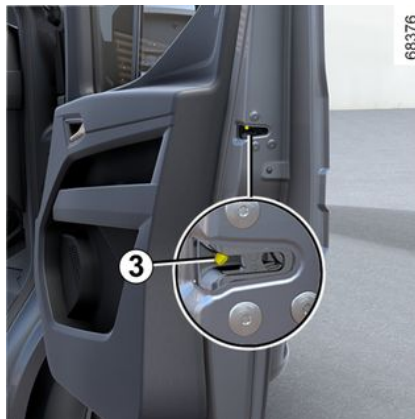
Blocare manuală



Utilizare cheie

- Introduceți vârful cheii în creștătura **1** de la baza capacului **2** de pe ușa șoferului;
- deplasați-o în sus pentru a înlătura capacul **2**;
- introduceți cheia în broască și blocați sau deblocați ușa șoferului.

Blocarea manuală a ușii pasagerului din față și, în funcție de vehicul, a ușilor batante din spate



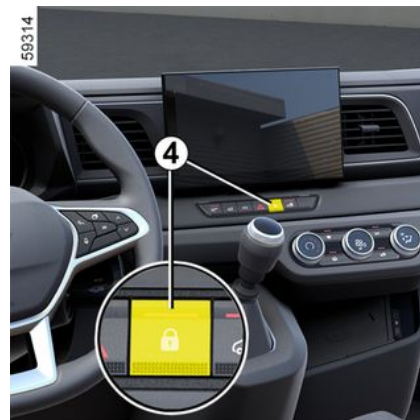
Cu ușa larg deschisă, rotiți șurubul **3** (cu ajutorul capului cheii) și închideți ușa.

Aceasta înseamnă că ușa este blocată de la exterior.

În acest caz, ușile pot fi deschise numai din interiorul vehiculului sau cu ajutorul telecomenzii.

Comandă de blocare/Deblocare din interior

Uși față



Contactorul **4** comandă simultan toate ușile. Indicatorul luminos de pe comutatorul **4** este aprins atunci când ușile sunt blocate după o apăsare. Se oprește după deblocare folosind comutatorul **4**.

Dacă una dintre uși este deschisă sau închisă incorect, există o blocare / deblocare rapidă a tuturor ușilor.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Ușă laterală glisantă și uși batante spate



Comutatorul **5** controlează ușile batante din spate și, în funcție de vehicul, ușa batantă laterală. Indicatorul luminos de pe comutatorul **5** este aprins atunci când ușile spate sunt blocate după o apăsare. Se oprește după deblocare folosind comutatorul **5**.

Notă: când vehiculul este complet blocat, apăsarea comutatorului **5** va debloca numai ușile din spate, dar indicatoarele luminoase de pe comutatoarele **4** și **5** se vor stinge. **Ușile din față rămân încuiate.**

Dacă ușa culisantă laterală sau ușile batante din spate sunt deschise sau închise incorect, există o blocare/de-

blocare rapidă a ușii laterale glisante și a ușilor batante spate.

Blocare deschideri mobile fără telecomandă

Cu motorul oprit, ușile spate închise, o ușă față deschisă, efectuați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **4**.

Asigurați-vă că aveți cheia la dumneavoastră înainte de a ieși din vehicul.

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exteriorul vehiculului nu va fi posibilă decât cu cheia sau telecomanda, pentru ușa față șofer.

Martor luminos pentru starea deschiderilor mobile

Cu contactul cuplat, martorul luminos al contactorului **4** și **5** vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

- când lumina de avertizare este aprinsă, ușile și portbagajul sunt blocate;
 - atunci când martorul luminos este stins, ușile și hayonul sunt deblocate.
- Cu contactul întrerupt, atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.

Blocare uși cu portbagaj deschis

Pentru a bloca vehiculul cu o ușă deschisă (transport de obiecte în portbagajul deschis...), sau atunci când este situat într-o zonă cu puternice radiații electromagnetice, sau în caz de defecțiune a cheii: cu contactul decuplat, apăsați mai mult de cinci secunde pe contactorul **4**.



Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.



Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând o cheie în interior.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ

Aveți posibilitatea de a alege dacă doriți să activați funcția.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

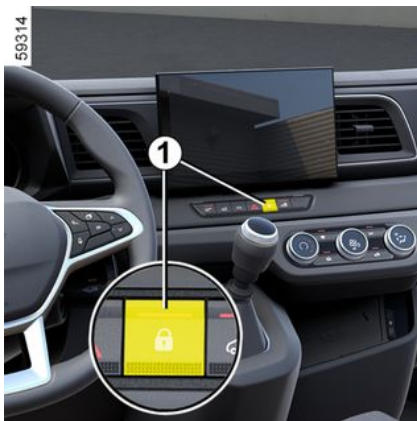
Principiu de funcționare

După pornirea vehiculului, sistemul blochează automat ușile de îndată ce atingeți viteza de aproximativ 7 km/h.

Deblocarea se face:

- apăsând butonul central de deblocare a ușilor **1**;
- la oprire, deschizând din interior o ușă din față.

Activarea/dezactivarea funcției



Pentru a-l activa: cu contactul cuplat, țineți apăsat comutatorul **1** timp de aproximativ cinci secunde până când mesajul "Blocare automată portiere pornită" este afișat pe panoul de instrumente. Martorul luminos de pe

contactor se aprinde atunci când ușile sunt blocate.

Pentru a-l dezactiva: cu contactul cuplat, țineți apăsat comutatorul **1** timp de aproximativ cinci secunde până când mesajul "Blocare automată portiere oprită" este afișat pe panoul de instrumente. Martorul luminos se stinge.



Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Anomalie de funcționare

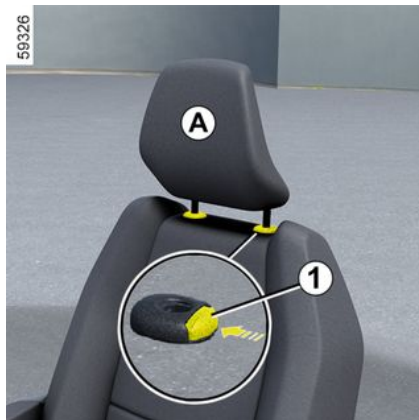
În cazul în care constatați un defect de funcționare (nu are loc blocarea automată, martorul luminos de pe contactorul **1** nu se aprinde la blocarea deschiderilor mobile etc.), verificați mai întâi închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise și problema persistă, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Asigurați-vă totodată că blocarea nu a fost dezactivată accidental.

Dacă este cazul, reactivați-o după ce ați întrerupt și repus contactul.

SCAUNE FAȚĂ

Tetiere față



Pentru a scoate tetiera

Culisați-o.

Pentru a coborî tetiera

Apăsați langheta **1** și coborâți-o simultan.

Pentru a scoate tetiera

Ridicați tetiera, apoi apăsați pe langheta **1** pentru a o elibera.

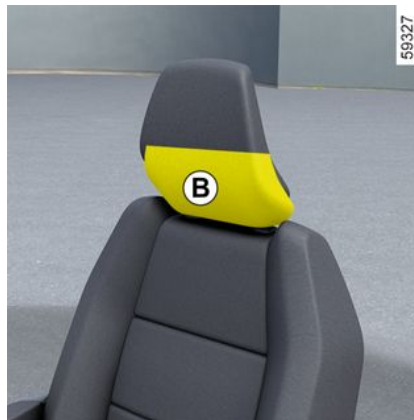
Pentru a repune tetiera

Introduceți tijele în teci, cu creștăturile spre înainte, și coborâți tetiera până la

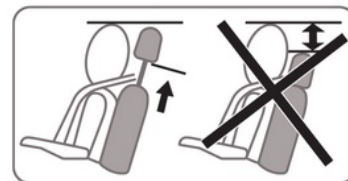
înălțimea dorită, apăsând pe langheta **1**.

Pentru a regla înclinarea tetierei

(în funcție de vehicul)



Împingeți sau apropiați-vă de secțiunea **B** până când vă simțiți confortabil.

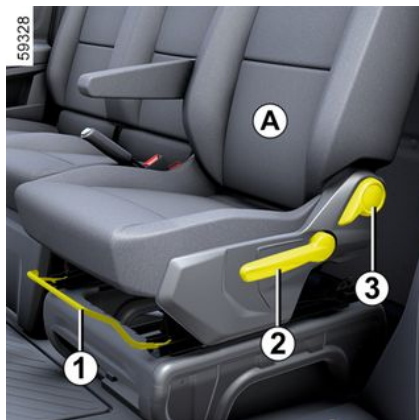


Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului. Distanța dintre capul dvs. și secțiunea **A** trebuie să fie cât mai scurtă posibil.

SCAUNE FAȚĂ

Scaune față

Reglarea scaunului A



Pentru a avansa sau a retrace

În funcție de vehicul, ridicați mânerul **1** pentru a debloca. În poziția aleasă, eliberați-o și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a scaunului.

Pentru a regla înălțimea pernei

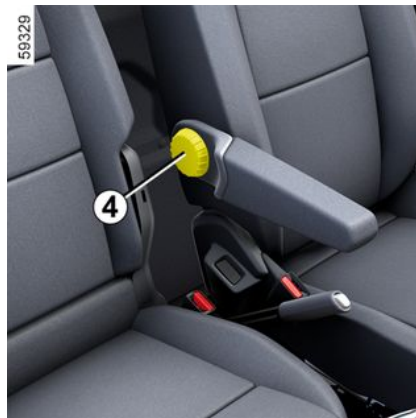
Coborâți sau trageți levierul **2** de câte ori este necesar pentru a coborî sau ridica perna.

Pentru a înclina spătarul

Manevrați maneta **3**.

Reglaj lombar

(în funcție de vehicul)



Rotiți comanda **4** pentru a accentua sau atenua susținerea.



După efectuarea reglajelor, asigurați-vă că spătarul scaunelor sunt blocate corect pe poziție.

Scaune cu încălzire

(în funcție de vehicul)



Cu contactul pus, apăsați comutatorul **5**:

- o dată pentru a activa temperatura maximă, cele două lumini indicatoare încorporate se vor aprinde;
- a doua oară pentru a trece la temperatura intermediară, rămâne aprinsă o singură lumină indicatoare;
- a treia oară pentru a dezactiva funcția scaunului încălzit, ambele lumini indicatoare sunt stinse.

SCAUNE FAȚĂ

2



Din motive de securitate, efectuați reglaje în timp ce vehiculul este staționar.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarul scaunului în spate.

Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din fața șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.

Reglarea scaunului cu suspensie B



Pentru a avansa sau a retrage

Ridicați mânerul **6** pentru a-l debloca. În poziția aleasă, eliberați mânerul ușii și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

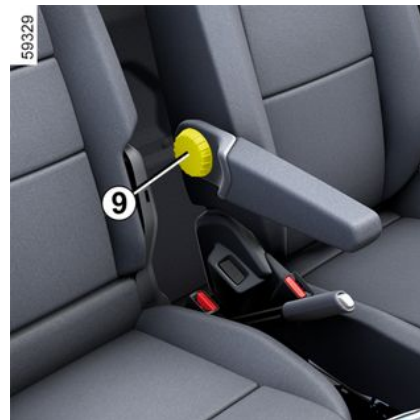
Pentru a înclina spătarul

Ridicați mânerul **7** și înclinați spătarul până ajunge pe poziția dorită. În poziția aleasă, eliberați mânerul ușii și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Pentru a regla înălțimea pernei

Manevrați levierul **8** de câte ori este necesar în sus sau în jos.

Reglaj lombar



Rotiți comanda **9** pentru a accentua sau atenua susținerea.

SCAUNE FAȚĂ

Pentru a regla amortizarea scaunului



Cu vehiculul staționat, rotiți butonul de comandă **10** spre dreapta pentru a rigidiza suspensia sau spre stânga pentru a o slăbi. Valoarea indicatorului luminos **11** ar trebui să reprezinte greutatea medie.

Reglare scaun pivotant C



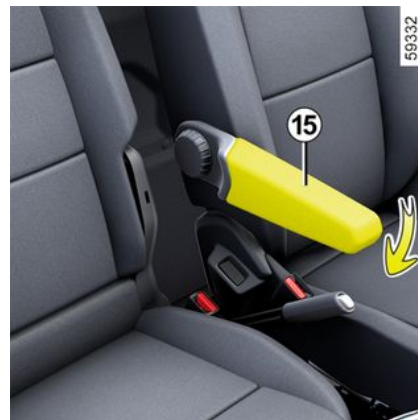
Pentru a avansa sau a retrage scaunul

Ridicați mânerul **12** pentru a-l debloca. În poziția aleasă, eliberați mânerul ușii și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Pentru a înclina spătarul

Ridicați mânerul **14** și înclinați spătarul până ajunge pe poziția dorită. În poziția aleasă, eliberați mânerul ușii și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

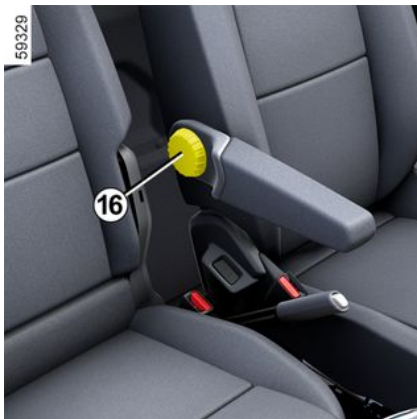
Pentru a regla înălțimea cotierelor



– în sus – ridicați cotiera **15** în poziția dorită;
– în jos – ridicați cotiera **15** până la poziția de strângere de-a lungul spătarului, apoi coborâți-o.

SCAUNE FAȚĂ

Reglaj lombar



Rotiți comanda **16** pentru a accentua susținerea.

Pentru a roti scaunele



Asigurați-vă că deschideți întotdeauna ușa de lângă scaun înainte de a o roti.

Risc de degradare.

- Detașați pana centurii din unitatea sa;
- coborâți parasolarul;
- scoateți cotierele;
- aplicați frâna de parcare;

- retrageți scaunul la maxim;
- reglați spătarul în poziție verticală;
- deschideți ușa;
- trageți mânerul **13** spre interiorul vehiculului și rotiți scaunul pentru a-l debloca din poziția "orientată spre față".

Revenire poziție de conducere

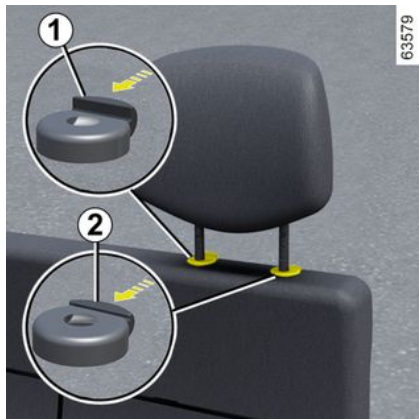
- Rotiți scaunul până când reveniți în poziția "cu fața la direcția de deplasare";
- asigurați-vă că scaunul este blocat corespunzător;
- reglați scaunul în poziția dumneavoastră de conducere.



Poziția scaunului "cu spatele la direcția de deplasare" trebuie să fie utilizată exclusiv la oprire, cu motorul oprit.

LOCURI SPATE

Tetiere spate



Pentru a scoate tetiera

Culisați-o.

Pentru a coborî tetiera

Apăsați langheta **1** și coborâți-o simultan.

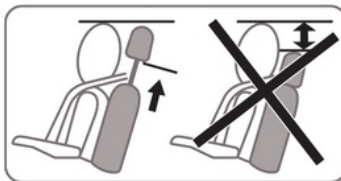
Pentru a scoate tetiera

Ridicați tetiera apoi apăsați pe langhetele **1** și **2** pentru a o elibera.

Pentru a repune tetiera

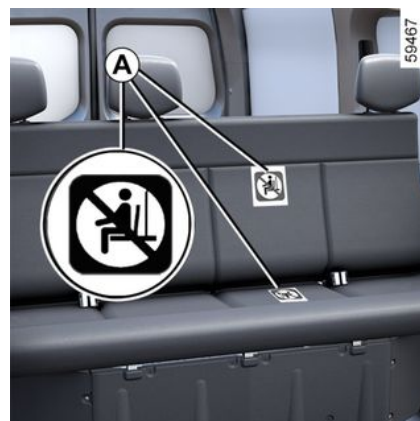
Introduceți tijele în teci, cu creștăturile spre înainte, și coborâți tetiera până la

înălțimea dorită, apăsând pe langheta **1**.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului. Distanța dintre capul dvs. și secțiunea **A** trebuie să fie cât mai scurtă posibil.

Notă specială pentru versiunile cu trei locuri



Această versiune diferă prin faptul că are tetiere și centuri de securitate spate numai la scaunele laterale spate. Nu așezați niciodată un pasager pe scaunul central spate.

Etichetele **A** vă informează că este interzisă așezarea pasagerilor în zone diferite de scaunele furnizate.

CENTURI DE SECURITATE

Centuri de securitate

2 Reglare poziție de conducere

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației locale a țării în care vă găsiți.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii dumneavoastră de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.



Pentru buna funcționare a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocare a banchetei spate ➔ 67.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răni în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

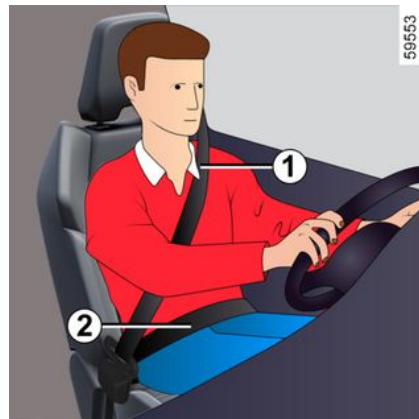
Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centură. În acest caz, asigurați-vă că chinga de bazin nu exercită o presiune prea mare în partea inferioară a bazinului fără a crea un joc suplimentar.

- **Așezați-vă bine pe scaun** (după ce v-ați scos paltonul sau jacheta etc.). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedaliier**. Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalelor. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră**. Pentru un maxim de securitate, distanța dintre capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;
- **reglați înălțimea pernei**. Acest reglaj permite să selectați o poziție a

scaunului pentru un câmp vizual de conducere optim;

- **reglați poziția volanului**.

Ajustare centuri de securitate



Pentru reglarea și poziționarea corespunzătoare a centurilor de securitate la toate scaunele:

- reglați scaunele (poziția scaunului și unghiul spătarului, dacă sunt disponibile);
- așezați-vă cu spatele rezemat ferm de spătar;
- deplasați chinga de umăr **1** cât mai aproape posibil de baza gâtului, fără ca aceasta să se sprijine efectiv de ea (dacă este necesar, reglați înălțimea centurii de securitate, dacă opțiunea

CENTURI DE SECURITATE

este disponibilă) și asigurați-vă că chinga de umăr **1** este în contact cu umărul;

– poziționați centura ventrală **2** astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

Centura de securitate trebuie purtată, pe cât posibil, cât mai aproape de corp și evitați purtarea de haine prea groase, de obiectele voluminoase sub centuri etc.

Blocare, deblocare



Blocare

Derulați centura **încet și fără bruscări** și asigurați-vă de pedunculul **3** se cu-

plează în clichetul **5** (verificați blocarea trăgând de peduncul **3**).

În caz de blocare, permiteți rularea centurii și derulați din nou.

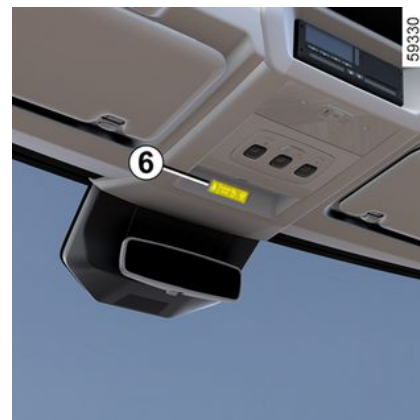
Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere, chinga pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Deblocare

Apăsăți butonul **4** centura este readusă de către rulor. Ghidați centura.

Martor luminos de alertă pentru nepurtarea centurii de securitate a șoferului și, în funcție de vehicul, a pasagerului față



2

CENTURI DE SECURITATE

Tablou de bord A



Martor luminos de alertă pentru nepurtarea centurii de securitate a șoferului și, în funcție de vehicul, a pasagerului față

Cu ușile închise, graficul 7 este afișat pe tabloul de bord A timp de aproximativ 60 de secunde atunci când contactul vehiculului este cuplat. Acesta informează șoferul cu privire la starea de fixare a fiecărei centuri de siguranță față de fiecare dată când:

- deschidere a ușilor în timpul rulării (viteza vehiculului peste zero);
- o centură de siguranță față este fixată/desfăcută.

Semnificația simbolului grafic 7:



centură închisă;



scaunul este ocupat și centura de securitate nu este cuplată;



scaunul nu este ocupat.

Cu ușile închise, martorul luminos



apare pe afișajul central 6 la punerea contactului vehiculului și dacă centura de securitate a șoferului și/sau a pasagerului din față (dacă acest scaun al pasagerului este ocupat) nu sunt cuplate.

Dacă viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 20 km/h, martorul lumi-



nos 6 apare pe afișajul central 6 dacă un scaun din față este ocupat și centura de securitate nu este cuplată. Este însoțit de simbolul grafic 7, care apare timp de aproximativ 60 de secunde de fiecare dată când una dintre centurile de securitate din față este cuplată sau decuplată.

Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h, dacă una dintre centurile de siguranță din față este desfăcută sau se desface în timpul călătoriei:

– martorul luminos 6 clipește pe afișajul central 6;

și

– este emis un semnal sonor timp de aproximativ 120 de secunde;

și

– simbolul grafic 7 este afișat timp de aproximativ 180 de secunde, iar sim-

bolul ! pentru scaunul în cauză este afișat.

Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii din față au centurile cuplate corespunzător și că numărul de centuri de securitate cuplate corespunde numărului de scaune față ocupate.

CENTURI DE SECURITATE

Notă: un obiect așezat pe scaunul pasagerului față poate, în anumite cazuri, să declanșeze avertismente.

Martor luminos de reamintire pentru nepurtare centură de securitate spate (în funcție de vehicul)

Cu ușile închise, graficul 7 este afișat pe tabloul de bord A timp de aproximativ 60 de secunde atunci când contactul vehiculului este cuplat. Acesta informează șoferul cu privire la starea de fixare a fiecărei centuri de siguranță din spate de fiecare dată:

- deschidere a ușilor în timpul rulării (viteza vehiculului peste zero);
- închiderea sau deschiderea unei centuri spate.

Semnificația simbolului grafic 7:

 centură închisă;

 centura nu este închisă.

Când viteza vehiculului este sub aproximativ 20 km/h, graficul 7 apare timp de aproximativ 60 de secunde de fiecare dată când una dintre centurile de siguranță din spate este fixată sau desfăcută.

Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h și una dintre centurile de securitate spate este decuplată în timpul călătoriei:

– martorul luminos  clipește pe afișajul central 6;

și

– este emis un semnal sonor timp de aproximativ 30 de secunde;

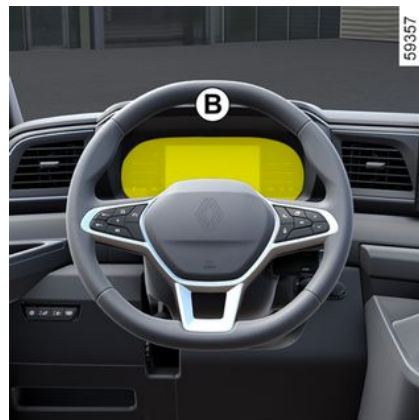
și

– simbolul grafic 7 este afișat timp de cel puțin 60 de secunde, iar simbolul

 pentru scaunul în cauză este afișat.

Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii din spate au centurile prinse corespunzător și că numărul de centuri indicat corespunde numărului de locuri ocupate în spate.

Tabloul de bord B



CENTURI DE SECURITATE

Martor luminos de alertă pentru nepurtarea centurii de securitate a șoferului și, în funcție de vehicul, a pasagerului față

2

Cu ușile închise, graficul **B** este afișat pe tabloul de bord **B** timp de aproximativ 60 de secunde atunci când contactul vehiculului este cuplat. Acesta informează șoferul cu privire la starea de fixare a fiecărei centuri de siguranță față de fiecare dată când:

- deschidere a ușilor în timpul rulării (viteza vehiculului peste zero);
- o centură de siguranță față este fixată/defăcută.

Semnificația simbolului grafic **B**:

- **simbol verde**: centură de siguranță cuplată;
- **simbol în roșu**: scaun ocupat și centură de siguranță necuplată;
- **simbol gri**: scaun neocupat.

Cu ușile închise, martorul luminos



apare pe afișajul central **6** la punerea contactului vehiculului și dacă centura de securitate a șoferului și/sau a pasagerului din față (dacă acest scaun al pasagerului este ocupat) nu sunt cuplate.

Dacă viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 20 km/h, martorul lumi-

nos  apare pe afișajul central **6**

dacă un scaun din față este ocupat și centura de securitate nu este cuplată. Este însoțit de simbolul grafic **B**, care apare timp de aproximativ 60 de secunde de fiecare dată când una dintre centurile de securitate din față este cuplată sau decuplată.

Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h, dacă una dintre centurile de siguranță din față este desfăcută sau se desface în timpul călătoriei:

- martorul luminos  clipește pe afișajul central **6**;

și

- este emis un semnal sonor timp de aproximativ 120 de secunde;

și

- simbolul grafic **B** este afișat timp de aproximativ 180 de secunde, iar simbolul pentru scaunul în cauză apare cu roșu.

Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii din față au centurile cuplate corespunzător și că numărul de centuri de securitate cuplate corespunde numărului de scaune față ocupate.

Notă: un obiect așezat pe unul dintre scaunele pasagerilor față poate, în anumite cazuri, să declanșeze avertismente.

Martor luminos de reamintire pentru nepurtare centură de securitate spate (în funcție de vehicul)

Cu ușile închise, graficul **B** este afișat pe tabloul de bord timp de aproximativ 60 de secunde atunci când contactul vehiculului este cuplat. Acesta informează șoferul cu privire la starea de fixare a fiecărei centuri de siguranță din spate de fiecare dată:

- deschidere a ușilor în timpul rulării (viteza vehiculului peste zero);
- închiderea sau deschiderea unei centuri spate.

Semnificația simbolului grafic **B**:

- **simbol verde**: centură de siguranță cuplată;
- **simbolul cu roșu**: centură de securitate decuplată.

Când viteza vehiculului este sub aproximativ 20 km/h, graficul **10** apare timp de aproximativ 60 de secunde de fiecare dată când una dintre centurile de siguranță din spate este fixată sau desfăcută.

Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h și una dintre centurile de securitate spate este decuplată în timpul călătoriei:

- martorul luminos  clipește pe afișajul central **6**;
- și

CENTURI DE SECURITATE

- este emis un semnal sonor timp de aproximativ 30 de secunde;
- și
- simbolul grafic **8** este afișat timp de cel puțin 60 de secunde, iar simbolul pentru scaunul în cauză apare cu roșu.

Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii din spate au centurile cuplate corespunzător și că numărul de centuri de securitate cuplate corespunde numărului de scaune spate ocupate.

Reglare pe înălțime a centurilor de securitate față



Utilizați butonul **9** pentru a regla înălțimea centurii astfel încât chinga de torace să treacă așa cum a fost indicat mai înainte.

Apăsați pe butonul **9** și ridicați sau coborâți centura.

Odată reglajul efectuat, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

Scaun echipat cu cotieră(e)



Aveți grijă să treceți centura pe sub cotiera **10**, asigurați înclichetarea penei **3** în unitatea **5**.

Cotieră inferioară **10** pe partea ușii (mișcare **A**).

Derulați chinga **încet și fără bruscări**.

Treceți centura inferioară sub cotieră **10** și cureaua de umăr peste cotieră **10**.

Asigurați înclichetarea penei în unitate (verificați blocarea trăgând de pană).

CENTURI DE SECURITATE

Avertizare

Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.



– Este interzisă orice modificare a elementelor sistemului de reținere montat inițial (centuri de securitate, scaune și fixările acestora). Pentru cazuri particulare (de exemplu: montarea unui scaun pentru copil), consultați un reprezentant al mărcii.

- Nu utilizați dispozitive care slăbesc centurile (de exemplu: cârlige de rufe, cleme etc.), deoarece o centură de securitate purtată prea larg poate cauza vătămări în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai multe persoane și nu țineți niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi cu centura înfășurată în jurul său.
- Centura nu trebuie să fie niciodată răsucită.
- În urma unui accident, asigurați verificarea și înlocuirea centurilor, dacă este necesar. De asemenea, înlocuiți centura dacă aceasta prezintă o degradare.
- Aveți grijă să introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

CENTURI DE SECURITATE

Centuri spate

Centuri spate cu rulor



Blocare

Derulați centura **încet și fără bruscări** și asigurați-vă de pedunculul **2** se cuplează în clichetul **3** (verificați blocarea trăgând de peduncul **2**).

Deblocare

Apăsați butonul pe catarama **3**, centura este rulată din nou de către rulor. Ghidați centura.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a scaunelor spate.

Centuri de bazin cu reglare manuală

Chinga trebuie să fie purtată orizontal peste coapse și bazin.

Centura de securitate trebuie purtată, pe cât posibil, cât mai aproape de corp și evitați purtarea de haine prea groase, de obiectele voluminoase sub centuri etc.

Pentru a întinde, trageți de capătul liber **6** al centurii.

Pentru a slăbi, mutați catarama de reglare **4** astfel încât să fie perpendiculară pe centură și apăsați catarama în timp ce trageți centura **5**.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răscucite riscă să cauzeze răniri în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centură. În acest caz, asigurați-vă că chinga de bazin nu exercită o presiune prea mare în partea inferioară a bazinului fără a crea un joc suplimentar.

CENTURI DE SECURITATE

Notă specială pentru versiunile dotate cu banchetă spate cu trei scaune.

2



Această versiune diferă prin faptul că are tetiere și centuri de securitate spate numai la scaunele laterale spate. Nu așezați niciodată un pasager pe scaunul central spate.

Eticheta **A** vă informează că este interzisă așezarea pasagerilor în zone diferite de scaunele furnizate.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a scaunelor spate.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din :

- **pretensionatoare centură de siguranță;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **Airbags față șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate cauza:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul de centură de securitate pentru a fixa ocupantul pe scaunul său, pe lângă limitatorul de efort;
- airbag față.



airbagul pasagerului protejează pasagerul sau pasagerii față (în funcție de configurația din față, cu scaun sau banchetă).

Pretensionatoare



Pretensionatoarele servesc la fixarea centurii pe corp și a ocupantului pe scaun, mărinđ, astfel, eficacitatea centurii de siguranță.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa un piston care retractează instantaneu centura.

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita la un nivel suportabil eforturile centurii asupra corpului.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, Airbags, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

– Numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra Airbags; în caz contrar, sistemul se poate declanșa accidental și cauza vătămări.

– Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.

– În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și al Airbags.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Airbags față șofer și pasager



Acestea sunt montate pe locurile din față, parte șofer și, în funcție de vehicul, parte pasager.

În funcție de vehicul, un marcaj "airbag" pe volan și pe tabloul de bord (airbag zona **A**) confirmă prezența acestui echipament.

Fiecare sistem airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere a sistemului care comandă declanșatorul electric al generatorului de gaz;

- un martor luminos  dedicat;
- senzori deplasăți.

Funcționare

Sistemul nu este operațional decât după punerea contactului vehiculului.

În momentul unui șoc **frontal** violent, airbagurile se umflă rapid, amortizând impactul capului și al toracelui șoferului pe volan și al pasagerului din față pe planșa de bord. Apoi, airbagurile se dezumflă imediat după șoc pentru a nu îngreuna părăsirea vehiculului.

Anomalie de funcționare



Acest martor luminos se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

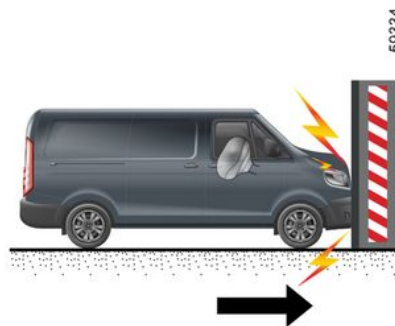
Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, acesta indică o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;

Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.



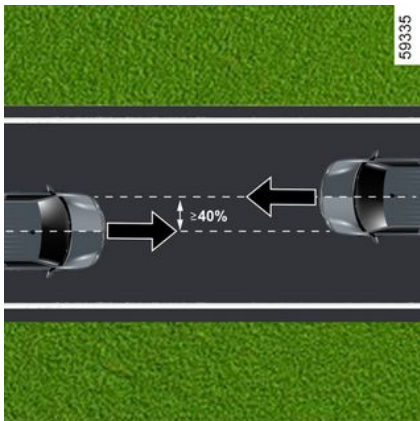
Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic. Acesta explică faptul că, în momentul declanșării, airbagul generează căldură, emană fum (ceea ce nu înseamnă că se va produce un incendiu) și produce un zgomot de detonație. Deschiderea airbagului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii, sau alt disconfort.



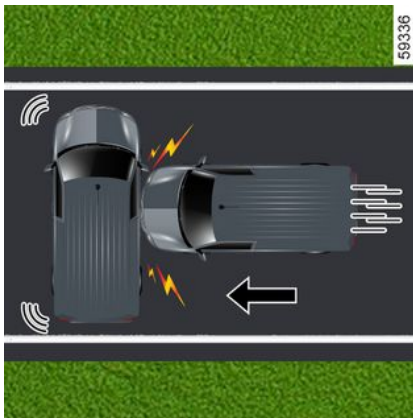
Următoarele cazuri declanșează pretensionatoarele sau Airbags.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

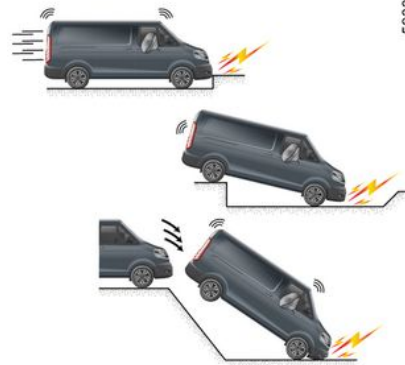
În caz de șoc frontal cu o suprafață rigidă (care nu se deformează) la o viteză de șoc egală sau mai mare de 25 km/h.



În eventualitatea unui șoc frontal cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, cu o zonă de șoc egală cu sau mai mare de 40%, unde viteza ambelor vehicule este egală cu sau mai mare de 56 km/h.



În caz de șoc lateral cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, la o viteză de șoc egală cu sau mai mare de 50 km/h.

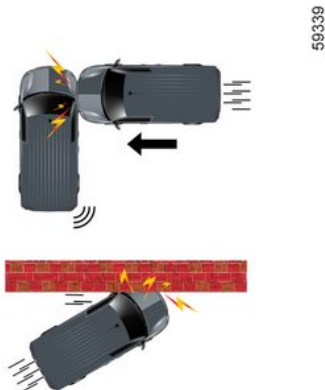


Pretensionatoarele sau Airbags pot fi declanșate de:

- un impact sub vehicul (de exemplu, bordura trotuarului);
- gropi;
- cădere sau aterizare dură;
- pietre;
- ...

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

2



Pretensionatoarele sau Airbags nu pot fi declanșate de:

- un șoc în partea din spate, chiar violent;
- răsturnarea vehiculului;

- șoc lateral la partea din față sau din spate a vehiculului;
- șoc frontal cu un obstacol cu muchie ascuțită;
- ...

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Avertizare

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze umflarea airbag și să evite rănilile grave directe cauzate de proiectarea obiectelor în momentul deschiderii sale.

2



Avertismente referitoare la airbag

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați niciun obiect (monogramă, siglă, ceas, suport de telefon etc.) pe perna volanului.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adaptați o poziție de conducere unde brațele dvs. sunt ușor îndoite ➔ 68. Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale sacului.

Avertismente referitoare la airbag

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete, ...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZISĂ MONTAREA UNUI SCAUN PENTRU COPIL PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, CÂTĂ VREME SISTEMELE ADIȚIONALE ALE CENTURII DE SECURITATE A PASAGERULUI FAȚĂ NU SUNT DEZACTIVATE ➔ 116.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dispozitive de protecție laterală

2

Airbags laterale

Aceste airbag pot fi montate pe scaunele față și se deschid pe partea laterală a scaunelor (parte ușă) pentru a proteja ocupanții în caz de șoc lateral violent.



În funcție de vehicul, un marcaj pe parbriz vă informează cu privire la prezența mijloacelor de reținere complementare (airbag, pretensionatoare etc.) din habitacul.



airbag este declanșat prin fantele din spătarele față (pe partea ușii): nu introduceți niciodată obiecte în aceste fante.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Avertizare



Avertisment referitor la airbagul lateral airbag

- **Montarea huselor:** scaunele echipate cu un airbag necesită huse proiectate special pentru vehiculul dvs. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau a unor huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor Airbags și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- Nu plasați nici un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum îmbrăcăminte sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbag-ului sau poate provoca vătămări în momentul deschiderii sale.
- Este interzisă orice intervenție sau modificare asupra scaunului sau a elementelor de fixare interne, cu excepția personalului calificat din rețeaua mărcii.
- Spațiul dintre spătarul banchetei spate și garnitură corespunde zonei de deschidere a airbag: este interzisă amplasarea obiectelor în acest spațiu.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dispozitiv de reținere complementar

2

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze umflarea airbag și să evite răniile grave directe cauzate de proiectarea obiectelor în momentul deschiderii sale.



Acest airbag este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate. Atât airbag-ul, cât și centura de securitate, constituie elemente integrate ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență. Nepurtarea centurii de siguranță expune pasagerii la răni grave în caz de accident. De asemenea, acest lucru poate să mărească riscul de răniiri superficiale minore atunci când airbag-ul este deschis, deși astfel de răniiri minore sunt posibile întotdeauna la deschiderea airbag-urilor.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a Airbags în caz de răsturnare sau șoc spate, chiar violent, nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție sau modificare asupra airbag sistemului complet (airbag, pretensionatoarelor, unității centrale, cablajelor etc.) este **strict interzisă** (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- Atunci când vindeți sau împrumutați vehiculul, informați noul cumpărător cu privire la aceste condiții atunci când predați manualul de utilizare al vehiculului.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Anomalie de funcționare



Martorul luminos **1**  se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, acesta indică o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

SECURITATE PENTRU COPIL

Generalități

2

Transport copil

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Pe durata tuturor călătoriilor, copiii și adulții trebuie să fie așezați și asigurați corect cu centurile de securitate. Sunteți responsabil(ă) de copiii prezenți în vehiculul dvs. pe durata călătoriilor.

Copilul nu este un adult în miniatură. Acesta este expus unor riscuri de răni-re specifice, întrucât mușchii și oasele sale sunt în plină dezvoltare. Centura de siguranță singură nu este adaptată transportului său. Folosiți un scaun pentru copil omologat și asigurați-vă că îl utilizați corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați funcția "Blocare pentru copii" ➔ 57.



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea !

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident de circulație, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromise protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu

SECURITATE PENTRU COPIL

reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Reglementările privind transportul copiilor sunt specifice fiecărei țări. Utilizarea unui scaun pentru copil în timpul transportului depinde de vârsta și/sau talia și/sau greutatea copilului. Pentru copiii care nu trebuie transportați într-un scaun pentru copil, asigurați-vă că centura de securitate este reglată și fixată corect. În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în momentul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați instrucțiunile scaunului.



Dați un exemplu bun cuplându-vă întotdeauna centura de securitate și învățându-vă copilul:

- să cupleze corect centura de securitate;
- să intre și să iasă mereu din mașină pe partea cu trotuarul, nu pe cea pe care se află carosabilul.

Nu utilizați un scaun pentru copii la mâna a doua sau unul fără manual de instrucțiuni.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil nesupravegheat în vehicul.

Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect. Evitați să purtați haine voluminoase care pot duce la slăbirea centurilor ➔ 68.

Nu vă lăsați niciodată copilul să scoată capul sau brațele pe geam.

Asigurați-vă că copilul păstrează o postură corectă în timpul merului, în special atunci când doarme.

SECURITATE PENTRU COPIL

Alegerea unui scaun pentru copil

2

Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare



Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului și gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul cât mai mult timp posibil în această poziție (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Ea menține capul și gâtul.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l atunci când capul copilului depășește scaunul.

Scaune pentru copii cu fața la direcția de deplasare



Până la 18 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun cu fața la direcția de deplasare. Alegeți scaunul în funcție de mărimea copilului: capul și abdomenul sunt zonele care trebuie protejate în mod special. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.

Scaune de ridicare



Începând de la 15 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de securitate la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Ea nu trebuie să se sîtueze niciodată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE PENTRU COPIL

alegere fixare scaun pentru copil

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stângă/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezeamat de un geam..



Nu utilizați scaunul pentru copil dacă există riscul decuplării centurii de securitate care îl reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe închizătorul și/sau pe baza centurii de securitate.



Centura de siguranță nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită.

Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate. Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare.

Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați Reprezentantul mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.



Este interzisă orice modificare a elementelor sistemului de reținere montat inițial (centuri de securitate, scaune și fixările acestora).

SCAUNE PENTRU COPII

Instalare scaun pentru copil, generalități

2

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Următoarele scheme vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.

Scaune față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și observați indicațiile din următoarele scheme.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de siguranță la maximum;
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, retraceți scaunul la maxim ;
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (25° aproximativ);
- la vehiculele astfel echipate, ridicați perna scaunului la maximum.

Ridicați întotdeauna complet tetiera scaunului astfel încât să nu influențeze poziția scaunului pentru copil ➔ 62.

După instalarea scaunului pentru copil, atunci când acest lucru este posibil, puteți să deplasați scaunul vehiculului spre înainte, dacă este necesar (pentru a lăsa spațiu suficient în zona scaunelor spate pentru pasageri sau pentru alte scaune pentru copii). În cazul unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu deplasați până la contactul cu planșa de bord sau în poziția maximă avansată.

Nu mai modificați celelalte reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ:

Înainte de a monta un scaun pentru copil pe

scaunul pasagerului față, verificați dacă airbag a fost dezactivat

➔ 116.

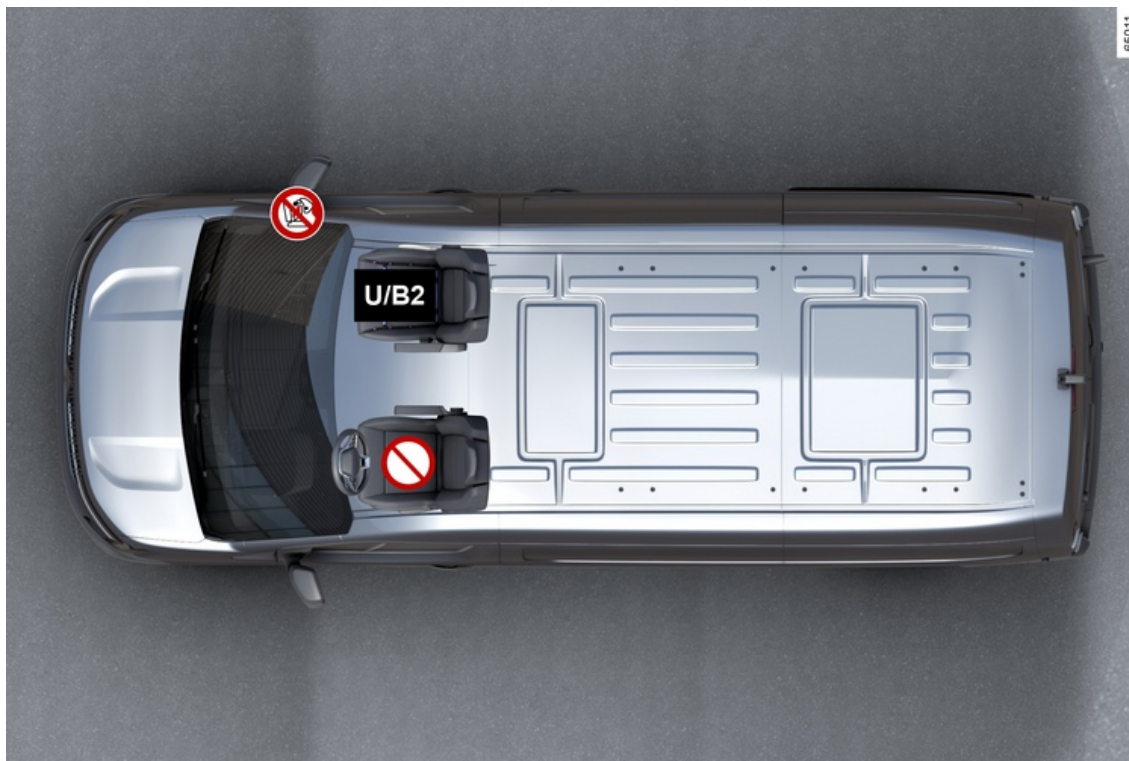
SCAUNE PENTRU COPII

Fixare prin centură

2

Versiune furgon cu 2 locuri

Vizualizare instalare



SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un scaun pentru copil sau de utilizarea de către un pasager.



Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun aprobat "Universal" folosind o centură de siguranță.



Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2".



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: Înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, verificați dacă airbag a fost dezactivat ➔ 116.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 86.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

2

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina diagrama precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune furgon cu 2 locuri		Loc pasager față	
Grupa scaun pentru copil	Greutate copil	Pasager Airbag activat	Fără pasager airbag sau cu acesta dezactivat
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 +	< de 13 kg	X	U (1) (2)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	X	U (1) (2)
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	U (2)	X
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	U / B2 (2)	X

U = Loc în care este autorizată fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat "Universal", verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil omologat "B2": verificați dacă se poate monta.

SCAUNE PENTRU COPII



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ înainte de a instala un scaun pentru copil:

(1) pe scaunul pasagerului față, controlați dacă airbag a fost dezactivat ➔ **116**;

(2) poziționați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și cea mai înaltă. Înclinați ușor spătarul ➔ **63**. Reglați centura de securitate în cea mai joasă poziție. După reglare, asigurați-vă că centura de securitate este blocată corespunzător în poziție ➔ **68**.

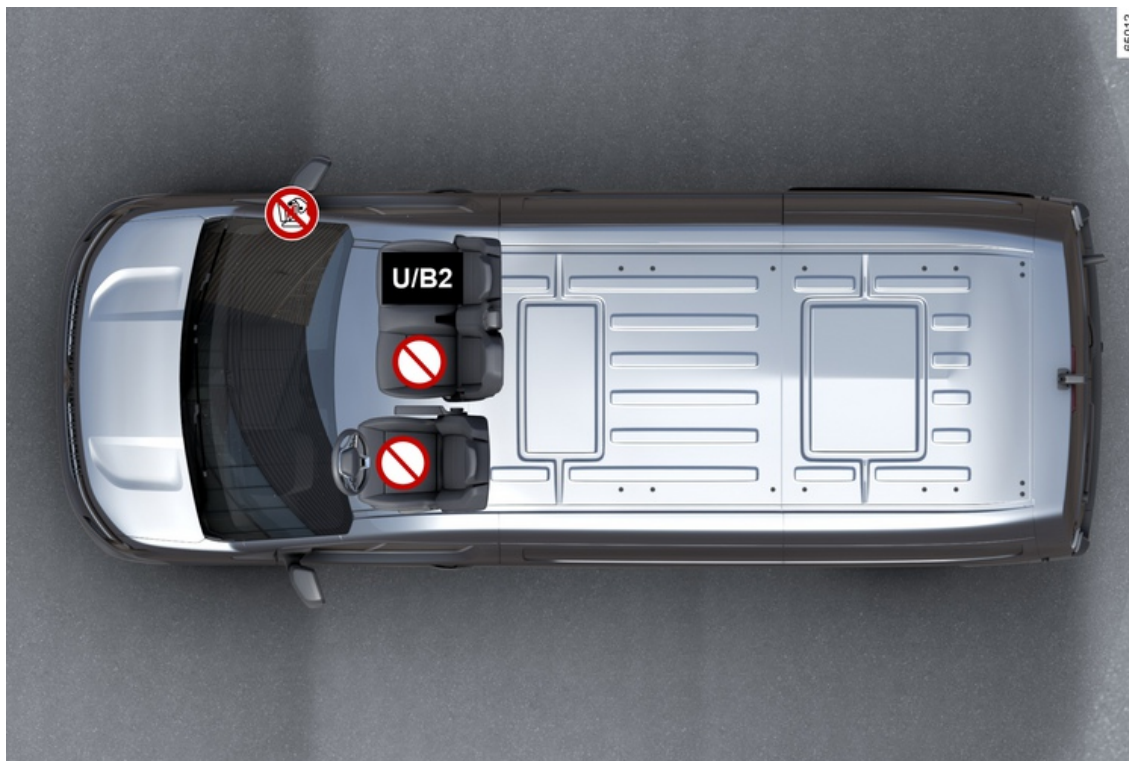
2

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune furgon cu 3 locuri

2

Vizualizare instalare



SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un scaun pentru copil sau de utilizarea de către un pasager.



Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun aprobat "Universal" folosind o centură de siguranță.



Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2".



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil în scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbagul a fost dezactivat ➔ 116.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 86.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

2

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina diagrama precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune furgon cu 3 locuri		Airbag activat pe partea pasagerului		Fără pasager airbag sau cu acesta dezactivat	
Grupa scaun pentru copil	Greutate copil	Loc față pasager central	Loc față pasager lateral	Loc față pasager central	Loc față pasager lateral
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 +	< de 13 kg	X	X	X	U (1)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	X	X	X	U (1)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	X	U / B2	X	X
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	X	U / B2	X	X

U = Loc în care este autorizată fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat "Universal", verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil omologat "B2": verificați dacă se poate monta.

SCAUNE PENTRU COPII



(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ, înainte de a instala un scaun pentru copil:
pe scaunul pasagerului față, controlați dacă airbag a fost dezactivat ➔ **116**.

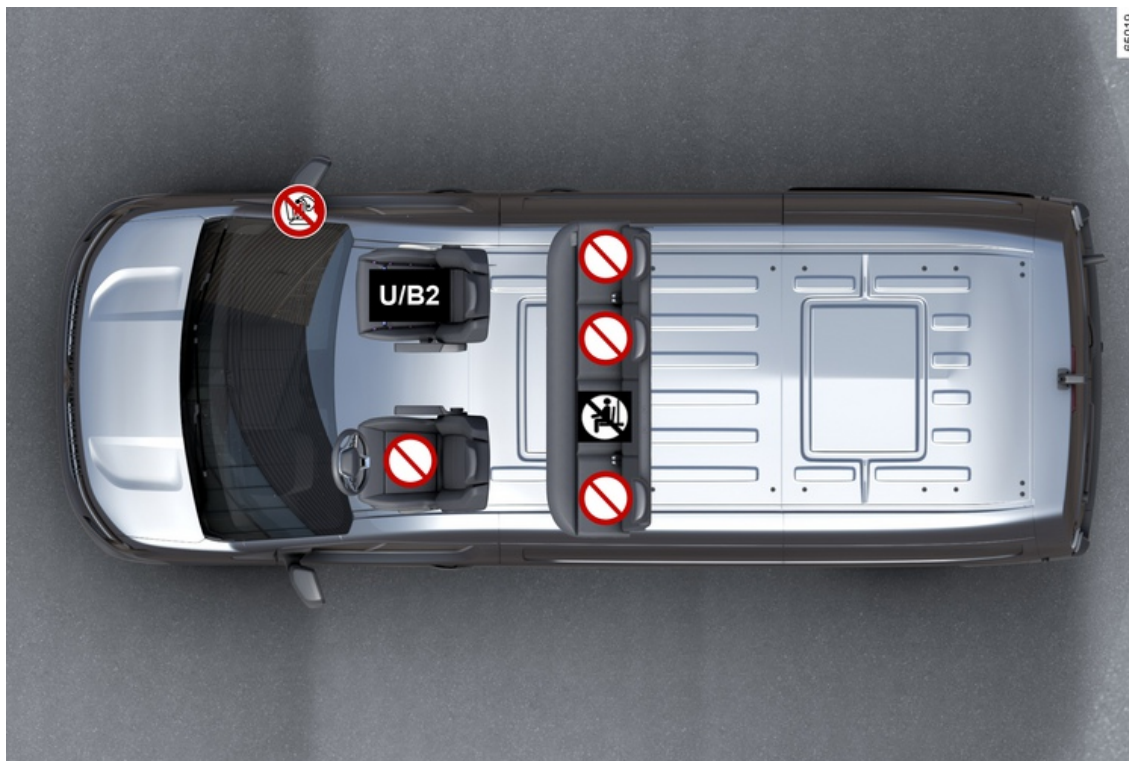
2

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune cu cabină dublă cu 5 locuri

2

Vizualizare instalare



SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un scaun pentru copil sau de utilizarea de către un pasager.



Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.



Transportul unui pasager este **STRICT INTERZIS**.



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun aprobat "Universal" folosind o centură de siguranță.



Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2".



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, verificați dacă airbag a fost dezactivat ➔ 116.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 86.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

2

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina diagrama precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune cu cabină dublă cu 5 locuri		Loc pasager față		Locuri spate laterale	Loc spate central
Grupa scaun pentru copil	Greutate copil	Pasager Airbag activat	Fără pasager airbag sau cu acesta dezactivat		
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 +	< de 13 kg	X	U (1) (2)	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	X	U (1) (2)	X	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	U (2)	X	X	X
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	U / B2 (2)	X	X	X

X = Scaunul nu este potrivit pentru montarea scaunelor pentru copii de acest tip.

U = Loc în care este autorizată fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat "Universal", verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil omologat "B2": verificați dacă se poate monta.

B3 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil omologat "B3": verificați dacă se poate monta.

SCAUNE PENTRU COPII



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ înainte de a instala un scaun pentru copil:

(1) pe scaunul pasagerului față, controlați dacă airbag a fost dezactivat ➔ **116**;

(2) poziționați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și cea mai înaltă. Înclinați ușor spătarul ➔ **63**. Reglați centura de securitate în cea mai joasă poziție. După reglare, asigurați-vă că centura de securitate este blocată corespunzător în poziție ➔ **68**.

2

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune cu cabină dublă cu 6 locuri (3 scaune în față și 3 scaune în spate)

2

Vizualizare instalare



SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un scaun pentru copil sau de utilizarea de către un pasager.



Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.



Transportul unui pasager este **STRICT INTERZIS**.



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun aprobat "Universal" folosind o centură de siguranță.



Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2".



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil în scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbagul a fost dezactivat ➔ 116.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 86.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina diagrama precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune cu cabină dublă cu 6 locuri (3 scaune în față și 3 scaune în spate)		Airbag activat pe partea pasagerului		Fără pasager airbag sau cu acesta dezactivat		Locuri spate late- rale	Loc spa- te central
Grupa scaun pentru copil	Greutate copil	Loc față pa- sager cen- tral	Loc față pa- sager late- ral	Loc față pa- sager cen- tral	Loc față pa- sager late- ral		
Scaun coșuleț cu spatele la direcția de deplasare din grupele 0+ și 1	< de 13 kg	X	X	X	U (1)	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare din grupele 0+ și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	X	X	X	U (1)	X	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare din grupa 1	de la 9 la 18 kg	X	U / B2	X	X	X	X
Scaun de ridicare din grupele 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	X	U / B2	X	X	X	X

X = Scaunul nu este potrivit pentru montarea scaunelor pentru copii de acest tip.

U = Loc în care este autorizată fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat "Universal", verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil omologat "B2": verificați dacă se poate monta.

SCAUNE PENTRU COPII

B3 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil omologat "B3": verificați dacă se poate monta.



(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ, înainte de a instala un scaun pentru copil: pe scaunul pasagerului față, controlați dacă airbag a fost dezactivat ➔ **116**.

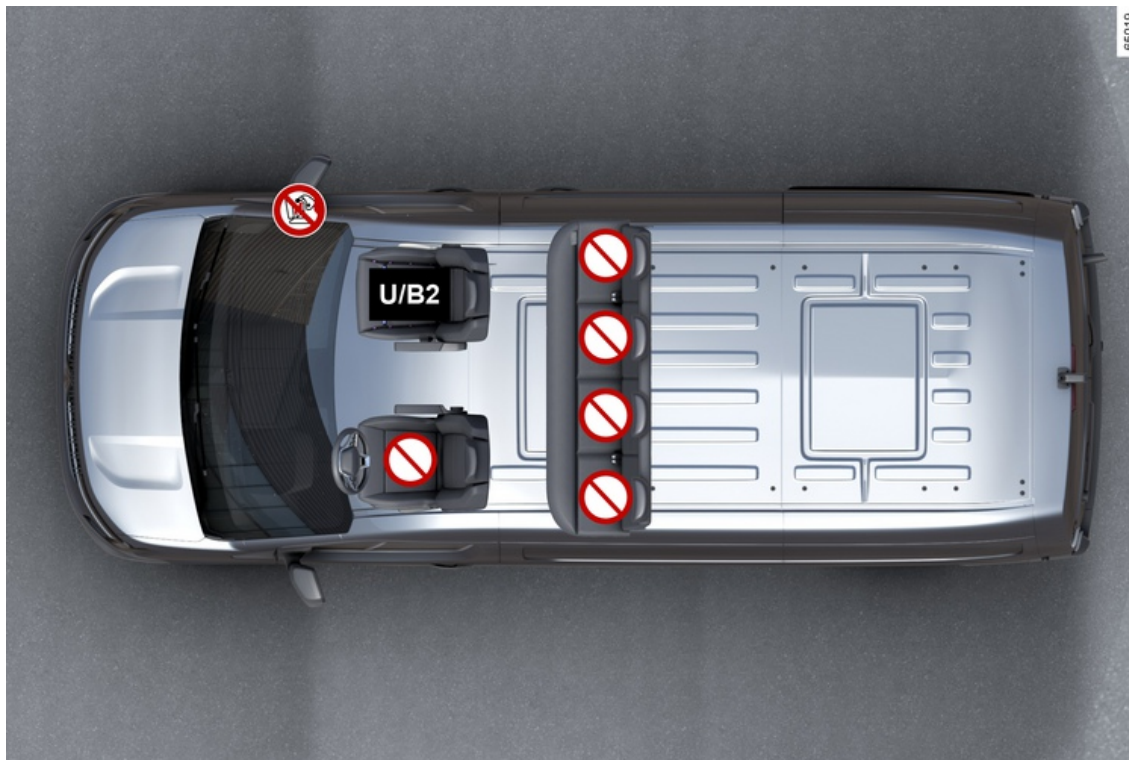
2

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune cu cabină dublă cu 6 locuri (2 scaune în față și 4 scaune în spate)

2

Vizualizare instalare



SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un scaun pentru copil sau de utilizarea de către un pasager.



Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun aprobat "Universal" folosind o centură de siguranță.



Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2".



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: Înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, verificați dacă airbag a fost dezactivat ➔ 116.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 86.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

2

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina diagrama precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune cu cabină dublă cu 6 locuri (2 scaune în față și 4 scaune în spate)		Loc pasager față		Locuri spate laterale	Locuri spate centrale
Grupa scaun pentru copil	Greutate copil	Airbag activat pe partea pasagerului	Fără pasager airbag sau cu acesta dezactivat		
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 +	< de 13 kg	X	U (1) (2)	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	X	U (1) (2)	X	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	U (2)	X	X	X
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	U / B2 (2)	X	X	X

X = Scaunul nu este potrivit pentru montarea scaunelor pentru copii de acest tip.

U = Loc în care este autorizată fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat "Universal", verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil omologat "B2": verificați dacă se poate monta.

SCAUNE PENTRU COPII

B3 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil omologat "B3": verificați dacă se poate monta.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ înainte de a instala un scaun pentru copil:

(1) pe scaunul pasagerului față, controlați dacă airbag a fost dezactivat ➔ **116**.

(2) poziționați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și cea mai înaltă. Înclinați ușor spătarul ➔ **63**. Reglați centura de securitate în cea mai joasă poziție. După reglare, asigurați-vă că centura de securitate este blocată corespunzător în poziție ➔ **68**.

2

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune cu cabină dublă cu 7 locuri

2

Vizualizare instalare



SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un scaun pentru copil sau de utilizarea de către un pasager.



Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun aprobat "Universal" folosind o centură de siguranță.



Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2".



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: Înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, verificați dacă airbag a fost dezactivat ➔ 116.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 86.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

2

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina diagrama precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune cu cabină dublă cu 7 locuri		Airbag activat pe partea pasagerului		Fără pasager airbag sau cu acesta dezactivat		Locuri spa-te laterale	Locuri spa-te centrale
Grupa scaun pentru copil	Greutate copil	Loc față pasager central	Loc față pasager lateral	Loc față pasager central	Loc față pasager lateral		
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 +	< de 13 kg	X	X	X	U (1)	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	X	X	X	U (1)	X	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	X	U / B2	X	X	X	X
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	X	U / B2	X	X	X	X

X = Scaunul nu este potrivit pentru montarea scaunelor pentru copii de acest tip.

U = Loc în care este autorizată fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat "Universal", verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil omologat "B2": verificați dacă se poate monta.

SCAUNE PENTRU COPII

B3 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil omologat "B3": verificați dacă se poate monta.



(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ, înainte de a instala un scaun pentru copil: pe scaunul pasagerului față, controlați dacă airbag a fost dezactivat ➔ **116**.

2

SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ

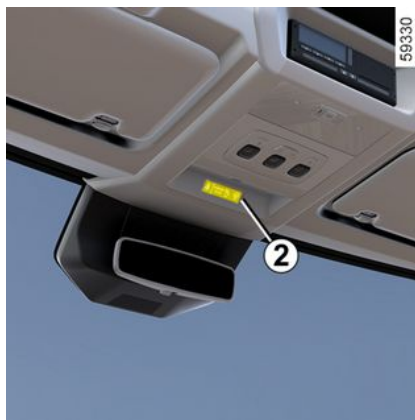
Dezactivare airbag pasager față



(pentru vehiculele dotate cu acestea)

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față:

- asigurați-vă că scaunul pentru copil poate fi instalat pe acest scaun;
- este obligatoriu **să dezactivați** airbag-ul pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare.



Pentru a dezactiva airbag: cu vehiculul staționar și contactul decuplat, împingeți și rotiți comutatorul **1** la poziția OFF.

Atunci când contactul este cuplat, **trebuie** să verificați dacă martorul luminos

 este aprins pe afișajul **2** și, în funcție de vehicul, dacă este afișat mesajul "Pasager Airbag OFF".

Acest indicator luminos rămâne aprins permanent pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.



Activarea sau dezactivarea airbag pasagerului este posibilă numai cu **vehiculul staționar, cu contactul decuplat.**

În caz de manipulare cu vehiculul

în rulare, martorii luminoși 

și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.



PERICOL

Deoarece declanșarea airbag al pasagerului față nu este compatibilă cu

poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **nu montați NICIODATĂ un sistem de fixare pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un airbag frontal ACTIVAT. Aceasta poate provoca DECESUL COPILULUI sau RĂNIREA GRAVĂ.**

SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ



Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasagerului **3** (consultați

exemplul de etichete de mai sus) sunt furnizate pentru a vă reaminti aceste instrucțiuni.

Activare airbag pasager față



După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.

Pentru a reactiva airbag: cu vehiculul staționar și contactul decuplat, împingeți și rotiți comutatorul **1** la poziția ON.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu**

dacă martorul luminos  este stins.

airbag-ul pasagerului față este activat.

Anomalie de funcționare

În caz de anomalie a sistemului de activare / dezactivare a airbag pasager față, instalarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul față este interzisă.

Instalarea unui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;



Activarea sau dezactivarea airbag pasagerului este posibilă numai cu **vehiculul staționar, cu contactul decuplat.**

În caz de manipulare cu vehiculul

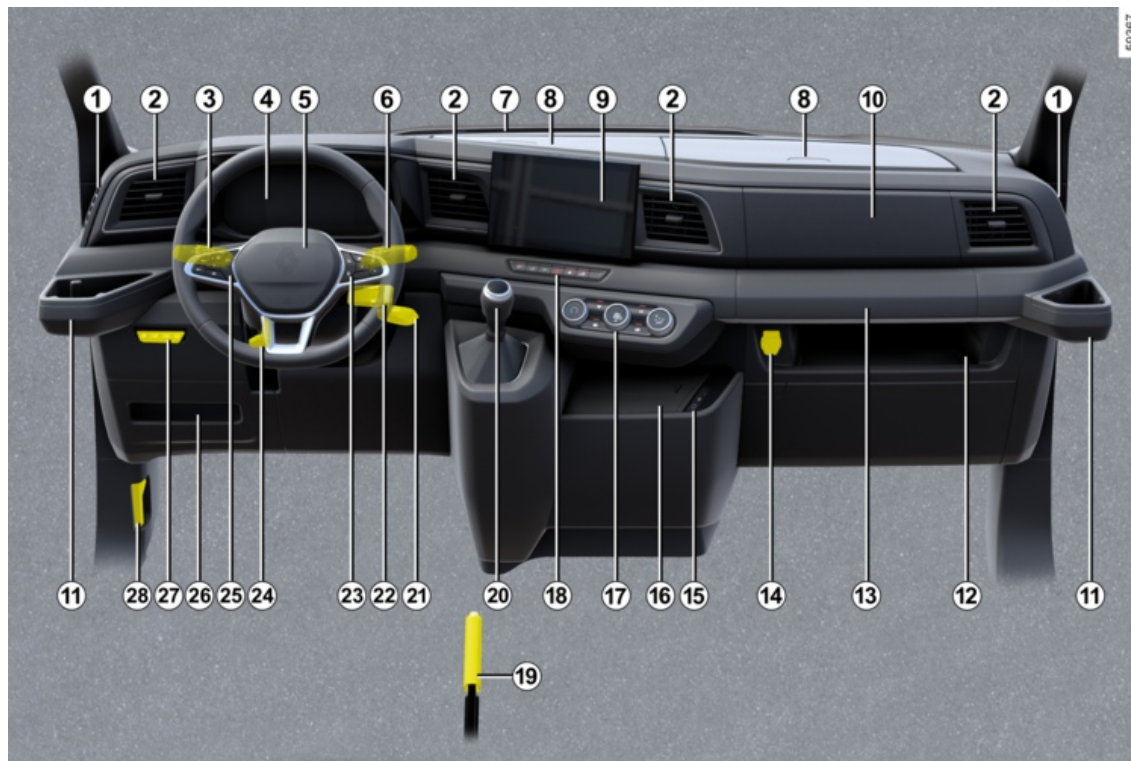
în rulare, martorii luminoși 

și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

POST DE CONDUCERE

Post de conducere direcție pe
partea stângă versiunea cu
aprindere internă



POST DE CONDUCERE

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

1. Frize de dezaburire pentru geamurile laterale.
2. Aeratoare.
3. Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție;
 - iluminare exterioară;
 - lumini de ceață față;
 - lumini de ceață spate.
4. Tablou de bord.
5. Amplasare Airbag șofer.
6. Manetă ștergător geam/spălător parbriz.
7. Aerator de dezaburire.
8. Compartimente de depozitare planșă de bord.
9. Amplasament pentru:
 - ecranul de navigare;
 - radio;
 - compartiment de depozitare.
10. Amplasament Airbag pasager.
11. Portpahare.
12. Compartiment de depozitare
13. Compartiment de depozitare.
14. Priză de accesorii.
15. Porturi USB-C în consola centrală.

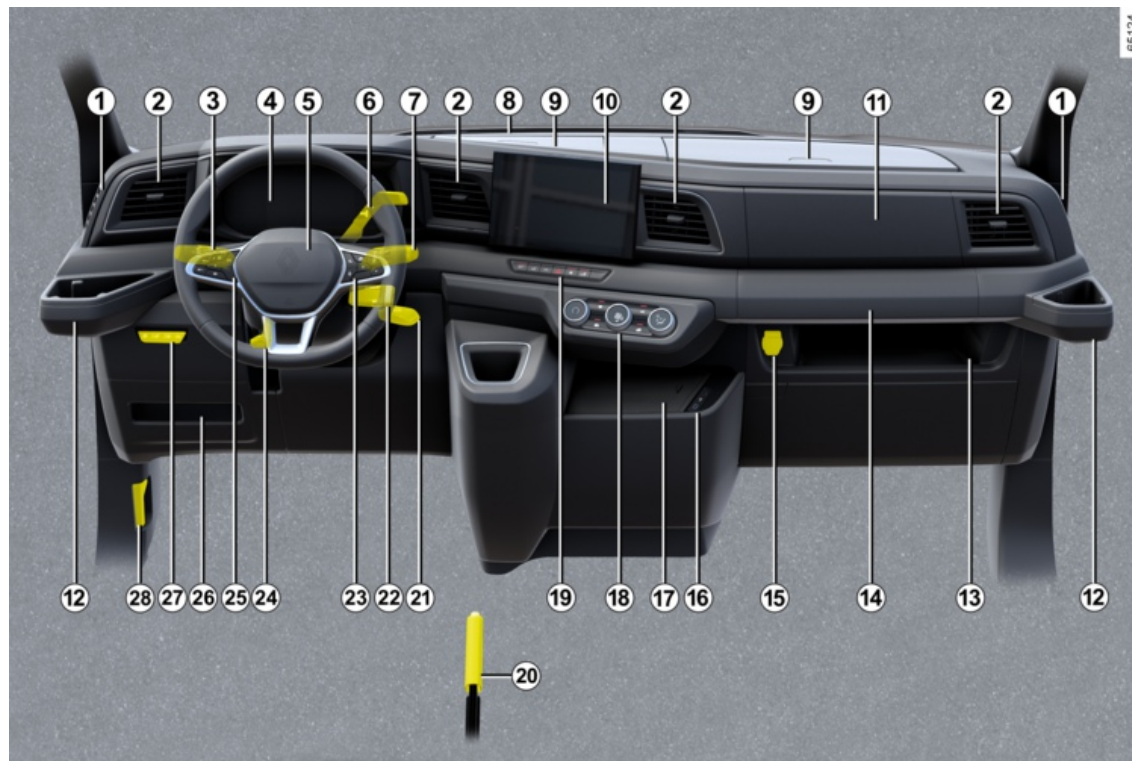
16. Zona de încărcare prin inducție sau compartimentul de depozitare din consola centrală.
17. Comenzi de climatizare.
18. Contactori:
 - activarea/dezactivarea funcției Stop and Start;
 - controlul tracțiunii;
 - modul de activare/dezactivare ECO;
 - luminile de avarie;
 - blocare electrică uși;
 - blocarea electrică a zonei de încărcare.
19. Frână de mână.
20. Selector de viteze.
21. Contactor demaraj.
22. Comenzi satelit radio.
23. Comenzi pentru:
 - de derulare a informațiilor de la computerul de bord și din meniul de personalizare a reglajelor vehiculului;
 - la distanță pentru radio, sistemul de navigare.
24. Comandă de reglare pe înălțime volan.
25. Comenzi și buton principal regulator/limitator de viteză.
26. Compartiment siguranțe.
27. Comenzi pentru:

- activarea/dezactivarea funcției "My Safety" (Siguranța mea);
 - reostat de iluminare a aparatelor de control;
 - reglare electrică a înălțimii fasciculelor ;
 - parbriz electric încălzit.
28. Comandă deschidere capotă motor.

POST DE CONDUCERE

Post de conducere direcție pe
partea stângă versiunea electri-
că

2



POST DE CONDUCERE

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

1. Frize de dezaburire pentru geamurile laterale.
2. Aeratoare.
3. Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție;
 - iluminare exterioară;
 - lumini de ceață față;
 - lumini de ceață spate.
4. Tablou de bord.
5. Amplasare airbag șofer.
6. Levier de selectare electronic.
7. Manetă ștergător geam/spălător parbriz.
8. Aerator de dezaburire.
9. Compartimente de depozitare panșă de bord.
10. Amplasament pentru:
 - ecranul de navigare;
 - radio;
 - compartiment de depozitare.
11. Amplasament airbag pasager.
12. Portpahare.
13. Compartiment de depozitare
14. Compartiment de depozitare.
15. Priză de accesorii.

16. Porturi USB-C în consola centrală.

17. Zona de încărcare prin inducție sau compartimentul de depozitare din consola centrală.

18. Comenzi de climatizare.

19. Contactori:

- activarea/dezactivarea funcției Stop and Start;
- controlul tracțiunii;
- modul de activare/dezactivare ECO;
- luminile de avarie;
- blocare electrică uși;
- blocarea electrică a zonei de încărcare.

20. Frână de mână.

21. Contactor demaraj.

22. Comenzi satelit radio.

23. Comenzi pentru:

- de derulare a informațiilor de la computerul de bord și din meniul de personalizare a reglajelor vehiculului;
- la distanță pentru radio, sistemul de navigare.

24. Comandă de reglare pe înălțime volan.

25. Comenzi și buton principal regulator/limitator de viteză.

26. Compartiment siguranțe.

27. Comenzi pentru:

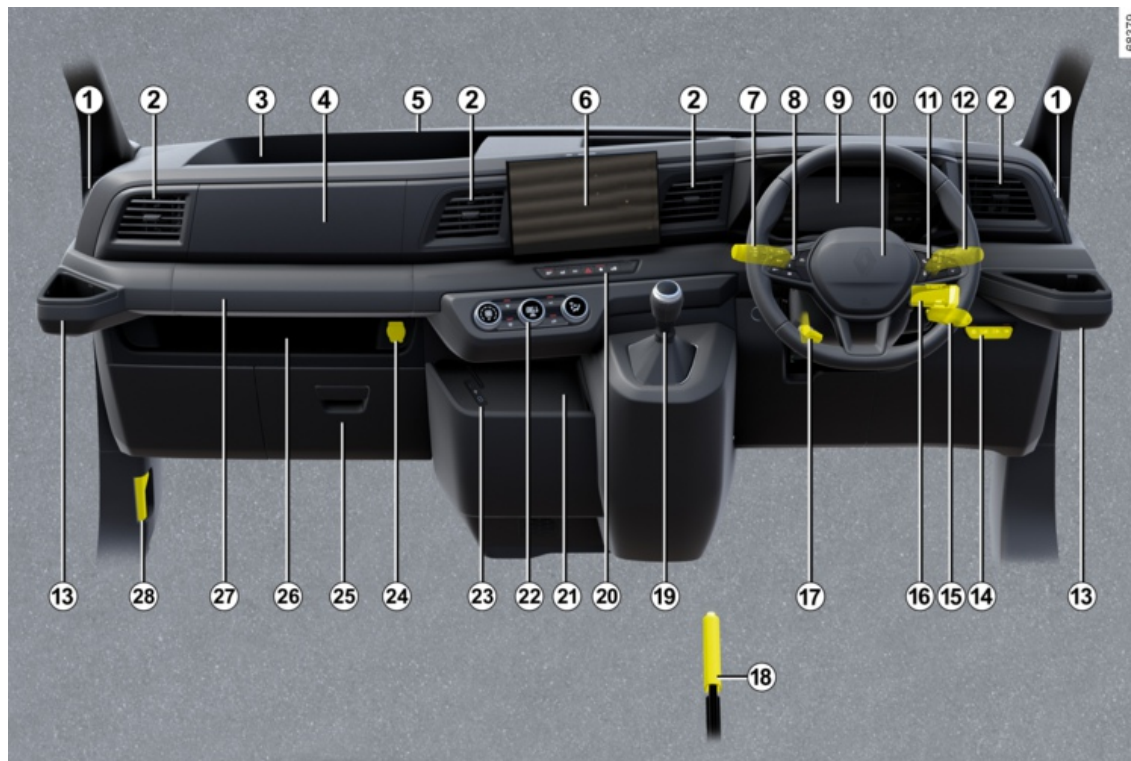
- activarea/dezactivarea funcției "My Safety" (Siguranța mea);
- reostat de iluminare a aparatelor de control;
- reglare electrică a înălțimii fasciculelor;
- parbriz electric încălzit.

28. Comandă deschidere capotă motor.

POST DE CONDUCERE

Post de conducere direcție pe
partea dreaptă versiunea cu
aprindere internă

2



POST DE CONDUCERE

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

- 1.** Frize de dezaburire pentru geamurile laterale.
- 2.** Aeratoare.
- 3.** Compartimente de depozitare planșă de bord.
- 4.** Amplasament airbag pasager.
- 5.** Aerator de dezaburire.
- 6.** Amplasament pentru:
 - ecranul de navigare;
 - radio;
 - compartiment de depozitare.
- 7.** Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție;
 - iluminare exterioară;
 - lumini de ceață față;
 - lumini de ceață spate.
- 8.** Comenzi și buton principal regulator/limitator de viteză.
- 9.** Tablou de bord.
- 10.** Amplasare airbag șofer.
- 11.** Comenzi pentru:
 - de derulare a informațiilor de la computerul de bord și din meniul de personalizare a reglajelor vehiculului;
 - la distanță pentru radio, sistemul de navigare.

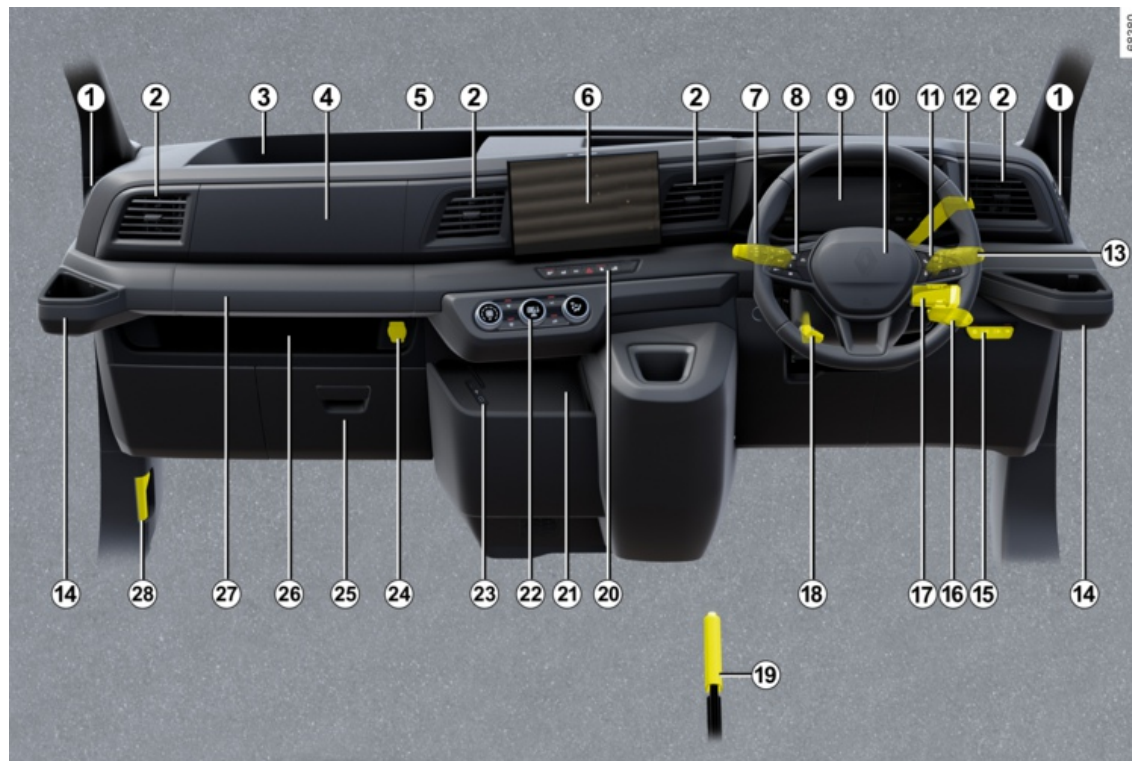
- 12.** Manetă ștergător geam/spălător parbriz.
- 13.** Portpahare.
- 14.** Comenzi pentru:
 - activarea/dezactivarea funcției "My Safety" (Siguranța mea);
 - reostat de iluminare a aparatelor de control;
 - reglare electrică a înălțimii fasciculelor;
 - parbriz electric încălzit.
- 15.** Contactor demaraj.
- 16.** Comenzi satelit radio.
- 17.** Comandă de reglare pe înălțime volan.
- 18.** Frână de mână.
- 19.** Selector de viteze.
- 20.** Contactori:
 - activarea/dezactivarea funcției Stop and Start;
 - controlul tracțiunii;
 - modul de activare/dezactivare ECO;
 - luminile de avarie;
 - blocare electrică uși;
 - blocarea electrică a zonei de încărcare.
- 21.** Zona de încărcare prin inducție sau compartimentul de depozitare din consola centrală.
- 22.** Comenzi de climatizare.

- 23.** Porturi USB-C în consola centrală.
- 24.** Priză de accesorii.
- 25.** Torpedou sau compartiment de depozitare și cutie de siguranțe.
- 26.** Compartiment de depozitare.
- 27.** Cutie de depozitare sau compartiment de depozitare
- 28.** Comandă deschidere capotă motor.

POST DE CONDUCERE

Post de conducere direcție pe
partea dreaptă versiunea elec-
trică

2



POST DE CONDUCERE

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

1. Frize de dezaburire pentru geamurile laterale.
2. Aeratoare.
3. Compartimente de depozitare planșă de bord.
4. Amplasament airbag pasager.
5. Aerator de dezaburire.
6. Amplasament pentru:
 - ecranul de navigare;
 - radio;
 - compartiment de depozitare.
7. Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție;
 - iluminare exterioară;
 - lumini de ceață față;
 - lumini de ceață spate.
8. Comenzi și buton principal regulator/limitator de viteză.
9. Tablou de bord.
10. Amplasare airbag șofer.
11. Comenzi pentru:
 - de derulare a informațiilor de la computerul de bord și din meniul de personalizare a reglajelor vehiculului;
 - la distanță pentru radio, sistemul de navigare.

12. Levier de selectare electronic.
13. Manetă ștergător geam/spălător parbriz.
14. Portpahare.
15. Comenzi pentru:
 - activarea/dezactivarea funcției "My Safety" (Siguranța mea);
 - reostat de iluminare a aparatelor de control;
 - reglare electrică a înălțimii fasciculelor;
 - parbriz electric încălzit.
16. Contactor demaraj.
17. Comenzi satelit radio.
18. Comandă de reglare pe înălțime volan.
19. Frână de mână.
20. Contactori:
 - activarea/dezactivarea funcției Stop and Start;
 - controlul tracțiunii;
 - modul de activare/dezactivare ECO;
 - luminile de avarie;
 - blocare electrică uși;
 - blocarea electrică a zonei de încărcare.
21. Zona de încărcare prin inducție sau compartimentul de depozitare din consola centrală.
22. Comenzi de climatizare.

23. Porturi USB-C în consola centrală.
24. Priză de accesorii.
25. Torpedou sau compartiment de depozitare și cutie de siguranțe.
26. Compartiment de depozitare.
27. Cutie de depozitare sau compartiment de depozitare
28. Comandă deschidere capotă motor.

CALCULATOR DE BORD

Generalități

2

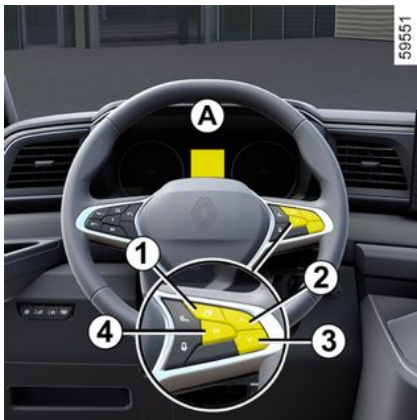
În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

- kilometraj;
- setări de călătorie;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare

(asociate matorului luminos );

- mesajele de alertă (asociate matorului luminos ).

Vehicul echipat cu computer de bord A



Derulați următoarele informații apăsând succesiv și scurt pe butonul **2**

sau **3** (afișajul depinde de dotările vehiculului și de țară):

a) kilometraj general și parțial al distanței parcurse ;

b) parametri de drum:

- consumul mediu;
- consum instantaneu;
- Autonomie estimată cu carburantul rămas;
- distanța parcursă;
- viteză medie;

c) viteza curentă;

d) service și interval de schimbare a uleiului;

e) reinițializarea presiunii pneurilor,

f) jurnal de bord, derulare mesaje de informare și anomalii de funcționare;

g) temperatură apă motor;

h) oră și temperatură exterioară;

i) reglare generală.

Resetare a kilometrajului parțial

Cu "Kilometrajul parțial" selectat pe afișaj, apăsați butonul **2** sau **3** până la resetarea la zero a contorului de kilometraj.

Resetare a parametrilor de drum (resetare)

Cu unul dintre parametrii de călătorie selectați pe afișaj, apăsați pe butonul **2** sau **3** până când afișajul se reinițializează de la zero. Cu unul dintre parametrii de călătorie selectați pe afișaj, apăsați pe butonul **2** sau **3** până când afișajul se reinițializează de la zero.

Reinițializarea parametrilor pentru kilometraj și de călătorie (butonul de resetare)

(în funcție de vehicul)

Având pe afișaj unul dintre parametrii de drum selectați, apăsați lung pe comutatorul **4** "OK" până când afișajul este reinițializat la zero.

Interpretarea anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu și ale vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și mai semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

Consumul mediu poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);

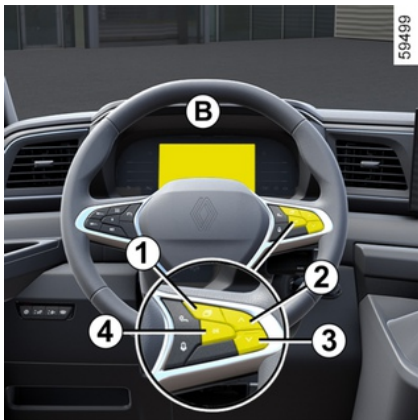
CALCULATOR DE BORD

– treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.

Vehicul echipat cu computer de bord B



Funcțiile sunt repartizate în zonele **5** și **6**.

Apăsați comutatorul **1** pentru a naviga între zone și selectați funcțiile apăsând comutatoarele **2** sau **3** (afișajul depinde de echipamentul vehiculului și de țară):

a) Jurnal de bord, derulare mesaje de informare și anomalii de funcționare;

b) parametri de drum:

- consumul mediu de energie;
- consum de energie instantaneu;
- autonomia estimată cu energia rămasă;
- kilometraj;
- viteză medie;

c) kilometraj și viteză medie;

d) reinițializarea presiunii pneurilor;

e) reglarea orei;

f) interval de revizie.

Reinițializarea parametrilor pentru kilometraj și de călătorie (butonul de resetare)

(în funcție de vehicul)

Având pe afișaj unul dintre parametrii de drum selectați, apăsați lung pe comutatorul **4** "OK" până când afișajul este reinițializat la zero.

Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.

Interpretarea anumitor valori afișate după o resetare

Cu cât este mai mare distanța parcursă de la ultima resetare, cu atât este mai mare stabilitatea și fiabilitatea consumului mediu de energie, a intervalului și a valorilor vitezei.

Pe primii kilometri parcurși după o Resetare, puteți constata că autonomia crește în rulare.

CALCULATOR DE BORD

Aceasta se datorează faptului că ea ține cont de consumul mediu realizat de la ultima Resetare.

2

Cu toate acestea, consumul mediu de energie poate scădea atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

Reinițializarea autonomiei estimate

După o reîncărcare completă a bateriei de tracțiune, puteți selecta unul dintre cele două tipuri de reinițializare: manuală sau automată.

Reinițializare voluntară

Selectați setarea de parcurs pentru resetare, apoi țineți apăsat contactorul **4** pentru a reseta intervalul.

Reinițializare automată

Autonomia este resetată automat atunci când bateria de tracțiune este complet încărcată. Valoarea calculată corespunde unei utilizări medii, ținând cont de temperatura exterioară. Dacă este identificat un model de conducere deosebit de economic, calculul este corectat și autonomia este mărită.

CALCULATOR DE BORD

Parametri de drum

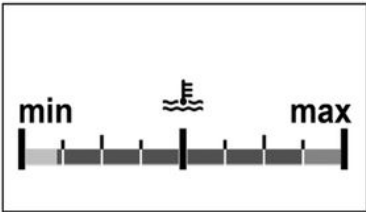
Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
– 101,778 km – 112,4 km	a) Kilometraj general și parțial al distanței parcurse.
Medie  5,8 l/100 sau 12,8 kWh/100	b) Parametri de drum: Consum mediu: Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.
Instant  7,4 l/100 sau + 13,4k kWh	Consum instantaneu.
Autonomie  541 km	Autonomie estimată cu carburantul rămas. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.
Distanță  522 km	Distanță parcursă de la ultima resetare.

2

CALCULATOR DE BORD

2

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Medie  123,4 km/h	Viteză medie de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.
90 km/h	c) Viteză curentă (în funcție de vehicul).
	d) Temperatură lichid de răcire motor.
16° 12 : 00	e) Setați ora.

CALCULATOR DE BORD

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie		
Autonomie de revizie	Revizie în 40.000 km/24 luni	e) Interval de revizie. Cu contactul pus, motorul oprit și afișajul setat la "Autonomie până la revizie", apăsați pe butonul 2 sau 3 timp de aproximativ cinci secunde pentru a afișa kilometrajul până la revizie (distanța sau timpul până la următoarea revizie). Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații: – kilometrajul rămas este sub 1.500 km sau o lună : se afișează mesajul "Revizie planificată în", însoțit de limita cea mai apropiată (distanță sau timp); – dacă intervalul este de 0 km sau data de revizie a fost atinsă : se afișează mesajul "Service obligatoriu" însoțit de martorul luminos  . Vehiculul necesită atunci o intervenție cât mai rapid posibil.
	Revizie planificată în 300 km/24 zile	
	Service obligatoriu	
Autonomie de revizie	Schimb de ulei în 40.000 km/24 luni	e) Interval până la schimb de ulei Cu contactul pus, motorul oprit și cu indicația "Interval de revizie" pe afișaj, apăsați pe butonul 2 sau 3 timp de aproximativ cinci secunde pentru afișarea kilometrajului până la revizie, apoi apăsați pe butonul 3 pentru a vizualiza intervalul rămas până la următorul schimb de ulei (distanța sau timpul până la următoarea revizie). Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații: – kilometrajul rămas este sub 1.500 km sau o lună : se afișează mesajul "Revizie planificată în", însoțit de limita cea mai apropiată (distanță sau timp); – interval egal cu 0 km sau dată schimb de ulei atinsă : se afișează mesajul "Service obligatoriu" însoțit de martorul luminos  . Vehiculul necesită atunci un schimb de ulei cât mai rapid posibil.
	Revizie planificată în 300 km/24 zile	
	Service obligatoriu	

CALCULATOR DE BORD

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie	

În funcție de vehicul, autonomia până la schimbul de ulei se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă efectiv.

Reinițializare: pentru a reinițializa distanța până la următoarea revizie, mențineți apăsat butonul **2** sau **3** timp de aproximativ 10 s până când afișajul indică permanent kilometrajul până la schimbul de ulei.

Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei motor, atunci trebuie reinițializat numai intervalul de revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.

CALCULATOR DE BORD

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Presiune pneuri iniț. apasă lung	f) Resetarea presiunii pneurilor ➔ 209.
Setări (Apasă îndelung)	g) Setări generale. Apăsați pe butonul 2 sau 3 timp de aproximativ cinci secunde pentru a selecta limba de afișare.
Niciun mesaj memorat	h) Jurnal de bord. Afișare succesivă: – mesaje de informare (ESC dezactivat/activat, Stop and Start activat etc.); – mesaje referitoare la defecte de funcționare (control sistem de injecție, Airbag etc.).
Prevedeți AdBlue în urm. 2400 km	i) Autonomie estimată cu reactivul rămas ➔ 174.

2

CALCULATOR DE BORD

Mesaje de informare

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.

Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemplu de mesaj	Interpretare mesaje
Contr. tracțiune dezactivat	Indică faptul că ați dezactivat funcția antipatinare.
Direcție neblocată	Indică faptul că, coloana de direcție nu a fost blocată.
Frână de parcare activată	Indică faptul că frâna de parcare este strânsă.

Mesaje de anomalii de funcționare

Apar cu martorul luminos  pentru a vă informa că trebuie să vizitați cât mai repede un reprezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord.

Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalie de funcționare vă sunt date în continuare.

Exemplu de mesaj	Interpretare mesaje
Verifică ESC	Indică o defecțiune la sistemul antipatinare sau la programul electronic de stabilitate ➔ 213.
Curăță filtrul diesel	Indică prezența apei în motorină. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;
Verifică cutia de viteze	Arată că un defect a survenit în cutia de viteze, consultați rapid un Reprezentant al mărcii.
Verifică iluminat	Indică o defecțiune în funcționarea automată a luminilor. Consultați Reprezentantul mărcii.
Verifică sistem antipoluare	– Indică o defecțiune la sistemul filtrului de particule al vehiculului. – Indică o defecțiune la sistemul de reducere a emisiilor atunci când este însoțită de martorul luminos  ➔ 174.

CALCULATOR DE BORD

Mesaje de alertă

2

Apar împreună cu martorul luminos **STOP** și vă impun, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic va permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/ sau de un bip.

Exemplu de mesaj	Interpretare mesaje
Avarie servodirecție	Indică o problemă la sistemul de direcție.
Pericol avarie motor	Indică o defecțiune a injectiei, o supraîncălzire a motorului vehiculului sau o problemă gravă la nivelul motorului.
PERICOL defecțiune electrică	Indică o defecțiune la circuitul de încărcare a bateriei vehiculului (alternator etc.).
Cutie de viteze supraîncălzită	Indică o supraîncălzire a cutiei de viteze.
Pneu perforat	Indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau insuficient umflată.

CALCULATOR DE BORD

Afișaje și indicatoare

Tablou de bord A

Prezența și funcționarea afișajelor și indicatoarelor DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Tuometru 1 (rot/min x 1.000)



Afișaj cutie de viteze automată 2



Vitezometre 3 și, în funcție de vehicul, 4

(kilometri sau mile pe oră)



Controlați viteza în funcție de vitezometrul 3 sau 4.

În cazul unei diferențe între vitezometre, consultați vitezometrul autorizat 3 și consultați un reprezentant autorizat.

CALCULATOR DE BORD

Calculator de bord 5

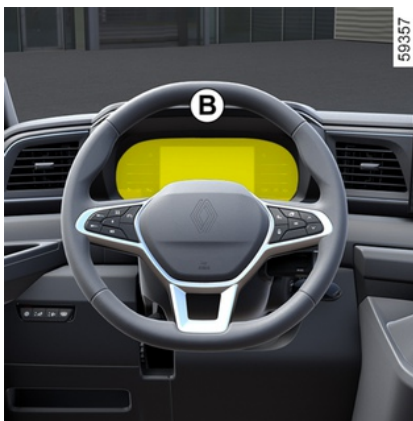


Indicator nivel carburant 6

Numărul de pavele aprinse indică nivelul de carburant. Atunci când este la minimum, pavelele sunt stinse și marorul luminos de alertă nivel minim de carburant clipește sau, în funcție de vehicul, se aprinde.

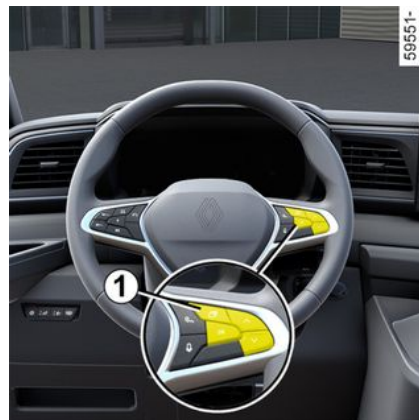
Tablou de bord B

Prezența și funcționarea afișajelor și indicatoarelor DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Se aprinde la punerea contactului. Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.

Selectarea vizualizărilor



În funcție de vehicul, utilizați comanda **1** pentru a răsfoi și selecta diferitele vizualizări de pe tabloul de bord **B**. Sunt sugerate mai multe vizualizări:

- **Vizualizare încărcare:** afișează autonomia vehiculului, procentajul bateriei și timpul de încărcare rămas, numai atunci când vehiculul se încarcă;
- **Vizualizare ADAS:** afișează viteza și sistemele de asistență la conducere active pe ecran complet și zona de informații pe tabloul de bord;
- **Vizualizare putere:** afișează viteza, sistemele active de asistență la conducere și contorul de putere pe panoul de instrumente;

CALCULATOR DE BORD

– **Vizualizare minimă:** afișează numai informațiile esențiale, viteza, sistemele de asistență la conducere active și zona de informații pe tabloul de bord.

Alarmă sonoră viteză excesivă

În funcție de vehicul și de țară, se

aprinde matorul luminos  și se aude un semnal sonor. Acest semnal sonor este declanșat de îndată ce vehiculul o viteză mai mare decât aproximativ 120 km/h. Acest mator luminos rămâne aprins atâta timp cât vehiculul rulează la o viteză de peste 120 km/h.

Lumini indicatoare centrale



2 Indicator de viteză

Viteza vehiculului este limitată la aproximativ 120 km/h sau, pentru versiunile cu motor cu combustie, aproximativ 150 km/h sau 160 km/h, în funcție de vehicul.

3 Indicatorul stilului de conducere → 201

4 Informații despre baterie
(rata de încărcare a bateriei de tracțiune, autonomia estimată).



5 kilometraj general;

6 Zona calculatorului de bord

7 Informații multimedia

În funcție de vehicul, puteți afișa informațiile de pe ecranul multimedia (telefon, navigare etc.).

Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile multimedia.

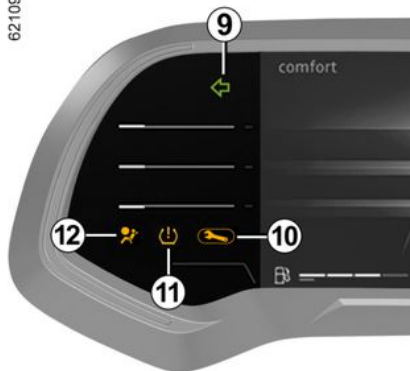


8 Contor de încărcare
→ 204

CALCULATOR DE BORD

Lămpi indicator stânga

62109



9 Martor luminos semnalizare direcție stânga

10 Martor luminos

→ 148

11 Martor luminos pentru umflarea insuficientă a pneurilor

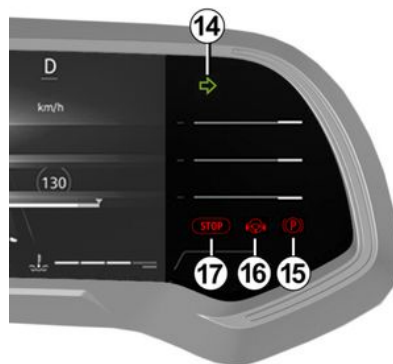
→ 209

12 Martor luminos pentru airbag

→ 77

Indicatoare în dreapta

62110



14 Lumină semnalizare direcție dreapta

15 Martor luminos de frână de parcare

→ 197

16 Martor luminos de detectare "Mâini ridicate de pe volan"

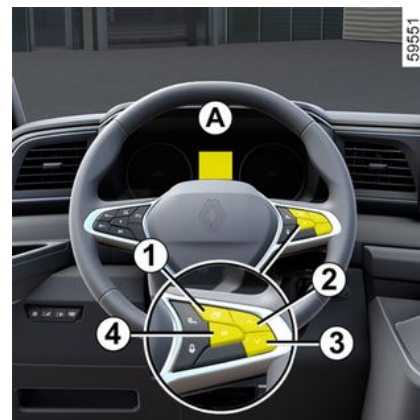
→ 226

17 Martor luminos oprire obligatorie

→ 148

Tablou de bord în mile

Vehiculele care nu sunt echipate cu un ecran multimedia **A**



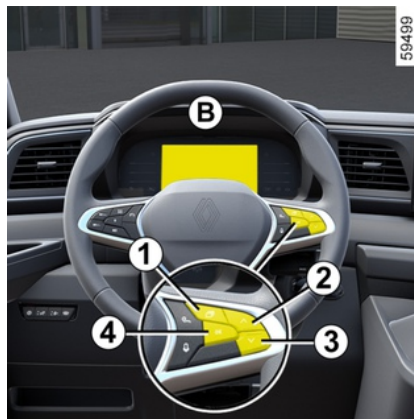
59551

CALCULATOR DE BORD



- Cu contactul oprit, apăsați butonul **1** de câte ori este nevoie pentru a ajunge la fila "Vehicul" **5**;
- apăsați în mod repetat pe comanda **2** sau **3** pentru a ajunge la meniul "Setări", apoi apăsați pe butonul **4** "OK";
- repetați aceeași operație pentru a ajunge la "TABLOU DE BORD", apoi la "Unități".

Vehiculele care nu sunt echipate cu un ecran multimedia *B*



- Cu contactul oprit, apăsați butonul **1** de câte ori este necesar pentru a accesa domeniul "Setări" **6**;
- apăsați pe comanda **2** sau **3** în mod repetat pentru a ajunge la "Setări vehicul", apoi apăsați comutatorul **4** "OK";
- apăsați pe comanda **2** sau **3** în mod repetat pentru a ajunge la "TABLOU DE BORD", apoi apăsați comutatorul **4** "OK";
- apăsați în mod repetat pe comanda **2** sau **3** pentru a ajunge la "Unitate: km/h" (sau "Unitate: mph" în situația opusă), apăsați pe butonul **4** "OK".

Vehicule echipate cu un ecran multimedia.

Consultați instrucțiunile multimedia pentru a selecta sistemul audio.

Notă: în ambele cazuri, după deconectarea bateriei, calculatorul de bord va reveni automat la unitatea inițială.

Pentru a reveni la modul precedent, efectuați aceeași operație.

Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile multimedia.

CALCULATOR DE BORD

Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului

2 Vehicule echipate cu un ecran multimedia 1



În funcție de echiparea vehiculului, această funcție permite activarea/dezactivarea și reglarea anumitor funcții ale vehiculului.

Acces la meniul de setări

Consultați diferitele instrucțiuni multimedia, pentru informații cu privire la accesarea setărilor.

Selectați un meniu, apoi funcția de modificat (afișajul depinde de echiparea vehiculului și de țară):

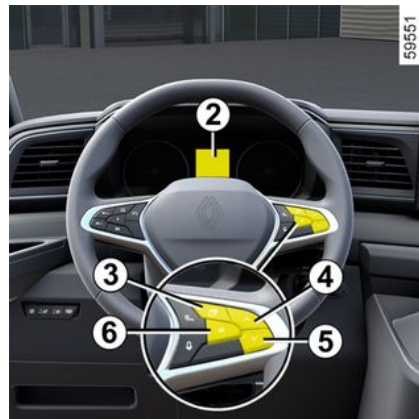
- a) "Conducere":
 - Volum semnalizator de direcție;
 - Mers liber;
 - ...
 - b) "Acces":
 - Deblocarea ușii șoferului;
 - Blocare uși în timpul conducerii;
 - Deschidere/închidere în modul mâini libere;
 - Sunet de blocare de la distanță;
 - Mod silențios;
 - Blocare automată;
 - Comutare între modulele Acces/Securizat.
 - c) "Ștergere și iluminare":
 - Iluminare exterioară de însoțire;
 - Ștergere în marșarier;
 - Ștergere frontală automată;
 - Ștergere după spălare.
 - d) "Întâmpinare":
 - Întâmpinare exterioară;
 - Întâmpinare interioară;
 - Mod automat plafonieră
- În funcție de funcție, selectați:
- "ON" sau "OFF" pentru activare sau dezactivare,
 - sau
 - o setare pentru reglarea perioadei de aprindere a luminilor (de exemplu: pentru funcția "Iluminare exterioară de însoțire").

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia



Accesarea meniului de setări de pe afișajul 2

Apăsați butonul 3 de câte ori este necesar pentru a ajunge la domeniul

CALCULATOR DE BORD

"Settings", apoi confirmați apăsând pe butonul **6** "OK".

Apăsați în mod repetat pe **4** sau **5** pentru a accesa meniul "Setări vehicul", apoi confirmați apăsând pe "OK".

Utilizați comanda **4** sau **5** pentru a naviga și selecta funcția pe care doriți să o modificați, apoi confirmați apăsând pe "OK" (afișajul poate varia în funcție de echiparea vehiculului și de țară):

« TABLOU DE BORD » :

- Limbă;
- Unitate;
- Stil;
- Culoare.

« VEHICUL » :

- Ștergere geam spate în marșarier;
- Ștergere automată parbriz;
- Ștergere după spălare;
- Mers liber în modul ECO;
- Volum semnalizator de direcție;
- Întâmpinare exterioară.

« ASIST. PARCARE » :

- Față;
- Spate;
- Lateral;
- Volum semnal sonor.

« ASIST. LA CONDUS » :

- Volum sunet alertă părăsire bandă;
- Sensibilitate alertă părăsire bandă;
- Vibrații alertă părăsire bandă;

- Sensibilitate asistență la menținerea pe bandă;
- Unghi mort;
- Frânare activă;
- Alertă de viteză;
- alertă de oboseală;
- Avertizare de distanță.

« Iluminare » :

- Mod automat plafonieră;
- Iluminare exterioară de însoțire automată;
- Iluminare exterioară de însoțire: XX secunde;
- ...

« Acces » :

- Blocare uși în timpul conducerii;
- Deschidere/închidere mâini libere;
- Deblocare doar a ușii șoferului;
- Reblocare automată;
- Deblocare la apropiere;
- Blocare la îndepărtare;
- Blocare silențioasă;
- Deschidere/închidere automată;
- Deschidere automată a retrovizoarelor exterioare;
- Comutare între modulele Acces/Securizat;
- ...

« Reinițializare ».



funcție activată;



funcție dezactivată.

Dacă selectați una din opțiunile "ASIST. PARCARE" sau "TABLOU DE BORD", veți avea din nou o selectare (volum sonor al asistenței la parcare sau limbă tablou de bord).

În acest caz, faceți o alegere și validați-o apăsând contactorul **6** "OK": valoarea selectată este reprezentată de



în fața rândului.



Meniul de personalizare a reglajelor vehiculului nu poate fi utilizat în timpul rului.

La o viteză care depășește 20 km/h, afișajul tabloului de bord comută automat înapoi la modul calculator de bord și sistem de avertizare.

CALCULATOR DE BORD

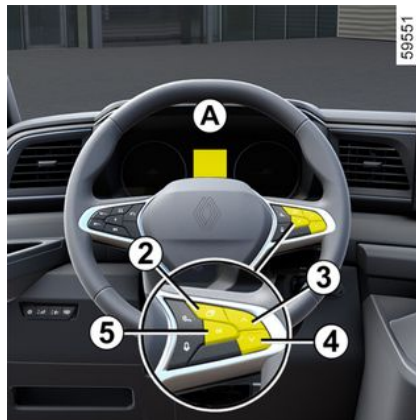
Oră și temperatură exterioară

Vehicule echipate cu ecran multimedia **1**, sistem de navigare, telefon etc.



Consultați manualul specific funcției pentru a cunoaște particularitățile vehiculelor legate de prezența acestor echipamente.

Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia A



Apăsați butonul **2** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila "Vehicul".

Apăsați în mod repetat comanda **3** sau **4** pentru a accesa funcția de setare a orei **6**.

Apăsați lung pe butonul **5** "OK" până când ora clipește.

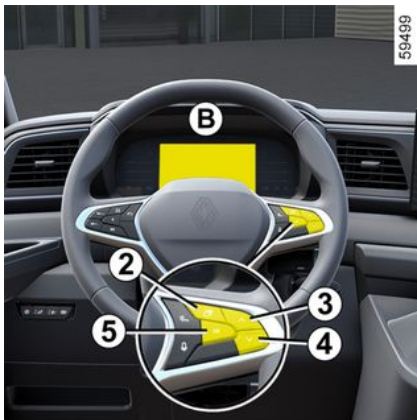


Setați ora cu ajutorul comenzii **3** sau **4**, apoi apăsați contactorul **5** "OK" pentru validare.

Setați minutele cu ajutorul comenzii **3** sau **4**, apoi apăsați pe contactorul **5** "OK" pentru a valida.

CALCULATOR DE BORD

Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia B



Apăsați butonul **2** de câte ori este necesar pentru a ajunge la domeniul "Setări".

Apăsați în mod repetat pe comanda **3** sau **4** pentru a ajunge la meniul "Setare oră", apoi apăsați pe **5** "OK".

Apăsați lung pe butonul **5** "OK" până când ora clipește.

Setați ora utilizând comanda **3** sau **4**, apăsați comutatorul **5** "OK" pentru a confirma, apoi setați minutele utilizând comanda **3** sau **4** și apăsați comutatorul **5** "OK" pentru a confirma.



În funcție de vehicul, în cazul întreruperii alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare defect etc.), ceasul revine automat la ora corectă după câteva minute, imediat ce sistemul reușește să primească informațiile GPS.

Indicator temperatură exterioară

Caz particular:

Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între -3°C și $+3^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipeșc (semnalizare risc de polei).



În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul.
Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.



Indicator temperatură exterioară

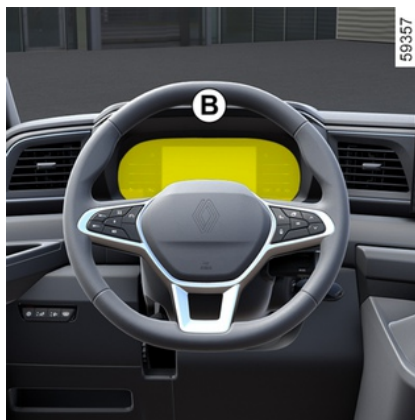
Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

MARTORI LUMINOȘI

Tablou de bord A sau B

2

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martorul luminos  necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii , **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Pentru securitatea dvs., martorul luminos



vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați un reprezentant al mărcii.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI



Tabloul de bord **A** sau **B** se luminează la deschiderea uşii şoferului. Apăsaţi sau ridicaţi contactorul **1** de câte ori este necesar, pentru a regla intensitatea.

 **Martor luminos pentru lumini de poziție**

 **Martor luminos pentru lumini de drum**

 **Martor luminos pentru lumini de întâlnire**

 **Martor luminos pentru lumini de drum automate**

➔ 161

 **Martor luminos pentru lumini de ceață față**

 **Martor luminos pentru lumini de ceață spate**

 **Martor luminos luminează semnalizare direcție stânga**

 **Martor luminos lumini de semnalizare direcție dreapta**

 **Martor luminos pentru airbag**
Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde. Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, acesta indică o defecțiune a sistemului. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;

 **STOP Martor luminos oprire obligatorie**

Se aprinde la punerea contactului și se stinge după aproximativ 3 secunde. Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și/ sau mesaje, și este însoțit de un bip.

Pentru securitatea dumneavoastră, acesta impune oprirea imediată a vehiculului, de îndată ce condițiile de trafic

o permit. Opiți motorul și nu îl mai porniți. Apelați un reprezentant al mărcii.

 **Martor luminos**

Se aprinde la punerea contactului și se stinge după aproximativ trei secunde. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje pe tabloul de bord.

Înseamnă că trebuie **să conduceți foarte atent**, cât mai curând, către un reprezentant al mărcii. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului. În funcție de vehicul, aprinderea acestui martor luminos este însoțită de un mesaj pe tabloul de bord.

 **Martor luminos**

Dacă se aprinde în roșu în timpul conducerii și este însoțit de martorul lumi-

nos  **STOP**, pentru siguranța dvs., trebuie să vă opriți imediat ce condițiile de trafic o permit. Opiți motorul și nu îl mai porniți. Apelați un reprezentant al mărcii. Dacă se aprinde în galben în timpul conducerii și este însoțit de

martorul luminos , trebuie să mergeți la un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil. **Între timp, conduceți cu grijă.**

MARTORI LUMINOȘI

Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Martor luminos pentru direcție asistată variabilă

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în timpul mersului și este însoțit de martorul luminos

STOP, aceasta indică o defecțiune a sistemului.

Apelați un reprezentant al mărcii.



Martor luminos de incident pe circuit de frânare

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde la frânare, însoțit de

martorul luminos **STOP** și de un bip, acesta este indiciul unei scăderi de nivel în circuite sau un incident în sistemul de frânare.

Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos ușă deschisă

El se aprinde, cu contactul pus, atunci când o ușă este închisă greșit.



Martor luminos pentru umflarea insuficientă a pneurilor

Acesta se aprinde la cuplarea contactului sau la pornirea motorului, apoi dispăre după câteva secunde ➔ 209.



Martor luminos de control aderență ➔ 215



Martor luminos antiblocare roți

Acesta se aprinde cu contactul pus și se stinge în aproximativ trei secunde. Dacă se aprinde în rulare, semnalează o defecțiune a sistemului antiblocare roți. Frânarea se va desfășura apoi normal, fără sistemul antiblocare roți. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de strângere a frânei de mână ➔ 197



Martor luminos control dinamic traiectorie (ESC) și sistem anti-patinare

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Martorul luminos ➔ 213 se poate aprinde din mai multe motive.



Martor luminos de indisponibilitate program electronic de stabilitate (ESC) și sistem antipatinare



Martor luminos de asistență vânt lateral ➔ 213



Eco Martor luminos de mod Eco

Se aprinde când modul Eco este anclanșat ➔ 201.



Martor luminos pentru apăsare pe pedala de frână

Se aprinde când trebuie apăsată pedala de frână ➔ 189.



Martor luminos limitator de viteză ➔ 263



Martor luminos pentru regulator de viteză ➔ 266



Martor luminos al sistemului de alertă de ieșire de pe bandă ➔ 219



Martor luminos pentru frânarea activă de urgență ➔ 242

MARTORI LUMINOȘI

Martor luminos tahigraf digital

Dacă se aprinde, semnalează o defecțiune a sistemului. Consultați instrucțiunile echipamentului.

Martor luminos depășire vitează

→ 139

Martor luminos pentru detectarea pietonilor și bicicliștilor la pornire

→ 249

Martor luminos de detectare "Mâini ridicate de pe volan"

Martor luminos pentru un defect de funcționare la funcția de avertizare a vigilenței șoferului

→ 255

Martor luminos de avertizare unghi mort

→ 234

Lumini de avertizare pentru motor

Versiunea cu ardere internă

Alertă carburant minim

Se stinge de îndată ce motorul pornește. Dacă se aprinde, sau dacă rămâne aprins, faceți plinul de îndată ce este posibil.

Martor luminos încărcare baterie

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde. Dacă se aprinde pe drum însoțit de

martorul luminos  și de un semnal sonor, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric.

Opriti-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.

Martor luminos presiune ulei

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum, însoțit de

martorul luminos  și de un semnal sonor, opriți-vă imediat și întrețineți contactul.

Verificați nivelul de ulei. Dacă nivelul este normal, martorul luminos semnalează altceva.

Apelați un reprezentant al mărcii.

Martor luminos pentru filtru de particule → 193

Martor luminos de alertă pentru nivelul de reactiv și anomalii la sistemul de reducere a gazelor de eşapament → 174

Martor luminos de control al sistemului antipoluare

Pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, se aprinde la punerea contactului apoi se stinge.

– Dacă se aprinde continuu însoțit de

martorul luminos , consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;

– Dacă clipește, reduceți durata motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând posibil un reprezentant al mărcii → 200.

Martor luminos pentru preîncălzire

Cu contactul pus, el trebuie să se

MARTORI LUMINOȘI

aprendă. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune. Acesta se stinge când preîncălzirea a fost obținută, iar motorul poate porni.



Martor luminos pentru alertă temperatură lichid de răcire

Acesta se poate aprinde în albastru la punerea contactului sau dacă motorul este pornit atunci când temperatura acestuia este scăzută.

Dacă se aprinde în roșu, opriți și lăsați motorul la ralanti timp de un minut sau două.

Temperatura trebuie să coboare și martorul luminos ar trebui să dispară. În caz contrar, opriți motorul. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica nivelul lichidului de răcire ➔ 322.

Dacă nivelul este normal, martorul luminos semnalează altceva. Apelați un reprezentant al mărcii.



Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului

➔ 185



Martor luminos de indisponibilitate a punerii în stare a veghe a motorului

➔ 185



Indicatoare de schimbare a vitezei

Acesta se aprinde pentru a vă recomanda să treceți la un raport superior (săgeată orientată în sus) sau la un raport inferior (săgeată orientată în jos) ➔ 201.



Martor luminos "Mers liber"

➔ 201

Versiunea electrică



Martor luminos de alertă sistem electrotehnic

Se aprinde împreună cu lumina de

avertizare **STOP** și un semnal sonor atunci când temperatura ansamblului electric este prea mare. Opriți vehiculul și întrerupeți contactul. Consultați un reprezentant al mărcii.

Dacă se aprinde însoțit de martorul

luminos STOP, un bip și mesajul "EVACUATI IN SIGURANTA", opriți contactul și nu reporniți motorul. Părăsiți vehiculul și consultați-vă cu un reprezentant al mărcii.



Mesajul "EVACUATI IN SIGURANTA" însoțit de lumina de avertizare

STOP

și de un semnal sonor necesită oprirea imediată a vehiculului, în funcție de condițiile de trafic. Întrerupeți contactul. Lăsați-l întrerupt. Ieșiți din vehicul, scoateți toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de vehicul și de trafic.

Riscuri de incendiu



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Martor luminos de defect la sistemul electrotehnic

Atunci când acesta se aprinde, indică

MARTORI LUMINOȘI

un defect electrotehnic care vizează ansamblul electric (bateria de tracțiune și motorul electric). Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de defecțiune motor electric

Atunci când acesta se aprinde, indică un defect la sistemul electrotehnic asociat cu motorul electric. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru joja bateriei de tracțiune

Acesta apare în galben atunci când nivelul de încărcare al bateriei de tracțiune a atins nivelul de rezervă ➔ 28.



Martor luminos de defecțiune baterie de tracțiune

Dacă se aprinde, însoțit de martorul lu-

minos **STOP**, indică un defect care vizează funcționarea bateriei de tracțiune. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos încărcare baterie secundară 12 volți

Dacă se aprinde, însoțit de martorul lu-

minos **STOP** și de un semnal sonor, indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric ➔ 327.



Martor luminos de performanță limitată

Acesta se aprinde atunci când bateria de tracțiune nu furnizează temporar puterea sa nominală. În această perioadă, performanța vehiculului este redusă.

Optați pentru un stil de conducere mai lin până când martorul luminos dispare.



Martor luminos de bransare a cordonului de încărcare

Se aprinde la conectarea cablului de încărcare la vehicul ➔ 28.

Afișajul C și oglinda retrovizoare D

Afișaj C



Martor luminos de alertă nepurtare centură față

➔ 68



Airbag pasager OFF

➔ 116



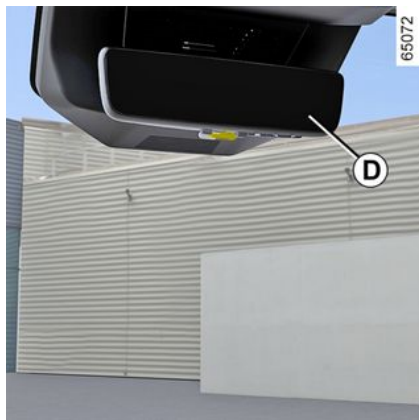
Airbag pasager ON

➔ 116

MARTORI LUMINOȘI

Pe retrovizorul *D*

2



 Martor luminos pentru funcția
camerei cu vedere spate
→ 157

 Martor luminos pentru un de-
fect de funcționare la camera cu vi-
zualizare spate
→ 157

DIRECȚIE

Reglare pe înălțime și în adâncime a volanului



Coborâți levierul **1** și puneți volanul în poziția dorită.

Apoi, ridicați maneta până la capăt și dincolo de punctul dur, pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuați acest reglaj cu vehiculul oprit.

Direcție asistată

Direcție asistată variabilă

Direcția asistată variabilă este dotată cu un sistem de gestionare electronic care adaptează nivelul de asistență în funcție de viteza vehiculului.

Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).

Particularitate Stop and Start

La punerea în stare de veghe a motorului, direcția asistată nu mai este funcțională. În acest caz, aceasta revine în starea sa inițială la repornirea motorului sau când viteza depășește aproximativ 1 km/h (rampă, pantă etc.).



Nu mențineți direcția bracă-tă la maxim, la tampon în timpul staționării.



Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este posibil în continuare să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

VIZUALIZARE SPATE

Retrovizoare

2

Retrovizor interior



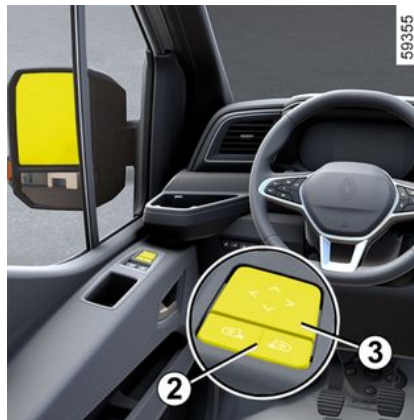
El este orientabil.

La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, mutați micul levier **1** si-tuat în spatele oglinzii retrovizoare.



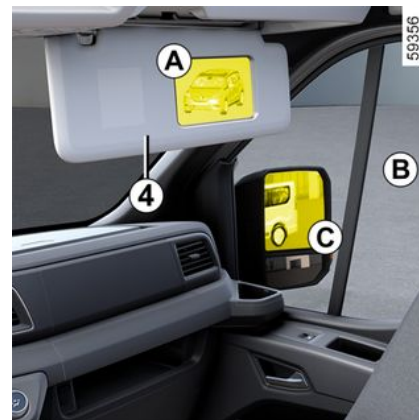
Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Retrovizoare exterioare cu comenzi electrice



Cu contactul pus, selectați retrovizorul exterior cu ajutorul contactorului **2**, apoi utilizați butonul **3** pentru a-l regla în poziția dorită.

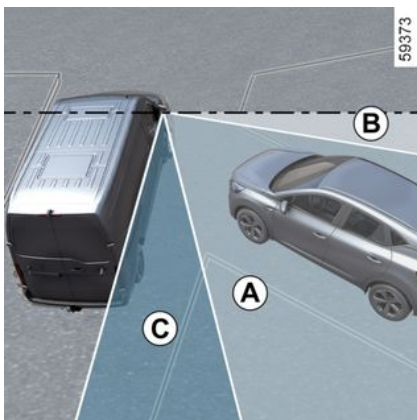
Retrovizorul exterior adițional 5



(în funcție de vehicul)

Coborâți parasolarul **4** pentru a avea acces la oglinda specifică care permite mărirea vizibilității laterale în timpul manevrelor.

VIZUALIZARE SPATE



Diferitele zone vizibile pentru șofer sunt:

- **A** în retrovizorul adițional;
- **B** prin geamul pasagerului;
- **C** în retrovizorul exterior.



Obiectele observate în retrovizorul exterior sunt de fapt mai aproape decât par.

Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.

Cameră cu vizualizare spate

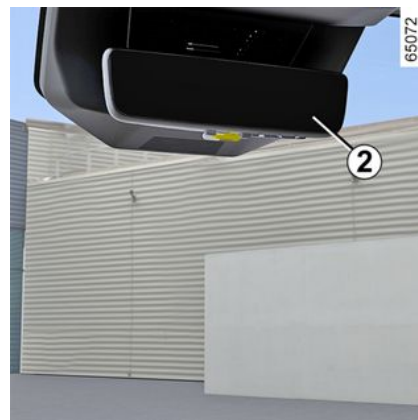


În funcție de vehicul, imaginea din spate poate fi afișată de camera **1**.

Vizualizarea directă din spate prin oglindă rămâne disponibilă în orice moment.

Camera **1** este instalată pe ușa articulată din spate din stânga.

Aveți grijă astfel încât camera **1** să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



La deschiderea uneia dintre ușile vehiculului, oglinda retrovizoare **2** atașată la consola centrală a plafonului arată vizibilitatea din spatele vehiculului, transmisă de camera **1**.

Notă: afișajul camerei **1** este transmis numai dacă oglinda retrovizoare **2** este în modul "ecran".

VIZUALIZARE SPATE

2



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

Reglarea oglinzii retrovizoare 2

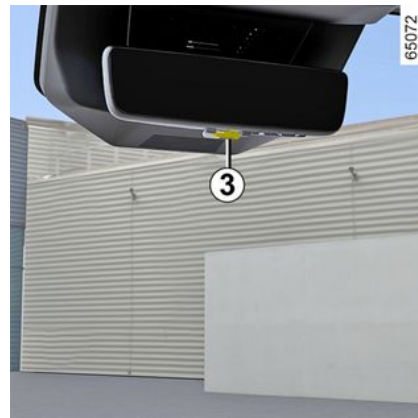
Dacă reflexiile reduc vizibilitatea imaginii transmise de cameră, puteți regla oglinda retrovizoare **2** la stânga, la dreapta, în sus sau în jos.

Funcționare



65071

Câmpul vizual al camerei nu acoperă întreaga zonă din spatele vehiculului, în special zona de unghi mort **A**.



65072

Folosiți maneta **3** pentru a comuta între modul "oglinză" și modul "ecran".

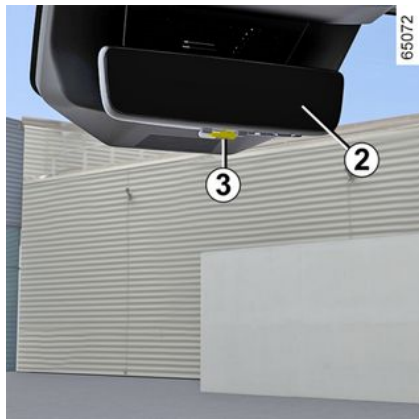
Simbolul  afișat în partea stângă sus a oglinzii retrovizoare indică faptul că modul "ecran" funcționează corect.



De fiecare dată când vehiculul este pornit, funcția revine la setările salvate la ultima oprire a motorului.

VIZUALIZARE SPATE

Oprire funcție



Afișajul se oprește câteva momente după decuplarea contactului.

Notă: modul "oglină" poate fi activat folosind maneta **3**.



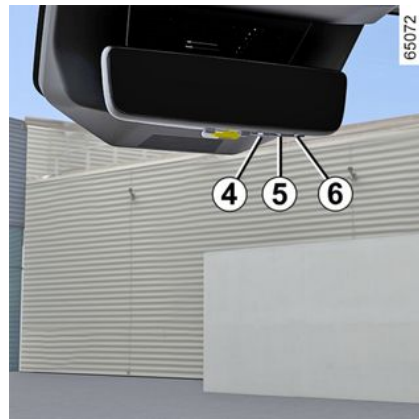
În funcție de vederea dvs., poate fi necesar un timp de adaptare pentru a vă concentra pe afișajul cu vizualizarea camerei.

Obiectele care apar în marginea oglinzii retrovizoare **2** pot apărea distorsionate.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare etc.), imaginea camerei poate fi perturbată parțial.

În luminozitate slabă sau în condiții meteorologice nefavorabile, imaginea pe ecran poate apărea deformată.

Reglarea afișajului și a camerei



Apăsăți o dată pe butonul **4** pentru "**Meniu**" pentru a accesa meniul de setări.

Apăsăți în mod repetat butonul **4** pentru a derula prin opțiunile setărilor.

Utilizați butoanele **5** și **6** pentru a regla setarea după cum doriți.

Selectarea setărilor:

a) reglarea luminozității:

b) reglarea unghiului de vizualizare pe verticală.

Ieșirea din meniul de setări are loc automat după aproximativ cinci secunde dacă nu este apăsat niciun buton.

VIZUALIZARE SPATE

2



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Reglați câmpul vizual al sistemului și oglinzile de pe uși înainte de a conduce. Asigurați-vă că reglați oglinda retrovizoare centrală înainte de a trece la modul "ecran".

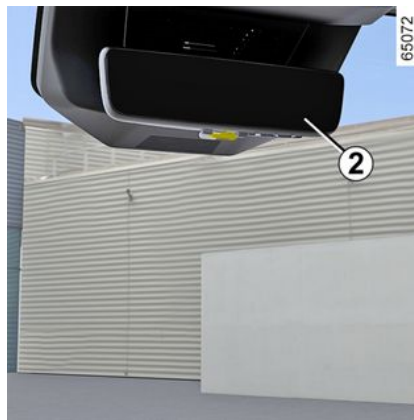
Particularitățile marșarierului



Atunci când vehiculul trece în marșarier, acordați atenție imaginilor transmise de camera de mers înapoi (ecranul multimedia 7), suplimentar la informa-

țiile disponibile prin intermediul oglinzii retrovizoare ➔ 276 deoarece în partea din spate rămâne un unghi mort

Anomalie de funcționare



Când sistemul detectează o defecțiune de funcționare, partea inferioară a oglinzii retrovizoare 2 devine neagră,

iar simbolul  apare în partea stângă sus a oglinzii retrovizoare însoțit de un mesaj.

Acest lucru poate fi cauzat de un defect care afectează camera sau ecranul (claritate, imagine fixă, comunicație întârziată etc.).

Dacă fundalul negru persistă, comutați la modul "oglină" și consultați un dealer autorizat.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE

Comenzi



Lumini de zi

Luminile de zi se aprind automat (fără acționarea manetei **1**) la pornirea motorului și se sting la oprirea acestuia.

lămpi laterale



Rotiți inelul **3** până când simbolul se află în fața reperului **2**. Acest mator luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Notă: în funcție de vehicul, luminile laterale pot fi activate manual numai atunci când frâna de mână este acționată sau, în funcție de vehicul, când schimbătorul de viteze este în **poziția P**. În caz contrar, mesajul "Lumini pozi-

ție indisponibile" este afișat pe panoul de instrumente pentru a vă informa că nu este posibilă activarea luminilor laterale.

Lumini de întâlnire

Funcționare manuală

Rotiți inelul **3** până când simbolul este aliniat cu marcajul **2**. Mator luminos



apare pe tabloul de bord.



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu sunteți în condiții de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

Anomalie de funcționare

Atunci când mesajul "Verifică iluminat automat" apare pe tabloul de bord, sistemul este dezactivat. Consultați un reprezentant al mărcii.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

Iluminare adițională de viraj

(în funcție de vehicul)

În treapta înainte, dacă faza scurtă sau faza lungă sunt aprinse și în funcție de unghiul volanului, această funcție adaptează lățimea fasciculului pentru a îmbunătăți vizibilitatea într-o curbă sau la o intersecție.

Lumini de drum:



Cu motorul pornit și luminile de întâlnire aprinse, împingeți maneta **1** (mișcarea **A**).

Martorul luminos  apare pe tabloul de bord.

Pentru a reveni la poziția pentru lumini de întâlnire, împingeți din nou maneta **1**.

Lumini de drum automate

 În funcție de vehicul, acest sistem aprinde și stinge în mod automat luminile de drum.

Utilizează o cameră amplasată în spațiile retrovizorului interior pentru a detecta vehiculele din față și vehiculele care vin din sens opus.

Notă: pe timp de noapte, în zonele urbane cu iluminare stradală, faza lungă automată se stinge automat.

Luminile de drum se aprind automat dacă:

- nivelul de lumină exterioră este scăzut;
- nu se detectează niciun alt autovehicul sau nicio sursă de lumină;
- viteza vehiculului este mai mare de 40 km/h aproximativ.

Dacă una dintre condițiile de mai sus nu este îndeplinită, sistemul trece din nou la luminile de întâlnire.

Notă: aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Activare/dezactivare

Pentru a activa luminile de drum automate:

Rotiți inelul **3** până când simbolul "AUTO" se aliniază cu reperul **2**, apoi apăsați pe butonul **6**.

Indicatorul luminos  de pe tabloul de bord se aprinde dacă este aprinsă faza scurtă.

Pentru a dezactiva luminile de drum automate:

Apăsați pe butonul **6**: martorul luminos  dispăre de pe tabloul de bord.

Notă: la împingerea manetei **1**, funcția "lumini de drum automate" este dezac-

tivată, martorul luminos  va dispărea de pe tabloul de bord, iar vehiculul va activa luminile de drum.

Anomalie de funcționare

Dacă mesajul "Controlați iluminarea automată" apare pe panoul de instrumente, sistemul este dezactivat.

Consultați un reprezentant al mărcii.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE



Sistemul poate fi perturbat în anumite condiții, în special:

- condiții climatice extreme (ploaie, ninsoare, ceață...);
- parbriz sau cameră obstrucționat(ă);
- dacă vehiculul urmărit sau din față posedă o iluminare puțin vizibilă sau mascată;
- reglaj necorespunzător al luminilor față;
- sisteme reflectorizante;
- ...



Utilizarea pe timp de noapte a unui sistem de navigare portabil în zona parbrizului situată sub cameră poate perturba funcționarea sistemului "lumini de drum automate" (risc de reflectare pe parbriz).



Sistemul "lumini de drum automate" nu poate, în niciun caz, să înlocuiască vigilența și responsabilitatea șoferului în ceea ce privește iluminarea vehiculului și adaptarea acestuia la condițiile de luminozitate, de vizibilitate și de trafic.

Stingere

Luminile se sting automat la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului sau la un minut după oprirea motorului.

În acest caz, la următoarea pornire a motorului, luminile se vor reaprinde în poziția bușei **3**.

Alarma sonoră de reamintire a aprinderii luminilor

În cazul în care luminile au fost aprinse după întreruperea motorului, o alarmă sonoră se declanșează la deschiderea ușii șoferului pentru a vă semna că luminile au rămas aprinse.

Anomalie de funcționare

Dacă apare mesajul "Verifică iluminat"

Însoțit de martorul luminos  și/

sau martorul luminos  clipește pe tabloul de bord, acest lucru indică o defecțiune a iluminării.

Consultați un reprezentant al mărcii.

Funcția "Întâmpinare și despărțire"

(în funcție de vehicul)

Atunci când funcția este activată, luminile de zi și luminile de poziție spate se aprind automat la deblocarea vehiculului.

Acestea se sting automat:

- timp de aproximativ 15 secunde după pornire;
 - la pornirea motorului, în funcție de poziția manetei de iluminare;
- sau
- la blocarea vehiculului.

Activarea/dezactivarea funcției

Pentru activarea sau dezactivarea întâmpinării la exterior, consultați instrucțiunile multimedia.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

"Iluminare exterioră de însoțire"

Această funcție vă permite să aprindeți scurt luminile de poziție și luminile de întâlnire (de exemplu: pentru a asigura lumină la deschiderea unei porți).

Cu motorul oprit, după deschiderea ușii șoferului, cu inelul **3** în poziția "AUTO", trageți maneta **1** spre dvs.: luminile de poziție și luminile de întâlnire se vor aprinde timp de aproximativ 30 de secunde, împreună cu martorii

luminoși  și  de pe tabloul de bord.

Pentru a prelungi acest interval, puteți trage maneta de cel mult patru ori (timp total limitat la aproximativ două minute).

Mesajul "Iluminat aprins în timpul __" apare cu ora iluminării pe tabloul de bord pentru a confirma acțiunea. Puteți apoi să vă blocați vehiculul.

Dezactivarea funcției "Iluminare exterioră de însoțire"

Pentru a stinge luminile înainte de stingerea automată a acestora, rotiți inelul **3** în orice poziție, apoi readuceți-l la poziția "AUTO".

Notă: dacă funcția "Întâmpinare și despărțire" este activată, după ce motorul este oprit, procedura de dezactivare a funcției "Iluminare exterioră de

însoțire" trebuie executată înainte de a trage maneta (în caz contrar, luminile rămân aprinse de funcția Întâmpinare și despărțire).

Lumini de ceață



Proiector de ceață LED

(în funcție de vehicul)

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioră iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Pentru a activa această funcție, rotiți din nou comutatorul rotativ astfel încât marcajul **4** să fie aliniat simbolului **5**.

Martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord.



Lumină de ceață spate

Cu luminile de întâlnire aprinse, apăsați butonul rotativ pentru a alinia marcajul **4** cu simbolul **7**.

Martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioră iar un

martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini atunci când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

Stingere

Pentru a dezactiva funcția, rotiți din nou butonul rotativ pentru a alinia marcajul **4** cu simbolul **5** sau **7**.

Martorul luminos  sau  dispare de pe tabloul de bord.

Stingerea iluminării exterioare antenează stingerea luminilor de ceață față și spate.



Pe timp de ceață, de zăpadă sau în caz de transport de obiecte care depășesc pavilionul, aprinderea automată a luminilor nu este sistematică. Luminile de ceață sunt controlate de către șofer: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează despre aprinderea lor (martor luminos aprins) sau stingerea lor (martor luminos stins).

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

Reglare faruri



În funcție de vehicul, contactorul **A** poate fi utilizat pentru a regla înălțimea fasciculelor farurilor în funcție de sarcină.

Cu luminile de întâlnire aprinse, apăsați pe sau ridicați contactorul **A** de câte ori este necesar, pentru a selecta poziția dorită pe tabloul de bord.

Stare de încărcare	Poziție comandă
Șofer singur	0
Șofer cu doi pasager și portbagaj încărcat (1)	1 sau 2

Stare de încărcare	Poziție comandă
Șofer singur cu portbagajul încărcat (1)	1, 2 sau 3
Tabelul de mai jos furnizează câteva exemple. În toate cazurile, reglați comanda A în funcție de sarcina vehiculului, astfel încât vizibilitatea drumului să nu fie afectată și să nu orbiți ceilalți șoferi.	

(1) Starea încărcăturii care atinge greutatea totală maximă admisă.

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE

Avertizor sonor



Apăsați pe partea centrală a volanului **A** pentru a acționa avertizorul sonor.

Avertizor luminos

Pentru a aprinde farurile, trageți maneta **1** spre dvs., apoi eliberați.

Lumini semnalizare direcție

Deplasați maneta **1** în aceeași direcție în care doriți să manevrați volanul de direcție.

Mod de funcționare cu impulsuri

Mutați scurt maneta **1** în sus sau în jos, fără a depăși punctul de rezistență, apoi eliberați-o: maneta va reve-

ni în poziția inițială și semnalizatorul în cauză va clipi de trei ori.



Lumini de avarie

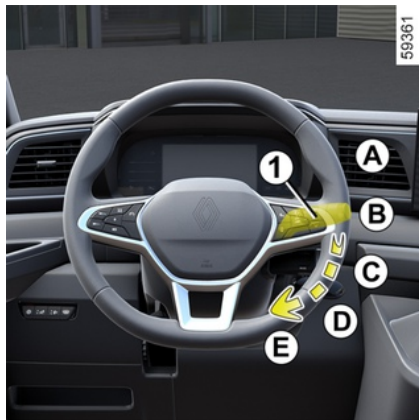


Apăsați contactorul **2**.

Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale. Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobiliști că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal, chiar interzis, sau în condiții speciale de conducere sau de circulație.

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

Vehicul echipat cu ștergător de geam intermitent



A. baleiaj unic: printr-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamuri vor realiza o mișcare dus-întors.

B. oprire

C. baleiaj intermitent: ștergătoarele se pot opri câteva secunde între ștergeri. Este posibil să modificați intervalul între două baleiaje rotind inelul 2.

D. baleiaj continuu lent

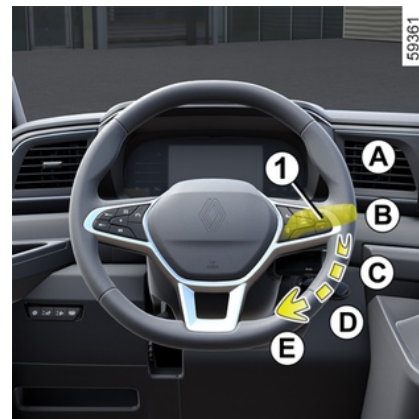
E. baleiaj continuu rapid

Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei 1 suprascrie și anulează funcția automată.

Vehicul echipat cu ștergător geam față cu senzor de ploaie



ȘTERGĂTOARE GEAMURI

Senzorul de ploaie se află pe parbriz, în fața retrovizorului interior.

A. baleiaj unic: printr-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamuri vor realiza o mișcare dus-întors.

B. oprire

C. caracteristica ștergătorului automat: cu această poziție selectată, sistemul detectează ajungerea apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteză de ștergere adaptată. Este posibil să schimbați pragul de declanșare și intervalul dintre baleiaje prin rotirea inelului **2**:

- **F**: sensibilitate maximă;
- **G**: sensibilitate minimă.

D. baleiaj continuu lent

E. baleiaj continuu rapid

Cu cât mai mare este sensibilitatea, cu atât ștergătoarele de geamuri reacționează mai rapid și frecvența de baleiaj crește.

La activarea ștergerii automate sau când crește sensibilitatea, se realizează o mișcare dus-întors.

Notă:

– senzorul de ploaie are doar funcție de asistență. În caz de vizibilitate redusă, șoferul trebuie să activeze manual ștergătoarele de geamuri. Pe timp de ceață sau ninsoare, ștergerea nu este

declanșată automat și rămâne sub controlul șoferului;

- în caz de temperatură negativă, ștergerea automată nu este activă la pornirea vehiculului. Aceasta se activează automat când vehiculul depășește o anumită viteză (aproximativ 8 km/h);
- nu activați ștergerea automată pe timp uscat;
- degivrați complet parbrizul înainte de a activa ștergerea automată;
- atunci când vehiculul este spălat într-o cabină de spălare care conține perii cu role, readuceți maneta **1** la poziția de dezactivare **B** pentru a dezactiva ștergerea automată.

Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni a baleiajului automat, ștergătorul de geam va funcționa în regim de baleiaj intermitent. Apelați un reprezentant al mărcii.

Funcționarea senzorului de ploaie poate fi întreruptă în următoarele situații:

- ștergătoare de geam deteriorate: o peliculă de apă sau urme lăsate de o lamelă pe zona de detectare a senzorului pot mări timpul de reacție a ștergătorului de geam automat sau pot mări frecvența de baleiaj;
- parbrizul prezintă o crăpătură sau o fisură în apropierea senzorului sau parbrizul este acoperit de praf, murdărie, insecte, gheață, utilizarea unor

produse de spălare pe bază de ceară și a unor produse hidrofobe. Ștergătorul de parbriz va fi mai puțin sensibil sau poate chiar să nu reacționeze deloc.

Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

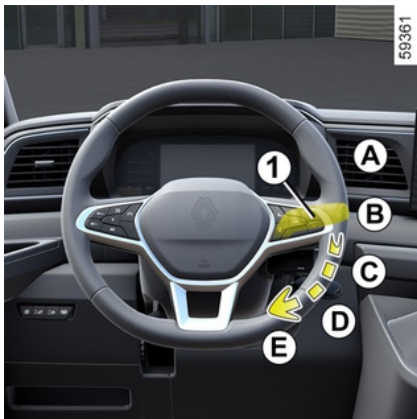
Orice acțiune asupra manetei **1** suprascrie și anulează funcția automată.

Precauții

- În caz de îngheț, înainte de prima pornire a ștergătorului de geam, verificați dacă lamelele nu sunt lipite. Dacă acționați ștergătorul de geam atunci când lamelele sunt blocate în urma depunerii de gheață, riscați să deteriorați atât lamela, cât și motorul sistemului de ștergere a geamului.
- Nu acționați ștergătoarele pe parbrizul uscat. Acest lucru va conduce la o uzură prematură sau la deteriorarea etichetelor.

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

Poziție specială a ștergerii față (poziție service)



Această poziție permite ridicarea lamelelor pentru a le putea îndepărta de parbriz.

Acest lucru poate fi util pentru:

- a curăța lamelele;
- a ridica lamelele de pe parbriz pe timp de iarnă;
- înlocuiți lamelele ➔ 364.

Cu motorul oprit sau pornit, ridicați maneta **1** de două ori în poziția **A** (un singur baleiaj).

Lamelele se opresc la distanță de capotă.

Pentru a readuce lamelele în poziție coborâtă, cu contactul pus, asigurați-

vă că ștergătoarele s-au pliat pe parbriz, apoi deplasați maneta **1** la poziția **A** (un singur baleiaj).

Înainte de a cupla contactul, plasați ștergătoarele pe parbriz. În caz contrar, ar putea exista riscul de deteriorare a capotei sau a ștergătoarelor atunci când acestea sunt pornite.



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălarea vehiculului, dezghețare sau curățarea parbrizului etc.), readuceți maneta **1** în poziția **B** (repaus).

Risc de rănire și/sau de deteriorări.

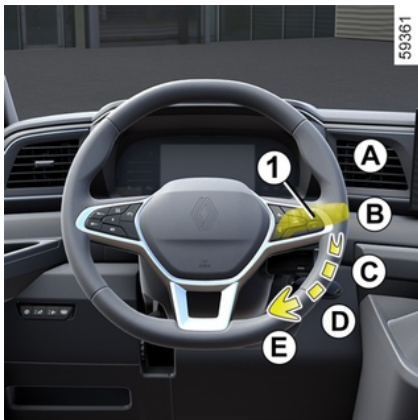


Dacă pe parbriz există obstacole (murdărie, zăpadă, gheață etc.), curățați parbrizul (inclusiv zona centrală situată în spatele retrovizorului interior) înainte de a acționa ștergătoarele (risc de supraîncălzire a motorului).

Dacă mișcarea unei lamele este blocată de un obstacol, aceasta poate să se oprească. Îndepărtați obstacolul și reactivați ștergătorul de geam cu maneta de ștergere.

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

Spălător geam



Cu contactul pus, trageți maneta **1** apoi eliberați.

O tragere prelungită va declanșa, pe lângă spălătorul de parbriz, două baleiaje, urmate, după câteva secunde, de un al treilea.

Notă:

- la versiunile electrice, utilizarea manetei **1** pentru a activa funcția de spălare frontală mai mult de 30 de secunde poate bloca pompa de spălare a parbrizului. Acest lucru împiedică supraîncălzirea pompei;
- la temperaturi negative, lichidul de spălare a geamurilor riscă să înghețe pe parbriz, reducând astfel vizibilitatea.

Încălziți parbrizul cu ajutorul comenzii de dezaburire înainte de a-l curăța.



La intervențiile sub capotă, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geamuri este în poziția **B**

(oprit).

Risc de rănire



Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

- aceasta trebuie să rămână curată: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-o de îndată ce aceasta începe să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an ➔ **364**.

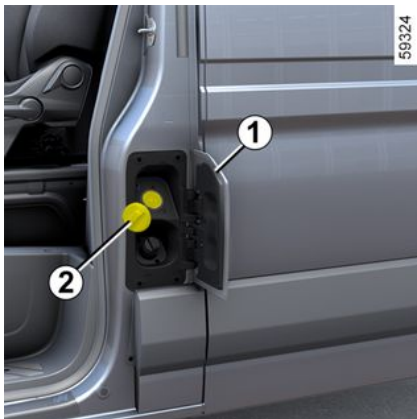
Precauție pentru utilizarea ștergătoarelor

- În condiții de ninsoare sau de îngheț, ștergeți luneta înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelor.

REZERVOR DE CARBURANT

Umplere rezervor

Capacitate utilizabilă a rezervorului de carburant: aproximativ 80 de litri.



Respectați următoarele instrucțiuni:

- cu contactul decuplat, **așteptați cel puțin 12 de secunde** înainte de a începe alimentarea cu carburant;
- deschideți ușa șoferului pentru a deschide trapa **1**;
- în funcție de vehicul, deblocați bușonul **2**, apoi scoateți-l și atașați-l la trapa **1**;
- la umplerea parțială a rezervorului, **adăugați cel puțin 10 litri** de carburant.

Dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate, nivelul de umplere al rezervo-

rii nu va fi luat în considerare pe tabloul de bord.



După umplere, verificați închiderea bușonului și a ușii.

Umplere cu carburant

Cu contactul întrerupt, după prima oprire automată de la sfârșitul umplerii, este posibil să efectuați maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În momentul umplerii, aveți grijă să nu pătrundă apă.

După umplere, remontați bușonul **2** și închideți trapa **1** pentru a împiedica pătrunderea apei sau a corpurilor străine în sistem.

Asigurați-vă întotdeauna că bușonul **2**, trapa **1** și perimetrul său rămân curate, fără praf, noroi, murdărie etc.



Carburanți care respectă standardele europene cu care sunt compatibile motoarele vehiculelor comercializate în Europa ➔ **384**.

Caz particular

Atunci când vehiculul a fost oprit timp de aproximativ trei luni, **trebuie să adăugați carburant pentru a preveni deteriorarea pompei de carburant**.

Pentru a face acest lucru, cu contactul întrerupt, completați nivelul de carburant sau adăugați cel puțin **10 litri**, apoi porniți motorul pentru a acționa pompa și reînnoi carburantul din circuit.

Dacă nu este posibil să adăugați cel puțin 10 litri de carburant din cauza nivelului de carburant din rezervor, rulați vehiculul până când rezervorul ajunge la capacitatea necesară.

Calitate carburant

Utilizați **obligatoriu** motorină. În momentul umplerii rezervorului, aveți grijă să nu pătrundă accidental apă în rezervor. Sistemul de obturare și conturul său nu trebuie să conțină praf.

Utilizați carburant de bună calitate care respectă legislația specifică sau echivalentă în vigoare în țara de comercializare a vehiculului. Acesta trebuie să fie conform cu indicațiile afișate pe eticheta amplasată pe trapa **1** ➔ **383**.

REZERVOR DE CARBURANT

2



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu numai în stare de veghe în cazul vehiculelor echipate cu funcția "Stop and Start"): trebuie să întrerupeți contactul ➔ **184**, ➔ **185**.

Risc de incendiu.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați reactiv la carburant – în caz contrar, riscați deteriorarea motorului ➔ **174**.

Dacă doriți să adăugați un aditiv la carburant, utilizați un produs aprobat de departamentul nostru tehnic.

Consultați un reprezentant al mărcii.



Bușon de umplere: este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Nu manevrați bușonul în apropierea unei flăcări sau a unei surse de căldură.

Nu spălați zona de umplere cu curățătorul de înaltă presiune.



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injector, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi supusă securitatea dumneavoastră (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).



Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și să întrerupeți contactul;
- anclanșați semnalul de avarie, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație;
- apelați la un Reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

REZERVOR DE CARBURANT

Reamorsare circuit de carburant

După o pană datorată epuizării complete a carburantului din vehicul, trebuie să reamorsați circuitul înainte de a încerca să porniți motorul:

- rotiți cheia de contact în poziția "Pornit" **M ➔ 185** și așteptați aproximativ 10 secunde înainte de a începe, pentru a permite amorsarea circuitului de combustibil;
- rotiți cheia în poziția **D**. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura;
- dacă motorul nu pornește după zece încercări, contactați un reprezentant al mărcii.



Organele periferice (alternator, demaror, suporturi motor etc.) vor trebui protejate de stropirea cu motorină.

REZERVOR DE REACTIV

Umplerea rezervorului cu reactiv

2 Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor în vigoare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

Principiu de funcționare

Reactivul este destinat motoarelor diesel echipate cu sistemul SCR (reducere catalitică selectivă).

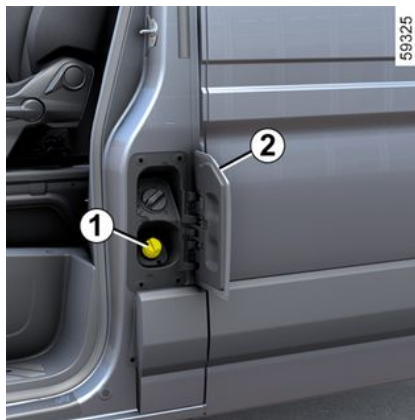
Utilizarea reactivului reduce cantitatea de oxizi de azot din gazele de eșapament.

În condiții reale de utilizare, consumul de reactiv depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere.

Calitate reactiv

Utilizați **numai reactivi care se conformează standardului ISO 22241** și sunt în conformitate cu marcajul de pe bușonul de umplere al rezervorului.

Umplere



Capacitate utilizabilă a rezervorului de carburant: aproximativ 22 de litri.

Cu contactul decuplat, deschideți ușa șoferului pentru a deschide clapeta **2**. Slăbiți capacul **1**.

Notă: atunci când temperatura rezervorului este ridicată, prin orificiul bușonului pot fi emanați vapori de hidroxid de amoniu.



Umpleți rezervorul vehiculului pe orizontală. Se recomandă umplerea.



Pentru a completa nivelul de reactiv, motorul trebuie să fie oprit (nu doar în stare de veghe, în cazul vehiculelor cu funcția Stop and Start). Trebuie să întrerupeți contactul ➔ **184**.



Dacă apare mesajul "XXX km PÂNĂ LA BLOCARE, completare Ad-Blue", umpleți rezervorul de reactiv și consultați instrucțiunile de umplere.

Risc de imobilizare a vehiculului.



Bușon de umplere: este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii. Nu spălați zona de umplere cu curățitorul de înaltă presiune.

REZERVOR DE REACTIV

Precauții de utilizare

Rezervorul poate fi umplut la pompă. În orice alte situații, este obligatoriu să citiți indicațiile de pe recipientul de reactiv (de ex. pe cutie sau bidon).

Când umpleți, **manipulați reactivul cu grijă, deoarece poate deteriora hainele, încălțăminte, caroseria etc.**

Dacă reactivul debordează sau contaminează vopseaua, curățați rapid zona afectată cu o lavetă moale și cu apă rece din abundență.

Notă: dacă reactivul lichid se cristalizează, utilizați un burete moale.



Reactivul nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

În condiții meteo extreme, de temperatură scăzută

În condiții de vreme rece, rezervorul de reactiv trebuie realimentat de în-

dată ce martorul luminos  și mesajul "UMPLERE CU ADBLUE ÎNAINTE DE 1.500 km" sau, în funcție de ve-

hicul, mesajul "Umpleți AdBlue în urm. 1200 km" apar pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

Lichidul reactiv îngheață la o temperatură mai mică de aproximativ -10°C.

Dacă este necesar să completați nivelul sau să umpleți rezervorul de

reactiv ( aprins):

- parcați vehiculul într-o zonă mai caldă (temperatură peste aproximativ -10°C);
- nu încercați să alimentați în timp ce lichidul este înghețat;
- așteptați ca reactivul să revină la starea lichidă (aproximativ opt ore);
- completați nivelul sau umpleți rezervorul de reactiv.

Notă: dacă nu este posibilă aplicarea procedurii, solicitați unui specialist acreditat să completeze nivelul sau să umple rezervorul de reactiv.

Atunci când vehiculul se deplasează la temperaturi mai mici de aproximativ -20°C, pe tabloul de bord apar

martorii luminoși  și , însoțiți de mesajul "Verifică injectia". Acest lucru nu este neapărat un defect, ci are legătură cu înghețarea lichidului.

În aceste condiții, urmați instrucțiunile menționate mai sus. Nu completați

nivelul de lichid și reporniți vehiculul după ce reactivul a revenit la starea sa lichidă.

Dacă martorii luminoși și mesajul continuă să apară, există o altă cauză. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.



După umplerea rezervorului de reactiv, verificați dacă bușonul și capacul sunt închise, porniți motorul și **AȘTEPTAȚI 10 secunde cu vehiculul oprit și cu motorul pornit**, înaintea de a porni din nou. Dacă nu se efectuează această operație, umplerea rezervorului nu va fi luată în considerare automat decât după cel puțin doisprezece de minute de rulare. Mesajul "Umpleți cu AdBlue" și/ sau martorii luminoși vor continua să apară până când umplerea a fost înregistrată de către sistem.

REZERVOR DE REACTIV

2



Orice intervenție este strict interzisă pe orice parte a sistemului. Pentru a evita orice deteriorare, numai personalul calificat din rețeaua noastră poate efectua intervenții la sistem.

În funcție de stilul de conducere, **apariția acestora poate avea loc înainte ca indicatorul de nivel de reactiv de pe tabloul de bord să fie la minimum** → 139.

Alerta cu mesajul de pe afișajul tabloului de bord



În funcție de vehicul, martorii luminoși și mesajele pe tabloul de bord **3** se afișează în funcție de autonomia estimată de reactiv rămasă.

REZERVOR DE REACTIV

Întreținere/autonomie

Informațiile afișate pe tabloul de bord pot fi însoțite de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaje	Ce trebuie să faceți?
-	"Nivel AdBlue corect" (în funcție de vehicul)	-
-	« Prevedeți AdBlue în urm. 2400 km »	Dacă mesajul este afișat când contactul este pornit, mai aveți o autonomie de mai puțin de 2.400 km . Umpleți din nou sau solicitați efectuarea umplerii reactivului din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
 se aprinde.	"Umpleți cu AdBlue înainte de 1.500 km" sau, în funcție de vehicul, "Umpleți AdBlue în urm. 1200 km"	Dacă mesajul se afișează la punerea contactului, autonomia rămasă este cuprinsă între 1.500 km și 1.000 km sau, în funcție de vehicul, între 1.200 km și 800 km . Umpleți din nou sau solicitați efectuarea umplerii reactivului din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
 se aprinde.	"XXX km până la blocare, umpleți cu AdBlue"	Mesajul se afișează la punerea contactului și se repetă: – la aproximativ fiecare 100 km, autonomia rămasă este cuprinsă între 1.000 km și 200 km sau, în funcție de vehicul, între 800 km și 200 km ; – Aproximativ la fiecare 50 km, autonomia este mai mică de 200 km . În toate cazurile, umpleți sau solicitați umplerea rezervorului de reactiv de către un reprezentant al mărcii, cât mai curând posibil .

2

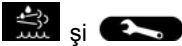
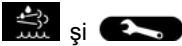
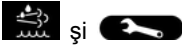
REZERVOR DE REACTIV

Martori luminoși	Mesaje	Ce trebuie să faceți?
 clipește sau se aprinde, în funcție de vehicul.	"0 km până la blocare, umpleți cu AdBlue"	Motorul nu vrea să pornească. Pentru a reporni, trebuie să umpleți rezervorul de reactiv.

REZERVOR DE REACTIV

Defecțiuni de sistem

Atunci când martorii luminoși descriși se aprind, aceasta poate fi însoțită de un semnal sonor.

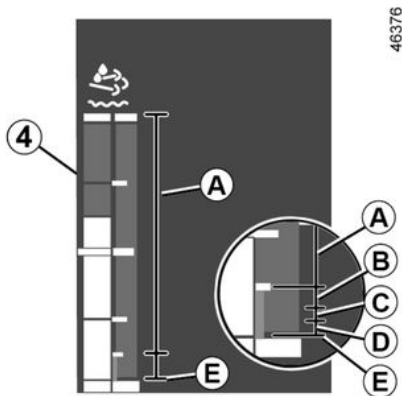
Martori luminoși	Mesaj	Interpretări
 și  se aprind.	« Verifică sistem antipoluare » « Verifică calitate AdBlue » « Verifică injecție AdBlue »	Indică o defecțiune a sistemului. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
 și  se aprind.	"Blocare control emisii XXX km."	Acesta indică o defecțiune a sistemului și că autonomia rămasă este sub 1.000 km sau, în funcție de vehicul, sub 800 km, până când nu va mai fi posibilă repornirea vehiculului. Acele avertismente se repetă: – la fiecare 100 km, până să mai aveți între aproximativ 1.000 km și 200 km sau, în funcție de vehicul, între 800 km și 200 km până să mai fie posibilă repornirea vehiculului; – La fiecare 50 km, atunci când au rămas mai puțin de 200 km înainte ca vehiculul să nu mai poată fi repornit. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
 și  se aprind.	"Blocare antipoluare 0 km."	Indică faptul că, după întreruperea contactului, vehiculul nu va reporni. Apelați un reprezentant al mărcii.

2

REZERVOR DE REACTIV

Alerta cu niciun mesaj pe tabloul de bord

2



În funcție de vehicul, martorul luminos se afișează în funcție de nivelul de reactiv indicat de indicatorul **4** de pe tabloul de bord.

REZERVOR DE REACTIV

Întreținere/autonomie

Indicator nivel	Avertismente	Ce trebuie să faceți?
Autonomia A	-	-
Autonomia B	 se aprinde.	Umpleți sau solicitați umplerea sau completarea nivelului rezervorului de reactiv de către un reprezentant al mărcii.
Autonomia C	 clipește timp de câteva secunde de la pornirea avertizării și de fiecare dată când se cuplează contactul, apoi rămâne aprins.	
Autonomia D	 clipește timp de câteva secunde de la pornirea avertizării și de fiecare dată când se cuplează contactul, apoi rămâne aprins. Aceasta este însoțită de semnale sonore.	Motorul are lipsă de putere. Umpleți sau solicitați umplerea rezervorului de reactiv de către un reprezentant al mărcii, cât mai curând posibil.
La E	Goliți rezervorul.  clipește însoțit de semnale sonore.	În acest caz, la următoarea pornire/oprire a motorului, vi-teza vehiculului este limitată la aproximativ 20 km/h până când umpleți rezervorul de reactiv sau solicitați umplerea acestuia de către un reprezentant al mărcii.

2

REZERVOR DE REACTIV

Defecțiuni de sistem

Atunci când martorii luminoși descriși se aprind, aceasta poate fi însoțită de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaj	Interpretări
 și  se aprind.	"Antipoluare de controlat"	Indică o defecțiune a sistemului. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
 și  clipește la pornirea motorului, apoi rămân aprinse.	-	Indică o defecțiune a sistemului cu pierderea puterii motorului . Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
 se aprinde și  pornește.	-	Indică o defecțiune a sistemului. În acest caz, următoarea dată când motorul este oprit/pornit, viteza vehiculului este limitată la aproximativ 20 km/h . Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.

RODAJ

(Versiunea cu ardere internă)

Până la **1.500 km**, nu depășiți 2.500 rot/min sau aproximativ 90 km/h în cel mai mare raport de viteză. După ce parcurgeți acest kilometraj veți putea să rulați mai repede, dar numai după aproximativ 6.000 km veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere al vehiculului.

Notă: pentru un vehicul nou în faza de rodaj: nivelul lichidului de răcire poate fi mai ridicat decât marcajul "MAXI" de pe rezervor, apoi poate să coboare între marcasele "MINI" și "MAXI". Acest lucru nu prezintă un risc.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Pornire, oprire motor

Pornire motor



Rotiți cheia de contact până în poziția "Pornit" **M** și, în funcție de vehicul, mențineți această poziție până la stingeră indicatorului luminos pentru pre-

încălzire motor .



Nu porniți niciodată vehiculul în mers liber în pantă. **Risc de inactivare a direcției asistate.**

Risc de accident.

În funcție de vehicul, dacă se cuplează un raport, mesajul "Apasă ambreiaj + Start" se afișează pe tabloul de bord. Apăsați pedala de ambreiaj.

Rotiți cheia în poziția "Start" **D** fără a apăsa pe pedala de accelerație.

Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.



Pornire vehicule

Pentru versiunile cu tracțiune și cu propulsie cu roți duble, pe sol orizontal și cu vehiculul descărcat, recomandă pornirea în al doilea raport.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. După oprirea motorului, amplificatorul de frânare, direcția asistată etc. și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbag și pretensionatoare, nu vor mai funcționa.

Oprire motor

Cu motorul la ralanti, readuceți cheia în poziția "Stop" **St**.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile... În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Contactor de demaraj



Poziție "Stop și blocare direcție" St

Pentru a bloca, scoateți cheia și rotiți volanul până la blocarea direcției.

Pentru a debloca direcția, manevrați ușor cheia și volanul.

Poziție "Pornit" M

Cu contactul pus, motorul este în preîncălzire.

Poziție "Demaraj" D

Dacă motorul nu pornește, readuceți cheia înapoi înainte de a acționa din nou demarorul. Eliberați cheia imediat ce motorul pornește sau, în funcție de

vehicul, când pe panoul de instrumente este afișat mesajul "PREGĂTIT".

Notă: după rotirea cheii, poate dura câteva secunde până când motorul este preîncălzit înainte de a porni.

Particularitate vehicule echipate cu o cutie de viteze automată

Apăsați pe pedala de frână, cu levierul în poziția N.

Notă: dacă un alt raport decât cel neutru este afișat, acesta clipește, pornirea nu va fi posibilă decât dacă apăsați pedala de frână, menținând cheia în poziția demaraj.



În poziția "Pornit" un sistem poate întrerupe automat accesoriile vehiculului dumneavoastră în funcție de starea de încărcare a bateriei, aceasta pentru a evita ca ea să nu se descarce total.

Funcție Stop and Start

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiei de gaze cu efect de seră.

La pornirea vehiculului, sistemul se activează automat.

În mers, sistemul oprește motorul (punere în starea de veghe) în cazul opririi vehiculului (ambuteiaj, oprire la semafor...).



Versiunile cu tracțiune spate nu sunt echipate cu funcția "Stop and Start".

Condiții de punere în stare de veghe

Vehiculul a rulat de la ultima sa oprire.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

– cutia de viteze este în poziția D sau N;

și

– pedala de frână este apăsată (suficient de puternic);

și

– pedala de accelerație nu este apăsată;

și

– viteza este zero timp de aproximativ 1 secundă.

Motorul rămâne în stare de veghe în cazul în care se cuplează poziția N, cu frâna de parcare aplicată și pedala de frână eliberată.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

- Cutia de viteze este în poziție neutră (punct mort);
- și
- pedala de ambreiaj este eliberată.

Dacă martorul luminos  clipește, acesta vă indică faptul că pedala de ambreiaj nu a fost eliberată.

și

- viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 3 km/h.

Motorul pornește din nou dacă apăsați pedala de ambreiaj și treceți într-o viteză.

Pentru toate vehiculele:

martorul luminos  rămâne aprins pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la punerea în stare de veghe a motorului.

Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului.



În caz de oprire bruscă a motorului, dacă sistemul este în funcțiune, apăsarea până la capăt a pedalei de ambreiaj repornește motorul.



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu trecut în stare de veghe): contactul trebuie să fie întrerupt ➔ 184, ➔ 171.

Risc de incendiu.



Dacă părăsiți vehiculul, un semnal sonor vă avertizează că motorul este în stare de veghe și nu este oprit.



Nu lăsați vehiculul să ruleze dacă motorul se află în stare de veghe (martorul luminos  este aprins pe tabloul de bord).



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit (nu pus în stare de veghe) ➔ 184.

Împiedicarea punerii în stare de veghe a motorului

În anumite situații, cum ar fi intrarea într-o intersecție, dacă sistemul este activat, puteți să mențineți motorul pornit pentru o pornire rapidă.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

Mențineți vehiculul staționat apăsând ușor pedala de frână.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

Mențineți pedala de ambreiaj apăsată.



Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică

Repornirea poate fi întreruptă dacă pedala de ambreiaj este eliberată prea rapid în timp ce un raport este cuplat.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

leșirea din starea de veghe a motorului

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

– pedala de frână este eliberată și poziția **D** este cuplată;

sau

– pedala de frână este eliberată, poziția **N** este cuplată și frâna de parcare este eliberată;

sau

– pedala de frână este apăsată din nou, sau poziția **N** este cuplată și frâna de parcare este activată;

sau

– poziția **R** este cuplată;

sau

– pedala de accelerație nu este apăsată.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

– cutia de viteze este în poziție neutră și pedala de ambreiaj este ușor apăsată;

sau

– viteza cuplată și pedala de ambreiaj apăsată complet.

Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului

Anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special atunci când:

- marșarierul este cuplat;
- nu este blocată capota motorului;
- temperatura exterioară este prea mică sau prea mare;
- bateria nu este suficient de încărcată;
- diferența dintre temperatura interioară a vehiculului și de cea stabilită a climatizării automate este extrem de importantă;
- Funcția Asistență la parcare este în funcțiune;
- altitudinea este prea mare;
- panta este prea abruptă pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată;
- funcția "Vedere clară" este activată ➔ 288, ➔ 294;
- temperatura lichidului de răcire motor este insuficientă;
- curățarea automată a filtrului de particule este în curs;
- ...

Martorul luminos  apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la indisponibilitatea punerii în stare de veghe a motorului.

Particularitate de repornire automată a motorului

În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla atunci când:

- temperatura exterioară este prea mică sau prea mare;
- funcția "Vedere clară" este activată ➔ 288, ➔ 294;
- bateria nu este suficient de încărcată;
- viteza vehiculului este mai mare de 7 km/h (la coborâre...)
- pedala de frână este apăsată în mod repetat sau există o cerință privind sistemul de frânare;
- ...

Notă: în funcție de vehicul, pentru unele dintre aceste condiții, repornirea automată a motorului este împiedicată dacă o ușă este deschisă.

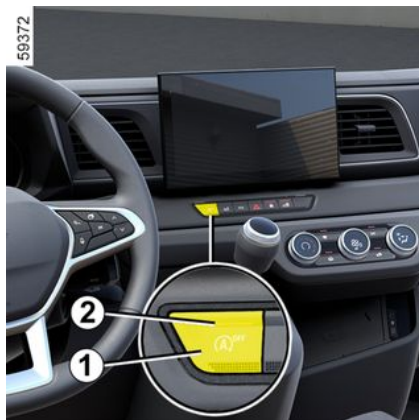


Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul

➔ 185.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Dezactivare, activare funcție



Pentru a dezactiva funcția, apăsați butonul **1**. Martorul luminos **2** se aprinde.

O nouă apăsare reactivează sistemul. Martorul luminos **2** integrat în contactor **1** se stinge.

Sistemul este reactivat automat de fiecare dată când vehiculul este pornit în mod deliberat ➔ **184**.

Anomalie de funcționare

Dacă lumina de avertizare **2** apare fără ca comutatorul **1** să fi fost apăsat, sistemul este dezactivat.

Consultați Reprezentantul mărcii.



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit (nu pus în stare de veghe) ➔ **184**.

COMANDĂ DE VITEZE

Comanda de viteză, levier electronic

Manete electronice

Poziția manetei selectorului 1



Levier de selectare electronic A



P: parcare, butonul 2.

R: marșarier.

N: neutru.

D: raport de mers înainte standard.

Treapta cuplată este afișată pe tabloul de bord ca memento.

Levier de selectare electronic B



P: parcare, butonul 2.

R: marșarier.

N: neutru.

D: raport de mers înainte standard.

B: mers înainte, cu frânare de recuperare.

Treapta cuplată este afișată pe tabloul de bord ca memento.

Selector cu impulsuri

Deplasați levierul de selectare **A** sau **B** cu unul sau doi pași în sus sau în jos pentru a cupla poziția dorită (**P**, **R**, **N**, **D** sau **B**, în funcție de vehicul), apoi

COMANDĂ DE VITEZE

eliberați levierul, iar aceasta va reveni la poziția sa stabilă.

Poziția cuplată se aprinde pe tabloul de bord.

Dacă anumite condiții nu permit comutarea de la o poziție la alta, poziția curentă clipește pe tabloul de bord.

3

Pentru a decupla poziția P

Cu vehiculul staționat și motorul pornit, apăsați pedala de frână și mutați levierul de selectare **A** or **B** în sus sau în jos, pentru a cupla poziția dorită.

Dacă pedala de frână nu este apăsată până la capăt, mesajul "Apăsați pedala

de frână" și martorul luminos



apar pe grupul de instrumente.

Pentru a cupla poziția P

Cu vehiculul staționat, motorul pornit sau contactul cuplat și pedala de frână apăsată, apăsați butonul **2** pentru a activa poziția **P**.



În unele cazuri (de exemplu, parcare în pantă), cu pedala de frână apăsată, acționați frâna de mână ➔ **197** înainte de a cupla poziția **P**.



Verificați dacă martorul luminos **P** de pe tabloul de bord se afișează înainte de a părăsi vehiculul.

Risc de pierdere a imobilizării vehiculului

Pentru a cupla poziția neutră

Cu vehiculul staționat și motorul pornit, pentru a cupla poziția **N**, este necesar să apăsați pedala de frână înainte de a muta maneta selectorului **A** sau **B** o creștătură în sus sau în jos.

Conducere în mod automat

Cu vehiculul staționat, motorul pornit și pedala de frână apăsată, deplasați levierul de selectare **A** sau **B** cu două creștături în jos, pentru a cupla poziția **D**.

Dacă una dintre condiții de nu este îndeplinită, poziția curentă clipește timp de aproximativ 5 secunde și mesajul "Apăsați pedala de frână" este afișat pe tabloul de bord timp de aproximativ cinci secunde.

În majoritatea condițiilor de trafic, nu trebuie să atingeți levierul de viteze.

Notă: cu motorul în funcțiune și vehiculul care se deplasează între aproximativ 0 și 8 km/h, în poziția **N** sau **R**, pedala de frână trebuie apăsată pentru a se cupla poziția **D**.

Mers înainte, cu frânare de recuperare

(în funcție de vehicul)

Cu maneta selectorului **B** în poziția **D**, împingeți maneta în jos pentru a activa frânarea regenerativă. Pentru a dezactiva funcția, împingeți maneta în jos sau schimbați treapta de viteză.

Pentru a trece în marșarier

Cu vehiculul staționat și motorul pornit, deplasați levierul de selectare **A** sau **B** cu două creștături în sus, pentru a cupla poziția **R**.

Dacă pedala de frână nu este apăsată, se aude un semnal sonor, afișajul poziției curente clipește timp de aproximativ cinci secunde în grila de pe tabloul de bord, iar mesajul "Apăsați pedala de frână" este afișat timp de aproximativ cinci secunde.

Notă: cu motorul în funcțiune și vehiculul care se deplasează cu aproximativ 8 km/h, în poziția **N** sau **D**, trebuie să apăsați pedala de frână pentru a se cupla poziția **R**.

COMANDĂ DE VITEZE

Staționare vehicul

Poziția **P** este activată automat pe vehiculele echipate atunci când:

- motorul este oprit;
- centura de securitate a șoferului este decuplată și vehiculul este staționat;

și

- ușa șoferului este deschisă și vehiculul este staționat.

P este afișat pe tabloul de bord.

Deoarece poziția **P** se **cuplează automat** atunci când motorul este oprit, uneori este necesar să cuplați poziția **N** atunci când vizitați anumite locații, de exemplu, o spălătorie auto:

- cu motorul pornit, apăsați butonul **P**, mutați levierul de selectare **A** sau **B** un pas în sus sau în jos, pentru a schimba în poziția **N**, apoi opriți motorul;
- cu motorul oprit și contactul cuplat, mutați levierul de selectare **A** sau **B** un pas în sus sau în jos, apoi decuplați contactul.

La repornirea motorului, poziția **P** este cuplată automat, în funcție de situațiile descrise anterior.



lui.

Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.

Anomalie de funcționare

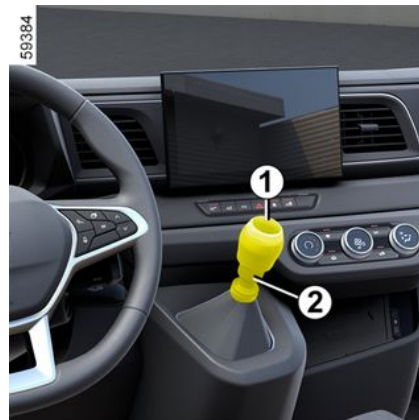
În cazul unei defecțiuni a motorului sau a unei defecțiuni electrice (defecțiune la baterie etc.), asigurați-vă că vehiculul este imobilizat corespunzător.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii). Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Levier de viteze.

Trecere în marșarier



Cu vehiculul oprit, poziționați-vă în neutru (punct mort) apoi poziționați levierul de viteze în marșarier.

Observând grila de pe butonul manetei **1**, ridicați inelul **2** spre buton pentru a cupla treapta de marșarier.

Luminile de mers înapoi se aprind la anclanșarea marșarierului (cu contactul pus).

COMANDĂ DE VITEZE



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraî-nălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii...). Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

3

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Turație motor diesel

În timpul conducerii, pentru a evita deteriorarea motorului, nu lăsați niciodată turația motorului să depășească 4.500 rpm, indiferent de treapta de viteză cuplată.

Dacă mesajul "Verifică sistem antipoluare" se afișează însoțit de martorii lu-

minoși  și , consultați imediat un reprezentant al mărcii.

În rula, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

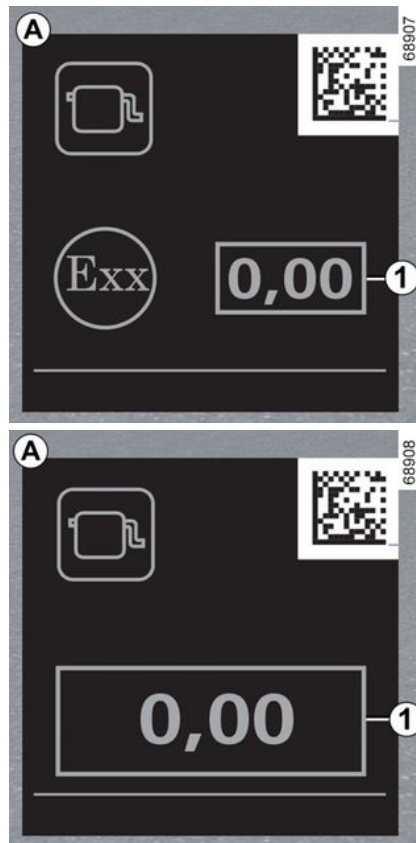
Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului

Pană de carburant

După umplerea efectuată ca urmare a epuizării complete a combustibilului și cu condiția ca bateria să fie bine încărcată, puteți reporni normal vehiculul.

Cu toate acestea, dacă după câteva secunde și după mai multe încercări motorul nu pornește, este necesar să reamorsați circuitul de combustibil ➔ 171 înainte de a reporni motorul.

Etichetă de opacitate a fumului de la motor



Puteți găsi informațiile 1 pe eticheta A lipită în compartimentul motorului sau, în funcție de vehicul, pe plăcuța de identificare a vehiculului ➔ 382.

1. Emisii eşapament Diesel.

Precauții pe timp de iarnă

Pentru a evita orice incident pe perioada geroasă:

- aveți grijă ca bateria să fie întotdeauna bine încărcată;
- mențineți întotdeauna rezervorul de motorină relativ plin pentru a evita condensarea vaporilor de apă care se pot acumula pe fundul rezervorului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile, precum iarbă sau frunze, care pot veni în contact cu un sistem de eşapament cald.

Filtru de particule

Filtrul de particule este utilizat în tratamentul gazelor de eşapament de la motoarele diesel.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

În funcție de vehicul, marmorul luminos



afișat pe tabloul de bord indică faptul că filtrul este înfundat și necesită curățare.

Notă: în funcție de vehicul, atunci când filtrul de particule este operațional și nu necesită nicio acțiune din partea șoferului, mesajul "Regener. filtru inutilă" este afișat pe panoul de instrumente pentru a-l informa.

Regenerare automată

Pentru aceasta, atunci când este afișat

marmorul luminos , continuați să rulați în funcție de condițiile de circulație și respectați limita de viteză până la stingerea marmorului luminos. Dacă este posibil, nu lăsați turația motorului să scadă sub 2000 rot/min.

Marmorul luminos trebuie să se stingă după aproximativ 10-20 de minute
➔ 139.



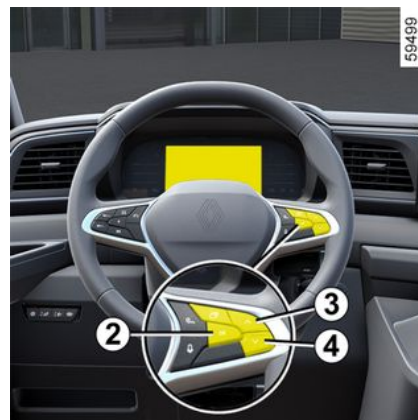
Pentru a facilita regenerarea automată a filtrului de particule, efectuați o fază de conducere prelungită (de minimum 20 de minute) pe drumuri principale, la intervale de 200 de kilometri.

Afișarea marmorului luminos  pe tabloul de bord poate fi însoțită de o creștere a turației motorului și de intrarea în funcțiune a sistemului de răcire pentru a curăța filtrul de particule.

Notă: marmorul luminos poate reapărea în cazul în care condițiile de conducere nu sunt îndeplinite în totalitate în ceea ce privește curățarea filtrului. Dacă vehiculul este oprit sau dacă turația motorului este mai mică de aproximativ 2.000 rot/min înainte de dispariția marmorului luminos, atunci este posibil să fie necesar să efectuați din nou operațiunea.

Regenerare manuală

(în funcție de vehicul)



Dacă nu este posibilă respectarea condițiilor (timpul de rulare necesar etc.), se aprinde marmorul luminos



afișat pe tabloul de bord, însoțit de mesajul "Regenerare filtru începută", pentru a indica faptul că nivelul de saturație este prea mare pentru regenerarea automată.

Trebuie să efectuați rapid regenerarea manuală pentru a evita saturarea filtrului de particule, ceea ce impune consultarea unui dealer autorizat.

Regenerarea manuală a filtrului de particule duce la temperaturi ridicate în sistemul de evacuare și în gazele de evacuare. În timpul procesului, care durează aproximativ 40 de minute, tre-

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

buie să luați în considerare măsurile de precauție.

Pentru a face acest lucru, atunci când

se aprinde martorul luminos , însoțit de mesajul "Regenerare filtru început":

- parcați vehiculul în afara drumului, departe de trafic și într-un loc unde acesta este la cel puțin trei metri de orice obstacole sau materiale care s-ar putea aprinde sau topi cu ușurință (de exemplu, hârtie, iarbă, plastic, material organic uscat etc.);
- aplicați frâna de parcare;
- Treceți levierul de viteze la poziția neutră (poziția N la vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată).

Apoi, cu motorul pornit:

- dezactivați funcția "Stop and Start" ➔ **185** dacă vehiculul este echipat cu aceasta;
- accesați fila "Vehicul" din meniul tabloului de bord ➔ **128**;
- apăsați butonul **3** sau **4** în mod repetat până când apare mesajul "Regener. filtru [apasa lung]";
- apăsați și mențineți apăsat butonul **2** până când apare mesajul "Regenerarea filtrului de particule în curs" sau "Regen 40 min-pentru a opri apăsarea

frânei". Martorul luminos  clipește.

Așteptați până când martorul luminos se stinge (aproximativ 40 de minute). Mesajul "Regenerare filtru completă" se afișează pe tabloul de bord.

În cazul în care condițiile nu sunt îndeplinite înainte de regenerare sau în timpul acesteia, martorul luminos

 se stinge, se afișează mesajul "Regenerare întreruptă", iar procedura este anulată.

Mesajul "Regener. filtru [apasa lung]" va fi afișat imediat ce sunt îndeplinite din nou condițiile necesare pentru reînnoirea procedurii manuale.

Notă: nu începeți regenerarea în cazul unui nivel insuficient de ulei sau lichid de răcire (lampa de avertizare pentru

presiunea uleiului  sau lampa de avertizare pentru temperatura lichidului

de răcire  aprinsă pe tabloul de bord). În acest caz, completați ➔ **322**.

Regenerarea nu este posibilă:

- dacă nivelul combustibilului este prea scăzut;
- dacă motorul este prea rece;
- în condiții meteorologice extreme (rece, cald sau altitudine foarte mare).

În timpul procesului de regenerare:

- turația motorului crește mai întâi la aproximativ 3.000 rot/min pentru a în-

călzi motorul. Apoi scade la aproximativ 2.000 rot/min până la finalizarea regenerării;

– ansamblurile ventilatoarelor sunt declanșate. Aceasta este o funcționare normală pentru a asigura răcirea motorului;

– emisii albe și mirosuri neobișnuite sunt produse frecvent la nivelul sistemului de eșapament. Acest lucru nu indică faptul că sistemul funcționează în corect.

Dacă trebuie să întrerupi regenerarea filtrului de particule, apăsați una dintre pedale. În acest caz, regenerarea va fi doar parțială.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL



Nu începeți regenerarea într-un garaj sau într-o zonă închisă.

Riscuri de intoxicare sau de asfixiere provocate de emisiile de gaze de eșapament.

Asigurați-vă că nimeni nu se află în apropierea eșapamentului în timpul regenerării.

Pericol de arsuri.

Nu parcați vehiculul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile, precum iarbă, frunze sau hârtie, care pot intra în contact sau pot fi în apropiere de sistemul de eșapament fierbinte.

Risc de incendiu.

Nu lăsați vehiculul nesupravegheat în timpul regenerării.

Dacă matorul luminos **STOP** și, în funcție de vehicul, matorul luminos



se aprind însoțiți de mesajul "Pericol avarie motor", opriți vehiculul și contactați un reprezentant al mărcii.



Pentru securitatea dvs., matorul luminos



vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați un reprezentant al mărcii.

Cazuri particulare

Dacă filtrul este saturat, matorul lumi-

nos  și, în funcție de vehicul,

matorul luminos  apar pe tabloul de bord, însoțiți de mesajul "Verifică injectia". În acest caz consultați un Reprezentant al mărcii.

FRÂNĂ DE PARCARE

Frână de mână



Pentru a strânge

Trageți levierul **1** în sus. Asigurați-vă că vehiculul este bine imobilizat. Mar-

torul luminos  se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a slăbi

Trageți levierul **1** ușor în sus, apăsați butonul **2** și readuceți levierul la

planșeu. Martorul luminos  de pe tabloul de bord se va stinge.

Frână de mână escamotabilă

(în funcție de vehicul)



Pentru a strânge

Trageți maneta **3** în sus, apoi eliberați-o, va reveni în poziția orizontală.

Pentru a slăbi

Apăsați butonul **4** în timp ce trageți maneta **3** în sus, apoi așezați-o în poziție orizontală.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (marmor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire, și anume de deteriorare.



La oprire, în funcție de pantă și/sau de încărcarea vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să cuplați o viteză (1^a sau marșarier).



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînlățat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii...). Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Re-prezentant al mărcii.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediu înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea din uz.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial al care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatiche, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

(Versiunea cu ardere internă)

În faza de utilizare, vehiculul dvs. a fost proiectat să emită mai puține gaze cu efect de seră (CO²) și, în consecință, să consume mai puțin carburant (de exemplu, 140 g/km, echivalentul a 5,3 l/100 km pentru un vehicul diesel).

În plus, vehiculele sunt echipate cu sisteme de depoluare precum catalizatorul, sonda lambda, filtrul cu carbon activ (acesta din urmă împiedică emisia în aer liber a vaporilor de benzină provenind de la rezervor)...

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuiți și dumneavoastră la protecția mediului înconjurător

- Piese și vehiculele la sfârșitul duratei de viață nu trebuie aruncate. Acestea trebuie predate unei entități juridice care respectă standardele de mediu.
- Piese și elementele uzate care sunt înlocuite în timpul întreținerii de rutină a vehiculului, cum ar fi pneurile sau, în funcție de vehicul, uleiul (rezervoarele goale sau umplute), trebuie eliminate la punctele de colectare dedicate.
- Elementele **electrice** și **electronice** uzate care sunt înlocuite (cum ar fi bateriile etc.) nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile obișnuite. Duceți-le la un reprezentant al mărcii sau consultați autoritatea locală pentru informații despre instalațiile de reciclare adecvate.



- Pentru a optimiza reciclarea vehiculului dvs. la sfârșitul duratei sale de viață, puteți contacta un reprezentant al mărcii sau puteți vizita site-ul web al producătorului pentru a fi direcționat către punctele de colectare care garantează respectarea mediului, respectând legile locale.

Reciclare

Vehiculul dvs. este cel puțin 85% reciclabil și cel puțin 95% recuperabil.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Materialele și structurile au fost atent concepute pentru:

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

- a permite acestor componente să fie ușor îndepărtate și reprocesate de către companii specializate;
- promovarea unei economii circulare (reutilizare, reciclare, recuperare etc.)

Acest lucru este valabil mai ales pentru bateriile vehiculelor electrice.

Pentru a păstra resursele de materie primă, vehiculul dvs. include, de asemenea, multe piese realizate din materiale plastice reciclate sau materiale regenerabile.

RECOMANDĂRI ÎNTREȚINERE ȘI ANTIPOLUARE

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care au intrat în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului dumneavoastră au fost, deci, concepute pentru a fi reciclate ulterior.

Aceste piese sunt ușor de demontat pentru a fi recuperate și retratate prin filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economiei de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Aveți grijă de buna sa întreținere și utilizare..

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului. În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale eșapamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor, modifică conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

- **Filtru de aer, filtru de motorină:** un filtru înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.
- **Ralanti:** acesta nu necesită nici un reglaj.

Control gaze eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament permite să detectați anomaliile de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului:

Acesta se aprinde sau clipește (în funcție de vehicul) atunci când este cuplat contactul, apoi dispare când motorul pornește.

- Dacă se aprinde continuu, contactați cât mai curând posibil un Reprezentant al mărcii;
- Dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;



→ 174

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Conducere eco

Consumul de carburant este omologat conform unor metode standard, reglementare.

Acestea sunt identice pentru toți constructorii și permit compararea vehiculelor între ele.

Consumul în timp real depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere.

Pentru optimizarea consumului, consultați recomandările de mai jos.

În funcție de vehicul, sunt disponibile diferite funcții pentru a vă ajuta să reduceți consumul de carburant sau de energie:

- turometrul;
- martorul luminos de schimbare a vitezei;
- indicatorul stilului de conducere;
- bilanțul traseului și recomandările privind condusul economic pe ecranul multifuncțional;
- indicatorul de accelerare Eco;
- indicatorul stilului de conducere;
- mod Eco;
- Modul "Mers liber" (versiunea cu aprindere internă);
- funcția Stop and Start ➔ **185**;
- contorul de încărcare (versiunea electrică).

Dacă vehiculul este echipat cu acesta, sistemul de asistență la navigare completează aceste informații.

Martor luminos de schimbare a vitezei

În funcție de vehicul, pentru a optimiza consumul, un martor luminos de pe tabloul de bord vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior:



cuplați raportul superior;



cuplați raportul inferior.

Dacă urmăriți regulat acest indicator, veți putea reduce consumul de carburant al vehiculului dvs.

Indicatorul stilului de conducere

(în funcție de vehicul)



Vă informează în timp real cu privire la stilul de conducere adoptat. Sunteți avertizat de indicatorul **1**.

Cu cât este mai mare numărul de pe-tale afișate pe indicatorul **1**, cu atât este mai flexibil și economic stilul dvs. de conducere.

Dacă urmăriți regulat acest indicator, veți reduce consumul de carburant al vehiculului.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Indicatorul de accelerare Eco

(în funcție de vehicul)

3



59536

Vă informează în timp real dacă accelerați moderat sau puternic.

Sunteți avertizat de **2**:

- verde: accelerarea este moderată și corectă;
- alb: accelerarea este prea ridicată;
- gri: accelerarea este ridicată.

Notă: nu este posibilă afișarea simultană a indicatorului stilului de conducere **1** și a indicatorului de accelerare **3**.

65132



RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Bilanț traseu



La oprirea motorului, se afișează "Bilanț traseu" pe ecranul multimedia **4**, care vă permite să vizualizați informații referitoare la ultima dvs. călătorie.

El indică:

- scor general;
- evoluția scorului;
- distanță fără consum de carburant.

O notă globală de la 0 la 100 se afișează, permițându-vă să vă evaluați performanțele de eco-șofer.

Cu cât notă globală este mai ridicată, cu atât consumul de carburant este mai scăzut.

Vă sunt date eco-recomandări pentru a vă ameliora performanța.

Memorarea traseelor dumneavoastră preferate vă va permite să vă comparați propriile performanțe, respectiv cu cele ale altor utilizatori ai vehiculului.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

ModEco

Modul Eco este o funcție care optimizează consumul de carburant.

Acesta afectează anumite operații de conducere (accelerare, schimbare raporturi, regulator de viteză, decelerare etc.).

Limitarea accelerării permite un condus urban și periurban cu consum redus.

Activarea funcției



În funcție de vehicul, funcția poate fi activată:

- prin apăsarea butonului **5**;
- de pe ecranul multimedia (consultați instrucțiunile multimedia).

Martorul luminos **Eco** se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma activarea.

În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul Eco pentru a îmbunătăți performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Modul Eco se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.

Dezactivare funcție

În funcție de vehicul, funcția poate fi dezactivată prin apăsarea comutatorului **5**.

Martorul luminos **Eco** se stinge pe tabloul de bord pentru a confirma dezactivarea.

Modul "mers liber"

(Versiunea cu ardere internă)

În funcție de vehicul, pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată, în fazele de decelerare (cu piciorul ridicat complet de pe pedala de accelerație), trecerea în modul de mers liber (neutru automat) reduce frânarea motorului și vă permite să înaintați fără a accelera, pentru a economisi carburant.

Martorul luminos  se aprinde în gri, apoi în verde, pentru a indica faptul că vehiculul se află în modul "mers liber".

Notă: o apăsare pe pedala de frână dezactivează modul "mers liber".



La coborârea unei pante, funcția "Mers liber" este dezactivată pentru a se utiliza sistemul de frânare regenerativă și/sau frâna de motor, în funcție de vehicul.

Contor de încărcare

(Versiunea electrică)



Econometrul vă permite să cunoașteți în timp real consumul de energie al vehiculului.

Zona de utilizare albastră "Recuperare de energie" **A**

În timpul conducerii, atunci când ridicați piciorul de pe pedala de accelerație sau apăsați pe pedala de frână, motorul electric generează, în timpul decelerării, curent electric care este utilizat pentru încetinirea vehiculului și pentru reîncărcarea bateriei de tracțiune.

Zona de utilizare B "consum recomandat" **B**

Bateria de tracțiune furnizează energia electrică necesară motorului pentru a deplasa vehiculul.

Zona de utilizare C "consum nerecomandat" **C**

Indică un consum important de energie.

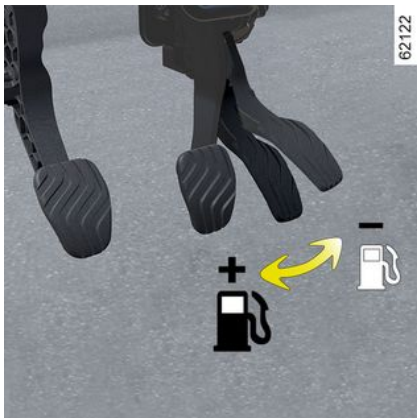


Prezența și afișarea acestor informații depinde de tipul setării de ambianță selectate.

Recomandări de conducere

(Versiunea cu ardere internă)

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO



Confortul termic

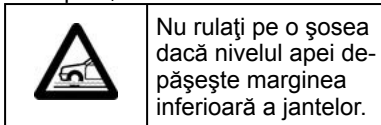
Este normal să observați o creștere a consumului de carburant al vehiculului la utilizarea încălzirii (în special atunci când temperatura exterioară scade sub zero) sau a climatizării.

Comportament

- În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta își atinge temperatura normală de funcționare.
- Vitezele ridicate afectează în mod semnificativ consumul de carburant al vehiculului.

Exemple (la viteză stabilizată):

- reducerea vitezei de la 130 km/h la 110 km/h economisește carburantul în raport de până la aproximativ 20%;
- reducerea vitezei de la 90 km/h la 80 km/h economisește carburantul în raport de până la aproximativ 10%.
- Conducerea dinamică, care implică accelerări și frânări puternice și dese, conduce la un consum mare de carburant raportat la timpul câștigat.
- Nu suprasaturați motorul în raporturi intermediare. Utilizați deci întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil.
- Evitați accelerările brutale.
- Frânați cât mai puțin posibil. Apreciind corect dinainte obstacolul sau virajul, va fi suficient să ridicați piciorul.
- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan. Păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.
- Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.
- Intemperii, drumuri inundate:

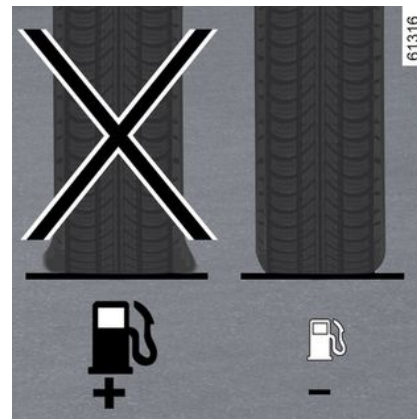


Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor.

Nu suprapuneți mai multe covorașe.

Risc de blocare a pedalelor.

Pneuri



– O presiune insuficientă mărește consumul.

– Pentru a optimiza consumul de carburant, setați presiunea în pneuri pen-

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

tru viteza maximă sau presiunea recomandată indicată pe cantul ușii șoferului ➔ 335.

– Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.

Recomandări de utilizare



- Optați pentru modul Eco.
- Electricitatea înseamnă combustibil: stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este cu adevărat util. **Totuși** (siguranța mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere ("pentru a vedea și pentru a fi văzut").
- Utilizați de preferință aeratoarele. Rulajul cu geamurile deschise la 100 km/h crește consumul de carburant cu 4%.

- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.
- **La vehiculele echipate cu climatizare necomandată automat**, întrerupeți climatizarea atunci când nu este necesară.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător:

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.

- Nu țineți pe vehicul un cadru de portbagaj pavilion gol.
- Pentru transportul obiectelor voluminoase, utilizați de preferință o remorcă.
- Când tractați o rulotă, utilizați un deflector agreeat și nu uitați să îl reglați.
- Evitați utilizarea vehiculului pentru conducere din "aproape în aproape" (pe trasee scurte, cu opriri prelungite), deoarece, în astfel de condiții, motorul nu atinge niciodată temperatura optimă de funcționare.

Autonomia vehiculului: recomandări

(Versiunea electrică)

În condiții reale de utilizare, autonomia vehiculului electric poate varia în funcție de o serie de factori pe care îi pu-

teți controla parțial, pentru a câștiga un anumit grad de autonomie deloc neglijabil.

Acești factori sunt:

- viteza și stilul de conducere;
- profilul drumului;
- confortul termic;
- pneurile;
- utilizarea accesoriilor electrice;
- încărcarea vehiculului.

În plus, activarea modului Eco permite vehiculului să preia automat controlul asupra tuturor consumatorilor de energie (putere motor etc.) pentru a reduce la maximum consumul acestora ➔ 201.

Viteza și stilul de conducere



RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Rulajul la viteză mare va reduce semnificativ autonomia vehiculului.

Exemple (la viteză stabilizată):

- reducerea vitezei de la aproximativ 120 km/h la 100 km/h vă permite să economisiți până la aproximativ 20% din autonomie;
- reducerea vitezei de la aproximativ 90 km/h la 80 km/h vă permite să economisiți până la aproximativ 10% din autonomia carburantului.

Conducerea "sportivă" reduce autonomia vehiculului: adoptați un stil de conducere "mai lin".

Recomandare:

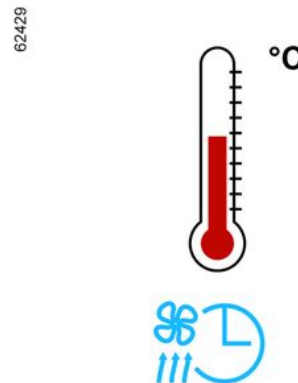
- rulați cu viteză constantă;
- consultați periodic instrumentele pușe la dispoziție pentru a vă informa cu privire la condițiile de rulare (contorul de încărcare, consumul de curent, înregistrarea de parcurs etc.) ➔ 201;
- adaptați-vă stilul de conducere pentru a evita consumul de energie excesiv;
- optați cu precădere pentru recuperarea energiei: anticipați schimbările din trafic ridicând piciorul de pe pedala de accelerație sau frânând progresiv.

Profilul drumului



În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan. Păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.

Confortul termic



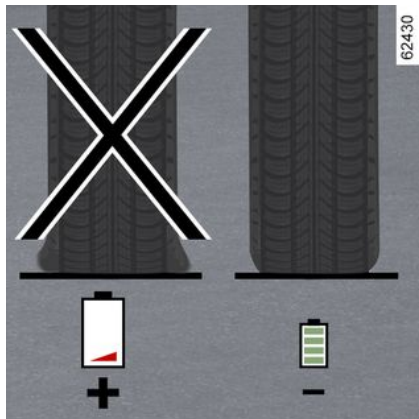
Utilizarea încălzirii sau a climatizării reduce autonomia vehiculului.

Încărcarea vehiculului

Evitați orice încărcătură inutilă la bordul vehiculului.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Pneuri



O presiune insuficientă mărește consumul de energie. Respectați presiunile pneurilor recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Atunci când le înlocuiți, montați de preferință pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură ca cele montate original. Utilizarea de pneuri nerecomandate reduce semnificativ autonomia vehiculului ➔ 335.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

Atunci când vehiculul este echipat, acest sistem supraveghează presiunea de umflare a pneurilor.

Principiu de funcționare

Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor în valva de umflare care măsoară periodic presiunea pneului.

Sistemul avertizează șoferul cu privire la orice stări/defecțiuni prin afișarea mesajelor pe tabloul de bord ➔ 212.

Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Se efectuează în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă etc.).

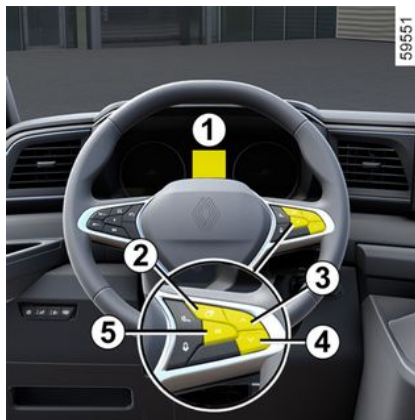
Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).



În cazul schimbării sau interschimbării roților sau dacă trebuie efectuată o resetare și o asociere a identificatorilor senzorului de presiune, contactați un distribuitor autorizat.

Procedura de resetare de pe tabloul de bord 1



Contact pus, **vehicul oprit**:

- apăsați contactorul **2** de câte ori este necesar, pentru a ajunge la fila "Vehicul";
- apăsați butonul **3** sau **4** pentru a accesa pagina "Presiune pneuri";

– apăsați lung (aproximativ 3 secunde) butonul **5** pentru a lansa resetarea. "Memo. presiune pneuri inițiată" confirmă faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii în pneuri a fost luată în considerare.

Reinițializarea poate avea nevoie de câteva minute de conducere.

Notă: valoarea de referință a presiunii pneurilor nu poate fi mai mică decât cea recomandată și indicată pe cadrul ușii.



Pentru securitatea dvs., martorul luminos

STOP

vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

Tabel de mesaje privind procedura de resetare

Tabelul de mai jos prezintă posibilele mesaje referitoare la procedura de resetare a presiunii pneurilor.

Etape	Mesaje	Interpretări
1	« Presiune pneuri iniț. apasă lung »	Cu contactul cuplat și vehiculul staționat, lansați reinițializarea presiunii tuturor celor patru/șase pneuri prin apăsarea lungă a butonului 5 OK.
2	« Memo. presiune pneuri inițiată »	Sistemul a înregistrat cererea de resetare a presiunii în pneuri pentru toate cele patru/șase anvelope.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

Reajustare presiune pneuri

Presiunea celor patru pneuri trebuie setată la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șoferului). În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor la rece, trebuie să majorați presiunile recomandate cu 0,2 până la 0,3 bari (3 PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului. Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

Înlocuire roți/pneuri

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, pneuri, jante etc.)

➔ 333.

Contactați și distribuitorul autorizat în caz de: schimbarea sau schimbarea roților între ele sau înlocuirea supapei pe roți.

Notă: supapele de pe pneuri sunt de un anumit tip. Utilizarea oricărui alt echipament afectează funcționarea sistemului.

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Din cauza specificității valvelor, nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii. Consultați paragraful despre ➔ 336.

Schimbarea și repararea roților

Roată de rezervă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

Anomalii ale presiunii pneurilor

Tabelul următor prezintă mesajele de avertizare care apar pe tabloul de bord **1** atunci când sistemul detectează o anomalie a presiunii pneurilor.

Informațiile de pe tabloul de bord indică eventualele anomalii ale presiunii pneurilor (de exemplu: pneu dezumflat sau cu pană). Pentru securitatea dvs., martorul luminos **STOP** vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit.

Martori luminoși	Mesaje	Interpretări
 se aprinde (nu clipește).	« Ajustează presiune pneuri »	Acest lucru indică faptul că a fost detectată o umflare insuficientă sau o pană la un pneu sau mai multe. Verificați și reglați presiunea celor patru/șase pneuri, apoi resetați sistemul.
 +  se aprinde (nu clipește).	« Pneu perforat »	Acest lucru indică faptul că unul sau mai multe pneuri sunt perforate sau puternic dezumflate. Verificați și reglați presiunea celor patru/șase pneuri la rece și resetați sistemul. Dacă avertismentul persistă, înlocuiți pneul sau solicitați înlocuirea acestuia, dacă este perforat. Contactați un dealer autorizat pentru schimbarea supapei.
 clipește, apoi rămâne aprins, împreună cu martorul luminos 	« Verifică senzori presiune pneuri »	Acest lucru indică faptul că cel puțin unul din pneuri nu are senzor (roată de rezervă, schimbarea roții fără cuplarea supapei la un distribuitor autorizat etc.), că una dintre supape este defectă sau că antena suplimentară este defectă. Consultați un reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

În funcție de vehicul, ele pot fi include:

- **un sistem de antiblocare roți (ABS);**
- **controlul electronic al stabilității (ESC) cu control subviraj, asistență vânt lateral și sistem antipatinare;**
- **asistență la conducere cu o remorcă;**
- **asistență la frânarea de urgență;**
- **controlul tracțiunii;**
- **asistență la pornire în pantă.**

Sistem antiblocare roți (ABS)

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, vehiculul poate fi manevrat pentru evitarea unui obstacol în timpul frânării. În plus, acest sistem poate duce la creșterea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed...).

ABS nu permite în nici un caz ameliorarea performanțelor "fizice" legate de aderența pneuri-sol. Reguli de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).



În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

Anomaliile de funcționare :

–  și  se aprind pe tabloul de bord însoțite de mesajele "Verifică ABS" și "Verifică ESC": acest lucru indică faptul că ABS, ESC și asistența la frânarea de urgență sunt dezactivate. **Frânarea este asigurată în continuare;**

– , ,  și  se aprind pe tabloul de bord și însoțite de mesajul "Avarie sistem de frânare": **indică o anomalie la sistemul de frânare.**

În ambele cazuri consultați un reprezentant al mărcii.



Sistemele de frânare sunt parțial funcționale. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediat ce condițiile de circulație permit. Apelați un reprezentant al mărcii.

Control electronic al stabilității (ESC) cu un control subviraj și sistem antipatinare

Control dinamic traiectorie ESC

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile "critice" de conducere (evitarea unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj ...).

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori, repartizați în vehicul, măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară ordinea șoferului și traiectoria vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă dacă este necesar, gestionând frânarea anumitor roți și/sau puterea motorului. În eventuali-

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

tatea activării sistemului, martorul luminos  clipește pe tabloul de bord.

Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Asistență vânt lateral

Acest sistem optimizează acțiunea ESC și, de asemenea, ajută la controlarea vehiculului în caz de variație a vântului lateral. Ajută la menținerea traiectoriei vehiculului prin utilizarea frânelor.

Dacă sistemul se declanșează, martorul luminos  apare pe tabloul de bord.



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită. Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Acestea nu măresc limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

Principiu de funcționare

Prin prezența senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și înțelege patinarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul impune frâna-

rea acesteia până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul aderenței sub roată.

Sistemul acționează de asemenea pentru a ajusta turația motorului la aderența disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată asupra pedalei de accelerație.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul "Verifică ESC" și martorii luminoși



și  apar pe tabloul de bord. În acest caz, ESC-ul și sistemul antipatinare sunt dezactivate.

Consultați un reprezentant al mărcii.

Asistență la conducere cu o remorcă

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în cazul utilizării cu o remorcă. Detectează oscilațiile provocate de tractarea unei remorci în condiții particulare de conducere.

Condiții de funcționare

- Atelajul trebuie să fie agreat de un Reprezentant al mărcii;
- fasciculul trebuie să fie agreat de un Reprezentant al mărcii;
- atelajul trebuie să fie bransat la vehicul.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Principiu de funcționare

Funcția stabilizează vehiculul prin:

- o frânare asimetrică a roților față pentru a reduce oscilațiile produse de remorcă;
- o frânare a celor patru roți și o limitare a cuplului motor pentru a reduce viteza vehiculului până la oprirea oscilațiilor.

Martorul luminos



clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.

Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem complementar ABS-ului care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să detectați o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

Aprindere lumini de avarie

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde intermitent în caz de decelerație puternică.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul "Verifică ABS" apare pe tabloul de bord în-

soțit de martorul luminos

Consultați un reprezentant al mărcii.

Antipatinare – "Aderență extinsă"

Dacă vehiculul este astfel echipat, antipatinarea facilitează controlul vehiculului pe suprafețe cu aderență redusă (sol moale etc.).



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să

adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Acestea nu măresc limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Modul "Automat"

Modul implicit "Automat" permite utilizarea optimă în condiții de drum normale (uscat, umed, ninsoare ușoară etc.).

Modul "Automat" utilizează funcțiile antipatinare.



După oprirea motorului, vehiculul va reporni întotdeauna în modul "Automat".

Mod "Sol moale"

Apăsați și mențineți apăsat pe butonul

4: matorul luminos  și, în funcție

de vehicul, matorul luminos  apar pe tabloul de bord, însoțit de mesajul "Mod drum alunecos activat". Această poziție permite o utilizare optimă în condiții de sol moale (noroi, nisip, frunze moarte...). În această poziție, turația motorului este lăsată sub controlul șoferului.

Dacă comutatorul 4 este apăsat din nou, matorul luminos și, în funcție de

vehicul, matorul luminos   se sting și pe panoul de instrumente apare mesajul "Mod automat activat" pentru a vă avertiza.

Asistență la pornire în pantă

În funcție de înclinarea pantei, acest sistem asistă șoferul în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, în funcție de înclinare intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul eliberează pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când maneta de viteze este într-o altă poziție decât punctul mort și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână).

Sistemul reține vehiculul timp de aproximativ **două secunde**. Apoi, frânele se slăbesc progresiv (vehiculul rulează în funcție de pantă).



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să meargă înapoi

în toate cazurile (pante foarte abrupte etc.).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru opriri prelungite: folosiți pedala de frână.

Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Șoferul trebuie să rămână extrem de vigilent la rularea pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă.

Riscuri de rănire gravă.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

My Safety

Funcția "Siguranța mea" poate fi utilizată pentru a dezactiva sau activa simultan un set de funcții de asistare a șoferului.

În funcție de vehicul, puteți configura funcția "My Safety" de pe ecranul multimedia sau de pe tabloul de bord, selectând funcțiile de asistență la conducere care vor fi dezactivate în grup.

Funcționare



Mod "Activare integrală"

În funcție de vehicul, acest mod cuprinde următoarele funcții de asistență la conducere:

- alarmă sonoră depășire viteză ➔ 257;
- alertă la părăsirea benzii ➔ 219;
- prevenire a părăsirii benzii ➔ 226;
- avertizare vigilență șofer ➔ 255.

Atunci când modul "Activare integrală" este activat: mărtoșul luminos din butonul 1 se aprinde, iar mesajul "My Safety All ON selectat" este afișat pe tabloul de bord pentru a confirma acest lucru. Sistemele de asistență la rulare disponibile în acest mod sunt activate.

Modul "Personalizat"

Puteți utiliza acest mod **pentru a dezactiva** sau a **reactiva** anumite sisteme de asistență la conducere care sunt disponibile în modul "Activare integrală", configurat anterior utilizând setarea "My Safety Personalizat".

După cuplarea contactului, **apăsăți** butonul 1 de două ori consecutiv pentru a activa modul "Personalizat". Prima dată când îl apăsați, mesajul "Reapăsați pentru My Safety Perso" este afișat pe panoul de bord. La a doua apăsare, mărtoșul luminos din butonul 1 se stinge. Modul "Personalizat" este activat.

Mesajul "My Safety Perso selectat" apare pe tabloul de bord.

Pentru a reveni la modul "Activare integrală", **apăsăți** o dată pe butonul 1. Mărtoșul luminos al tastei 1 se aprinde.



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, modul "Activare integrală" este reactivat:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.

Configurare "My Safety personalizat"



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Setările pentru "My Safety personalizat", salvate pentru modul "Personalizat", sunt stocate la ultima oprire a motorului sau la blocarea ușilor.

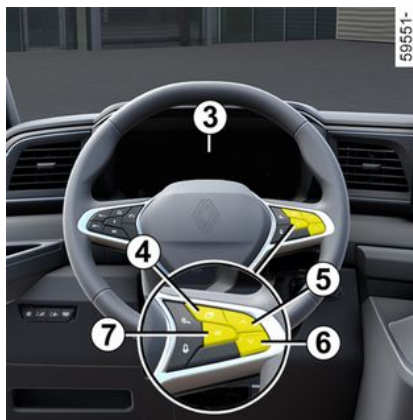
Configurație de pe ecranul multimedia 2



Consultați instrucțiunile multimedia, pentru informații cu privire la accesarea setărilor.

Configurare de pe calculatorul de bord 3

(în funcție de vehicul)



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **4** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în

funcție de vehicul, fila  ;

sau

– apăsați pe butonul **4** și, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a

ajunge la fila  ;

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **7** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul



, apoi apăsați pe butonul **7** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "My

Safety Perso", apoi apăsați pe butonul **7** OK;

– selectați sistemele de asistență la conducere pe care doriți să le dezactivați sau să le activați din modul "Perso", apăsând în mod repetat pe comanda **5** sau **6**. Apăsați pe butonul **7** OK pentru a dezactiva sau a activa sistemele de asistență la conducere.

Alertă de ieșire de pe bandă



Folosind informațiile furnizate de camera **1**, funcția avertizează șoferul dacă trece peste o linie continuă sau întreruptă fără a activa luminile de semnalizare a direcției.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

3



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Funcția de alertă la ieșirea de pe bandă nu corectează traiectoria vehiculului.

Amplasarea camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Activare/dezactivare



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, funcția este reactivată:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.

Activarea și dezactivarea alertei utilizând butonul "My Safety" 2



Funcția poate fi dezactivată sau activată folosind modul "Personalizat" al funcției "Siguranța mea" ➔ 218.

Dacă funcția a fost dezactivată anterior folosind modul "Personalizare":

– **pentru a dezactiva funcția**, apăsați butonul 2 de două ori. Lumina de avertizare de pe butonul 2 se stinge și

lumina de avertizare  sau, în funcție de vehicul, lumina de avertizare



apare în galben pe panoul de instrumente;

– **pentru a reactiva funcția**, apăsați o dată pe butonul 2. Lumina de avertiza-

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

re de pe butonul **2** se aprinde și lumina de avertizare  sau, în funcție de vehicul, lumina de avertizare  apare pe panoul de instrumente;

Vehicule echipate cu un ecran multimedia **3**

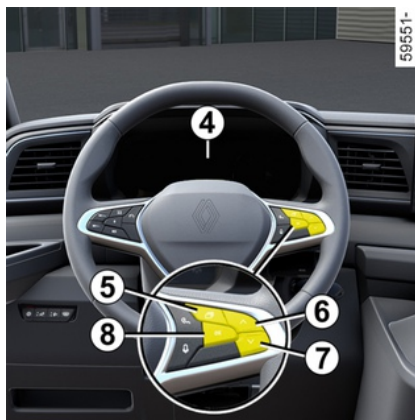


Pentru a activa sau a dezactiva funcția, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați ON sau OFF.

Activarea/dezactivarea sistemului de pe calculatorul de bord **4**

(în funcție de vehicul)



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **5** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în

funcție de vehicul, fila ;

sau

– apăsați pe butonul **5** și, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a

ajunge la fila ;

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **8** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul



, apoi apăsați pe butonul **8** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul

"ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **8** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul "Pă-răsire bandă", apoi apăsați pe butonul **8** OK;

– apăsați din nou pe butonul **8** OK pentru a activa sau a dezactiva funcția:

–  funcție activată

– Funcția  este dezactivată

Atunci când funcția este dezactivată,

martorul luminos  sau, în funcție

de vehicul, martorul luminos  se aprinde cu galben pe tabloul de bord.

Dezactivarea automată a funcției

Funcția se dezactivează automat atunci când:

- Sistemul de control dinamic al vehiculului este dezactivat;
- Sistemul electronic de stabilitate funcționează defectuos;
- Sistemul de antiblocare funcționează defectuos;
- O bară de remorcă este conectată electric la priza cârligului remorcii;
- se aprinde martorul luminos

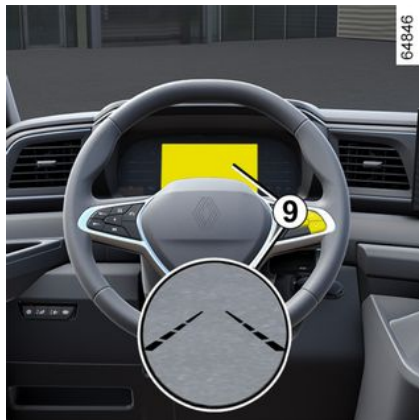
STOP.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord sau, în funcție de vehi-

cul, martorul luminos  apare cu galben pe tabloul de bord.

Funcționare



Cu funcția activată, în funcție de vehi- cul, martorul luminos  sau, în

funcție de vehicul,  și indicatoa- rele de linie stânga și dreapta **9** sunt afișate în gri pe tabloul de bord.

Funcția este pregătită pentru averti- zare dacă:

– viteza este cuprinsă între aproxima- tiv 65 km/h și 170 km/h;
și

– martorul luminos  sau, în fun- cție de vehicul, indicatoarele **9** din stânga și dreapta și martorul luminos

 apar în alb pe tabloul de bord.

Funcția **declanșează o alertă** dacă vehiculul depășește o linie (continuă sau întreruptă) fără activarea luminilor de semnalizare a direcției.

Funcția avertizează șoferul:

– printr-o vibrație a volanului;
și

– martorul luminos  clipește în alb sau, în funcție de vehicul, martorul

luminos  și indicatorul **9** de pe partea liniei încălcate apar cu roșu pe tabloul de bord.

Setări



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este stațio- nar.

Reglarea setărilor din ecranul mul- timedia **3**



Pentru a accesa reglajele funcției pe ecranul multimedia **3**, consultați instru- cțiunile multimedia:

– "Vibrații de alertă": reglați nivelul vi- brației volanului:

- "Redus";
- "Mediu";
- "Ridicat";

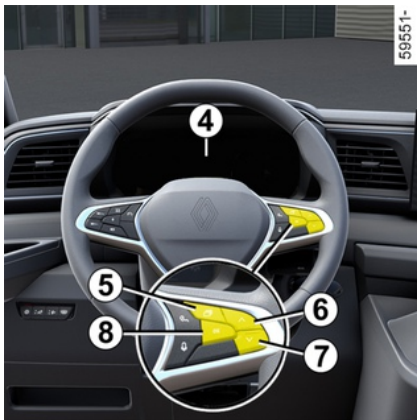
– "Anticiparea părăsirii benzii": reglați nivelul de sensibilitate la detectarea li- niei. Pentru aceasta, selectați:

- "Târziu": linie detectată atunci când este depășită;
- "Standard": linie detectată atunci când este atinsă;

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- "Devreme": linie detectată atunci când este aproape.

Reglarea setărilor de pe calculatorul de bord 4



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **5** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în

funcție de vehicul, fila ;

sau

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **5** și, în mod repetat, apăsați pe comanda **6** sau **7** pentru a accesa

meniul . Apăsați pe butonul **8** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a accesa meniul "



" sau, în funcție de vehicul, me-

niul "  ". Apăsați pe butonul **8** OK;

– apăsați în mod repetat pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS". Apăsați pe butonul **8** OK.

Pentru reglarea sensibilității:

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul "Sensibilitate alertă părăsire bandă". Apăsați pe butonul **8** OK;

– apăsați în mod repetat comanda **6** sau **7** pentru a regla setarea. Apăsați pe butonul **8** OK.

Pentru a regla intensitatea vibrației:

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul "Vibrații părăsire bandă". Apăsați pe butonul **8** OK;

– apăsați în mod repetat comanda **6** sau **7** pentru a regla setarea. Apăsați pe butonul **8** OK.

Funcție indisponibilă temporară dezactivată

Funcția este temporar indisponibilă sau dezactivată în următoarele cazuri:

- Depășirea foarte rapidă a liniei;
- Rulare continuă pe o linie;

- timp de aproximativ patru secunde după schimbarea benzii;
- viraje strânse;
- vizibilitate scăzută;
- unul dintre semnalizatoarele de direcție este activat;
- activați luminile de avarie;
- cuplați marșarierul;
- accelerare puternică;
- lățimea benzii se modifică;
- funcționarea sistemului electronic de control al stabilității;
- funcționarea sistemului de antiblocare roți;
- se declanșează sistemul de frânare activă de urgență;

Atunci când funcția nu este disponibilă,

indicatorul luminos de avertizare 

sau, în funcție de vehicul, liniile **9** din stânga și din dreapta și indicatorul lu-

minos de avertizare  apar cu gri pe tabloul de bord.

Când camera din față este acoperită, mesajul "Camera frontală nu detectează" este afișat pe tabloul de bord. Curățați zona în care se află senzorii.

Anomalie de funcționare

Când sistemul detectează o defecțiune de funcționare, în funcție de vehicul:

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- indicatorul luminos de avertizare



sau apare cu galben

pe panoul de instrumente;

- în unele cazuri însoțite de mesajul:

- « Asistență condus Indisponibilă »

sau

- « Asistență condus De verificat »

sau

- « Controlează camera frontală »

În aceste cazuri, consultați un reprezentant al mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizare



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Situații de perturbare a sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- parbriz acoperit (de murdărie, gheață, zăpadă, condens etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, ploaie, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- marcajele rutiere sunt neregulate sau dificil de distins (de exemplu, linie parțial decolorată, linii prea decolorate, linii prea îndepărtate, suprafață denivelată a drumului etc.);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- drumul este îngust, șerpuit sau sinuos (viraje strânse etc.);
- distanță mică față de vehiculul care se deplasează în față, pe aceeași bandă.

Risc de alarme false sau absența alertelor

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Prevenire a părăsirii benzii



Pe baza informațiilor furnizate de camera **1**, funcția declanșează acțiunea de corecție a sistemului de direcție al vehiculului atunci când este depășită o linie continuă sau întreruptă sau la apropierea de marginea drumului (separator, barieră, trotuar, terasament etc.) fără să se activeze lămpile de semnalizare a direcției.

În funcție de setare, în cazul depășirii unei linii întrerupte fără activarea semnalizatoarelor, funcția:

- avertizează conducătorul auto fără acțiuni corective asupra sistemului de direcție;

sau

- execută acțiuni de corecție asupra sistemului de direcție.



Puteți prelua controlul asupra vehiculului în orice moment, prin manevrarea volanului.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Amplasarea camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Activare/dezactivare



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, funcția este reactivată:

- atunci când vehiculul este deblocat;

sau

- la deschiderea unei uși față;

sau

- atunci când motorul este repornit.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Activarea și dezactivarea funcției utilizând butonul "My Safety" 2



Funcția poate fi dezactivată sau activată folosind modul "Personalizat" al funcției "Siguranța mea" → 218.

Dacă funcția a fost dezactivată anterior folosind modul "Personalizare":

- **pentru a dezactiva funcția**, apăsați butonul **2** de două ori. Lumina de avertizare de pe butonul **2** se stinge și

lumina de avertizare  sau, în funcție de vehicul, lumina de avertizare



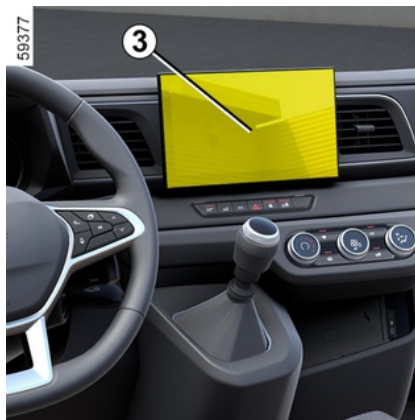
apare în galben pe panoul de instrumente;

- **pentru a reactiva funcția**, apăsați o dată pe butonul **2**. Lumina de avertiza-

re de pe butonul **2** se aprinde și lumina de avertizare  sau, în funcție

de vehicul, lumina de avertizare  apare pe panoul de instrumente;

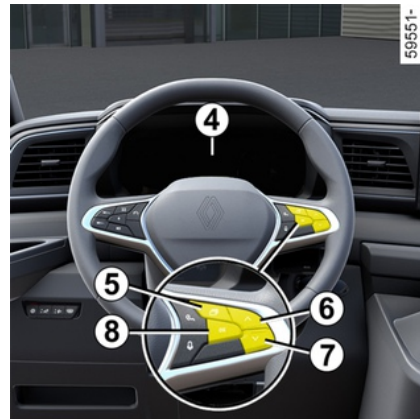
Activarea, dezactivarea sistemului de pe ecranul multimedia 3



Pentru a activa sau a dezactiva funcția, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați ON sau OFF.

Activarea/dezactivarea sistemului de pe calculatorul de bord 4



- **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **5** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în

funcție de vehicul, fila ;

sau

- apăsați pe butonul **5** și, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a

ajunge la fila ;

- în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **8** OK;

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul



, apoi apăsați pe butonul **8** OK;
– apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **8** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul "Menținere bandă", apoi apăsați pe butonul **8** OK;

– apăsați din nou pe butonul **8** OK pentru a activa sau a dezactiva funcția:

–  funcție activată

– Funcția  este dezactivată

Atunci când funcția este dezactivată, în funcție de vehicul, martorul luminos



se aprinde cu galben pe tabloul de bord.

Dezactivare automată a sistemului

Sistemul este dezactivat automat atunci când:

- sistemul de control dinamic al vehiculului este dezactivat;
- sistemul electronic de stabilitate funcționează defectuos;
- sistemul antiblocare roți funcționează defectuos;

- o bară de remorcă este conectată electric la priza cârligului remorcii;
- se aprinde martorul luminos

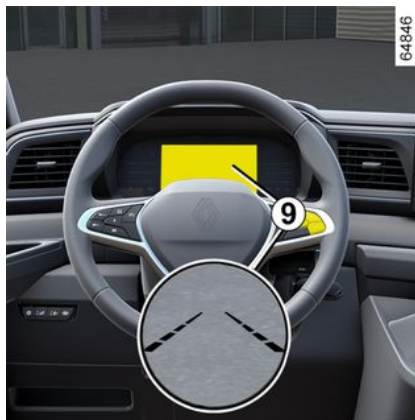
STOP.

În funcție de vehicul, martorul luminos



apare pe panoul de instrumente.

Funcționare



Cu funcția activată, în funcție de vehi-

cul, martorul luminos  sau, în funcție de vehicul, martorul luminos



și indicatorii din stânga și din

dreapta **9** sunt afișați în gri pe tabloul de bord.

Funcția este setată să avertizeze sau să reacționeze dacă:

– viteza este între aproximativ 65 km/h și 170 km/h;

și

– martorul luminos  sau, în funcție de vehicul, indicatoarele **9** din stânga și dreapta și martorul luminos



apar în alb pe tabloul de bord.

Funcția este activată dacă indicatoarele de direcție sunt dezactivate și vehiculul:

- se apropie de marginea drumului;
- traversează o linie solidă;
- traversează o linie întreruptă dacă este selectată setarea "Operațiuni pe liniile întrerupte".

În aceste cazuri:

– funcția declanșează o acțiune a sistemului de direcție al vehiculului în scopul rectificării traiectoriei vehiculului;

și

– martorul luminos  clipește în alb sau, în funcție de vehicul și indicatorul **9** de pe partea liniei încălcate și

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

martorul luminos  apar în galben pe tabloul de bord.

În cazul în care acțiunile de corecție efectuate asupra sistemului de direcție nu sunt suficiente, martorul luminos

 va continua să clipească în alb sau, în funcție de vehicul, martorul lu-

minos  și indicatorul **9** de pe partea liniei încălcate se schimbă în roșu pe tabloul de bord. Acestea sunt însoțite de o vibrație a volanului.

Când setarea "Operațiuni pe liniile discontinue" nu este selectată, **funcția declanșează alarma dacă** vehiculul depășește o linie discontinuă fără a activa martorii luminoși și nu există o margine a drumului suficient de aproape de linie.

În acest caz, funcția avertizează șoferul:

- printr-o vibrație a volanului; și

- martorul luminos  clipește în alb sau, în funcție de vehicul, martorul

luminos  și indicatorul **9** de pe partea liniei încălcate se schimbă în roșu pe tabloul de bord.

Notă: În curbe, funcția permite tăierea ușoară a curbei.

Cazuri particulare

- Dacă sistemul funcționează și nu detectează nicio activitate a șoferului asupra volanului, pe tabloul de bord apare mesajul "Păstrați controlul", însoțit de un semnal sonor și, în funcție

de vehicul, de martorul luminos  apare în galben până în momentul în care șoferul reia controlul asupra vehiculului.

sau

- Dacă sistemul funcționează de prea mult timp, pe tabloul de bord apare mesajul "Păstrați controlul" însoțit de un semnal sonor și, în funcție de vehi-

cul, martorul luminos  apare în galben și indicatorul **4** pe partea liniei respective clipește până când conducătorul auto recapătă controlul vehiculului.



Puteți să întrerupeți funcția de corecție a traiectoriei în orice moment, prin mișcarea volanului.

Setări



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Reglarea setărilor din ecranul multimedia 3



Pentru a accesa reglajele funcției pe ecranul multimedia **3**, consultați instrucțiunile multimedia:

- "Operațiuni pe liniile întrerupte": utilizați această setare pentru a selecta răspunsul funcției dacă vehiculul depășește o linie întreruptă fără activarea

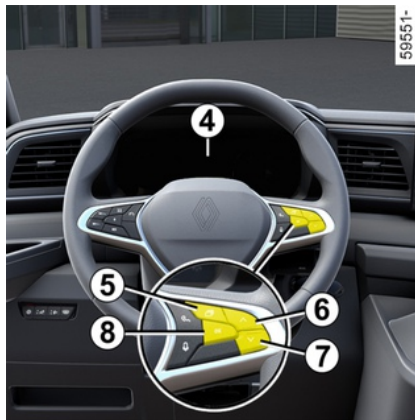
FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

unuia dintre semnalizatoarele de direcție:

- setare selectată: funcția poate de-clanșa o acțiune a sistemului de direcție al vehiculului în scopul rectificării traiectoriei vehiculului;
 - setarea nu este selectată: funcția poate avertiza șoferul printr-o vibrație în volan, fără a corecta traiectoria vehiculului.
- "Vibrații": reglați vibrațiile volanului pentru funcția "Prevenire la părăsirea benzii";
- în funcție de vehicul, "Anticiparea ieșirii de pe bandă" sau "Avertizare": reglați nivelul de sensibilitate pentru detectarea liniilor. Pentru aceasta, selectați:

- "Târziu": linie detectată atunci când este depășită;
- "Standard": linie detectată atunci când este atinsă;
- "Devreme": linie detectată atunci când este aproape.

Reglarea setărilor de pe calculatorul de bord 4



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **5** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în

funcție de vehicul, fila  ;
sau

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **5** și, în mod repetat, apăsați pe comanda **6** sau **7** pentru a accesa

meniul . Apăsați pe butonul **8** OK;
– apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a accesa meniul "

 " sau, în funcție de vehicul, me-

niul  ". Apăsați pe butonul **8** OK;
– apăsați în mod repetat pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS". Apăsați pe butonul **8** OK.

Pentru reglarea sensibilității:

- apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul "Sensibilitate asistență la menținerea pe bandă". Apăsați pe butonul **8** OK;
- apăsați în mod repetat comanda **6** sau **7** pentru a regla setarea. Apăsați pe butonul **8** OK.

Pentru a regla intensitatea vibrației:

- apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul "Sensibilitate asistență la menținerea pe bandă". Apăsați pe butonul **8** OK;
- apăsați în mod repetat comanda **6** sau **7** pentru a regla setarea. Apăsați pe butonul **8** OK.

Funcție indisponibilă temporară dezactivată

Sistemul nu mai este disponibil sau este dezactivat atunci când:

- Depășirea foarte rapidă a liniei;
- Rulare continuă pe o linie;
- timp de aproximativ patru secunde după schimbarea benzii;

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- viraje strânse;
- vizibilitate scăzută;
- unul dintre semnalizatoarele de direcție este activat;
- activați luminile de avarie;
- cuplați marșarierul;
- accelerare puternică;
- lățimea benzii se modifică;
- funcționarea sistemului electronic de control al stabilității;
- funcționarea sistemului de antiblocare roți;
- se declanșează sistemul de frânare activă de urgență;

Atunci când funcția nu este disponibilă,

indicatorul luminos de avertizare 

sau, în funcție de vehicul, liniile 7 din stânga și din dreapta și indicatorul lu-

minos de avertizare  devin gri pe tabloul de bord.

Când camera din față este acoperită, mesajul "Camera frontală nu detectează" este afișat pe tabloul de bord. Căutați zona în care se află senzorii.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare:

- martorul luminos  apare pe tabloul de bord;

sau, în funcție de vehicul,

- indicatorul luminos de avertizare



apare cu galben pe panoul de instrumente.

În unele cazuri, acestea sunt însoțite de următorul mesaj:

- « Asistență condus Indisponibilă » ;
- sau
- « Asistență condus De verificat » ;
- sau

- « Controlează camera frontală ».

În aceste cazuri, consultați un reprezentant al mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizare



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Situații de perturbare a sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- parbriz acoperit (de murdărie, gheață zăpadă, condens etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, ploaie, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- marcajele de drum sunt neregulate sau greu de distins (de ex.: parțial șterse, la distanța prea mare, suprafața carosabilului este deformată);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- drumul este îngust, șerpuit sau sinuos (viraje strânse etc.);
- distanță mică față de vehiculul care se deplasează în față, pe aceeași bandă.

În acest caz, funcția de "Prevenire la părăsirea benzii" poate să fie activată incorect sau să nu fie activată deloc.

Risc de corecție nedorită, incorectă sau de necorectare a traiectoriei.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția dacă:

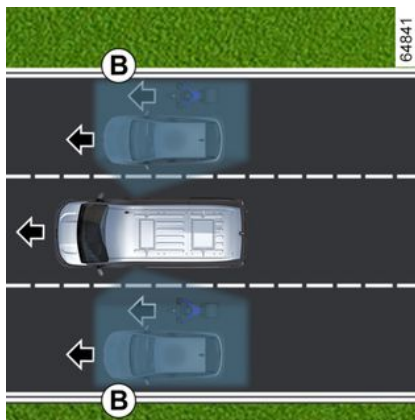
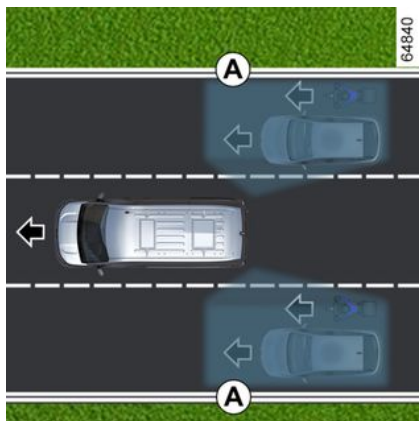
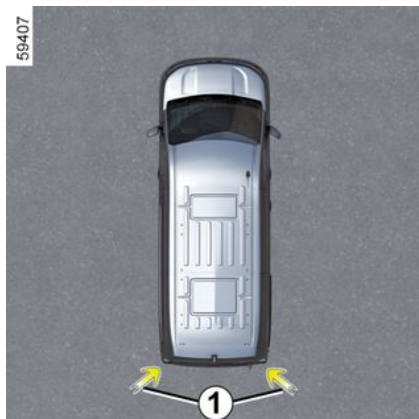
- suprafața camerei a fost deteriorată (pe partea parbrizului sau pe partea retrovizorului interior);
- drumul este alunecos (zăpadă, polei, acvaplanare, pietriș etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- parbrizul este fisurat sau deformat (nu efectuați reparații ale parbrizului în această zonă; schimbați-l la un Reprezentant al mărcii);
- vehiculul tractează o remorcă sau o rulotă;
- vehiculul intră într-o zonă cu mai multe marcaje de suprafață (un loc cu lucrări etc.).

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizor de unghi mort



În funcție de echipament, vehiculul poate avea una sau ambele funcții următoare:

Avertizor de unghi mort

În baza informațiilor furnizate de ambele radare instalate pe fiecare parte a barei parașoc spate **1**, funcția avertizează șoferul:

- atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 15 km/h;
- atunci când un vehicul sau un biciclist se află în zona **A**.

Avertizare unghi mort "viteză redusă"

Folosind informațiile de la radarul instalat pe partea opusă a barei de pro-

tecție **1** sau, în funcție de echipament, de la cele două radare instalate pe fiecare parte, funcția avertizează șoferul:

- atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 30 km/h;
 - atunci când un vehicul sau un biciclist se află în zona **A** și se deplasează cu o viteză mai mică decât vehiculul dumneavoastră, în aceeași direcție;
- sau

- atunci când un vehicul sau un biciclist se află în zona **B** și se deplasează cu o viteză mai mare decât vehiculul dumneavoastră, în aceeași direcție.

Dacă vehiculul depășește un vehicul sau un biciclist, funcția va avertiza șoferul numai dacă vehiculul depășit sau biciclistul se află în zonă suficient de mult timp.



Funcția nu emite un avertisment dacă vehiculele sau bicicliștii nu se mișcă sau, în cazul avertizării de unghi mort "la viteză mică", dacă se deplasează cu o viteză mai mare de aproximativ 20 km/h.

Particularitate

Asigurați-vă că zona radarului **1** nu este acoperită (de stickere, murdărie, no-

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

roi, zăpadă etc.), deteriorată sau modificată (inclusiv vopseaua etc.).

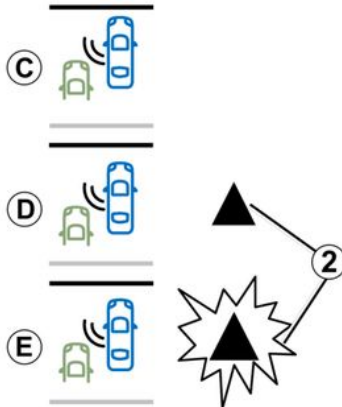
Funcționare

Martor luminos 2



Notă: curățați în mod regulat retrovizoarele exterioare 3 astfel încât martorii luminoși 2 să rămână vizibili.

Afișaj luminos de avertizare 2



Afișaj C

Funcția nu detectează un vehicul sau un biciclist în zona A sau B.

Afișajul D

Primul avertisment: **indicatorul de direcție nu este activat**, indicatorul 2 indică faptul că un vehicul sau un biciclist este detectat în zona A sau B, pe aceeași parte a vehiculului cu indicatorul.

Afișajul E

Dacă indicatorul de direcție este activat, indicatorul luminos de avertizare 2 clipește atunci când funcția detectează un vehicul sau un biciclist în zona A sau B.

Dacă dezactivați semnalizatorul de direcție, acesta revine la primul avertisment (afișaj D).

Notă: funcția de alertă se bazează pe informațiile de la radar. În anumite situații (blocaje de trafic etc.), poate alerta orice tip de obiect în mișcare care se află în zona A sau B.

i Dacă vehiculul este echipat numai cu sistemul de avertizare pentru unghiul mort "la viteză redusă": lumina de avertizare 2 este afișată numai pe oglinda retrovizoare de pe partea îndepărtată de conducătorul auto (pentru a semnaliza un vehicul sau un biciclist de pe partea respectivă).

i Dacă vehiculul este echipat cu avertizare de unghi mort, lumina de avertizare 2 este afișată pe oglinda din dreapta sau din stânga, în funcție de partea pe care se află vehiculul sau biciclistul.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Condiții de nefuncționare

- Funcția se dezactivează la mers înapoi;
- funcția este dezactivată automat și mesajul "Remorcă: alertă unghi mort oprit" apare pe panoul de instrumente dacă o bară de remorcă este conectată electric la priza cârligului remorcii.

Temporar indisponibil

Dacă radarul este obstrucționat, pe tabloul de bord va apărea mesajul "Radarul lateral nu detectează". Curățați zona în care se află senzorii. Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Pentru vehiculele echipate cu sistemul de avertizare a unghiului mort "la vite-

ză redusă", lumina de avertizare  apare și pe tabloul de bord, în cazul în care această funcție este temporar indisponibilă.

Anomalie de funcționare

Dacă sistemul detectează o defecțiune, pe tabloul de bord apare mesajul "Radar lateral de controlat". Consultați un reprezentant al mărcii.

Pentru vehiculele echipate cu sistemul de avertizare a unghiului mort "la vite-

ză redusă", martorul luminos 

apare pe tabloul de bord, dacă această funcție nu funcționează corect.



– Sistemul folosește o lățime de bandă standard. Dacă conduceți pe benzi late, este posibil ca sistemul să nu detecteze bicicliștii în zonele de unghi mort.

– În cazul unor condiții meteorologice foarte nefavorabile (ploi abundente, zăpadă etc.), sistemul poate fi întrerupt temporar. Rămâneți vigilenți la condițiile de drum.

Risc de accidente.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizare



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului. Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza la condițiile de drum, indiferent de indicațiile sistemului. Sistemul nu trebuie să fie considerat sub nicio formă detector de obstacole sau sistem anticoliziune.

Această funcție nu intervine în locul șoferului.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea radarului poate fi modificată, iar funcționarea acestuia poate fi astfel afectată. Consultați Re-prezentantul mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află radarul (reparații, înlocuiri etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- mediu complex (poduri metalice, tunel, drumuri cu bariere pe margine etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei, etc.).

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze și să nu avertizeze șoferul accidental.

Limitarea funcționării sistemului

- Zona radarului trebuie să rămână curată și nemodificată, pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Este posibil ca obiectele mici aflate în mișcare în proximitatea vehiculului (pietoni etc.) să nu fie recunoscute de sistem.
- Funcția vă avertizează târziu atunci când se apropie două alte vehicule din spate, unul lângă celălalt, pe benzile învecinate (în cazul unui drum cu 3 benzi), cu o viteză mult mai mare decât cea a vehiculului dvs.
- Vehiculul rulează pe un drum sinuos.

Dacă sistemul se comportă anormal, contactați un reprezentant al mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Alertă de distanță de siguranță



Pe baza informațiilor furnizate de camera **1**, această funcție îl informează pe șofer în legătură cu intervalul de timp dintre vehiculul său și vehiculul din fața sa, astfel încât să mențină o distanță sigură de oprire între cele două vehicule.

Funcția se activează atunci când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 30 și 170 km/h, în funcție de vehicul.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Amplasarea camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

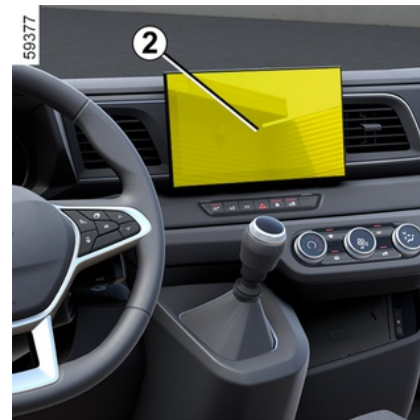
Activare/dezactivare



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei oprii a motorului, funcția este reactivată:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.

Vehicule echipate cu un ecran multimedia 2



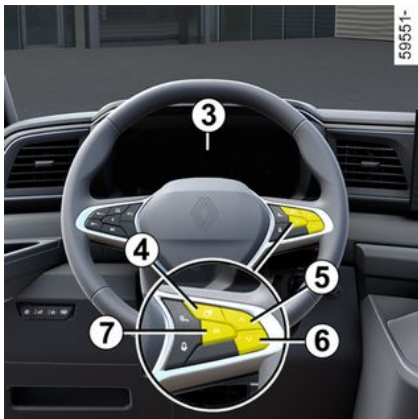
Din domeniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **2**, apăsați pe meniul "Sisteme de asistență la conducere".

Activați sau dezactivați funcția "Distanță de siguranță".

Activarea/dezactivarea sistemului de pe calculatorul de bord 3

(în funcție de vehicul)

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **4** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în

funcție de vehicul, fila ;

sau

– apăsați pe butonul **4** și, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a

ajunge la fila ;

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **7** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul

, apoi apăsați pe butonul **7** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul

"ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **7** OK;

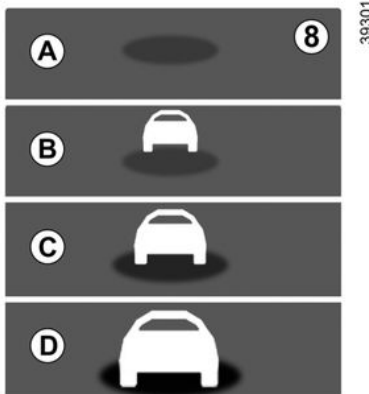
– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "Alarmă distanță", apoi apăsați pe butonul **7** OK;

– apăsați din nou pe butonul **8** OK pentru a activa sau a dezactiva funcția:

–  funcție activată

– Funcția  este dezactivată

Funcționare



Cu funcția activată, indicatorul **8** apare pe tabloul de bord și îl informează pe șofer în legătură cu distanța dintre vehiculul său și vehiculul din față.

A (gri): funcție defectă.

(verde): nici un vehicul detectat.

B (verde): intervalul de timp este mai mare de sau egal cu aproximativ două secunde (distanța dintre cele două vehicule adaptată la viteza dvs.).

C (galben): intervalul de timp este cuprins între aproximativ una și două secunde (distanță insuficientă între cele două vehicule).

D (roșu): intervalul de timp este mai mic sau egală cu aproximativ o secundă (distanță absolut insuficientă între cele două vehicule).

Dacă între cele două vehicule există un interval mai mic de aproximativ 0,5 secunde, martorul luminos **8** de pe afișajul **D** va apărea cu roșu pe tabloul de bord.

În anumite condiții, este posibil ca intervalul de timp să nu fie afișat:

- într-un viraj;
- la schimbarea benzii;
- dacă vehiculul din față nu este suficient de departe sau este în afara raiei de acțiune a camerei.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Măsurarea se afișează
cu titlu informativ: siste-
mul nu efectuează nicio
acțiune asupra vehiculu-

lui.

Această funcție nu este concepu-
tă pentru utilizarea în mediul ur-
ban sau pentru un stil de condus
dinamic (virare, accelerare, frâna-
re bruscă etc.), ci mai degrabă
pentru situații de rulare stabilă.

Funcția nu interacționează cu sis-
temul de frânare.

Zonele camerei trebuie să rămâ-
nă curate și nemodificate, pentru
a garanta buna funcționare a sis-
temului.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizare



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Situații de perturbare a sistemului

- Parbriz acoperit (de murdărie, gheață, zăpadă, condens etc.).
- Un mediu complex (pod metalic, tunel etc.).
- Condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei etc.).
- Vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.).
- Contrast slab între vehiculul din față și mediul înconjurător (de exemplu: vehicul alb într-o zonă cu zăpadă etc.);
- Orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.).
- Drumul este îngust, șerpuit și sinuos (viraje strânse etc.)

Risc de alarme false și eronate.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Frânare activă de urgență



Sistemul utilizează informațiile de la camera **1** pentru a determina distanța de la vehiculul dvs.:

- față de vehiculul din față de pe aceeași bandă;

sau

- și orice vehicul care vine din sens opus, în contextul unei manevre de schimbare a direcției;

sau

- față de vehiculele care trec perpendicular;

sau

- vehiculele staționate;

sau

- și pietonii și bicicliștii din jur.

Sistemul informează șoferul dacă există riscul de coliziune directă astfel încât acesta să poate efectua manevrele de urgență necesare (apăsarea pedalei de frână și/sau rotirea volanului).

În funcție de viteza de reacție a șoferului, sistemul poate oferi asistență la frânare pentru a limita daunele sau pentru a evita o coliziune.

Altfel, sistemul este inactiv și nu declanșează o alertă.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.



Acest sistem poate aplica o frânare maximă pe vehicul până la oprirea completă, dacă este necesar.

Pentru securitatea dumneavoastră, purtați întotdeauna centura de siguranță în timpul deplasărilor cu vehiculul și asigurați-vă că este încărcată, astfel încât niciun obiect să nu poată fi proiectat în față și să lovească pasagerii.

Amplasarea camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Funcționare

În timpul conducerii, atunci când există un risc de coliziune, sistemul:

- **vă avertizează dacă există un risc de coliziune:** mesajul "Obstacol detectat" apare pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor.

Notă: Dacă șoferul apasă pedala de frână și sistemul detectează în continuare un risc de coliziune, forța de frânare poate fi mărită dacă nu este suficientă pentru a preveni coliziunea.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

– **poate declanșa frânarea:** dacă șoferul nu reacționează la alertă și coliziunea devine iminentă, marotorul luminos roșu  și mesajul "Frânați" sunt afișate pe tabloul de bord, însoțite de un semnal sonor.

Notă:

- dacă șoferul utilizează comenzile vehiculului (volan, pedale etc.), este posibil ca sistemul să reacționeze cu întârziere sau să nu se activeze;
- dacă frânarea activă de urgență a determinat oprirea vehiculului, vehiculul este menținut staționar pentru o perioadă scurtă de timp. Dincolo de această limită de timp, șoferul trebuie să mențină vehiculul staționar prin menținerea piciorului pe pedala de frână;
- după ce sistemul activează frânarea, va fi afișat mesajul "Siguranță avans declanșată".



În cazul unei manevre de urgență, puteți să opriți frânarea în orice moment prin:

- atingând pedala de accelerație; sau
- rotirea volanului ca manevră de evitare a unei coliziuni.



Particularități ale avertismentelor

În funcție de viteză, avertizarea și frânarea pot fi activate simultan.

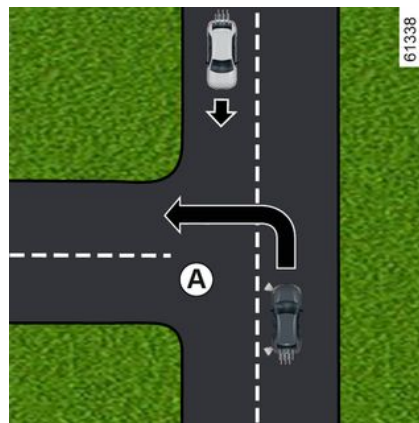
Detectarea vehiculelor

Detectarea vehiculelor care circulă pe aceeași bandă

Riscul unei coliziuni cu vehiculul din fața dvs. de pe aceeași bandă este detectat de sistem atunci când:

- vehiculul se deplasează cu o viteză mai mare de aproximativ 8 km/h;

Detectarea vehiculelor care vine din sens opus, în contextul unei manevre de schimbare a direcției



În momentul în care doriți să schimbați direcția (de exemplu, **A**), vehiculele care vin din sens opus sunt detectate de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 8 km/h și 20 km/h;
- ați activat lumina de semnalizare a direcției.

Detectarea vehiculelor care traversează banda perpendicular

Vehiculele care traversează banda perpendicular sunt detectate de sistem atunci când:

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

– vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 20 km/h și 60 km/h.

Detectarea vehiculelor oprite pe bandă

Vehiculele staționare sunt detectate de sistem atunci când:

– vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 8 km/h și 80 km/h.

Detectarea pietonilor și bicicliștilor

Detectarea pietonilor și bicicliștilor de pe aceeași bandă

Sistemul detectează pietonii și bicicliștii atunci când:

– vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 8 km/h și 85 km/h.

Detectarea pietonilor și bicicliștilor la schimbarea direcției

Sistemul detectează pietonii și bicicliștii atunci când:

– vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 8 km/h și 20 km/h;

Activare/dezactivare



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, funcția este reactivată:

– atunci când vehiculul este deblocat;

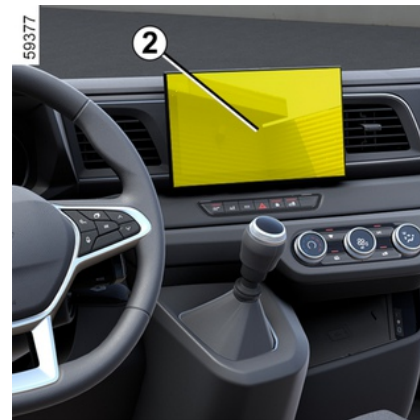
sau

– la deschiderea unei uși față;

sau

– atunci când motorul este repornit.

Activarea, dezactivarea sistemului de pe ecranul multimedia 2



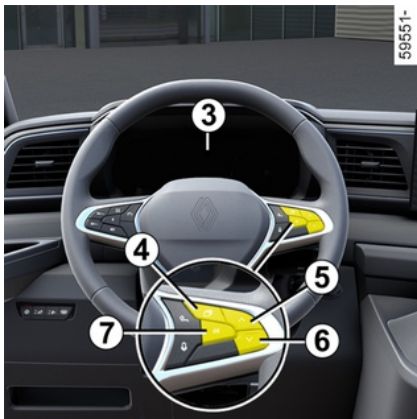
Pentru a activa sau a dezactiva funcția, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați "ON" sau "OFF".

Activarea/dezactivarea sistemului de pe calculatorul de bord 3

(în funcție de vehicul)

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **4** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în

funcție de vehicul, fila ;

sau

– apăsați pe butonul **4** și, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a

ajunge la fila ;

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **7** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul

, apoi apăsați pe butonul **7** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul

"ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **7** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "Frânare activă", apoi apăsați pe butonul **7** OK;

– apăsați din nou pe butonul **7** OK pentru a activa sau dezactiva funcția:

–  funcție activată

– Funcția  este dezactivată

La dezactivare a sistemului, mărtoșul

luminos  se aprinde sau, în funcție de vehicul, se aprinde mărtoșul lu-

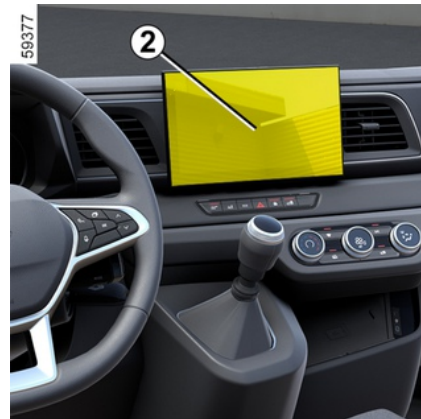
minos  pe tabloul de bord. Atunci când sistemul este activat, mărtoșul luminos dispăre.

Setări



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționat.

Reglarea setărilor din ecranul multimedia 2



Cu vehiculul staționat, pentru a accesa setările funcțiilor de pe ecranul multimedia **2**, consultați instrucțiunile multimedia:

– "Avertisment": reglați nivelul de sensibilitate. Pentru aceasta, selectați:

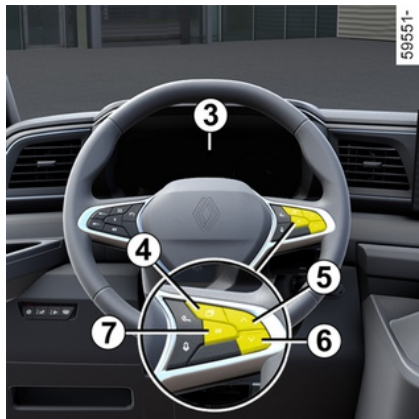
- "Târzie";
- "Standard";
- "Timpurie".

Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile multimedia.

Reglarea setărilor de pe calculatorul de bord 3

(în funcție de vehicul)

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **4** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în

funcție de vehicul, fila  ;
sau

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **4** și, în mod repetat, apăsați pe comanda **5** sau **6** pentru a accesa

meniul  . Apăsați contactorul **7** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a accesa meniul "

 " sau, în funcție de vehicul, me-

niul "  ". Apăsați contactorul **7** OK;

– apăsați în mod repetat pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS". Apăsați contactorul **7** OK.

– apăsați în mod repetat pe comanda **5** or **6** pentru a ajunge la meniul "Sensibilitate frânare activă" **7** OK;

– apăsați în mod repetat comanda **5** sau **6** pentru a regla setarea. Apăsați contactorul **7** OK.

Indisponibilitate temporară

Atunci când sistemul detectează o anomalie temporară, martorul luminos



se aprinde sau, în funcție de vehicul, se aprinde martorul luminos



pe tabloul de bord.

Cauzele posibile sunt:

– sistemul este orbit temporar (orbire de la soare, luminile de întâlnire, condiții meteorologice nefavorabile etc.).

Sistemul va fi operațional din nou atunci când condițiile de vizibilitate se îmbunătățesc;

– sistemul este întrerupt temporar (de exemplu: parbrizul este acoperit cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.). În acest caz, parcați vehiculul și opriți motorul. Curățați parbrizul. La următoarea pornire a motorului, după aproximativ cinci sau zece minute de conducere, martorul luminos și mesa-

jul dispar. Dacă nu este cazul, acest lucru poate apărea din altă cauză; contactați un reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare

Atunci când funcția detectează o anomalie de funcționare, pe tabloul de

bord apare martorul luminos



sau, în funcție de vehicul, martorul lu-

minos



. Consultați un reprezentant al mărcii.

Avertizare



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului. Declanșarea acestei funcții poate fi întârziată sau împiedicată atunci când sistemul detectează semne clare de control al vehiculului de către șofer (rotirea volanului, apăsarea pedalelor etc.).

Sistemul nu se poate activa dacă:

- sistemul de control electronic al stabilității (ESC) a fost activat.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, ploaie, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- contrast slab între obiect (vehicul, pieton etc.) și zona înconjurătoare (de ex.: pieton îmbrăcat în alb aflat într-o zonă înzăpezită etc.);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- parbriz acoperit (de murdărie, gheață zăpadă, condens etc.);
- ...

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze, poate să avertizeze șoferul sau să frâneze accidental.

Limitarea funcționării sistemului

- La fiecare pornire a vehiculului, sistemul efectuează o calibrare în funcție de mediul înconjurător al vehiculului și poate fi inactiv o perioadă de timp cuprinsă între aproximativ două și cinci minute de conducere;
- Camera trebuie să fie menținută curată și nemodificată, pentru a garanta buna funcționare a sistemului;

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

3

- este posibil ca sistemul să nu reacționeze la vehicule mici la fel de eficient ca în cazul altor vehicule;
- este posibil ca sistemul să nu funcționeze în mod corespunzător atunci când suprafața carosabilului este alunecoasă (ploaie, zăpadă, polei etc.). ;
- pentru a asigura funcționarea corectă, sistemul trebuie să distingă întregul obstacol. Așadar, sistemul nu poate detecta:
 - pietonii/cicliștii în întuneric sau în condiții de iluminare slabă;
 - pietoni/cicliști parțial vizibili;
 - pietoni cu înălțimi mai mici de aproximativ 80 cm;
 - pietoni care transportă obiecte voluminoase;
 - ...

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze, poate să avertizeze șoferul sau să frâneze accidental.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția dacă:

- zona camerei a fost deteriorată (de exemplu, interiorul sau exteriorul parbrizului);
- vehiculul este remorcat (depanare);
- parbrizul este fisurat sau deformat (nu efectuați reparații ale parbrizului în această zonă; solicitați înlocuirea acestuia de către un reprezentant al mărcii);
- nu rulați pe un drum asfaltat.

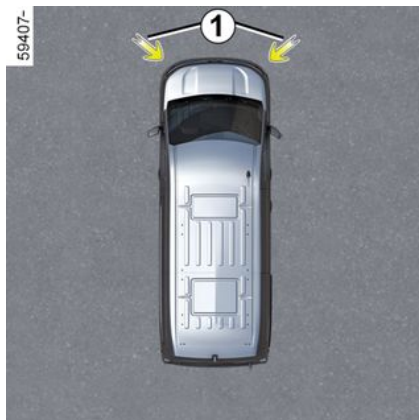
În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și contactați un reprezentant al mărcii.

Întreruperea funcției

Puteți întrerupe funcția de frânare activă în orice moment, apăsând rapid pe pedala de accelerație sau prin rotirea volanului de direcție ca manevră de evitare a unei coliziuni.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizare pentru detectarea pietonilor și bicicliștilor la pornire



Folosind informațiile de la radarele **1** montate pe fiecare parte a barei parașoc față, atunci când vehiculul staționează (cu o treaptă de viteză cuplată) sau se deplasează cu viteză redusă, sistemul avertizează șoferul în cazul unui risc de coliziune frontală cu un pieton și/sau biciclist pentru a-i permite să efectueze manevrele corespunzătoare (apăsarea pedalei de frână și/ sau deplasarea volanului).



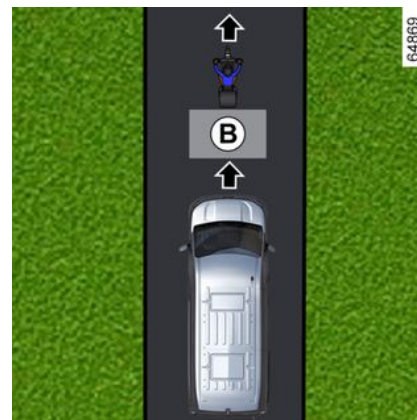
Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Poziția radarelor **1**

Asigurați-vă că zona radarului nu este acoperită (de murdărie, noroi, zăpadă, o placă de înmatriculare frontală montată/atașată necorespunzător), lovită, modificată (inclusiv vopseaua) sau ascunsă de orice accesoriu montat în fața vehiculului (pe bara parașoc față, siglă etc.).

Funcționare



FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Detectarea bicicliștilor și pietonilor în zona A

Atunci când vehiculul staționează cu o treaptă de viteză cuplată, funcția avertizează șoferul atunci când există riscul de coliziune cu un biciclist și/sau cu o zonă de trecere de pietoni **A** la o viteză cuprinsă aproximativ între 3 km/h

și 5 km/h: lumina de avertizare  apare pe panoul de instrumente pentru a vă avertiza.

Detectarea bicicliștilor în zona B

Atunci când vehiculul staționează cu o treaptă de viteză cuplată sau în timpul conducerii (viteză mai mică de aproximativ 10 km/h, funcția avertizează șoferul atunci când un biciclist staționează sau se deplasează cu o viteză mai mică de 10 km/h în aceeași direcție cu vehiculul dumneavoastră:

– matorul luminos  se afișează pe tabloul de bord pentru a vă avertiza;

– când este detectat un risc de coliziune, pe panoul de bord apare mesajul "Obstacol" însoțit de o alertă sonoră și

de lumina de avertizare .

Notă: funcția de avertizare utilizează informații de la radare. În anumite situații (blocaje de trafic, drum cu trei

benzi etc.), poate alerta orice tip de obiect în mișcare care se află în zona **A** sau **B**.

 Această funcție nu oferă un avertisment:

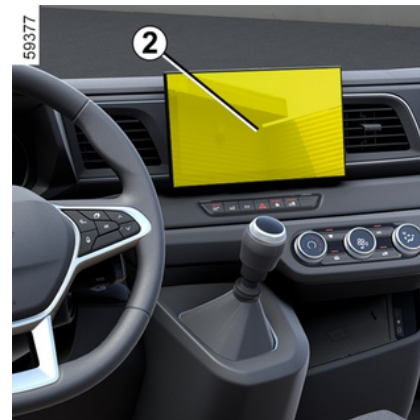
- Dacă viteza pietonilor sau bicicliștilor din zona **A** este mai mare de aproximativ 5 km/h;
- Dacă viteza bicicliștilor din zona **B** este mai mare de aproximativ 10 km/h.

Activare/dezactivare

 În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, alertele sunt reactivate:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.

Activarea/dezactivarea sistemului de pe ecranul multimedia 2



Puteți să:

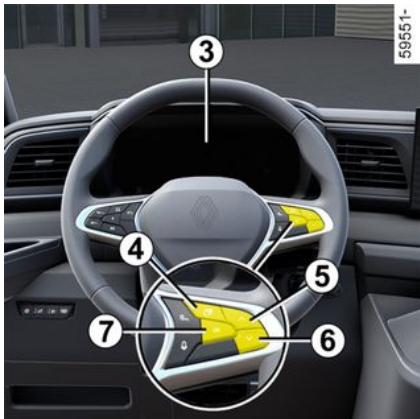
- dezactivați avertizarea sonoră de coliziune;
- dezactivează sistemul.

Pentru a dezactiva sau a activa funcția, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați "ON" sau "OFF".

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Activarea/dezactivarea sistemului de pe calculatorul de bord 3



Puteți să:

- dezactivați avertizarea sonoră de coliziune;
- dezactivează sistemul.
- **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **4** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în

funcție de vehicul, fila ;

sau

- apăsați pe butonul **4** și, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a

ajunge la fila ;

- în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **7** OK;
- apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul



- , apoi apăsați pe butonul **7** OK;
- apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** or **6** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **7** OK.

Pentru a dezactiva avertizarea sonoră de coliziune;

- apăsați în mod repetat pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "Sunet de alertă pentru pietoni". Apăsați contactorul **7** OK.

Pentru a dezactiva sistemul:

- apăsați în mod repetat pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "Detectie pieton". Apăsați contactorul **7** OK;
- apăsați din nou pe butonul **7** OK pentru a activa sau dezactiva funcția:



funcție activată



Funcția este dezactivată

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord atunci când funcția este dezactivată.

Limitările funcționării sistemului

Această funcție nu oferă un avertisment:

- în marșarier;
- când schimbătorul de viteze este în poziția **P** (pe o cutie de viteze automată) sau în poziția neutră (pe o cutie de viteze manuală) și viteza este zero.

Indisponibilitate temporară

Atunci când funcția nu este disponibilă,

martorul luminos  și mesajul "Radarul lateral nu detectează" apar pe tabloul de bord.

Sistemul va înceta să mai fie disponibil dacă sistemul este întrerupt temporar (de exemplu: radar blocat de murdărie, noroi, zăpadă etc.). În acest caz, parcați vehiculul și opriți motorul. Curățați zona radarului. La următoarea pornire a motorului, martorul luminos și mesajul se sting.

Dacă nu este cazul, acest lucru poate apărea din altă cauză; contactați un reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare

Dacă sistemul detectează o defecțiune, pe tabloul de bord se afișează

martorul luminos  și mesajul "Ra-

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

dar lateral de controlat". Consultați un reprezentant al mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizare



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului. Sistemul nu va afișa un avertisment:

- atunci când levierul cutiei de viteze este în poziție neutră sau pedala de ambreiaj a fost apăsat timp de aproximativ zece secunde și viteza este zero;
- dacă frâna de parcare este aplicată.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea radarului poate fi modificată, iar funcționarea acestuia poate fi astfel afectată. Dezactivați funcția și contactați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află radarele (reparații, înlocuiri, retușuri de vopsea etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- mediu complex (poduri metalice, tunel, drumuri cu bariere pe margine etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei etc.);
- ...

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze și să nu avertizeze șoferul accidental.

Limitarea funcționării sistemului

- Zona radarului trebuie să rămână curată și nemodificată, pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Este posibil ca obiectele mici aflate în mișcare în proximitatea vehiculului să nu fie recunoscute de sistem.
- Vehiculul rulează pe un drum sinuos.

Pentru a asigura funcționarea corectă, sistemul trebuie să distingă întregul obstacol. Sistemul nu poate detecta:

- pietoni/cicliști parțial vizibili;
- pietoni cu înălțimi mai mici de aproximativ 90 cm.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția dacă zona radarului a fost deteriorată (bara parașoc față).

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și contactați un reprezentant al mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizare vigilență șofer

Avertizarea de vigilență pentru șofer este o funcție care analizează comportamentul șoferului (stilul de conducere, virarea vehiculului etc.) și îl alertează dacă există riscul de adormire.

Acesta ia în considerare indicatori precum:

- mișcările volanului;
- acțiunile șoferului asupra altor sisteme (indicatoare, pedală de frână etc.).

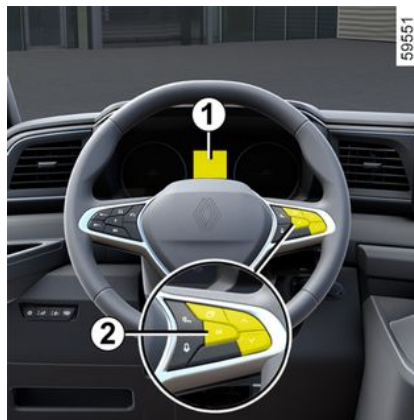


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar pentru conducere în cazul riscului de oboseală.

Funcția nu funcționează pe vehicul. Funcția nu poate, în nici un caz, să înlocuiască responsabilitatea șoferului în timpul condusului.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna condusul în funcție de nivelul de atenție, indiferent de indicațiile sistemului.

Funcționare



Funcția este pregătită pentru avertizare dacă:

- au trecut câteva minute de la ultima oprire a vehiculului;
- viteza vehiculului este mai mare de 70 km/h, cu aproximație.

Dacă există riscul oboselii sau al afectării atenției, mesajul "Avert. oboseală la o pauză!" este afișat pe tabloul de bord **1**, însoțit de un semnal sonor. Apăsăți pe butonul **2** OK pentru a elimina alerta. Este recomandat să vă opriți cât mai curând posibil pentru o pauză.

După ștergerea mesajului, sistemul continuă monitorizarea vigilenței și

emite un nou avertisment, dacă este necesar.



Avertizarea de vigilență pentru șofer monitorizează constant atenția șoferului și poate oferi mai multe avertismente per călătorie. Sistemul se resetează de fiecare dată când motorul este pornit.

Activare/dezactivare



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, alertele sunt reactivate:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.



Când alertele sunt dezactivate, sistemul continuă să evalueze starea de oboseală a șoferului.

Activarea, dezactivarea alertelor folosind butonul 3 "My Safety"



Alertele pot fi dezactivate sau activate folosind modul "Perso" al funcției "My Safety" ➔ 218.

Dacă alertele au fost dezactivate anterior folosind modul "Perso":

- **pentru a dezactiva alertele**, apăsați butonul **3** de două ori. Martorul luminos al butonului **3** se stinge;
- **pentru a reactiva alertele**, apăsați butonul **3** o dată. Martorul luminos integrat în butonul **3** se aprinde.

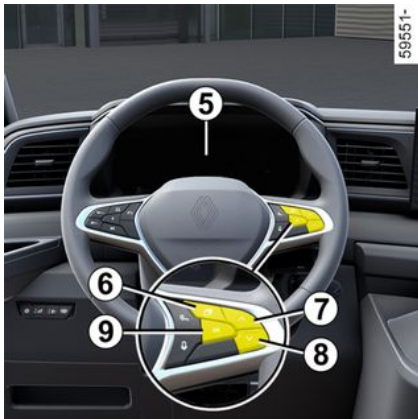
Activarea și dezactivarea alertelor de pe ecranul multimedia 4



FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Pentru a activa sau a dezactiva alertele, consultați instrucțiunile multimedia. Selectați "ON" sau "OFF".

Activarea și dezactivarea alertelor de pe calculatorul de bord 5



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **6** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în funcție de vehicul, fila ;

sau
– apăsați pe butonul **6** și, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la fila ;

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **9** OK;
– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul



, apoi apăsați pe butonul **9** OK;
– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **9** OK;
– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul "Alertă stare de vigilență", apoi apăsați pe butonul **9** OK;
– apăsați din nou pe butonul **9** OK pentru a activa sau a dezactiva alertele:

- ☒ alerte activate
- ☐ alerte dezactivate

Limitările funcționării sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- anumite stiluri de conducere (conducere incorectă etc.);
- conducerea pe un drum în stare proastă;
- vânt lateral puternic;
- Ceasul este configurat greșit (în funcție de vehicul);
- drumuri sinuoase;

– tracțiunea remorcii.

Anomalie de funcționare

Dacă sistemul detectează o defecțiune, pe tabloul de bord se afișează mesajul "Monit. vigilență de verificat" și

martorul luminos . Controlați sistemul la un Reprezentant al mărcii.

Detectarea semnelor de circulație



Sistemul afișează limitele de viteză pe tabloul de bord în funcție de indicatoarele rutiere detectate pe marginea drumului.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Utilizează în principal informațiile provenite de la camera **1** fixată pe parbriz, în spatele retrovizorului.

În funcție de țară, sistemul utilizează, de asemenea, informații dintr-un abonament de hărți pentru a interpreta anumite semne (intrarea în oraș etc.).

Semnul afișat pe tabloul de bord se modifică atunci când sistemul detectează un semn rutier.

După ce limitatorul de viteză sau regulatorul de viteză este activat, puteți adapta valoarea de setare a vitezei limitate la limita de viteză afișată pe tabloul de bord de către sistem (➔ **263** și ➔ **266**).

Dacă se depășește limita de viteză detectată, semnul rutier afișat pe panoul de instrumente este modificat pentru a informa conducătorul auto.

Amplasarea camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Particularități

Pentru vehiculele cu abonament la hărți:

– în cazul în care vehiculul călătorește într-o țară în care unitățile de viteză diferă de cele ale vehiculului, sistemul afișează panoul de limitare a vitezei în

unitatea țării, însoțit de limita de viteză convertită în unitatea utilizată de tabloul de bord al vehiculului.

– pentru țările în care limita de viteză este redusă pe timp de ploaie pe anumite tipuri de drumuri, sistemul poate modifica limita de viteză detectată după câteva secunde de la activarea ștergătoarelor de parbriz.

Pentru vehiculele fără abonament la hărți: atunci când conduceți într-o țară în care unitățile de măsură a vitezei diferă de cele ale vehiculului dvs., puteți selecta manual unitatea de măsură pentru viteză afișată pe tabloul de bord (de exemplu, schimbarea de la mile la kilometri) pentru a afișa informații precise ➔ **139**.

Notă: sistemul nu ia în considerare situațiile excepționale, precum zilele cu poluare crescută.

Funcționare

Martori luminoși



FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Funcția afișează următorii martori luminoși:

2. Semne de limită de viteză și semne de limită de viteză suplimentare (viteza pe rampa de ieșire cu săgeată, viteza pentru tractarea unei rulote, limita de viteză și distanța pe care este valabilă etc.)

3. Indicatoare rutiere suplimentare (începutul zonei cu depășirea interzisă).

Dacă limita de viteză detectată este depășită, un cerc clipește în jurul semnului rutier (lumina de avertizare **2**) însoțit, în funcție de vehicul, de un sunet emis timp de câteva secunde pentru a vă avertiza. Rămâne aprins pe tabloul de bord atâta timp cât vehiculul depășește limita de viteză detectată.



Abonare la hărți

Detectarea semnelor rutiere este asociată cu un abonament la hărți.

Notă: Dacă nu există o hartă pentru o țară, pe ecranul multimedia va apărea un mesaj pentru a informa și pentru a descărca informațiile cartografice referitoare la țara respectivă.

Pentru a gestiona abonamentul, consultați instrucțiunile multimedia.

Dacă nu există abonament, sistemul va fi limitat la luarea în considerare a semnelor de limită de viteză atunci când acestea sunt detectate de cameră.

Sistemul nu va mai lua în considerare informațiile referitoare la hărți. Disponibilitatea limitei de viteză poate fi afectată.

Activare/dezactivare



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, alerta sonoră este reactivată:

- atunci când vehiculul este deblocat;

sau

- la deschiderea unei uși față;

sau

- atunci când motorul este repornit.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Activarea, dezactivarea alertei sonore de depășire a vitezei folosind butonul 4 "My Safety"



Alerta sonoră pot fi activată sau dezactivată din modul "Perso" al funcției "My Safety" → 218.

Dacă alerta sonoră a fost dezactivat anterior folosind modul "Perso":

- **pentru a dezactiva alerta sonoră**, apăsați de două ori pe butonul 4. Martorul luminos al butonului 4 se stinge;
- **pentru a reactiva alerta sonoră**, apăsați o dată pe butonul 4. Martorul luminos al tastei 4 se aprinde.

Activarea, dezactivarea alertei sonore de depășire a vitezei de pe ecranul multimedia 5

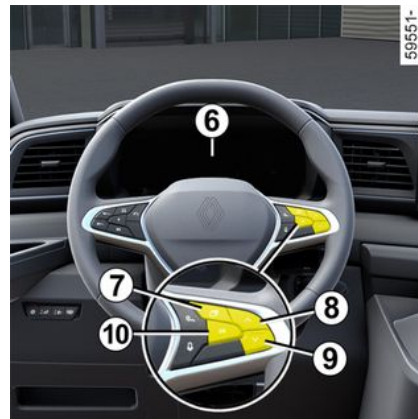


Pentru a activa sau a dezactiva alerta sonoră, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați "ON" sau "OFF".

Activarea, dezactivarea alertei sonore de depășire a vitezei de pe calculatorul de bord 6

(în funcție de vehicul)



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul 7 de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în

funcție de vehicul, fila ;

sau

– apăsați pe butonul 7 și, în mod repetat, pe comanda 8 sau 9 pentru a

ajunge la fila ;

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul 10 OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda 8 sau 9 pentru a ajunge la meniul



, apoi apăsați pe butonul 10 OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda 8 sau 9 pentru a ajunge la meniul

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

"ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **10** OK;

- apăsați, în mod repetat, pe comanda **8** sau **9** pentru a ajunge la meniul "Alertă de viteză", apoi apăsați pe butonul **10** OK;
- apăsați din nou pe butonul **10** OK pentru a activa sau a dezactiva alerta:

-  funcție activată
- Funcția  este dezactivată

Variația vitezei limitate sau a vitezei de croazieră



Pentru a adapta limitatorul de viteză sau regulatorul de viteză adaptiv la li-

mita de viteză detectată, apăsați comutatorul **11**.

Indisponibilitate temporară

Dacă sistemul nu este disponibil din motive legate de datele camerei sau

hărții, simbolul  sau, în funcție de

vehicul, simbolul  este afișat pe tabloul de bord. Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze o limitare de viteză dacă:

- parbrizul nu este curat;
- camera este orbită de lumina soarelui;
- vizibilitatea este redusă (ceață etc.);
- panourile sunt ilizibile (acoperite de zăpadă etc.) sau mascate (de un alt vehicul sau de copaci);
- informațiile hărții nu sunt actualizate.

Notă: când camera din față este acoperită, mesajul "Camera frontală nu detectează" este afișat pe tabloul de bord. Curățați zona parbrizului din fața camerei.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o

anomalie de funcționare,  sau, în

funcție de vehicul, simbolul  se afișează pe tabloul de bord.

În unele cazuri, acestea sunt însoțite de următorul mesaj:

- « Asistență condus Indisponibilă » ; sau
- « Controlează camera frontală » ; sau
- « Asistență condus De verificat » . Consultați un reprezentant al mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizare



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza în funcție de codul rutier și de condițiile de trafic, indiferent de indicațiile sistemului.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze toate semnele de limită de viteză sau le poate interpreta incorect.

Șoferul nu trebuie să ignore semnele de circulație nedetectate de sistem și trebuie să acorde prioritate respectării semnelor de circulație reale și codului rutier.

În caz de vizibilitate redusă (ceață, zăpadă, gheață etc.), este posibil ca sistemul să nu indice limita de viteză corectă.

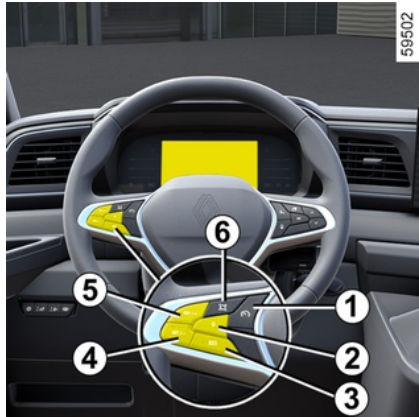
LIMITATOR VITEZĂ

Funcția limitator de viteză controlează motorul și, în funcție de vehicul, sistemul de frânare pentru a vă ajuta să nu depășiți viteza de rulare pe care ați ales-o, cunoscută sub numele de **viteză limită**.



Funcția de limitare a vitezei nu afectează în niciun fel sistemul de frânare pentru vehiculele de peste 3,5 tone.

Comenzi



1. Schimbați modul: OFF/limitator de viteză/regulator de viteză.

2. Treceți funcția în starea de veghe (și memorați viteza limită) (0).

3. Reapelați viteza de croazieră memorată (RES).

4. Activarea limitatorului de viteză și reducerea vitezei (SET/-).

5. Activare și variație crescătoare a vitezei limitate (SET/+).

6. În funcție de vehicul, contactor de activare a detectării semnelor de circulație [O].



Dacă modul "OFF" este selectat înainte de oprirea motorului, funcția "Limitator de viteză" va fi activată implicit la următoarea pornire a vehiculului.



Puteți asocia limitatorul de viteză la funcția "Detectare semne de circulație" ➔ 257.

Conducere

dacă a fost setată o limită de viteză dar aceasta nu a fost încă atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, nicio acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de urgență (consultați paragraful "Depășire viteză limită").

Activarea



LIMITATOR VITEZĂ



Apăsați comutatorul **1** până când indi-

catorul luminos de avertizare  este afișat pe panoul de instrumente. Indicatorul luminos de avertizare

 sau  apare cu gri pe panoul de instrumente. Mesajul "Limitator de viteză pregătit: SETAȚI pentru activare" apare pe tabloul de bord, însoțit de liniuțe, pentru a indica faptul că funcția Limitator de viteză este activată și așteaptă introducerea unei viteze limitate.

Pentru a înregistra viteza curentă, apăsați pe butonul **4** (SET.-) sau pe butonul **5** (SET/+): limita de viteză înlocuiește liniuțele și, în funcție de vehicul,

mariorul luminos  sau  apare în alb. Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h. Funcția poate fi activată de la 0 km/h.

Notă: funcția "Limitator de viteză" poate fi activată până la viteza maximă a vehiculului.



Trebuie să țineți picioarele lângă pedale, pentru a fi pregătit să reacționați în caz de urgență.

Variație a vitezei limitate

Puteți varia viteza limitată acționând (prin apăsări succesive sau prin apăsare continuă) pe:

- contactorul **5** (SET/+) pentru a mări viteza;
- contactorul **4** (SET/-) pentru a micșora viteza.

Note: menținerea apăsată a controlului **4** vă permite să modificați viteza prin creșteri succesive.

Depășire viteză limitată

Depășirea vitezei limitate este posibilă în orice moment. Pentru a face acest lucru: **apăsați pedala de accelerație ferm și până la capăt** (dincolo de

punctul dur). În timpul depășirii, limita de viteză luminează roșu intermitent pe tabloul de bord. Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitatorului de viteză va reveni de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În cazul coborârii unei pante abrupte, este posibil ca sistemul să nu poată menține viteza limitată: în acest caz, viteză limitată clipește cu roșu pe tabloul de bord și un semnal sonor este declanșat periodic, pentru a vă informa în legătură cu această situație.



Dacă limitatorul de viteză nu este disponibil (după mai multe tentative de activare), contactați un reprezentant aprobat.

LIMITATOR VITEZĂ



Temporar indisponibil

Sistemul controlează accelerația și decelerarea vehiculului dvs. cu ajutorul motorului și al sistemului de frânare. Sistemul activează frânele pentru a menține viteza setată, sistemul aplicând o frânare limitată. În cazul unei coborâri abrupte, de exemplu, într-o zonă montană, trebuie să selectați o treaptă inferioară pentru a beneficia de frânarea de motor.

Pentru a reduce sarcina impusă sistemului de frânare și pentru a preveni supraîncălzirea frânelor, funcția limitator de viteză poate fi întreruptă temporar și este posibilă apariția mesajului "Verifică limitator viteză". Mesajul dispare atunci când funcția redevine disponibilă.

Dacă mesajul persistă, contactați un reprezentant al mărcii.

Punere în stare de veghe a funcției

Funcția limitator de viteză este suspendată atunci când apăsați pe con-

tactorul **2** (0). Valoarea vitezei limită este memorată și afișată cu gri pe tabloul de bord.

Revenire la viteza limitată

Dacă a fost memorată o viteză, o puteți restabili prin apăsarea butonului **3**.



Atunci când limitatorul este suspendat, o apăsare pe contactorul **4** sau **5** reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.

Oprire funcție

Funcția limitatorului de viteză este întreruptă când apăsați comutatorul **1** pentru a deselecta limitatorul de viteză. În acest caz nu mai există viteză memorată.

Martorul luminos  dispare de pe tabloul de bord pentru a confirma că funcția nu mai este activă.



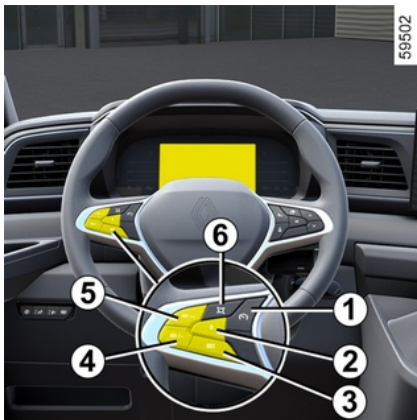
Pentru a ieși din sistemul de asistență la rulare, apăsați comutatorul **1** de câte ori este necesar până când atingeți OFF. Mesajul "Regulator viteză dezactivat" se afișează pe tabloul de bord.

În acest caz, data viitoare când motorul este pornit, funcția "Limitator de viteză" va fi activată și se va aștepta stocarea unei limite de viteză.

REGULATOR DE VITEZĂ

Funcția regulator de viteză controlează motorul și sistemul de frânare pentru a vă ajuta să mențineți viteza de rulare pe care ați ales-o, cunoscută sub numele de viteză de croazieră. Această viteză de reglare poate fi setată la orice valoare mai mare de 30 km/h.

Comenzi



1. Schimbați modul: OFF/limitator de viteză/regulator de viteză.
2. Treceți funcția în starea de veghe (și memorați viteza limită) (0).
3. Reapelați viteza de croazieră memorată (RES).
4. Activarea limitatorului de viteză și reducerea vitezei (SET/-).

5. Activare și variație crescătoare a vitezei limitate (SET/+).

6. În funcție de vehicul, contactor de activare a detectării semnelor de circulație [O].



Puteți asocia regulatorul de viteză cu funcția "Detectare semne de circulație" → 257.



Dacă modul "OFF" este selectat înainte de oprirea motorului, funcția "Limitator de viteză" va fi activată implicit la următoarea pornire a vehiculului.



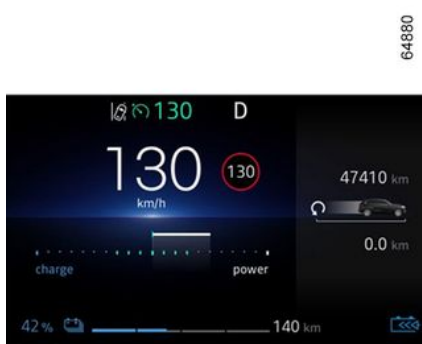
Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Funcția nu intervine în locul șoferului.

Prin urmare, aceasta nu trebuie să înlocuiască în nicio situație responsabilitatea șoferului de a respecta limitele de viteză și de a fi vigilent (șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit să frâneze). Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alunecos (polei, acvaplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral...).

Risc de accident.

REGULATOR DE VITEZĂ

Activarea



Apăsați comutatorul **1** până când indicatorul luminos de avertizare  este afișat cu verde pe tabloul de bord.

Martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord. Pe tabloul de bord apare mesajul "Regulator de viteză ON", însoțit de liniuțe, pentru a indica faptul că funcția Regulator de viteză este activată și așteaptă memorarea unei viteze de croazieră.

Reglare viteză

În timp ce vehiculul se deplasează cu o viteză constantă (mai mare de aproximativ 30 km/h), apăsați pe butonul **4** (SET/-) sau **5** (SET/+): funcția este activată și este luată în considerare viteza curentă.

Viteza de reglare înlocuiește liniuțele. Regulatorul de viteză este confirmat atunci când viteza memorată și marto-

rul luminos  apar cu verde.

Dacă încercați să activați funcția la o viteză mai mică de 30 km/h, se va afișa mesajul "Viteză invalidă" iar funcția va rămâne inactivă.

Notă: regulatorul de viteză poate fi modificat în orice moment, atâta timp cât viteza vehiculului este cuprinsă între 30 km/h) și viteza maximă a vehiculului.

Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.



Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

Variație a vitezei de reglare

Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **4** (SET/-) pentru a micșora viteza;
- contactorul **5** (SET/+) pentru a mări viteza.

Notă: apăsați lung unul dintre butoane pentru a modifica viteza în pași succesivi.

Depășire a vitezei reglate

În orice moment, este posibil să depășiți viteza setată acționând asupra pedalei de accelerație. În timpul depășirii, viteza setată clipește pe tabloul de bord.

REGULATOR DE VITEZĂ

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul dumneavoastră reia automat viteza de reglare inițială.

Imposibilitate pentru funcție, de a menține viteza reglată

În caz de pantă abruptă, viteza de reglare nu poate fi menținută de către sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.



Dacă regulatorul de viteză nu mai este disponibil (după mai multe tentative de activare), contactați un Reprezentant al mărcii.



Temporar indisponibil

Sistemul controlează accelerația și decelerația vehiculului dvs. cu ajutorul motorului și al sistemului de frânare. Sistemul activează frânele pentru a menține viteza setată, sistemul aplicând o frânare limitată. În cazul unei coborâri abrupte, de exemplu, într-o zonă montană, trebuie să selectați o treaptă inferioară pentru a beneficia de frânarea de motor.

Pentru a reduce sarcina impusă sistemului de frânare și pentru a preveni supraîncălzirea frânelor, funcția regulator de viteză poate fi întreruptă temporar și este posibilă apariția mesajului "Verifică regulator viteză". Mesajul dispare atunci când funcția redevine disponibilă.

Dacă mesajul persistă, contactați un reprezentant al mărcii.

Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- butonul **2** (0);
- pedalei de frână;
- atunci când apăsați pedala de ambreiaj pentru o perioadă îndelungată sau dacă vehiculul este în poziție neutră pentru o perioadă îndelungată la vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică;
- schimbarea în poziția neutră la vehiculele echipate cu cutie de viteze automată.

Valoarea vitezei de croazieră este memorată și afișată cu gri pe tabloul de bord.

Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsați pe contactorul **3** (RES) dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

Atunci când vedeți un memento cu viteza memorată, activarea regulatorului de viteză este confirmată prin afișarea cu culoarea verde a vitezei de reglare și, în funcție de vehicul, de aprinderea matorului luminos.

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

REGULATOR DE VITEZĂ

Atunci când regulatorul de viteză este în stare de veghe, o apăsare pe contactorul **4** (SET/-) or **5** (SET/+) reactivează funcția regulatorului de viteză fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.

Oprire funcție

Funcția regulatorului de viteză este întreruptă când apăsați comutatorul **1** pentru a deselecta limitatorul. În acest caz nu mai există viteză memorată.

Martorul luminos  dispăre de pe tabloul de bord pentru a confirma că funcția nu mai este activă.



Trecerea în stare de veghe sau oprirea limitatorului de viteză nu antrenează reducerea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

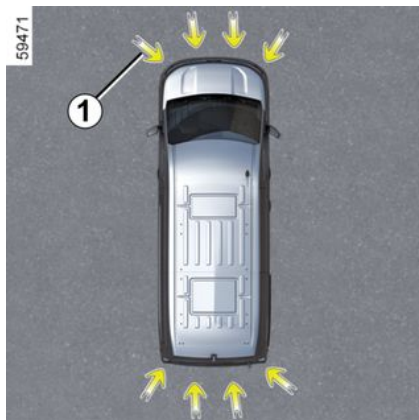


Pentru a ieși din sistemul de asistență la rulare, apăsați comutatorul **1** de câte ori este necesar până când atingeți OFF. Mesajul "Regulator viteză dezactivat" se afișează pe tabloul de bord.

În acest caz, data viitoare când motorul este pornit, funcția "Limitator de viteză" va fi activată și se va aștepta stocarea unei limite de viteză.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Asistență la staționare



Senzorii cu ultrasunete, indicați prin săgețile **1**, sunt montați în barele de protecție pentru a detecta obstacolele din apropierea vehiculului.

Funcția avertizează șoferul prin semnale sonore și un afișaj care reprezintă zona în care a fost detectat obstacolul.

În funcție de echipament, sistemul detectează obstacolele din spatele, fața și lateralele vehiculului.

Sistemul de asistență la parcare nu este activat decât atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de 10 km/h aproximativ.

Funcția nu ia în considerare sistemele de remorcare sau de transport, care nu sunt recunoscute de către sistem.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Aceasta nu trebuie, în nicio situație, să înlocuiască atenția sau responsabilitatea șoferului în timpul manevrelor de mers înapoi.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu:

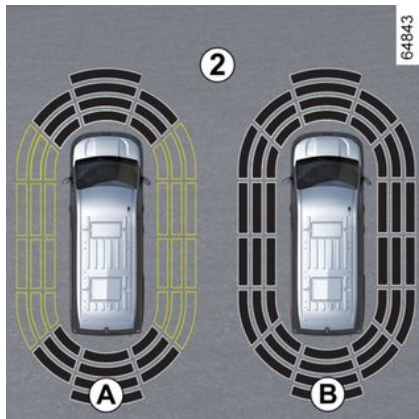
contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii). Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Re-prezentant al mărcii.

Amplasarea senzorilor cu ultrasunete **1**

Asigurați-vă că zona din jurul senzorilor cu ultrasunete, indicați de săgețile **1**, nu sunt acoperiți (cu murdărie, noroi, zăpadă, o placă de înmatriculare montată/atașată incorect), loviți, modificați (inclusiv vopseaua) sau obstrucționați de vreun accesoriu montat în partea din spate și/sau, în funcție de vehicul, în partea din față a vehiculului.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Funcționare

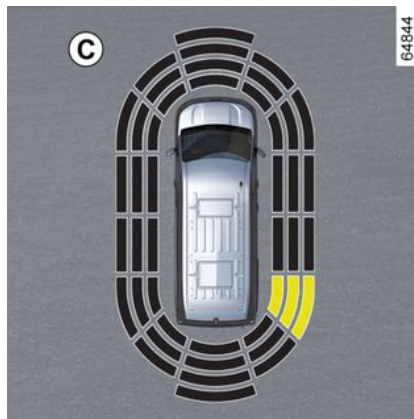


Ecranul 2 arată împrejurimile vehiculului alături de bipuri.

În funcție de echipament, poate fi necesar să parcurgeți câțiva metri înainte ca detectarea laterală să fie activată. Atunci când toate zonele sunt gri, este supravegheat întregul contur al vehiculului:

- afișajul **A**: analiza mediului înconjurător al vehiculului este în curs de desfășurare;
- afișajul **B**: analiza mediului înconjurător al vehiculului este finalizată.

Detectarea obstacolelor



Sistemul este capabil să detecteze majoritatea obstacolelor situate în apropierea părții din spate și, în funcție de echipare, în apropierea părților laterale și din față ale vehiculului.

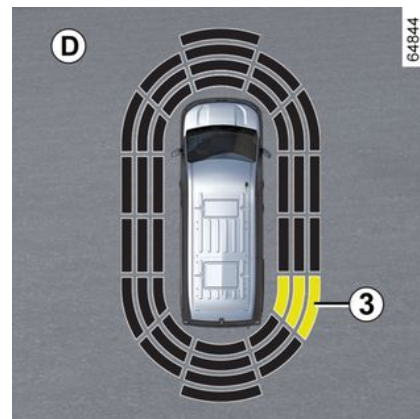
Frecvența semnalului sonor va crește pe măsură ce vehiculul se apropie de obstacol, până când devine un semnal sonor continuu la aproximativ 20 cm pentru un obstacol detectat pe părțile laterale și la aproximativ 30 cm pentru un obstacol detectat în față sau în spate.

Este afișată zona în care a fost detectat obstacol (afișaj **C**). În funcție de vehicul, zona este afișată cu verde, portocaliu (sau galben, în funcție de

vehicul) sau roșu, în funcție de proximitatea obstacolului detectat.

i În caz de modificare a traiectoriei în timpul unei manevre, este posibil ca riscul de coliziune cu un obstacol să fie semnalat prea târziu.

Caz special cu obstacole detectate pe lateral



În funcție de orientarea roților, sistemul determină traiectoria vehiculului și avertizează șoferul dacă există sau nu există un risc de coliziune cu un obstacol **3** în partea laterală a vehiculului.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Dacă se detectează un obstacol pe laterală:

- în cazul în care există risc de coliziune, semnalele sonore se aud cu frecvență tot mai mare pe măsură ce vehiculul se apropie de obstacol, până când devin continue. Este afișată zona în care a fost detectat obstacolul **3** (afișaj **D**);
- în cazul în care nu există risc de coliziune, nu se va emite niciun semnal la apropierea de obstacol. În funcție de vehicul, zona în care a fost detectat obstacolul **3** este afișată intercalată.



În caz de modificare a traiectoriei în timpul unei manevre, este posibil ca riscul de coliziune cu un obstacol să fie semnalat prea târziu.

Activare/dezactivare

Activare/dezactivare de pe ecranul multimedia **4**



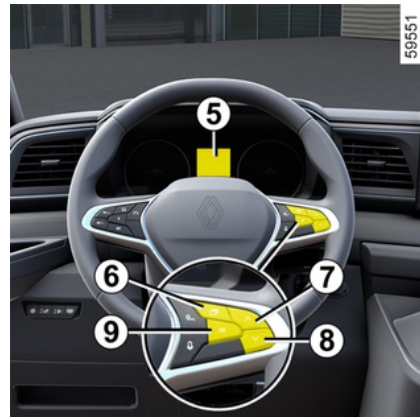
Din domeniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **4**, apăsați pe meniul "Sisteme de asistență la parcare".

Activați sau dezactivați zonele acoperite de detectoarele cu ultrasunete.

Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile multimedia.

Notă: în funcție de vehicul, zona de detectare din "spate" nu poate fi dezactivată.

Activarea/dezactivarea sistemului de pe calculatorul de bord **5**



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **6** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în

funcție de vehicul, fila  ;
sau

– apăsați pe butonul **6** și, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a

ajunge la fila  ;

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **9** OK;

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul



, apoi apăsați pe butonul **9 OK**;
– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **9 OK**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** or **8** pentru a ajunge la meniul "Parcare", apoi apăsați pe butonul **9 OK**;
– apăsați din nou pe butonul **9 OK** pentru a activa sau a dezactiva funcția:



funcție activată



este dezactivată

Notă: în funcție de vehicul, zona de detectare din spate nu poate fi dezactivată.

Dezactivarea automată a asistenței la parcare

Sistemul se dezactivează:

- atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 10 km/h;
- în funcție de vehicul, când vehiculul staționează mai mult de aproximativ cinci secunde și este detectat un obstacol (cum ar fi atunci când se află într-un blocaj de trafic etc.);
- atunci când sunteți în poziția **N** sau **P**;

– atunci când se detectează un defect de funcționare.

Notă: în funcție de vehicul, dacă vehiculul este echipat cu un atelaj recunoscut de sistem, numai funcția de asistență la parcare cu spatele este dezactivată.

Reglaje



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



La fiecare pornire a vehiculului, funcția va fi reluată în modul salvat în momentul ultimei opriri a motorului.

Setări de pe ecranul multimedia 4



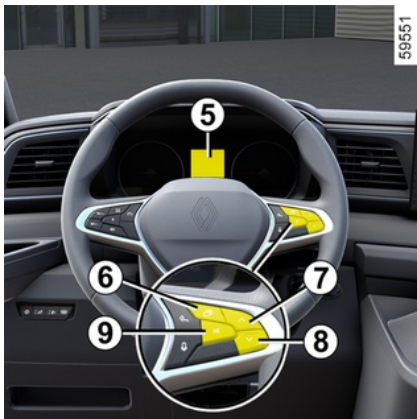
Cu vehiculul staționar, din meniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **4**, apăsați pe meniul "Sisteme de asistență la parcare".

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Setări de pe calculatorul de bord 5

(în funcție de vehicul)

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **6** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în

funcție de vehicul, fila  ;
sau

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **6** și, în mod repetat, apăsați pe comanda **7** sau **8** pentru a accesa

meniul . Apăsați contactorul **9** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a accesa meniul "

 " sau, în funcție de vehicul, meniul " ". Apăsați contactorul **9** OK;

– apăsați în mod repetat pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS". Apăsați contactorul **9** OK.

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** până ajungeți la meniul "Parcare". Apăsați contactorul **9** OK.

Dezactivarea sunetului sistemului

(în funcție de vehicul)

Activați sau dezactivați sunetul asistenței la parcare.

Notă: dacă dezactivați sunetul, atunci când vă apropiați de un obstacol veți fi alertat numai de afișaj.

Volumul sonor al asistenței la parcare

Reglează volumul sistemului de asistență la parcare folosind bara de volum.



La fiecare pornire a vehiculului, funcția va fi reluată în modul salvat în momentul ultimei opriri a motorului.

Cazuri particulare

Puteți dezactiva manual alertele sonore sau, în funcție de vehicul, zona de detectare în cauză în cazul în care:

- orice echipament de remorcare, transport sau tractare care nu este recunoscut de sistem este prezent în fața senzorilor cu ultrasunete;
- senzorii cu ultrasunete sunt deteriorați.

Notă: chiar dacă sunetul este dezactivat, afișajele vor continua să vă avertizeze.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o defecțiune: fie un semnal sonor vă avertizează timp de aproximativ trei secunde atunci când este cuplat marșarierul, însoțit de mesajul "Verifică senzori de parcare" pe tabloul de bord, fie sistemul nu emite niciun sunet sau afișaj atunci când este cuplat marșarierul. Verificați dacă senzorii cu ultrasunete sunt curați. Dacă defecțiunea persistă, consultați un reprezentant al mărcii.



Atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de aproximativ 10 km/h, anume zgomote (de motocicletă, camion, ciocan pneumatic etc.) pot declanșa avertismentele sonore ale sistemului de Asistență la parcare.

Recomandări



Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de șoc, alinierea senzorilor cu ultrasunete se poate modifica, iar funcționarea acestora poate fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află senzorii cu ultrasunete (reparații, înlocuiri etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- condiții meteo nefavorabile (ploaie, ninsoare, grindină, polei etc.);
- unele tipuri de zgomete (motocicletă, camion, burghiu pneumatic etc.);
- montarea unui cârlig sau a unei bile de remorcare incompatibile.

Risc de alarme false sau absența alertelor

Dacă sistemul se comportă anormal, contactați un reprezentant al mărcii.

Limitarea funcționării sistemului

- Zonele de detectare cu ultrasunete trebuie păstrate curate și nemodificate pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Este posibil ca obiectele mici aflate în mișcare în proximitatea vehiculului (motociclete, biciclete, pietoni etc.) să nu fie recunoscute de sistem.
- Este posibil ca sistemul să nu detecteze obstacole care sunt prea aproape de vehicul.
- Este posibil ca sistemul să nu vă avertizeze atunci când celelalte vehicule sau obstacole circulă cu viteze semnificativ diferite.
- La schimbarea traiectoriei din timpul unei manevre, este posibil ca sistemul să raporteze obstacolele cu întârziere.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Cameră de mers înapoi

Funcționare



La cuplarea marșarierului, camera **1**, amplasată în partea din spate a vehiculului, transmite o imagine a zonei din spatele vehiculului pe afișajul multimedia **2**, însoțită, în funcție de vehicul, de trei linii de ghidare **3**, **4** sau **5** (linii de ghidare fixe, mobile și pentru remorcă).

Acest sistem utilizează mai multe ghidaje pentru funcționare (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.



Linii de ghidare fixe 3

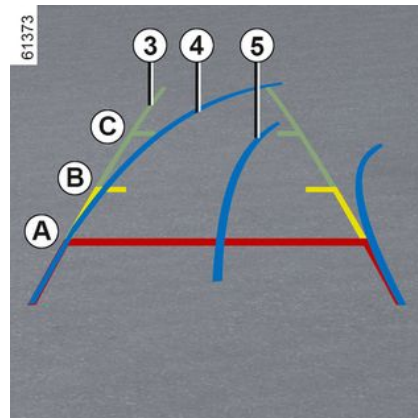
Gabaritul fix include reperele colorate **A**, **B** și **C**, care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 de centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.

Linii de ghidare mobile 4

Sunt reprezentate în albastru pe ecranul multimedia **2**. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.



Linii de ghidare pentru remorcă 5

Sunt reprezentate în albastru pe ecranul multimedia **2**. Aceasta indică traiectoria atelajului remorcii, în funcție de poziția volanului. Permite șoferului să poziționeze atelajul cât mai aproape posibil de capul dispozitivului de trac-tare al remorcii.

"Vizualizare remorcă"

În raportul de mers înainte, dacă este cuplată o remorcă, apăsați pe meniul "Cameră" din domeniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **2** pentru a permite camerei **1** să transmită o imagine a zonei înconjurătoare timp de aproximativ 30 de secunde.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Setări



Atunci când se cuplează marșarierul, pe ecranul multimedia apăsați pe butonul "Setări" pentru a adăuga sau a elimina liniile de ghidare și a regla setările imaginii camerei (luminozitate, contrast etc.).

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

i Aveți grijă astfel încât camera să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Funcția "Zoom automat"

Dacă este detectat un obstacol în spatele vehiculului, funcția "Zoom automat" comută afișajul curent la o vedere aeriană a părții din spate.

Pentru a activa/dezactiva funcția "Zoom automat", consultați instrucțiunile multimedia.

i Pe ecran apare o imagine inversată, precum într-un retrovizor.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe o suprafață plană. Aceste informații nu trebuie luate în considerare în cazul suprapunerii cu un obiect vertical sau un obiect de pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate. În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare etc.), vizibilitatea camerei poate fi perturbată.

Dacă portbagajul este deschis sau închis incorect, apare mesajul "Portbagaj deschis".

Anomalie de funcționare

La cuplarea marșarierului, dacă sistemul detectează un defect de funcționa-

re, un ecran negru este afișat temporar pe ecranul multifuncțional 2.

Acest lucru poate fi cauzat de un defect care afectează camera sau ecranul (claritate, imagine fixă, comunicație întârziată etc.).

Dacă afișarea temporară a ecranului negru persistă, contactați un reprezentant al mărcii.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască

atenția, nici responsabilitatea șoferului.

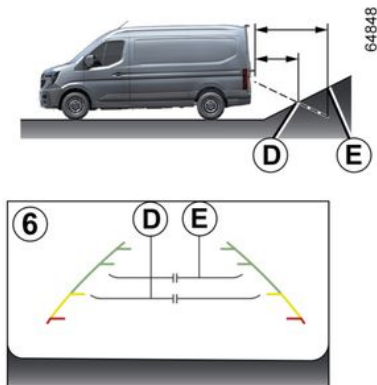
Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Diferența dintre distanța estimată și distanța reală

Deplasarea în marșarier spre o pantă ascendentă abruptă

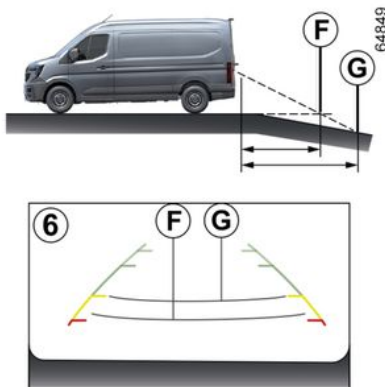
3



Linii de ghidare fixe **6** afișează distanțele mai aproape decât sunt în realitate.

Obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai îndepărtată pe pantă. De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **D**, distanța reală a obiectului este la **E**.

Deplasarea în marșarier spre o pantă descendentă abruptă

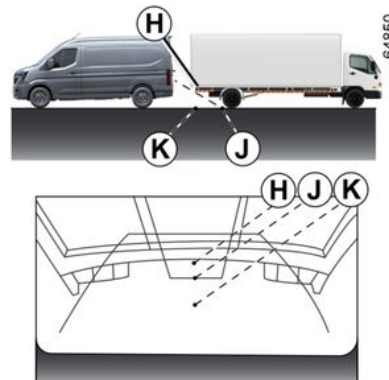


Linii de ghidare fixe **6** afișează distanțele mai departe decât sunt în realitate.

Prin urmare, obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai apropiată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **G**, distanța reală a obiectului este la **F**.

Deplasarea în marșarier spre un obiect proeminent



Poziția **H** pare mai depărtată decât poziția **J** de pe ecran. Cu toate acestea, poziția **H** este la aceeași distanță ca poziția **K**.

Traectoria indicată de liniile de ghidare fixe și mobile nu ia în considerare înălțimea obiectului. Prin urmare, există riscul ca vehiculul să intre în coliziune cu obiectul, atunci când merge în marșarier spre poziția **K**.

APEL DE URGENȚĂ

Dacă vehiculul este echipat astfel, funcția de apelare de urgență permite apelarea automată sau manuală (fără taxă) a serviciilor de urgență în cazul unui accident sau dacă vă simțiți rău, reducând astfel timpul de sosire a serviciilor de urgență la fața locului.

Notă: funcția de apelare de urgență este operațională:

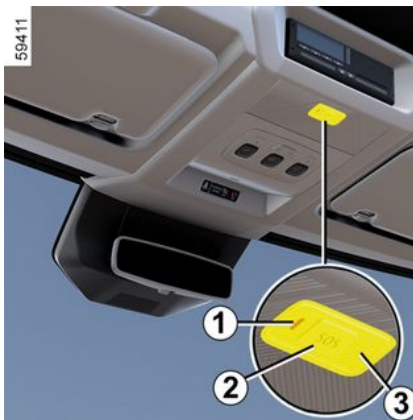
- în țările acoperite de serviciile telematice și de infrastructura asociată și compatibilă cu sistemul;
- în funcție de acoperirea rețelei din regiunea geografică în care este condus vehiculul.

Dacă folosiți funcția de apelare de urgență pentru a raporta un accident la care ați fost martor, acest lucru presupune să vă opriți în locurile în care condițiile de trafic permit acest lucru, pentru a le permite serviciilor de urgență să vă localizeze vehiculul și, prin urmare, să identifice locul în care s-a produs accidentul raportat.

În toate cazurile, respectați legislația locală.



Utilizați apelarea de urgență numai în cazul unei urgențe în care sunteți implicat, dacă sunteți martor la un accident sau dacă vă simțiți rău.



1. Martor luminos funcționare sistem:
– verde: operațional (rețea disponibilă);
– oprit: neoperațional (rețeaua nu este disponibilă etc.);
– roșu: defect de funcționare;
– verde intermitent: apel în desfășurare.

2. Butonul "SOS".

3. Microfon.

4. Difuzor.

Un apel are loc întotdeauna după cum urmează:

- apelul este inițiat pentru serviciile de urgență;
- sunt trimise date referitoare la incident (plăcuța producătorului, ora ape-

APEL DE URGENȚĂ

lului, ultimele locații, direcția vehiculului etc.);

- are loc o comunicare vocală cu serviciile de urgență;
- dacă este necesar, se apelează serviciul de asistență.

Există două moduri de apelare de urgență:

- mod automat;
- Mod manual.

Mod Automat

Apelarea de urgență este lansată automat în cazul unui accident care a determinat activarea echipamentului de protecție (pretensionatoare centuri de securitate, airbag etc.).



În caz de accident, dacă locația și condițiile de trafic o permit, rămâneți în apropierea vehiculului pentru a fi în măsură să răspundeți rapid centrului telefonic de asistență, dacă este necesar.

Mod Manual

Apelul de urgență poate fi inițiat:

- prin apăsarea lungă a butonului **2** timp de cel puțin trei secunde;

sau

- prin apăsarea butonului **2** de cinci ori, în interval de 10 secunde.

Dacă butonul a fost apăsător din greșeală, este posibil să anulați apelul apăsând lung butonul **2** timp de aproximativ două secunde, înainte ca apelul să fie conectat la centrul de asistență telefonică.

După inițierea apelului, acesta poate fi întrerupt numai de centrul de asistență telefonică.

Anomalie de funcționare

În anumite cazuri, este posibil ca apelarea de urgență să nu funcționeze (de exemplu: baterie aproape descărcată).

Dacă sistemul detectează un defect de funcționare, mărtoșul luminos **1** se aprinde în roșu timp de minimum 30 de minute.

În cazul unei defecțiuni de sistem, mărtoșul luminos **1** se stinge și nu se mai aprinde.

În aceste două cazuri consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Sistemul funcționează cu o baterie dedicată. Durata de viață a bateriei este de aproximativ 4 ani (mărtoșul luminos **1** se aprinde cu roșu pentru a vă avertiza). Consultați un reprezentant al mărcii.

APEL DE URGENȚĂ



Fără caracteristica de apelare de urgență, sistemul nu poate fi urmărit și nu se va afla sub supraveghere permanentă. Datele sunt șterse automat și în mod constant, iar sistemul stochează numai ultimele trei poziții ale vehiculului.

În conformitate cu legislația relevantă țării, datele sunt trimise numai în cazul unui apel de urgență. Datele trimise către centrul telefonic de asistență sunt tratate în conformitate cu legile privind protecția datelor cu caracter personal, aplicabile în țara în care vă aflați. Sistemul stochează datele istoricului de activitate doar timp de 13 ore.

Proprietarul vehiculului are drept de acces la propriile date. Acesta poate solicita corectarea, ștergerea sau blocarea datelor.



Pentru a vă garanta siguranța și buna funcționare a sistemului, orice intervenție asupra bateriei (demontare, deconectare etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Risc de arsuri prin electrocutare.

Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip. Apelați un reprezentant al mărcii.

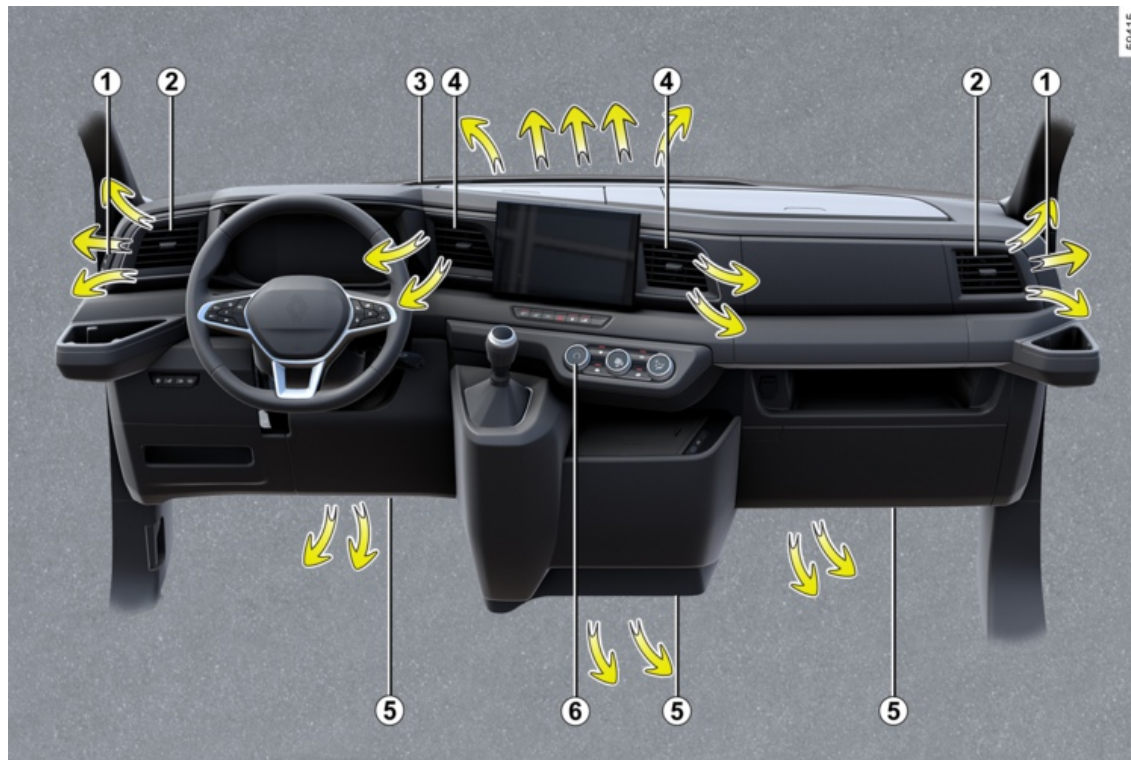
AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Aeratoare: ieșiri de aer

4

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

leșiri de aer



4

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

- 1 Friză de dezaburire geam lateral.
- 2 Aeratoare laterale.
- 3 Frize de dezaburire parbriz.
- 4 Aeratoare centrale
- 5 Ieșire ventilație picioare pasageri.
- 6 Tablou de comenzi

4

Aeratoare centrale 4



Debit

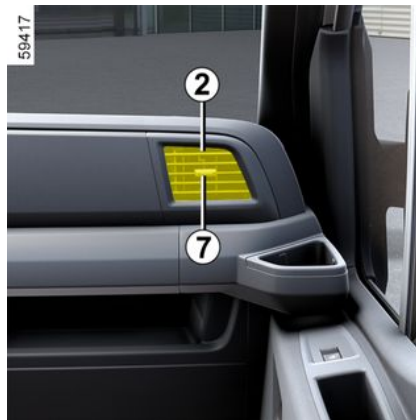
Pentru închidere: deplasați langheta 7 spre exteriorul vehiculului, dincolo de punctul de rezistență.

Pentru deschidere: deplasați langheta 7 spre interiorul vehiculului.

Orientare

Deplasați cursorul 7 spre poziția dorită.

Aeratoare laterale 2



Debit

Închidere: deplasați cursorul 7 spre interiorul vehiculului, dincolo de punctul de rezistență.

Pentru deschidere: deplasați cursorul 7 spre exteriorul vehiculului.

Orientare

Deplasați cursorul 7 spre poziția dorită.



Nu fixați obiecte de aeratoare (de ex.: suporturi pentru telefon).

Risc de degradare.

Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în acest scop. Consultați un reprezentant al mărcii.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilație al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

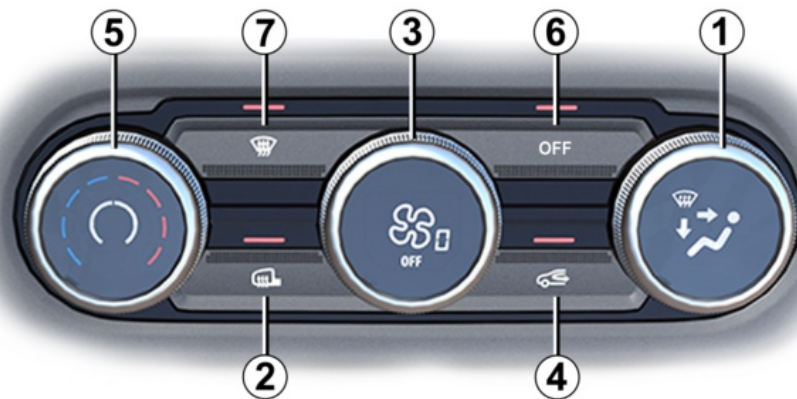
Risc de degradare sau de incendiu.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Încălzire, Aer condiționat manual

Comenzi

4



59418

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

(în funcție de vehicul)

- 1.** Repartizare aer în habitacul.
- 2.** Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.
- 3.** Reglare viteză de ventilare.
- 4.** Reciclare aer.
- 5.** Reglare temperatură aer.
- 6.** Comandă aer condiționat.
- 7.** Funcția "Vedere clară".

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Repartizare aer în habitacul

Există cinci posibilități de repartizare a aerului. Rotiți comanda **1** pentru a selecta opțiunea de repartizare.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.



Fluxul de aer este repartizat între dezaburitoarele geamurilor laterale față, aeratoarele de dezaburire parbriz și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord, spre picioarele ocupanților pe locul din față și, în funcție de vehicul, ale ocupanților scaunelor din al doilea rând.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre aeratoarele de pe planșa de bord.

Funcție „vedere clară”

Apăsați pe butonul **7**, iar martorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție permite dejivrarea și dezaburirea rapidă a parbrizului, a lunetei, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Aceasta activează automat funcțiile de climatizare și de dezghețare a lunetei.

Apăsați butonul **2** pentru a opri funcționarea dezghețării lunetei; martorul luminos integrat se stinge.

Pentru a părăsi această funcție, apăsați pe butonul **7** sau **5**.



Utilizarea funcției de dezaburire/dezghețare va dezactiva recircularea aerului.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Activarea nu este posibilă atunci când comanda **3** este trecută la "0" (comanda **A**) sau "OFF" (comanda **B**).

Apăsați pe butonul **6** pentru a forța dezactivarea climatizării. Martorul luminos din buton se stinge.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura în interiorul habitaculului;
- să eliminați aburul mai rapid.



Funcționarea aerului condiționat antrenează o creștere a consumului de carburant (opriți-l atunci când nu vă mai este util).

Punere în funcțiune a reciclării aerului

Apăsați pe butonul **4**: martorul luminos al butonului se aprinde. În aceste condiții, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior.

Reciclarea aerului permite:

- să izolați vehiculul de ambianța exterioară (de ex., circulație în zonă poluată etc.);
- pentru a răci mai rapid temperatura habitaculului atunci când climatizarea este activată.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE



În cazul în care climatizarea nu este activată (martorul luminos "A/C" de pe contactorul **6** se stinge), utilizarea prelungită a aerului reciclat poate provoca apariția aburilor pe geamurile laterale și pe parbriz, precum și alte probleme din cauza prezenței aerului nereciclat în habitacul. Pentru a evita acest lucru, recircularea aerului este dezactivată automat după un anumit timp.

Reglarea vitezei de ventilare

Acționați comanda **3** pentru a regla cantitatea de aer suflat. Dacă doriți să opriți fluxul de aer, treceți comanda **3** la "0" (comanda **A**) sau "OFF" (comanda **B**).

Sistemul este dezactivat: viteza de ventilare este zero (vehicul oprit). Puteți, totuși, să simțiți un debit de aer slab atunci când vehiculul rulează.



Cuplarea poziției  cu ajutorul comenzii **1** va dezactiva funcția de reciclare pentru a preveni riscul de formare a condensului pe parbriz.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **5** pentru a obține temperatura dorită. Cu cât cursorul este mai spre roșu, cu atât temperatura este mai ridicată.

În momentul unei utilizări prelungite a aerului condiționat, o senzație de frig poate să apară. Pentru a mări temperatura, rotiți comanda **5** spre dreapta.

Dezghețare și dezaburire lunetă

Cu motorul pornit, apăsați butonul **2**. Martorul luminos de funcționare se aprinde.

Această funcție permite dezaburirea rapidă a lunetei și dezghețarea retroviatoarelor exterioare (la vehiculele astfel echipate).

Pentru a părăsi această funcție, apăsați din nou pe butonul **2**. Martorul luminos se stinge.

Implicit, dezaburirea se oprește automat.

Dezaburire rapidă

Aduceți comenzile **1**, **3** și **5** în pozițiile:

- dezaburire ;
- viteza ventilatorului la poziția 3 sau 4;
- temperatură maximă.

Apăsați pe butonul **4** pentru a dezactiva reciclarea aerului (martor luminos stins).

Dezghețare electrică parbriz

(în funcție de vehicul)



Cu motorul pornit, apăsați contactorul **8** (martorul luminos integrat se aprinde).

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Această funcție asigură dezghețarea/ dezaburirea parbrizului (pe vehiculele astfel echipate).

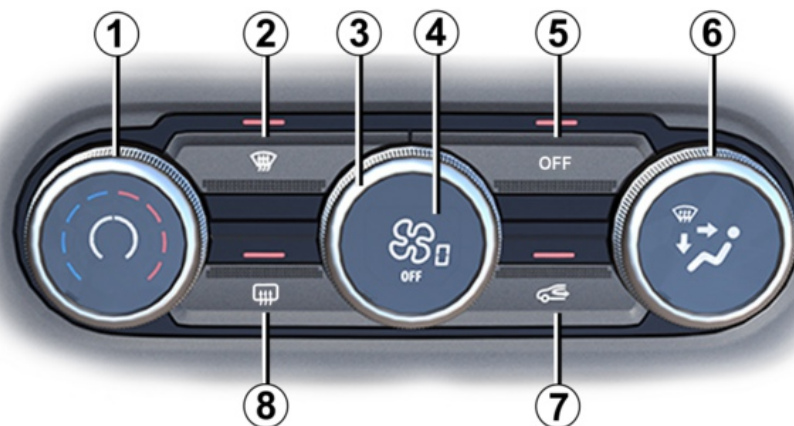
Pentru a ieși din această funcție,
apăsați din nou contactorul **8**.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Climatizare automată

Comenzile

4



59537

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

(în funcție de vehicul)

- 1.** Reglare temperatură aer.
- 2.** Funcția "Vedere clară".
- 3.** Reglare viteză de ventilare.
- 4.** Punere în funcțiune a modului automat.
- 5.** Comandă aer condiționat.
- 6.** Repartizare aer în habitacul.
- 7.** Reciclare aer.
- 8.** Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Mod Automat

Climatizarea comandată automat este un sistem ce garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui bun nivel de vizibilitate optimizând consumul. Sistemul acționează asupra vitezei de ventilare, repartizarea aerului, reciclarea aerului, pornirea sau oprirea aerului condiționat și temperatura aerului.

AUTO: optimizează nivelul de confort selectat în funcție de condițiile exterioare. Apăsați pe butonul **4**.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **1** pentru a obține temperatura dorită.

Cu cât butonul este poziționat spre dreapta, cu atât temperatura este mai ridicată.



Orice acțiune asupra unui buton diferit de butonul AUTO declanșează dezactivarea modului automat.

Reglarea vitezei de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adap-

tată pentru a atinge și a menține nivelul de confort dorit.

Aveți în continuare posibilitatea de a crește sau reduce viteza de ventilare, rotind comanda **3**.

Funcție „vedere clară”

Apăsați pe butonul **2**, iar martorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție permite dejivrarea și dezaburirea rapidă a parbrizului, a lunetei, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Aceasta activează automat funcțiile de climatizare și de dezghețare a lunetei.

Apăsați butonul **8** pentru a opri funcționarea dezghețării lunetei; martorul luminos integrat se stinge.

Pentru a părăsi această funcție, apăsați pe butonul **2** sau **4**.

Modificare a repartizării aerului în habitacul

Rotiți comanda **6**. Martorul luminos integrat în tasta selectată se aprinde.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.



Fluxul de aer este repartizat între dezaburitoarele geamurilor laterale față, aeratoarele de dezaburire parbriz și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord, spre picioarele ocupanților pe locul din față și, în funcție de vehicul, ale ocupanților scaunelor din al doilea rând.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.

Dezghețare și dezaburire lunetă

Apăsați pe butonul **8**, iar martorul luminos integrat se aprinde. Această funcție permite dezaburirea sau dezghețarea rapidă a lunetei spate și dezghețarea retrovizoarelor (pe vehiculele astfel echipate).

Pentru a părăsi această funcție, apăsați din nou pe butonul **8**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

Apăsați pe butonul **5** pentru a forța dezactivarea climatizării. Martorul luminos integrat se stinge.

Punere în funcțiune a reciclării aerului (izolare habitaculu)

Această funcție este gestionată automat dar puteți să o activați manual. În acest caz, operația este confirmată de iluminarea unei lumini indicatoare de pe butonul **7**.



Utilizarea funcției de dezaburire/dezghețare va dezactiva recircularea aerului.

Utilizarea manuală

Apăsați pe butonul **7**, iar martorul luminos integrat se aprinde.

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Pentru a evita acest lucru, recircularea aerului este dezactivată automat după un anumit timp.

Oprire instalație

Rotiți comanda **1** la "OFF" pentru a opri sistemul. Pentru a-l porni, rotiți din nou comanda **1** pentru a regla viteza de ventilare sau apăsați pe butonul **4**.



Funcționarea aerului condiționat antrenează o creștere a consumului de carburant (opriți-l atunci când nu vă mai este util).

Dezghețare electrică parbriz



Cu motorul pornit, apăsați contactorul **9** (martorul luminos integrat se aprinde).

Această funcție asigură dezghețarea/dezaburirea parbrizului (pe vehiculele astfel echipate).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou contactorul **9**.

Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare

Recomandări de utilizare

În unele cazuri (aer condiționat oprit, recirculare aer activată, viteză de ventilație nulă sau redusă etc.), puteți con-

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

stata apariția condensului pe geamuri și pe parbriz.

Dacă există condens, utilizați funcția "**Vedere clară**" pentru a-l elimina, apoi utilizați climatizarea în modul automat pentru a împiedica formarea acestuia.



Vehicule echipate cu Eco modul

După activare, modul Eco poate reduce performanțele climatizării automate ➔ 294.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplă-

cut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Consum

(Versiunea cu ardere internă)

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat.

Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Autonomie

(Versiunea electrică)

Este normal să constatați o creștere a consumului de energie în timpul utilizării aerului condiționat.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.

Întreținere

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.



Utilizați periodic sistemul de aer condiționat, chiar și pe timp foarte rece, pornindu-l cel puțin o dată pe lună timp de aproximativ 5 minute.

Anomalie de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

– **Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.** Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului din habitacul.

– **Lipsă de aer rece.** Verificați dacă poziția comenzilor este corectă și starea siguranțelor este bună. În caz contrar, opriți funcționarea.

Particularități versiuni electrice

Sistemul de aer condiționat al vehiculului este utilizat și pentru răcirea bateriei de tracțiune. Pentru a păstra durata de viață a bateriei de tracțiune a vehiculului dvs.

O scădere prelungită a eficienței aerului condiționat poate duce la deteriorarea prematură a bateriei de tracțiune.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Prezență apă sub vehicul

După utilizarea prelungită a climatizării, prezența apei sub vehicul este normală. Aceasta provine din condensare.



Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant.
Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

Fluid refrigerant



59952

Circuitul fluidului refrigerant (ale cărui elemente sunt închise ermetic) poate conține gaze fluorurate cu efect de seră.

În funcție de vehicul, veți găsi următoarele informații pe eticheta **A** lipită în compartimentul motor. Prezența și amplasarea informațiilor de pe etichetă depind de vehicul.

-  **Tip de fluid refrigerant**
-  **(XXX) Tipul de ulei din circuitul de climatizare**
-  **Produs inflamabil**
-  **Consultați manualul de utilizare al vehiculului**
-  **Întreținere**

x,xxx kg	(1) Cantitatea de fluid refrigerant prezent în vehicul.
GWP xx-xx	(2) Potențialul de încălzire globală.
Echivalent CO2 x,xx t	(3) Cantitatea în greutate și în echivalentul CO2.

Informații suplimentare

În funcție de etichetă și în funcție de tipul de fluid refrigerant:

Fluid refrigerant R-1234yf

- (1) Versiunea cu ardere internă: 0,520 kg/0,530 kg
Versiunea electrică: 0,650 kg
- (2) GWP 4
- (3) 0,002 t./0,003 t



Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant.
Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul

➔ 184.

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA



Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de echipamentul multimedia al vehiculului.

1. Radio auto
2. Porturi multimedia "USB-C"
3. Zonă de încărcare prin inducție
4. Comandă sub volan



Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Porturi multimedia "USB-C" 2



Zonă de încărcare prin inducție 3

➔ 307



Ecran multimedia 5



ECHIPAMENTE MULTIMEDIA

Priză multimedia 6



Puteți utiliza porturile USB pentru a accesa conținutul multimedia al accesoriilor și pentru a actualiza sistemul.

Prizele USB pot fi utilizate și pentru încărcarea accesoriilor cu o putere maximă de 12 wați (5 V) la fiecare priză.



Nu brânșați decât accesorii cu o putere maximă de 12 wați.

Risc de incendiu.

Microfon 7



(Pentru telefon și asistentul vocal)



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

ECHIPARE HABITACLU

Geamuri

Macarale geamuri cu comenzi electrice

Aceste sisteme funcționează cu contactul pus sau cu contactul întrerupt până la deschiderea unei uși față (limitat la aproximativ 3 minute).



Responsabilitatea șoferului

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia înăuntru și nu lăsați niciodată în interiorul vehiculului un copil, un adult fără discernământ sau un animal de companie, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp.

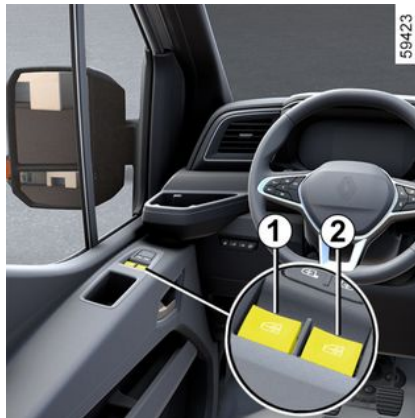
Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile.

În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.

Apăsați sau trageți de contactorul unui geam pentru a-l coborî sau a-l ridica până la înălțimea dorită.

Aceste sisteme funcționează cu contactul pus sau cu contactul întrerupt până la deschiderea unei uși față (limitat la aproximativ 3 minute).



De pe locul șoferului, acționați contactorul:

- 1** pentru partea șofer;
- 2** pentru partea pasagerului față.



De pe scaunele pasagerilor, apăsați pe butonul **3**.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

Risc de răniri grave

Macara electrică geam cu impulsuri

(în funcție de vehicul)

Acest mod se adaugă la funcționarea macaralei electrice geamuri descrisă

ECHIPARE HABITACLU

anterior. Acesta poate echipa geamul șofer.

Apăsați sau trageți scurt de contactorul unui geam până la capăt: geamul va fi ridicat sau coborât complet. O acțiune asupra contactorului oprește funcționarea geamului.

Notă: dacă geamul întâlnește o rezistență la închidere (de exemplu, o creangă de copac), acesta se oprește și coboară din nou câțiva centimetri.

Acționare imposibilă a macaralei de geam cu impulsuri

Fereastra electrică cu o singură atingere are o decuplare termică: dacă apăsați comutatorul ferestrei în mod repetat (numeroase acționări în câteva minute), acesta intră în modul de protecție (blocarea ferestrei în poziția închis).

Puteți să:

- apăsați scurt pe contactorul macaralei de geam și la intervale de aproximativ 30 de secunde;
- cu motorul pornit, geamul se va debloca după aproximativ 20 de minute de inacțiune asupra contactorului macaralei de geam.

Anomalie de funcționare

În caz de nefuncționare a închiderii unui geam, sistemul basculează în mod de funcționare fără impulsuri: tra-

geți de câte ori este necesar de contactorul vizat până la închiderea completă a geamului (geamul urcă pas cu pas), mențineți contactorul (tot pe partea de închidere) timp de o secundă, apoi coborâți și ridicați complet geamul pentru a reinițializa sistemul.

Dacă este nevoie, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.



Responsabilitatea șoferului

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia, telecomanda sau emițătorul-receptor înăuntru și nu lăsați niciodată un copil, un adult fără discernământ sau un animal de companie înăuntru, nici măcar pentru scurt timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.



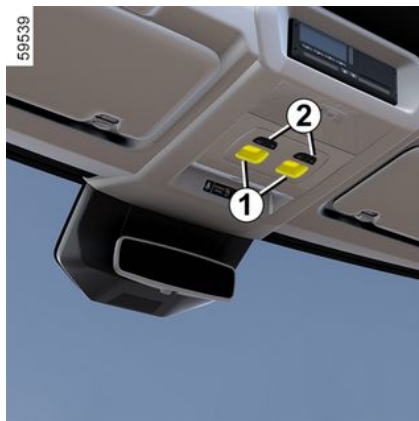
La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

Riscuri de rănire gravă.

ECHIPARE HABITACLU

Iluminare interioară

Spoturi de lectură 1

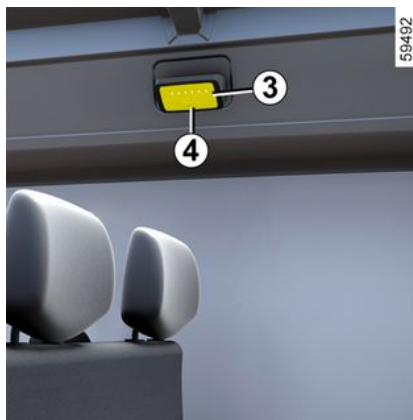


Utilizați comutatorul 2 pentru a activa:

- o iluminare permanentă;
- o iluminare comandată prin deschiderea unei uși. Ea se stinge dacă ușile respective sunt închise corect;
- o stingere imediată.

Plafonieră 3

(în funcție de vehicul)



Utilizați comutatorul 4 pentru a activa:

- o iluminare permanentă;
- o iluminare comandată prin deschiderea unei uși. Ea se stinge dacă ușile respective sunt închise corect;
- o stingere imediată.

Lampă spate 5



Mutați comutatorul 6 pentru a activa:

- o iluminare impusă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre ușile spate. Acestea nu se sting decât atunci când ușile respective sunt închise corect;
- o stingere impusă.

ECHIPARE HABITACLU

Parasolar, oglindă, mâner de menținere

Perdele parasolar 1



Coborâți parasolarul 1.

Este posibil să-l basculați spre geamul ușii.

Retrovizorul exterior adițional 2



(în funcție de vehicul)

Coborâți parasolarul pentru a avea acces la retrovizorul adițional.

Particularitate a retrovizorului adițional ➔ 156

Mâner de menținere 3



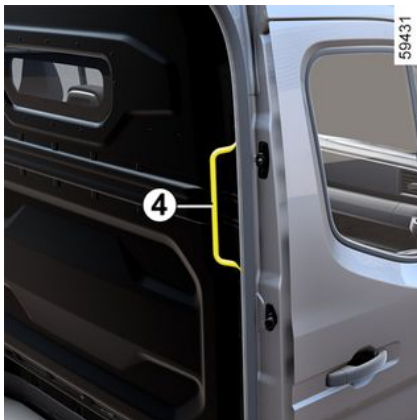
El servește la menținerea în rulaj.



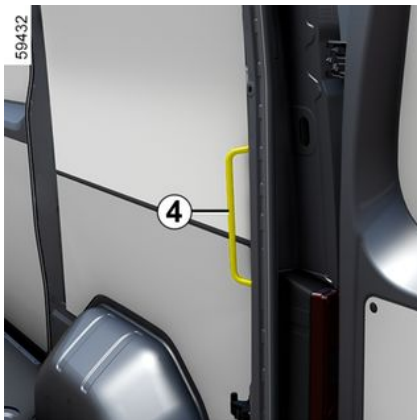
Nu îl utilizați pentru a urca în vehicul sau la coborâre.

ECHIPARE HABITACLU

Mânere de asistență 4



Vă ajută la urcarea în vehicul sau la coborâre.



Priză de accesorii

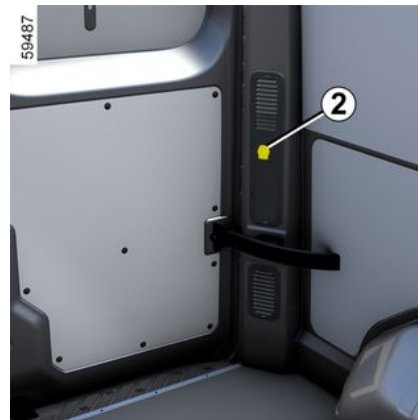
Priză de accesorii 1

(în funcție de vehicul)



Acestea sunt concepute pentru a conecta accesorii cu o putere care nu trebuie să depășească 120 wați (12 V).

Priză de accesorii portbagaj 2



Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 wați (12 V).

Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Risc de incendiu.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartimente de depozitare față



Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din fața șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.



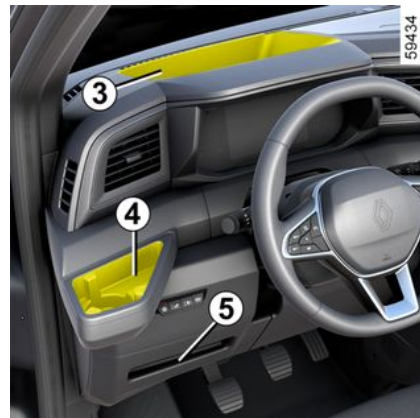
Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare "deschise", astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj strâns, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

Compartiment de depozitare la ușă față



Nu utilizați compartimentul de depozitare **1** ca mână pentru a închide ușa. Compartimentul de depozitare **2** poate păstra o sticlă de 1,5 litri.

Compartimente de depozitare post de conducere



Compartimente de depozitare **3** și **5** Portpahar **4**



Asigurați-vă că paharele plasate în portpahare nu vă afectează vizibilitatea în timp ce conduceți.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU



În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de arsuri dacă lichidul este fierbinte și se varsă.

Parasolarul și compartimentele superioare de depozitare din habitacul



Compartiment de depozitare parasolar 6: poate fi folosit pentru a stoca tichete de autostradă, carduri etc.



Compartimentele de depozitare superioare din habitacul 7 și 8: rezervat pentru transportul de obiecte.



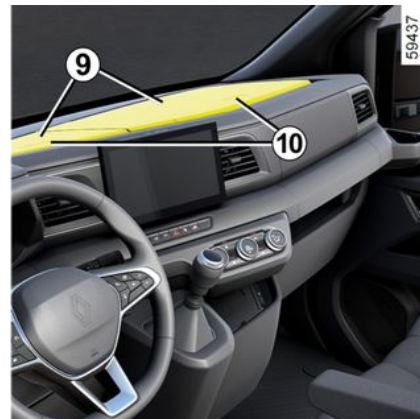
Greutatea maximă permisă în compartimentul de stocare superior din cabină 7: 5 kg distribuite uniform.



Aveți grijă să nu puneți nici un obiect greu și/sau tăietor care ar putea cădea în timpul rulajului.

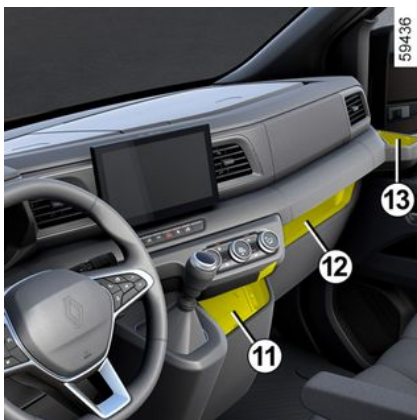
Risc de rănire

Compartimente de depozitare consolă centrală/zonă de încărcare prin inducție



Compartimente de depozitare închise 9: pentru a le deschide, apăsați una dintre comenzile 10.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU



Compartiment de depozitare sau zonă de încărcare prin inducție 11: pentru mai multe informații despre zona de încărcare prin inducție, consultați instrucțiunile multimedia.

Compartiment de depozitare 12
Portpahar 13

 Este obligatoriu să nu lăsați obiecte (cheie USB, card SD, card de credit, bijuterii, chei, monede etc.) în zona de încărcare prin inducție **11** în timpul încărcării telefonului. Îndepărtați orice carduri magnetice sau carduri de credit din carcasele telefonului înainte de a poziționa telefonul în zona de încărcare prin inducție **11**.

 Obiectele lăsate în zona de încărcare prin inducție **11** se pot supraîncălzi. Vă recomandăm să le așezați în zonele prevăzute în acest scop (compartiment de depozitare, compartiment din parasolar etc.).

 Asigurați-vă că paharele plasate în portpahare nu vă afectează vizibilitatea în timp ce conduceți.



În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de arsuri dacă lichidul este fierbinte și se varsă.



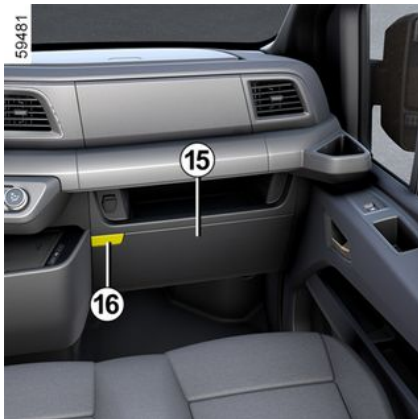
Amplasament radio 14

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartimente de depozitare suplimentare

Compartiment de depozitare

(în funcție de vehicul)



Compartiment de depozitare 15:

Pentru a-l deschide, apăsați butonul 16. Poate conține obiecte precum documente A4, o sticlă de apă de 2 litri etc. În funcție de vehicul, poate fi ventilat și refrigerat.



Greutatea maximă permisă în torpedou 15: 4 kg distribuite uniform.

Spătarul în poziție tabletă



La vehiculele echipate, coborâți spătarul central al scaunului trăgând curea-ua 17.

Spătarul central al scaunului este echipat cu următoarele caracteristici:

- o zonă de depozitare 18;
- două suporturi de pahare 19;
- de compartiment de depozitare 20.

Notă: În poziția verticală a spătarului scaunului, capacul compartimentului de depozitare 18 trebuie să rămână închis.



Este interzis să vă așezați pe scaunul central atunci când spătarul său este rabatat.



În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de arsuri dacă lichidul este fierbinte și se varsă.



COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartiment de depozitare 18

Pentru a deschide, apăsați comanda **21**.

Cu compartimentul de depozitare **18** închis, deschiderile **22** vă permit să lăsați un cablu de încărcare conectat la o priză pentru accesorii.



Compartimentul de depozitare **18** trebuie închis la rabatarea spătarului central al scaunului.

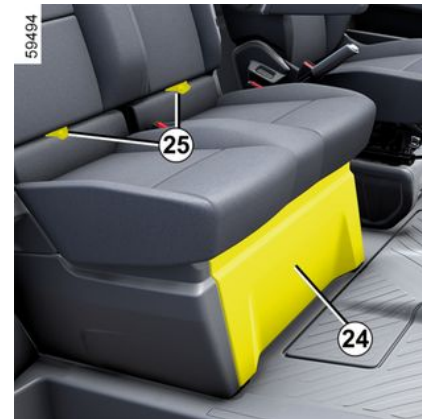
Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

Compartimente de depozitare spate

Cârlige umerașe 23



Compartiment de depozitare sub perna banchetei față 24



Pentru a accesa, trageți una dintre langete **25**.

Pentru a închide compartimentul de depozitare, împingeți partea din spate a bazei scaunului cât mai mult posibil. Asigurați-vă că niciun obiect nu împiedică blocarea corectă a pernelor în poziția închis.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartiment de depozitare sub bancheta spate 26



Baza scaunului **26** poate fi ridicată pentru a permite accesul la compartimentul de depozitare situat sub banchetă.



Lăsați întotdeauna perna închisă în rulaj:

- **risc de răniri în caz de frânare bruscă sau de accident;**
- **risc de proiecții de obiecte prin habitacul.**



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a scaunelor spate.

Compartiment de depozitare superior celă spate 27

(în funcție de vehicul)



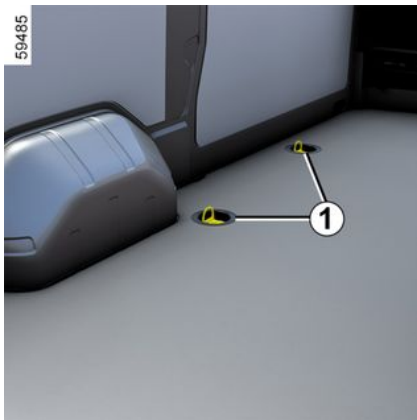
Rezervat exclusiv transportului de obiecte.



Greutatea maximă admisă în zona de încărcare din spatele compartimentului superior de depozitare **27**: 35 kg distribuită uniform.

TRANSPORT DE OBIECTE

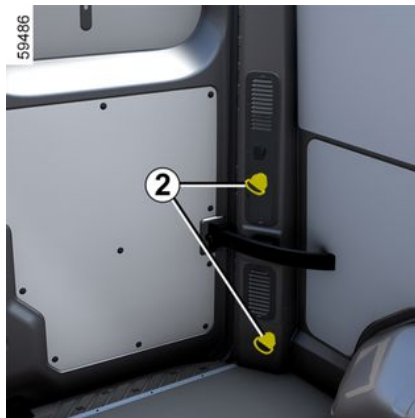
Transport de obiecte în celula spate



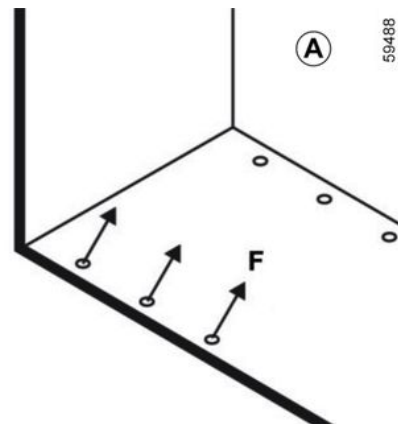
În funcție de vehicul, inelele **1** și **2** permit obiectelor transportate să nu basculeze. Numărul de inele și amplasamentul lor poate diferi în funcție de vehicul.



Inelele **2** servesc doar să evitați bascularea unei sarcini. Ea trebuie să fie fixată în prealabil de inelele de fixare **1** de pe planșeul vehiculului.



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe podea. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat, punctele de arimare situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de securitate ale locurile din spate chiar și când nu există pasageri.



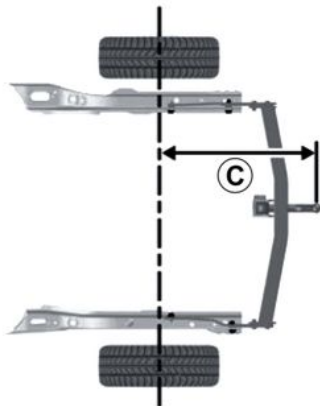
F max: 500 daN (conform indicațiilor de pe eticheta **A** situată în zona de încărcare din spate).

TRANSPORT DE OBIECTE

Atelaj

Remorcă

4



Dimensiune C (maximum)

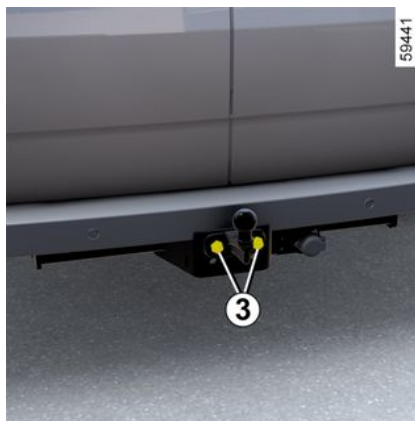
Tracțiune

C = 1.253 mm.

Propulsie

C = 1.843 mm.

Instalare bulă de remorcă



Poziționați bula astfel încât să respectați înălțimea **D** care trebuie să fie cu-

prinsă între 350 și 420 mm, cu vehiculul încărcat. Strângeți șuruburile **3** la cuplul de 180 N.m. (Newton metri).

i Pentru montare și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului. Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.

i Pentru versiunile electrice, utilizarea unei remorci mari poate genera o reducere a performanței motorului și, astfel, poate limita accelerația și/sau controlul vitezei vehiculului pe pante.

TRANSPORT DE OBIECTE



Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă maximă cu remorcă frânată și nefrânată

→ 389.

Alegerea și montarea atelajului

Atelaj (traversă și cârlig) care nu este montat inițial pe vehicul: în timpul atelaj și elementele de fixare nu trebuie să depășească **30 kg**.

Niciun dispozitiv de remorcare nu trebuie să obstrucționeze elementele de iluminare sau placa de înmatriculare, atunci când nu este utilizat.

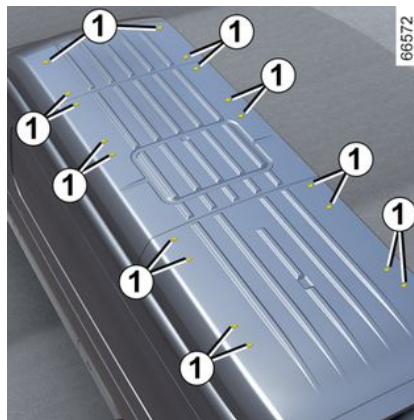
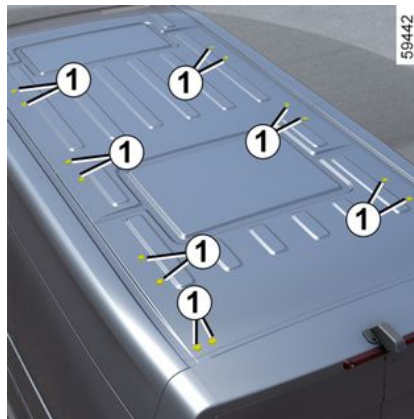
În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

Pentru montare și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.

BARE PORTBAGAJ PAVILION

Acces la punctele de fixare 1



Atunci când barele de portbagaj pavilion originale, și omologate de serviciile noastre tehnice, sunt livrate cu șuruburi, utilizați-le exclusiv pe acestea pentru fixarea barelor de portbagaj pavilion pe vehicul.

Precauții de utilizare

Operarea ușilor batante din spate

Înainte de a acționa ușile batante din spate, controlați obiectele și/sau accesorii (portbicicletă, portbagaj de pavilion etc.) montate pe barele de portbagaj pavilion: acestea trebuie poziționate și fixate corect și nu trebuie să împiedice funcționarea corectă a ușilor batante din spate.

TRANSPORT DE OBIECTE



Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați Reprezentantul mărcii.

Pentru montarea barelor și condițiile de utilizare, consultați manualul de montare al fabricantului.

Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.

Sarcină admisă pe pavilion

➔ 389.

4

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Capotă motor

Deschidere capotă motor



Pentru a deschide, trageți mânerul **1**.

Deblocare de securitate capotă

Pentru a debloca, împingeți langheta **2** spre stânga, apoi ridicați capota.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul

➔ 184.



Chiar și în cazul unui șoc ușor asupra calandrelui sau a capotei, solicitați cât mai curând posibil verificarea dispozitivului de blocare al capotei de către un reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

Închidere capotă

Asigurați-vă de poziționarea corectă a lamelelor ștergătorului de geamuri.

Plasați tija **4** în suportul său **5**, țineți capota de partea din mijloc și coborâți-o la aproximativ 20 cm deasupra poziției de închidere, apoi eliberați-o. Ea se blochează singură prin efectul greutatei sale.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.

Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Deschidere capotă motor



Ridicați capota și eliberați tija **4** din suportul său **5**. Pentru siguranța dvs., **trebuie** să fixați tija în opritorul **3** din capotă.



După fiecare intervenție la compartimentul motor, asigurați-vă că nu ați uitat nimic acolo (cârpă, unelte...)

Atenție, acestea pot deteriora motorul sau pot provoca un incendiu.

Ulei motor

Generalități

Un motor consumă ulei pentru ungerea și răcirea pieselor în mișcare și de aceea este normal să completați cu ulei între două schimburi.

Cu toate acestea, dacă, după perioada de rodaj, completările sunt mai mari de 0,5 litri la 1.000 km, consultați un Reprezentant al mărcii.

Periodicitate schimb de ulei: verificați periodic nivelul de ulei și, obligatoriu, înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare.

Dacă nivelul "MAXI" este depășit, **nu porniți vehiculul** și apelați la un reprezentant al mărcii.

Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de deteriorare motor), este obligatoriu să utilizați joja.

În funcție de vehicul, afișajul de pe tabloul de bord avertizează șoferul numai atunci când uleiul atinge nivelul minim.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul

→ 184.

Avertizare nivel minim de ulei

Mesajul "Completați nivelul de ulei" și

martorul luminos  se aprind pe tabloul de bord.

Refaceți obligatoriu nivelul cât mai curând posibil.

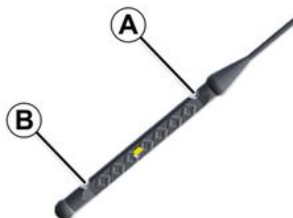
ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



Afișajul nu alertează decât în caz de nivel minim, niciodată în caz de depășire a nivelului maxim care nu poate fi detectat decât la citirea la joă.

Citire a nivelului la joă

64862

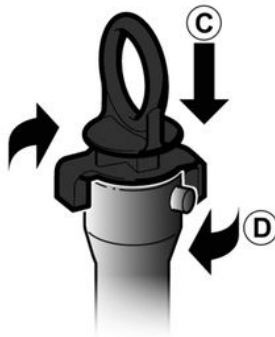


Cu motorul oprit:

- scoateți joa și ștergeți-o cu o lavetă uscată și nescămoșată;
- apăsați joa până la tampon;
- scoateți din nou joa;
- citiți nivelul: acesta nu trebuie să coboare niciodată sub reperul "MINI" **B**, nici să depășească reperul "MAXI" **A**.

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați din nou joa până la capăt.

59506



În funcție de vehicul, joa de ulei trebuie blocată:

- apăsați joa până la tampon (mișcare **C**);
- rotiți pentru a bloca (mișcare **D**).



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați Reprezentantul mărcii.



Adăugare ulei de motor

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

Risc de incendiu.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

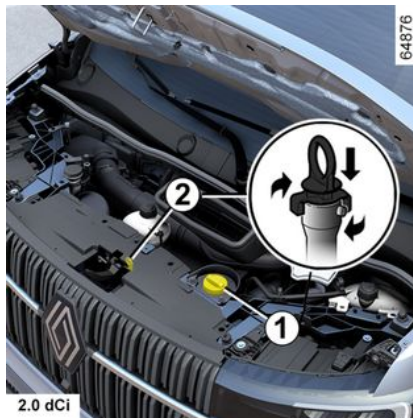
5

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

completare, umplere



Vehiculul trebuie să fie parcat pe sol drept și motorul trebuie să fie oprit și rece (de exemplu, înainte de prima pornire din ziua respectivă).



- Slăbiți capacul **1**;
- completați nivelul (pentru informare, capacitatea între reperele "MINI" și "MAXI" de pe joă **2** este cuprinsă între 1,5 și 2 litri, în funcție de motor);
- așteptați 10 minute aproximativ pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul joiei **2** (cum se explică anterior).

După ce nivelul a fost citit, introduceți joja **2** la maximum și, în funcție de vehicul, rotiți-o cu un sfert de tură pentru a o bloca. Strângeți complet bușonul **1**.



Nu depășiți nivelul "MAXI" și nu uitați să remontați bușonul **1** și joja **2**.

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacitate de schimb de ulei

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră sau consultați un Reprezentant al mărcii.

Verificați întotdeauna nivelul uleiului motor cu ajutorul joiei, așa cum este explicat anterior (acesta nu trebuie să coboare niciodată sub nivelul "MINI", nici să depășească nivelul "MAXI" de pe joă).

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Avertizare



Adăugare ulei de motor

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

Risc de incendiu.



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare.

Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.



→ 184.

Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul



Schimb de ulei de motor:

dacă efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu porniți motorul într-un local închis: gazele de eșapament sunt toxice.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Completarea și/sau verificarea nivelului de ulei:

atunci când completați sau verificați nivelul uleiului, asigurați-vă că nu există scurgeri de ulei pe elementele motorului.

Nu uitați să închideți corect bușonul și să remontați joja pentru a preveni împrăștierea uleiului pe elementele fierbinți ale motorului.

Risc de incendiu.

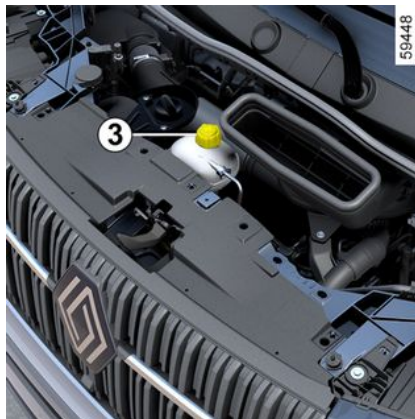
ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.
Risc de rănire

Nivelul de lichid de răcire

Versiunea cu ardere internă



Cu contactul decuplat și pe o suprafață orizontală, nivelurile **la rece trebuie să fie cuprinse între reperele "MINI" și "MAXI"** de pe cele două rezervoare de lichid de răcire:

- rezervorul **2** este utilizat pentru sistemul de răcire a motorului la temperaturi ridicate;
- rezervorul **3** este utilizat pentru sistemul de răcire a motorului la temperaturi joase.

Completați acest nivel **la rece, înainte de a ajunge la reperul "MINI"**.



La umplere, umpleți rezervoarele ușor peste nivelul "MAXI" (aproximativ 10 mm).

Periodicitate control nivel

Verificați nivelul lichidului de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară completarea, nu utilizați decât produsele agreate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune a circuitului de răcire.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelurilor, consultați un Reprezentant al mărcii.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.
Pericol de arsuri.

Versiunea electrică



Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal. Pentru fiecare rezervor, nivelul **când e frig** trebuie să fie între semnele "MINI" și "MAXI" de pe rezervoarele de lichid de răcire:

– rezervorul **1** este utilizat pentru răcirea motorului;

– rezervorul **2** este utilizat pentru circuitul de încălzire.
– rezervorul **3** este utilizat pentru răcirea motorului și a bateriei de tracțiune;
Completați aceste niveluri **la rece, înainte de a atinge marcajul "MINI"**.

În funcție de vehicul, amplasarea rezervoarelor de lichid de răcire poate varia.

Notă: pentru un vehicul nou în faza de rulare: nivelul lichidului poate fi mai mare decât "MAXI" marcați pe rezervor, apoi coborâți între nivelul "MINI" și "MAXI". Acest lucru nu prezintă un risc.



În caz de scădere anormală sau repetată a unuia din cele trei niveluri de lichid, consultați un reprezentant al mărcii.



Nu trebuie să fie efectuată nicio lucrare asupra circuitelor de răcire atunci când motorul este cald.

Pericol de arsuri.



Sistemul de propulsie al vehiculului electric utilizează o tensiune continuă de aproximativ 400

de volți.

Aceste sistem poate fi cald înainte și după întreruperea contactului.

Respectați mesajele de avertizare de pe etichetele prezente în vehicul.

Orice intervenție sau modificare asupra sistemului electric de 400 V al vehiculului (elemente, cabluri, conectori, baterie de tracțiune) este strict interzisă.

Risc de arsuri grave sau electrocutare care pot provoca decesul.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul

luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.
Risc de rănire

Periodicitate control nivel

Controlați regulat nivelurile de lichid de răcire (motorul și bateria pot să su-

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

ferе grave deteriorări din cauza lipsei lichidului de răcire).

Dacă este necesară completarea, nu utilizați decât produsele agreate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune a circuitului de răcire.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră



Nu interveniți sub capota motorului atunci când vehiculul este în sarcină sau dacă contactul nu este întrerupt.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire

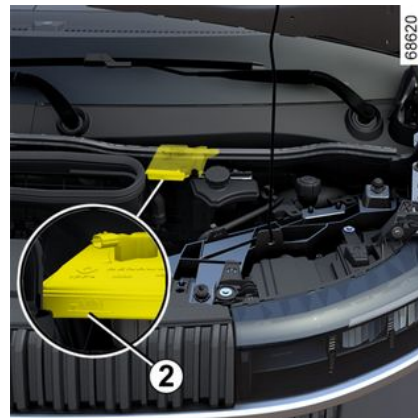
Niveluri, filtre

Nivel Lichid de frână

Este necesar să-l controlați des, și în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.

Nivel 1



Nivelul scade în mod normal în același timp cu uzura garniturilor dar nu trebuie să coboare niciodată sub cota de alertă "MINI" 2.

Dacă doriți să verificați chiar dumneavoastră starea de uzură a discurilor și a plăcuțelor, procurați-vă documentul care explică metoda de control disponibilă în Rețeaua mărcii sau pe site-ul internet al constructorului.

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreat de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintr-un bidon sigilat).

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



→ 184.

Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul

rezervor spălător geam



Umplere

Cu motorul oprit, deschideți bușonul **3**, umpleți până ce vedeți lichidul, închideți bușonul.

Lichid

Folosiți numai lichid de spălare a parbrizului care conține antigel.

Vă recomandăm să consultați un reprezentant al mărcii sau un specialist calificat.

Notă: nu folosiți apă dură (risc de deteriorare a pompei de amorsare sau de acumulare a calcarului pe pompă și jicloare).



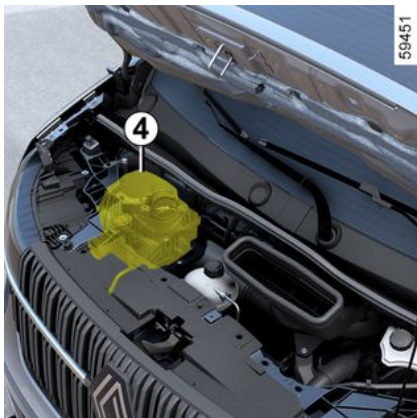
→ 184.

Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul

FILTRE

(Versiunea cu ardere internă)

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitacul, filtru de motorină etc.) este prevăzută în operațiunile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a componentelor filtrante: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, dacă matorul luminos **4** este roșu, aceasta indică o înfundare a filtrului de aer.

Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.

BATERIE:

Baterie 12 volți



64859



64860

În funcție de vehicul, bateria se află sub covorul din față și nu necesită întreținere. **Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**

Pentru a avea acces la ea:

- ridicați covorul **1**;
- demontați cele patru șuruburi **2** și scoateți capacul **3**.

În funcție de vehicul, un sistem verifică în continuu starea de încărcare a bateriei.

Cu contactul întrerupt, anumiți consumatori pot fi întreruși (lumini de întâlnire, radio, ventilare...). Atunci când nivelul devine critic, apare mesajul "Baterie slabă Pornește motorul".

Starea de încărcare a bateriei poate să scadă mai ales dacă utilizați vehiculul:

- pentru călătorii scurte;
- într-un cadru urban;
- atunci când temperatura scade...;
- cu vehiculul staționar și motorul oprit.

Eticheta A



61476

5

Respectați indicațiile de pe baterie :

- **4** flăcările deschise și fumatul sunt interzise;
- **5** protecția ochilor este obligatorie;
- **6** a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- **7** materiale explozive;
- **8** consultați manualul;
- **9** materii corozive.

BATERIE:

Înlocuire baterie



Pentru siguranța dvs. și buna funcționare a componentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergătoare, ABS etc.), toate intervențiile asupra bateriei (demontare, debranșare etc.) trebuie efectuate în mod obligatoriu de către un specialist autorizat.

Risc de arsuri prin electrocutare.

Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria are un **tip specific**: asigurați-vă că este înlocuită cu o baterie echivalentă.

Apelați un reprezentant al mărcii.

Versiuni electrice



Sistemul de propulsie al vehiculului electric utilizează o tensiune continuă de aproximativ 400 de volți. Acest sistem poate fi cald înainte și după întreruperea contactului.

Respectați mesajele de avertizare de pe etichetele prezente în vehicul.

Orice intervenție sau modificare asupra sistemului electric de 400 V al vehiculului (elemente, cabluri, conectori, baterie de tracțiune) este strict interzisă.

Risc de arsuri grave sau electrocutare care pot provoca decesul.



Pentru versiunile electrice, bateria secundară de 12 volți nu trebuie deconectată.

Risc de arsuri prin electrocutare.

CURĂȚAREA

Întreținere caroserie

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticorozivitate performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi:

- poluare atmosferică (în orașe și zone industriale);
- salinități atmosferice (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condițiilor climatice sezoniere și higrometrice (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățirea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive:

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți bine în prealabil folosind un sistem de spălat cu jet:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluarea industrială;
- noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
- **excrementele păsărilor care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei.**

Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;

- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulați în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticorozivitate. Consultați carnetul de întreținere.

Atunci când spălați vehiculul cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune, luați următoarele măsuri de precauție:

- asigurați-vă că vopseaua, zona sau elementul vehiculului pe care doriți să îl curățați este compatibil cu acest tip de spălare;
- presiunea furnizată de dispozitiv trebuie să fie mai mică de 100 bari;
- în momentul spălării, poziționați duza de pulverizare la cel puțin 15 cm de vehicul și verificați dacă debitul apei este mai mic de 15 l/min;
- nu continuați să spălați aceeași zonă, punctele afectate sau garniturile (risc de deteriorare a vopselei, de desprindere a garniturilor etc.).

În cazul în care elementele metalice, balamalele etc. au fost curățate, acestea trebuie protejate din nou prin pulverizarea de produse agreate de departamentul nostru tehnic.

CURĂȚAREA



Am selectat produse speciale pentru întreținerea vehiculului dvs., pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

Ce nu trebuie să faceți

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.



Degresați sau curățați cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de departamentul nostru tehnic:

- elemente mecanice (de exemplu: compartiment motor);
- roți (de exemplu, elementele sistemului de frânare, precum etrierile de frână);
- parte inferioară caroserie;
- piese cu balamale (de exemplu: interiorul ușilor);
- elemente exterioare de plastic vopsite (de exemplu: bare parașoc).

Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse pe bază de ceară (lustruire).

Frecăți prea mult.

Treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare.

Lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).



Spălați vehiculul cu un aparat de curățare de înaltă presiune.

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătorului în poziția de parcare ➔ 167. Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a luminilor adiționale și a retrovizoarelor exterioare și asigurați-vă că lamelele ștergătoarelor de geam sunt fixate cu bandă adezivă.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul este dotat cu una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

Curățarea farurilor, senzorilor și camerelor

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse de curățare pe bază de alcool sau ustensile (ex.: un răzuitor).

CURĂȚAREA

Îndepărtarea autocolantelor, foliilor decorative etc.

Ce trebuie să faceți

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Umeziți cu apă și săpun, apoi ștergeți întotdeauna cu o lavetă moale sau cu vată de bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse de curățare pe bază de alcool. Utilizați scule (de exemplu: o racletă). Frecați prea mult.



Spălați zona cu ajutorul unui dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Întreținere garnituri interioare

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Indiferent de tipul penei, folosiți **apă rece (sau caldă) cu săpun natural**.

Folosirea detergentilor (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesul.

Ecran multimedia

Întreținerea ecranului poate depinde de tipul echipamentului multimedia. Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Geamuri instrumentație

(de exemplu, tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară etc.)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) îmbibată ușor cu apă și săpun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac umedă.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse pe bază de alcool și/sau nu pulverizați lichide pe suprafață.

Centuri de securitate

Acestea trebuie să rămână curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (magazine de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergentilor sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile în mod constant.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, folosind o spatulă (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei).

În cazul unei pete lichide, curățați conform indicațiilor.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată, pentru a o cristaliza, apoi procedați

CURĂȚAREA

conform indicațiilor pentru petele solide.



Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

5

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie re poziționat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

Cu vehiculul oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea călcâiului pe covoraș etc.).

Ce nu trebuie să faceți

Poziționați obiectele, cum ar fi dezodorizantele, parfumurile etc. lângă aera-toare, deoarece acestea ar putea deteriora ornamentul planșei de bord.



Utilizarea unui aparat de curățare de înaltă presiune sau cu pulverizare în interiorul habitaculului: dacă nu este utilizat cu atenție, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a elementelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

PNEURI

Pneuri

Întreținere pneuri

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief bine evidențiat; pneurile aprobate de către departamentul nostru tehnic conțin indicatori de uzură a benzii de rulare **1**, care sunt **turnați în banda de rulare în mai multe puncte**.

Atunci când banda de rulare a pneului s-a uzat până la nivelul indicatoarelor de uzură, **acestea devin vizibile 2: atunci este necesară înlocuirea pneurilor, deoarece adâncimea cauciucului este de cel mult 1,6 mm, fapt care duce la o aderență necorespunzătoare pe drumurile umede.**

Un vehicul supraîncărcat, parcursuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concurează la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum "lovirea bordurii trotuarului", riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă). Presiunile de umflare trebuie verificate cel puțin o dată pe lună și, de asemenea, înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari (con-

sultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură a pneurilor și încălzirea anormală a

acestora. Aceștia sunt factori care pot afecta în mod grav siguranța și pot duce la:

- ținută de drum necorespunzătoare;
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteza de utilizare. Ajustați presiunea în funcție de condițiile de utilizare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului) ➔ 335.

Presiunile trebuie să fie verificate la rece. Nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după ce conduceți la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată atunci când pneurile sunt reci, **valorile de presiune indicate trebuie crescute cu 0,2 – 0,3 bari (sau 3 PSI).**

PNEURI

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Versiuni cu roți jumelate

Pentru a umfla roata exterioară, este recomandat să treceți conducta de umflare între cele două roți.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate duce la etanșeitatea pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, roată dezumflată etc.), pe tabloul de bord ➔ 209 se aprinde martorul

luminos

Permutare roți

Această practică este nerecomandată.

Roată de rezervă

➔ 342 ➔ 344 ➔ 348

Înlocuire pneuri



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie.

Acestea trebuie fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune siguranța în pericol și poate invalida caracterul adecvat al vehiculului pentru rularea pe drumuri publice.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri cu mărimi identice cu cele montate inițial pe

vehiculul dumneavoastră.

Pe roți pot fi montate lanțuri cu condiția să utilizați lanțuri specifice. Consultați un reprezentant al mărcii.



Din motive de securitate, această operație trebuie încredințată exclusiv unui specialist.

Echiparea vehiculului cu pneuri de tipuri deferite poate avea următoarele efecte:

- poate anula conformitatea vehiculului dvs. cu reglementările în vigoare;
- poate schimba comportamentul vehiculului în viraje;
- greutatea direcției;
- poate afecta capacitatea de a utiliza lanțurile de zăpadă.

PNEURI



Sistemul de supraveghere a presiunii pneurilor putând să aibă nevoie de mai multe minute în funcție de rulaj, pentru o luare în calcul corectă a pozițiilor roților și presiunilor, verificați presiunea pneurilor după orice intervenție.

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Orice montare de pneuri de mărime superioară celei originale **face imposibilă folosirea lanțurilor.**

Versiuni cu tracțiune

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.

Versiuni cu propulsie

Din motive de securitate, montați lanțuri exclusiv pe osia spate.

Notă: pentru versiunile cu propulsie cu roți jumelate, plasați lanțuri pe roțile spate exterioare.

Pneuri de "iarnă" sau "zăpadă"

Vă recomandăm să echipați **toate roțile** pentru a menține cât mai mult posibil calitatea aderenței vehiculului dumneavoastră.

Notă: vă atragem atenția asupra faptului că aceste pneuri conțin uneori:

- o direcție de conducere;
- un indice de viteză maximă care poate fi inferioară vitezei maxime a vehiculului dumneavoastră.

Pneuri cu crampoane

Acest tip de echipare nu este utilizabil decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală.

Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cele două roți ale osiei față minim pentru tracțiuni și toate roțile spate minim pentru propulsii.



În toate cazurile, vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentului celui mai adecvat vehiculului dumneavoastră.

Presiune de umflare pneuri



Pentru a o citi, deschideți ușa.

Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată atunci când pneurile sunt **reci, valorile de presiune indicate trebuie crescute cu 0,2 – 0,3 bari (sau 3 PSI).** Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se

aprinde matorul luminos  pe tabloul de bord ➔ 209.

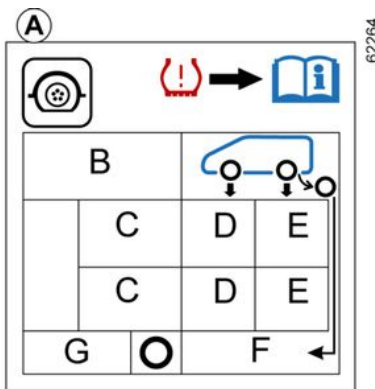


Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie. **Acestea trebuie fie să aibă o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune siguranța în pericol și poate invalida caracterul adecvat al vehiculului pentru rulare pe drumuri publice.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.



62264

Prezența și amplasarea informațiilor de pe etichetă depind de vehicul.

B: dimensiunea pneurilor cu care este echipat vehiculul.

C: viteză de rulare prevăzută.

D: presiune de umflare pneuri față.

E: presiune de umflare pneuri spate.

F: presiune de umflare a roții de rezervă.

G: dimensiunea pneului care echează roata de rezervă.

Securitate pneuri și montare lanțuri: pentru informații despre condițiile de întreținere și, în funcție de versiunea vehiculului, utilizarea lanțurilor → 333.



Vehicul utilizat la încărcare maximă (Masă Maximă Admisă în Sarcină) și care tractează

o remorcă

Viteza maximă trebuie limitată la **100 km/h și presiunea pneurilor mărită cu 0,2 bari (3 psi) → 382.** Risc de explozie pneuri.

KIT DE UMFLARE PNEURI



61660

PNEURI



Kitul repară pneurile atunci când banda de rulare **A** a fost deteriorată de obiecte mai mici de **4**

mm. Acesta nu repară toate tăieturile de pene, cum ar fi tăieturile mai mari de 4 mm sau tăieturile în flancul **B al pneului etc.** Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înaintea oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat, dacă este posibil) de către un specialist, cât mai curând posibil.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist. În momentul rulajului, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați stropirile cu lichid pe piele în timpul manipulării buteliei cu produs de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent cu apă.

Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul de umflare **1** situat sub scaunul șoferului ➔ **340**.

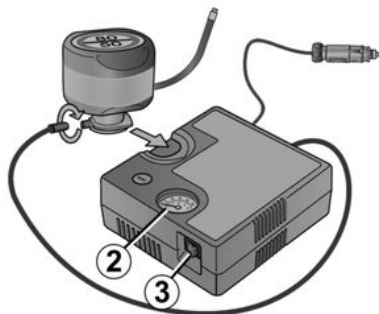
Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se

aprinde matorul luminos  pe tabloul de bord ➔ **209**.

Kitul de umflare

64866



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul de umflare situat sub scaunul șoferului.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se

aprinde matorul luminos  pe tabloul de bord ➔ **209**.

Cu motorul pornit și frâna de parcare strânsă,

- Deconectați toate accesoriile de la prizele de accesorii ale vehiculului;

- **consultați informațiile de pe compresorul kitului de umflare**, amplasat sub scaunul șoferului, și urmați instrucțiunile de utilizare;
- umflați pneul la presiunea recomandată ➔ **335**;
- după maximum **15 min**, opriți umflarea și citiți presiunea (pe manometrul **2**).

Notă: în timp ce recipientul se golește (aproximativ **30 de secunde**), manometrul **2** indică scurt o presiune de până la **6 bari**, apoi presiunea scade.

- ajustați presiunea: pentru a o crește, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului. Pentru a o reduce, apăsați pe butonul **3**.

Dacă, după 15 minute, nu se poate obține presiunea recomandată de 1,8 bari, reparația este imposibilă. Nu conduceți vehiculul. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

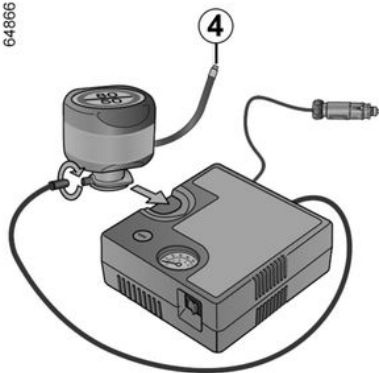


Înainte de a utiliza kit-ul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, porniți luminile de avarie, cuplați frâna de parcare, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

64866



După umflarea corectă a pneului, scoateți kitul: deșurubați încet adaptorul de umflare de pe recipientul **4** pentru a evita împrăștierea cu produs, apoi depozitați recipientul într-un ambalaj de plastic pentru a evita scurgerile de produs.



Nimic nu trebuie așezat în jurul picioarelor șoferului, deoarece, în timpul frânării bruște, astfel de obiecte pot aluneca sub pedale și împiedica utilizarea lor.

– Lipiți eticheta cu recomandări de conducere (situată sub butelie) pe

planșa de bord, într-un loc vizibil pentru șofer.

- Aranjați kitul.
- La sfârșitul acestei prime operații de umflare, pneul va continua să scape aer. Trebuie să efectuați un rulaj scurt pentru a etanșa orificiul.
- Porniți imediat și conduceți cu o viteză cuprinsă între 20 și 60 km/h pentru a distribui produsul în mod uniform în pneu. După ce ați condus pe o distanță de 3 km, opriți-vă și verificați presiunea.
- Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), ajustați-o. În caz contrar, apelați la un reprezentant al mărcii: pneul nu poate fi reparat.

Precauție de utilizare a kitului

Kitul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutiv ;

Butelia trebuie să fie înlocuită după prima utilizare, chiar dacă rămâne lichid în interior.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dauna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și nu depășiți, în nicio situație, viteza de 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru. În funcție de țara sau de legislația locală, un pneu reparat cu autorul kitului de umflare a pneurilor ar trebui să fie înlocuit.

Sculele

Amplasament trusă de scule



Trusa de scule **1** este situată sub scaunul șoferului.

Pentru a scoate sculele, deplasați scaunul spre înainte și rabatați spătarul ➔ 63.



În funcție de vehicul, trebuie să demontați capacul **2** pentru a avea acces la trusa de scule. Apăsăți pe langhetele **3** și trageți capacul spre dvs. pentru a-l desprinde.

După ce așezați trusa de scule la locul ei, asigurați-vă că poziționați capacul în siguranță.

Notă: În momentul în care depozitați din nou trusa de scule, împingeți-o cu o mână și ghidați-o cu cealaltă pentru a vă asigura că se blochează corect în poziție. Asigurați-vă că împingeți trusa până când se blochează.

PNEURI



Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din fața șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.

Componență trusă de scule

(în funcție de vehicul)



- Cric hidraulic **4**;
- inel de remorcare **5**;
- cheie de ornament **6**;
- cheie de roată **7**;
- cheie de deblocare a trolului **8**;
- prelungire hexagonală **9**;
- prelungiri **10**;
- cric **11**.



Pentru siguranța dvs., este strict interzisă utilizarea unui cric nerecomandat de constructor.

Cricul este specific vehiculului și este utilizat pentru schimbarea roților.

În nici un caz nu trebuie utilizat:

- pe un alt vehicul;
- pentru a efectua o reparație;
- pentru a accesa partea inferioară a vehiculului.

Risc de rănire

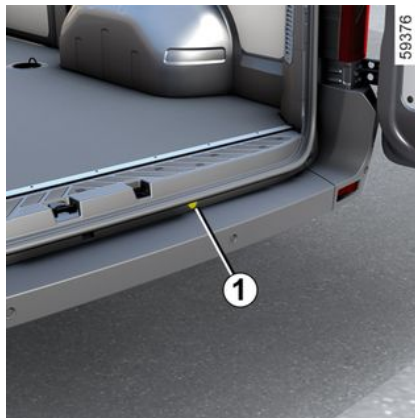
Risc de deteriorare a vehiculului.



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați sculele în mod corespunzător în trusă, apoi așezați trusa în locașul său, pentru a reduce orice risc de vătămare. Atunci când se livrează șuruburi cu roata de rezervă, trebuie să utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă.

Pană de pneu, roată de rezervă

Amplasarea roții de rezervă de urgență



La vehiculele echipate corespunzător, roata de rezervă este situată sub șasiu.

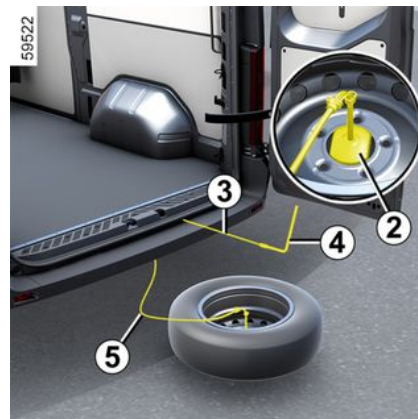


Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.



În anumite cazuri (pană de pneu spate, vehicul în sarcină cu atelaj etc.), poate fi necesar să ridicați mai întâi vehiculul (în punctul de ridicare cel mai apropiat de roata în cauză) pentru a putea avea acces la roata de rezervă ➔ 343.

Pentru a scoate roata de rezervă

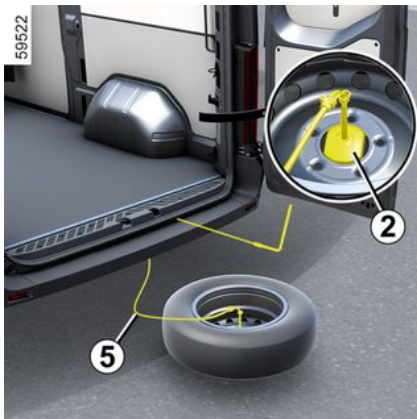


– La plasarea **1**, introduceți capătul cheii de deblocare **3**, disponibil în trusa de scule ➔ 340, extins de cheia de roată **3**, în zona de amplasare **4** (utilizarea altor dispozitive poate duce la deteriorarea mecanismului);

PNEURI

- Coborâți roata de rezervă la maximum, rotind cheia de roată **4** spre stânga;
- declipșați elementul **2** de pe jantă;
- treceți elementul **2** prin jantă pentru a elibera roata.

Pentru a repune o roată



Procedați în sens invers:

- puneți apoi roata orizontal sub vehicul, **cu valva obligatoriu spre sol**. Risc de pierdere a roții dacă nu se respectă sensul corect de remontare;
- traversați cablul și elementul **2** prin jantă;
- centrați componenta **2** în mijlocul roții;

- ridicați cablul de fixare în sus până la capăt, rotind brațul **4** spre dreapta și verificați dacă roata este complet securizată.

Notă: nu plasați o roată în pană cu jante din aluminiu în trolul roții de rezervă. Aveți grijă să ridicați bine trolul.



Așezați roata în pană orizontal pe sol. **Supapa trebuie să fie orientată spre sol.**

Risc de pierdere roată.



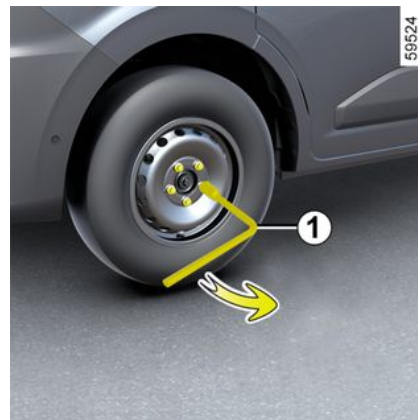
Nu atingeți sistemul de eșapament. **Pericol de arsuri.**

Schimbarea unei roți

Deblocarea roții

Dacă este necesar, demontați ornamentul.

Deblocarea roții



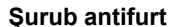
Deblocați șuruburile roții folosind cheia de roată **1**. Poziționați-o astfel încât să apăsați de sus.

Deblocarea roților duble

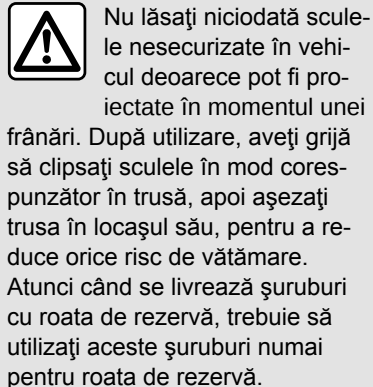


Nu uitați să o înfiletați la remontare.

La demontarea roților duble, deșurubați piesa de prelungire gonflabilă **1** extinsă utilizând piesa de extensie hexagonală **2** (furnizată în trusa de scule) și apăsați în jos.



Ⓜ Dacă folosiți șuruburi anti-furt, plasați-le cât mai aproape de valvă (risc de a nu putea monta ornamentul roții).



 În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



PNEURI



Pentru siguranța dvs., este strict interzisă utilizarea unui cric nerecomandat de constructor.

Cricul este specific vehiculului și este utilizat pentru schimbarea roților.

În nici un caz nu trebuie utilizat:

- pe un alt vehicul;
- pentru a efectua o reparație;
- pentru a accesa partea inferioară a vehiculului.

Risc de rănire

Risc de deteriorare a vehiculului.

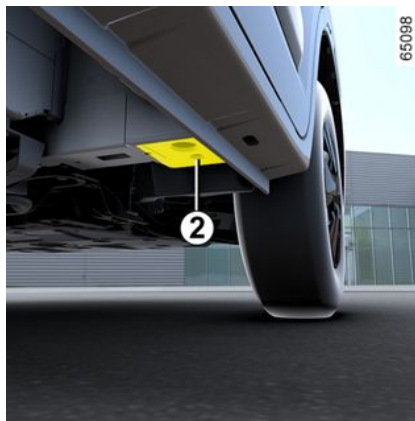
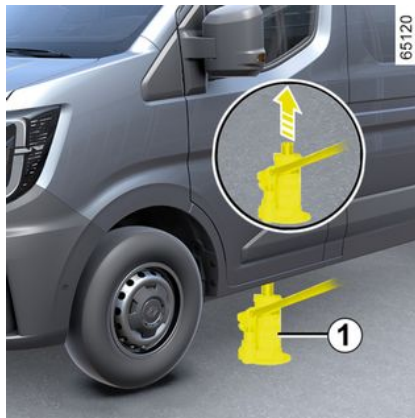
Utilizarea cricului hidraulic



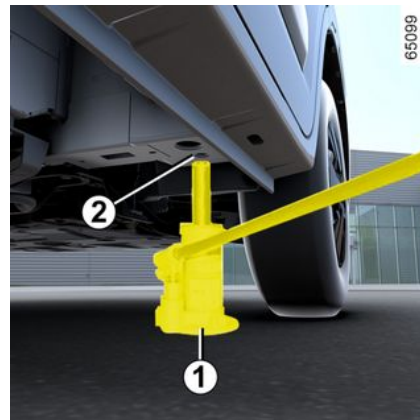
Pentru a evita orice risc de rănire sau de daună la vehicul, desfaceți cricul până ce roata de înlocuit este la maxim 3 centimetri de sol.

Scoateți cricul **1** situat în trusa de scule. Familiarizați-vă cu desenul de pe cric înainte de a-l utiliza.

Punct de sprijin standard pentru cric 2



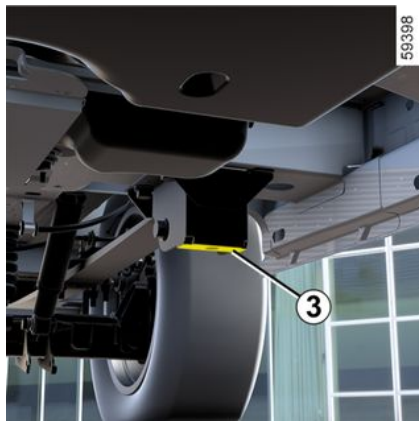
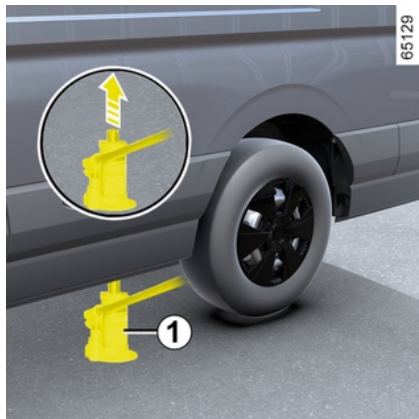
Plasați capul cricului pe punctul de reazem **2**, aproape de roata respectivă.



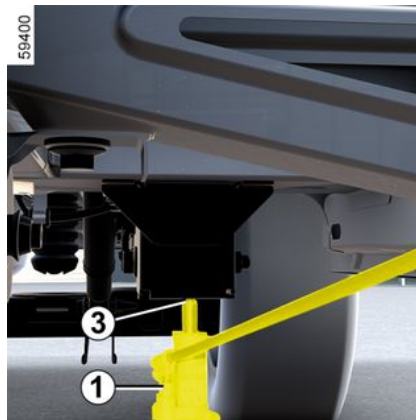
Poziționați cricul **1** orizontal. Capul cricului trebuie să coincidă cu amplasamentul **2** prevăzut.

PNEURI

Punct de sprijin pentru cric în partea din spate 3 (versiune furgon peste 3,5 tone)



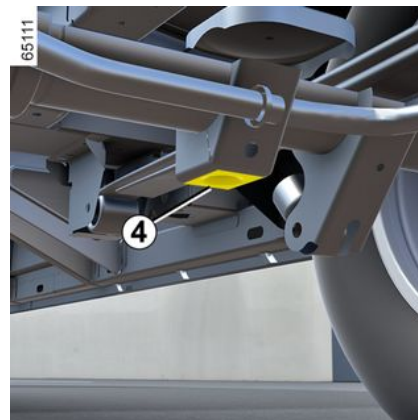
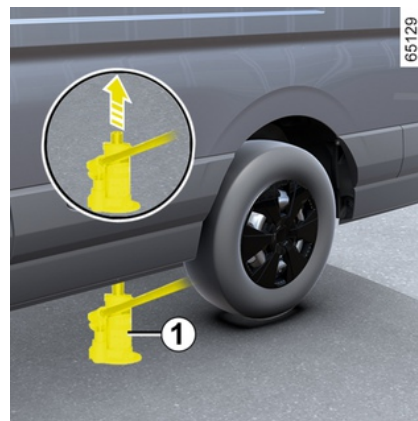
Plasați capul cricului pe punctul de reazem **3**, aproape de roata respectivă.



Poziționați cricul **1** orizontal. Capul cricului trebuie să coincidă cu amplasamentul **3** prevăzut.

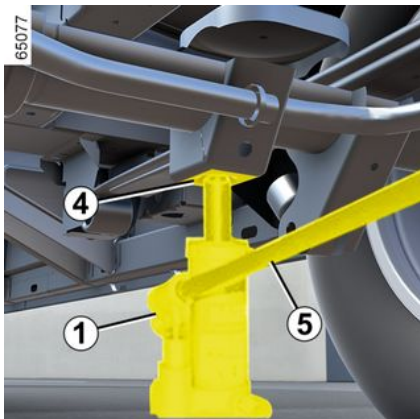
Punct de sprijin pentru cric 4 (în partea din spate la versiunile cu propulsie și cabină șasiu)

Acest punct de sprijin trebuie utilizat la schimbarea roților din spate pentru vehiculele cu tracțiune spate și cabină șasiu.



Plasați capul cricului pe punctul de reazem **4**, aproape de roata respectivă.

PNEURI



Poziționați cricul **1** orizontal. Capul cricului trebuie să coincidă cu amplasamentul **4** prevăzut.

Începeți să pompați prin acționarea celor trei piese de prelungire **5** prinse cap la cap, disponibile în trusa de scule ➔ **340**.

Desprindeți roata de sol.

Notă: utilizarea celor trei piese prelungitoare **5** vă permite să evitați să intrați sub vehicul pentru a utiliza cricul **1** atunci când ridicați vehiculul.

Demontați șuruburile și scoateți roata (scoateți ornamentul central dacă este necesar).

Puneți roata de rezervă pe butucul central și, în funcție de vehicul, rotiți-o

pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă.

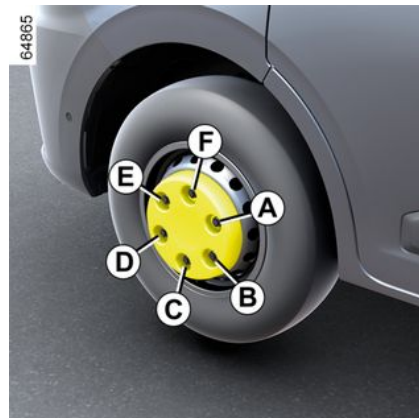
Notă: nu lubrifiați șuruburile de roată



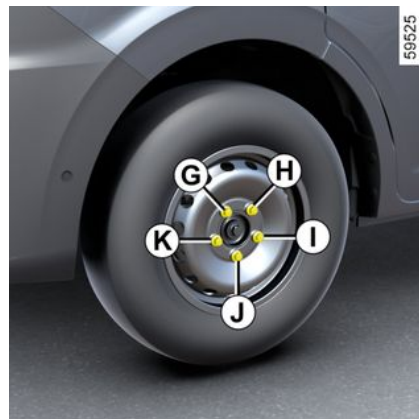
Pentru a evita orice risc de rănire sau de daună la vehicul, desfaceți cricul până ce roata de înlocuit este la maxim 3 centimetri de sol.

Strângeți piulițele și coborâți cricul.

Cu roata pe sol, strângeți șuruburile puternic respectând următoarea ordine de strângere:



Roată cu 6 orificii: începeți cu șurubul **A**, apoi continuați cu **D**, **B**, **E**, **C** și terminați cu **F**.



6

PNEURI

Roată cu cinci găuri: Începeți cu șurubul **G**, apoi continuați cu **J**, **H**, **K** și terminați cu **I**.

Dispuneți verificarea strângerii și a presiunii roții de rezervă cât mai curând posibil.

Priză Jack



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Anclanșați semnalul de avarie.

Parcați vehiculul departe de circulație pe o suprafață plană nealunecoasă și rezistentă.

Aplicați frâna de parcare și cuplați o viteză (prima sau marșarier sau în poziția **D**, **M** sau **R** pentru cutiile de viteze automate).

Coborâți toți pasagerii vehiculului și țineți-i departe de zona de circulație.



Pentru siguranța dvs., este strict interzisă utilizarea unui cric nerecomandat de constructor.

Cricul este specific vehiculului și este utilizat pentru schimbarea roților.

În nici un caz nu trebuie utilizat:

- pe un alt vehicul;
- pentru a efectua o reparație;
- pentru a accesa partea inferioară a vehiculului.

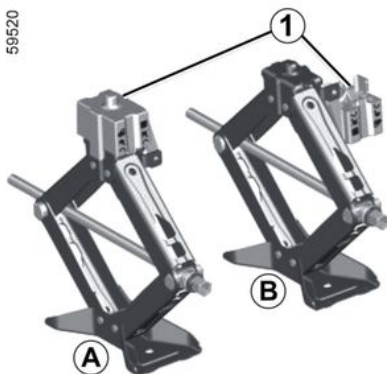
Risc de rănire

Risc de deteriorare a vehiculului.

PNEURI

Vehicul echipat cu un cric cu dispozitiv de înălțare

59520



Când schimbați o roată față, utilizați dispozitivul de înălțare **1** (figura A).

Când schimbați o roată spate, demontați dispozitivul de înălțare **1** (figura B).

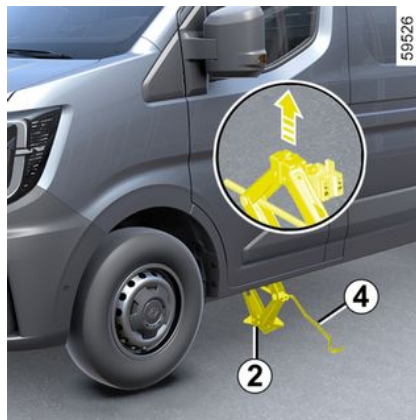
Utilizare cric



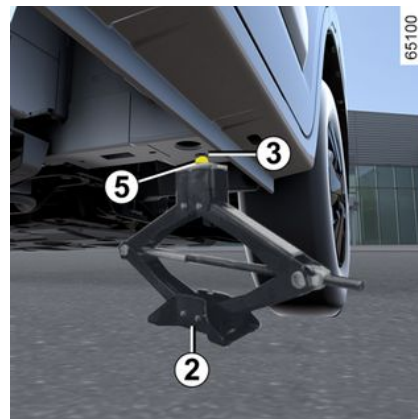
Pentru a evita orice risc de rănire sau de daună la vehicul, desfaceți cricul până ce roata de înlocuit este la maxim 3 centimetri de sol.

Scoateți cricul **2** situat în trusa de scule. Familiarizați-vă cu desenul de pe cric înainte de a-l utiliza.

Punct de sprijin standard pentru cric 3



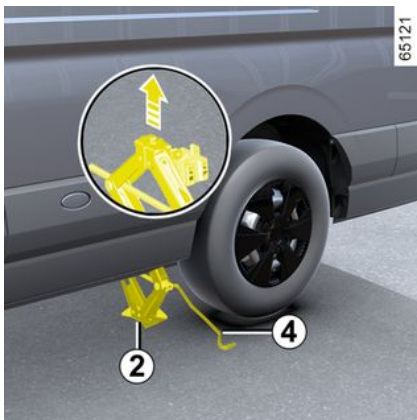
Poziționați cricul **2** orizontal. Capul cricului trebuie să coincidă cu amplasamentul **3** prevăzut.



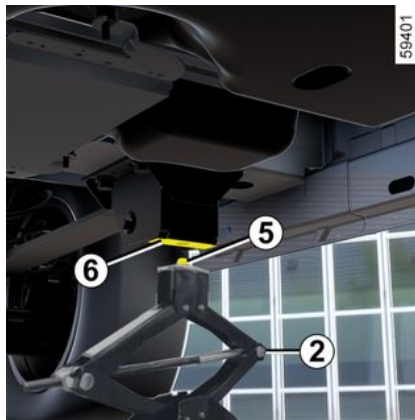
PNEURI

Prezentați cricul **2** orizontal. Capul cricului **5** **trebuie** poziționat la același nivel cu punctul de susținere **3**.

Punct de sprijin pentru cric în partea din spate 6



Poziționați cricul **2** orizontal. Capul cricului trebuie să coincidă cu amplasamentul **6** prevăzut.



Prezentați cricul **2** orizontal. Capul cricului **5** **trebuie** poziționat la același nivel cu punctele de susținere **6**.

Începeți să înfiletați cricul manual pentru a plasa convenabil talpa (intrată ușor sub vehicul).

Rotiți mânerul **4** de câteva ori până când roata se ridică de pe sol, apoi scoateți șuruburile și roata.

Instalați roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă. Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasarea corespunzătoare a roții pe butucul său și defiletați cricul.

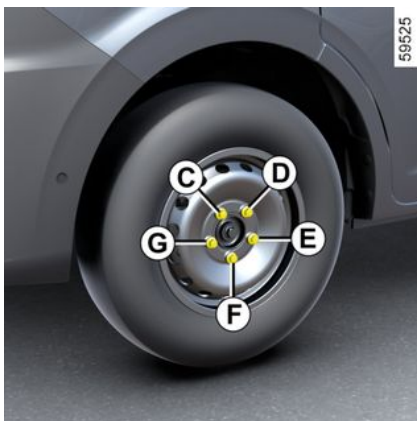
Notă: nu lubrifiați șuruburile de roată



Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, plasați-le cât mai aproape de valvă (risc de a nu putea monta ornamentul roții).

PNEURI



Cu roata pe sol, strângeți șuruburile cu forță, începând cu partea **C**, apoi continuând cu **E**, **G**, **D** și terminând cu **F**. Verificați strângerea și presiunea pneurilor pe roata de rezervă cât mai repede posibil.

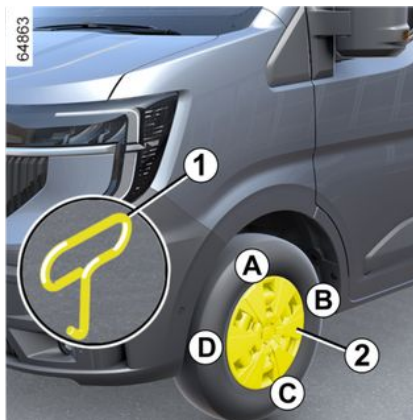


În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai rapid posibil.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

Capace roată, capac roată – roată

Ornament 2

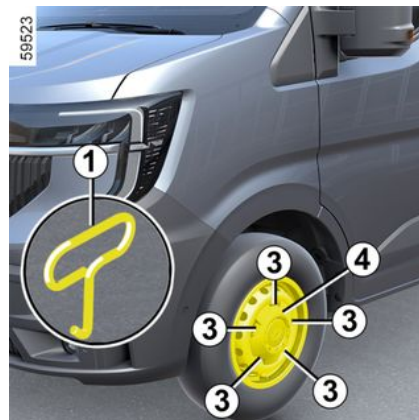


(șuruburi de roți mascate)

Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament **1**, apăsând suficient cârligul în orificiul situat în apropierea valvei (pentru a atinge sârma de menținere metalică situată în spatele ornamentului).

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu valva. Apăsăți cârligele de fixare complet, începând pe partea valvei **A** apoi pe **B** și pe **C**, terminați pe partea opusă a valvei **D**.

Ornament de roată central 4



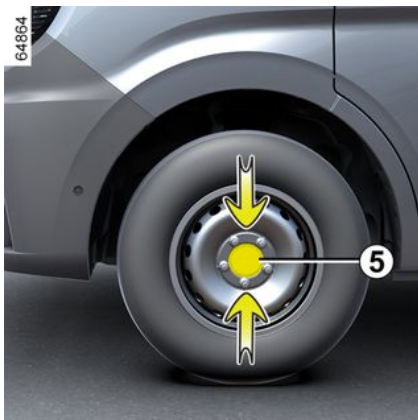
(șuruburi de roți mascate)

Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament **1** introducând cheia în locașul **3** prevăzut în acest scop.

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu șuruburile de roată, clipșați-l și verificați blocarea sa corespunzătoare.

PNEURI

Ornament roată 5



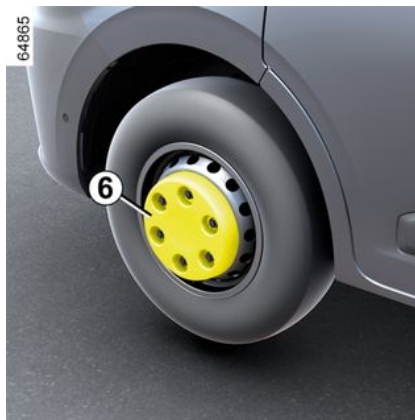
(șuruburi de roți aparente)

Pentru a-l demonta fără să demontați roata, prindeți-l în locurile indicate de săgeți.

Rotiți-l astfel încât să îndepărtați picioarele de fixare situate în spatele șuruburilor de roată.

Pentru a-l repune, procedați în sens invers.

Ornament roată 6



(Roată față exclusiv pentru vehiculele echipate cu roți jumelate)

Îndepărtați capacele de piulițe 6 manual apoi ornamentul.

DEPANARE

Remorcare: depanare

Volanul nu trebuie blocat; cheia de contact trebuie să fie în poziția "M" (pornit) pentru a debloca coloana de direcție. Anclanșați semnalul de avarie. Noaptea vehiculul trebuie luminat.

Scoateți remorca, dacă există una.

În plus, este obligatoriu să respectați condițiile de remorcare definite de legislația în vigoare în fiecare țară și să nu depășiți greutatea remorcabilă a vehiculului dumneavoastră.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

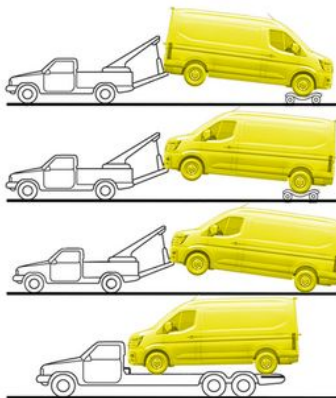


Nu scoateți cheia din contactorul de demaraj în timpul remorcării.



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.

Remorcarea unui vehicul echipat cu o cutie de viteze automată



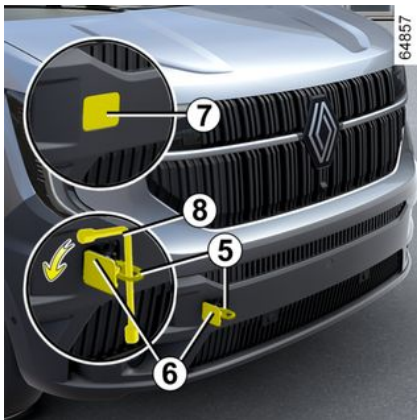
Transportați vehiculul pe o platformă sau remorcați-l cu roțile din față ridicate.



- Utilizați o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.
- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui capacitate de rulaj este compromisă.
- Evitați manevrele bruște de accelerare și de frânare, care ar putea avaria vehiculul.
- În toate cazurile, este recomandat să nu se depășească **25 km/h**.

DEPANARE

Punct de remorcare față



Utilizați numai în partea din față:

– inelul de remorcare **5** (aflat în trusa de scule).

Aceste puncte de remorcare nu pot fi utilizate decât la tractare, ele nu trebuie să servească în nici un caz pentru a ridica direct sau indirect vehiculul..

Accesul la inelul de remorcare **5**:

deplasați scaunul șoferului spre în față și înclinați spătarul pentru a scoate inelul din trusa de scule ➔ **341**.

Accesul la punctul de ridicare din față **6:** împingeți partea din stânga a capacului **7** pentru a-l declipsa.

Înșurubați inelul de remorcare **5 la maximum:** mai întâi cu mâna, cât este

posibil, apoi blocați-l folosind cheia de roată **8**.

Folosiți exclusiv inelul de remorcare **5** din trusa de scule ➔ **341**.



Asigurați-vă că inelul de remorcare este înșurubat corect.

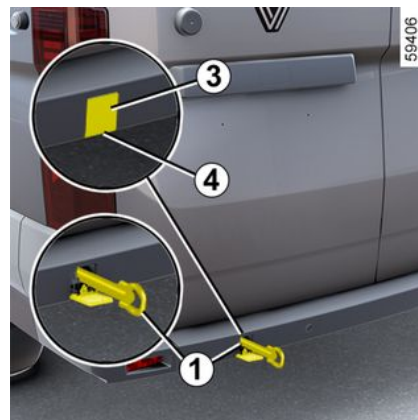
Risc de pierdere a obiectului remorcat.



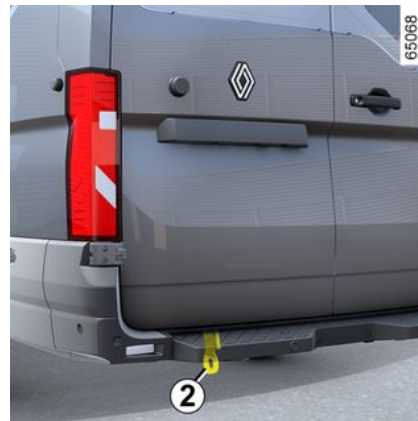
Când depozitați sculele, asigurați-vă că sunt poziționate corect în trusa de scule, în pozițiile lor inițiale, și depozitați trusa de scule sub scaunul șoferului. Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări.

Punct de remorcare spate

Utilizați exclusiv în partea din spate:



– inelul de remorcare **1** (aflat în trusa de scule ➔ **341**);



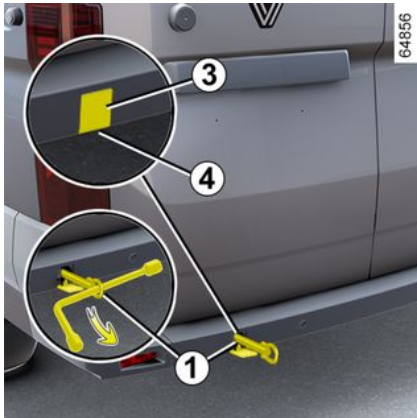
DEPANARE

– inelul de remorcare **2**, dacă vehiculul este echipat cu o treaptă.

Aceste puncte de remorcare nu pot fi utilizate decât la tragerea vehiculului, în nici un caz pentru a ridica direct sau indirect.

Accesul la inelul de remorcare 1: deplasați scaunul șoferului spre înaintă și înclinați spătarul pentru a scoate inelul din trusa de scule → **341**.

Accesul la punctul de remorcare din spate 3: declipsați capacul **4** prin introducerea unei șurubelnițe plate sau a unui dispozitiv similar în canalul **4**.



Strângeți inelul de remorcare 1 la maximum: mai întâi cu mâna, cât este posibil, apoi blocați-l folosind cheia de roată → **341**.

Folosiți exclusiv inelul de remorcare **1** din trusa de scule → **341**.

Aceste puncte de remorcare nu pot fi utilizate decât la tragerea vehiculului și în nici un caz pentru a ridica direct sau indirect.



Asigurați-vă că inelul de remorcare este înșurubat corect.

Risc de pierdere a obiectului remorcat.



Când depozitați sculele, asigurați-vă că sunt poziționate corect în trusa de scule, în pozițiile lor inițiale, și depozitați trusa de scule sub scaunul șoferului. Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări.

Baterie: recuperare în caz de avarie

Particularități versiuni electrice



Pentru a evita deteriorarea vehiculului, este interzisă reîncărcarea bateriei secundare de 12 volți folosind:

- un încărcător de baterie extern;
- o baterie a unui alt vehicul.

Apelați un reprezentant al mărcii.



Nu utilizați vehiculul dumneavoastră electric pentru a depana bateria secundară de 12 volți a unui alt vehicul. Puterea electrică de 12 volți a unui vehicul electric este insuficientă pentru această operațiune.

Risc de deteriorare a vehiculului.



Sistemul de propulsie al vehiculului electric utilizează o tensiune continuă de aproximativ 400

de volți. Acest sistem poate fi cald înainte și după întreruperea contactului.

Respectați mesajele de avertizare de pe etichetele prezente în vehicul.

Orice intervenție sau modificare asupra sistemului electric de 400 V al vehiculului (elemente, cabluri, conectori, baterie de tracțiune) este strict interzisă.

Risc de arsuri grave sau electrocutare care pot provoca decesul.

Pentru a evita orice risc de producere a scântei

- Asigurați-vă că toți "consumatorii energetici" (plafoniere etc.) sunt întrerupți înainte de a debransa sau rebransa o baterie;
- În momentul încărcării, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria;

- nu puneți obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne;
- așteptați cel puțin un minut după o întrerupere motor pentru a debransa o baterie;
- aveți grijă să rebransați bornele unei baterii după remontare.

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Nu deconectați bateria în timp ce motorul este pornit. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**

În cazul în care pe vehicul sunt montate numeroase accesorii, conectați-le la alimentarea + DC.



Anumite baterii pot prezenta specificități în termeni de încărcare. Contactați Reprezentantul

mărcii.

Evitați orice risc de producere a scântei care ar putea antrena imediat o explozie și procedați la încărcarea într-un loc bine aerisit.
Riscuri de rănire gravă.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul

→ 184.

Risc de rănire

DEPANARE



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic. Țineți flăcările, punctele incandescente și scânteele departe de componentele bateriei (risc de explozie).

În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul

luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

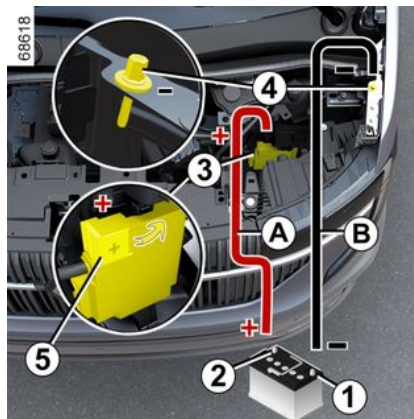
Risc de rănire

Pornire cu bateria unui alt vehicul

Pentru a porni, dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă posedați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12 V. Capacitatea bateriei care furnizează curentul trebuie să aibă o capacitate (amperi-oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există niciun contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legăturii polilor pozitivi). Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.



Conectați cablul pozitiv (+) **A** la fișa **3** după deschiderea capacului **5**, apoi la fișa (+) **2** a bateriei care furnizează curentul.

Atașați cablul negativ (-) **B** la fișa (-) **1** a bateriei care furnizează curentul, apoi la masă (-) **4**.

Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turație medie.

Dacă motorul vehiculului dvs. nu pornește imediat, decuplați contactul și așteptați câteva secunde înainte de a repeta operația.

Cu motorul pornit, deconectați cablurile **A** și **B** în ordine inversă (**4 - 1 - 2 - 3**).



Asigurați-vă că nu există contact între cablurile **A** și **B** și că cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nicio componentă metalică din vehicul care furnizează curent.

Risc de răniri și/sau de deteriorare a vehiculului.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Iluminare exterioară: înlocuire becuri

Faruri



În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul

→ 185.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

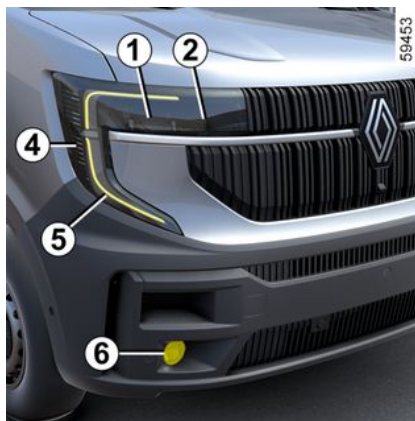
Risc de rănire



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Lumini de întâlnire cu LED 1

Consultați Reprezentantul mărcii.

Lumini de drum 2



Demontați capacul A și declipsați dulia 3.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Tip bec: H7.

Notă: odată becul înlocuit, aveți grijă capacul să fie corect poziționat.

Semnalizatoare de direcție 4

Consultați Représentantul mărcii.

Lumini de zi/de poziție cu LED 5

Consultați Représentantul mărcii.

Proiector de ceață față 6



- Declipsați sau deșurubați trapa situată sub bara parașoc față 7 cu ajutorul unei șurubelnițe sau al unei scule similare;
- accesați dulia situată în spatele barei parașoc, prin intermediul trapei;

– deșurubați dulia.

Tip bec: H16LL.



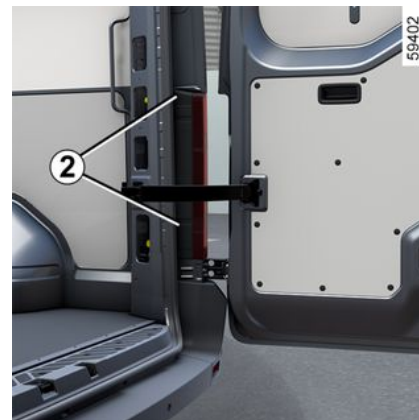
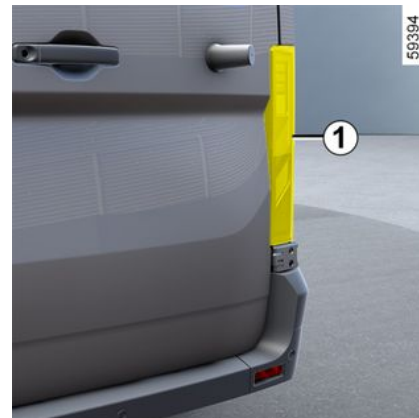
Orice intervenție (sau modificare) la sistemul electric trebuie realizată de un reprezentant al mărcii, deoarece brânșarea incorrectă ar putea deteriora echipamentele electrice (fasciculul de cabluri, componentele și, mai ales, alternatorul). În plus, reprezentantul mărcii dispune de toate piesele necesare pentru montarea acestor unități.



În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Représentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.

Lămpi spate și laterale

Lămpi spate 1



6

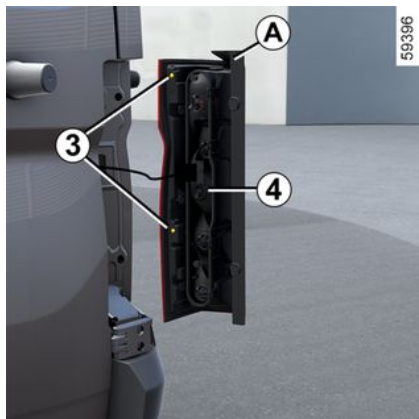
FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

În funcție de vehicul, demontați grilele de protecție. Slăbiți cele două șuruburi 2 și trageți unitatea de lumină spate A.

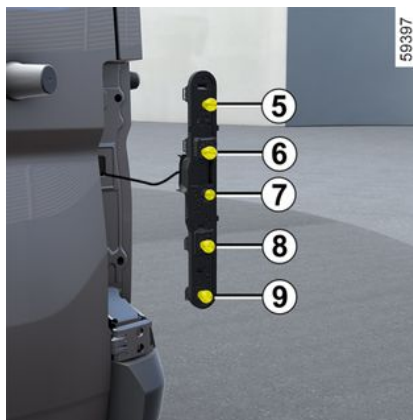


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire



Declipsați clemele 3 de pe dulia 4.



5. Lumină de poziție și de stop

Tip de bec: P21/5 W.

6. Lumină de direcție

Tip bec: PY21W.

7. Lumină de poziție

Tip bec: R5W.

8. Lumină de mers înapoi

Tip bec: P21W.

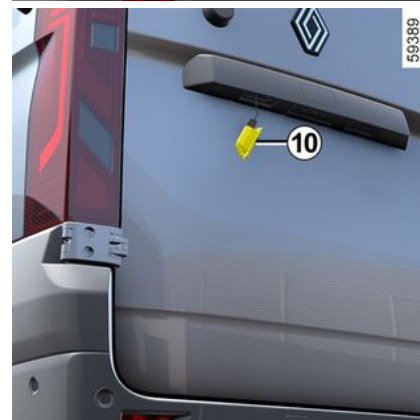
9. Lumină de ceață spate

Tip bec: P21W.

A treia lampă stop

Consultați Reprezentantul mărcii.

Lămpi placă de înmatriculare 10



Declipsați lampa 10 (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată).

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Scoateți capacul lămpii pentru a avea acces la bec.

Tip de bec: W5W.

Lămpi de semnalizare laterale

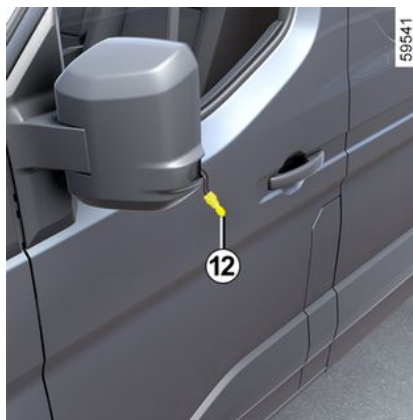


Orientați oglinda **11** pentru a avea acces la șurub.

Defiletați șurubul cu ajutorul unei șurubelnițe cu amprentă torx.

Scoateți lampa de semnalizare și înlocuiți becul **12**.

Tip de bec, în funcție de vehicul:
WY5W sau W16W.



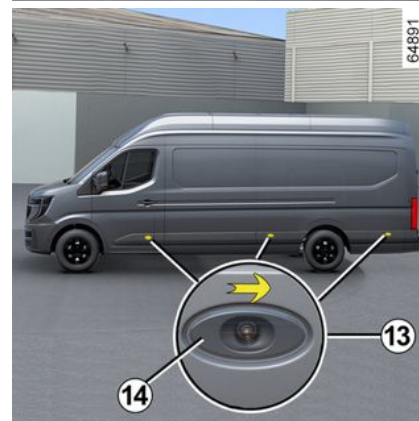
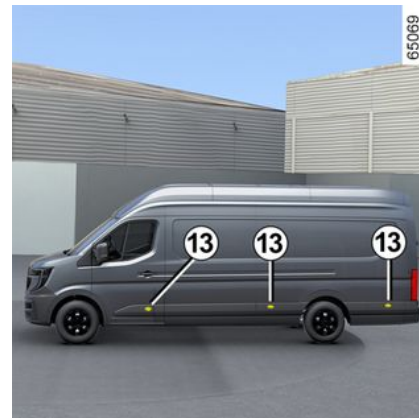
 În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

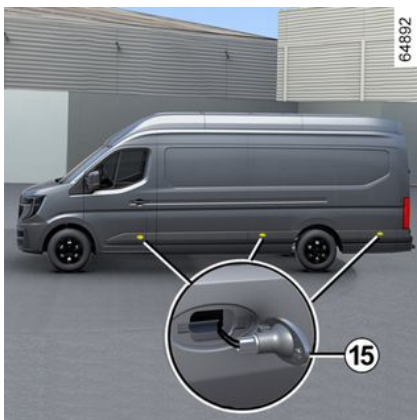
Risc de rănire

Lumini de poziție laterale



6

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



Pentru a schimba o lampă laterală **13**:

- împingeți și glisați lampa **13** spre partea din spate a vehiculului;
- trageți de partea **14** spre partea din față a vehiculului și scoateți lampa din carcasa sa;
- rotiți dulia **15** cu un sfert de tură spre stânga și înlocuiți becul.

Tip de bec, în funcție de vehicul:
W5W.



În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.

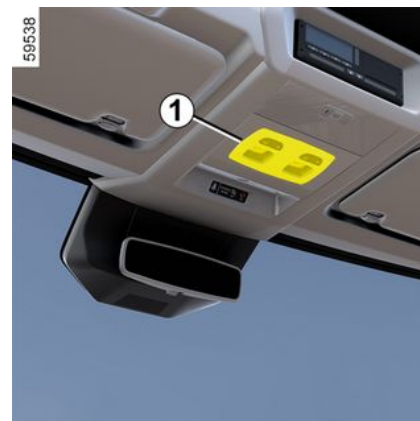


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire

Lămpi interioare: înlocuire becuri

Plafonieră cu bec cu halogen **1**



Declipsați difuzorul **1** de pe plafonieră cu ajutorul unei șurubelnițe plate sau a unei unelte similare.

Trageți becul pentru a-l scoate din amplasamentul său.

Tipul becului: W5W sau W6W.

Schimbați becul și repuneți difuzorul.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

Lampă LED 2

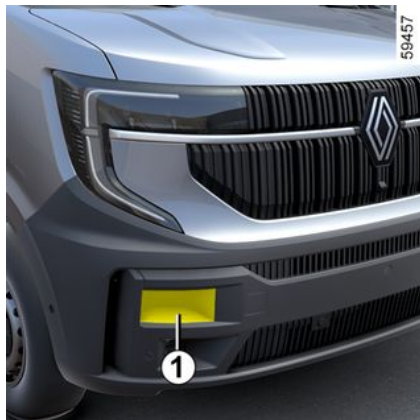


Consultați un reprezentant al mărcii.

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM: ÎNLOCUIRE

Înlocuirea lamelor ștergătoarelor de parbriz 2

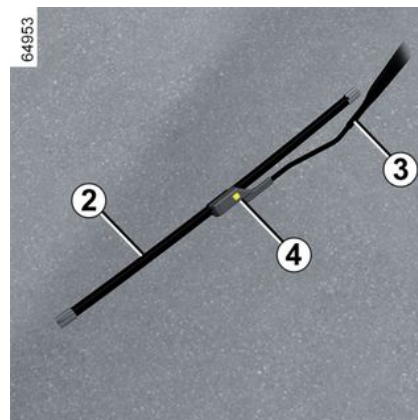
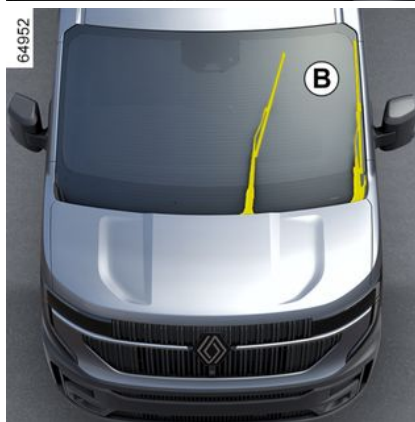
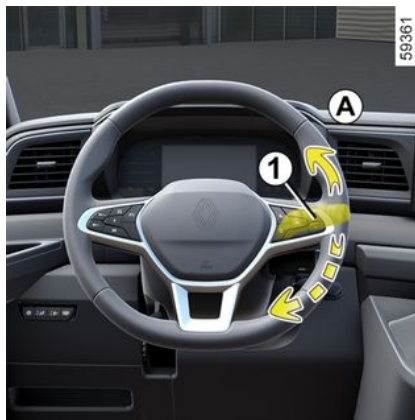
Acces



Pentru a accesa lamele ștergătoarelor, stați pe treaptă **1**.

Notă: treapta poate fi alunecoasă.

Demontare



Pentru a înlocui ștergătoarele, treceți-le mai întâi în poziția de revizie **B**.

Cu contactul pus, motorul oprit:

- deplasați maneta **1** de două ori consecutiv la poziția **A** (un singur baleiaj): lamelele ștergătoarelor de geam se vor opri în poziția de revizie **B**, la distanță de capotă;
- ridicați brațul ștergătorului de geam **3**;
- coborâți langheta **4** și scoateți lama **2**.

Remontare

Pentru a remonta lama ștergătorului de geam **2**, introduceți-o în locașul său din brațul **3**, apoi înclicheți-o pã-

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM: ÎNLOCUIRE

nă când auziți un clic. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

Pentru a readuce lamelele în poziția joasă, asigurați-vă că lamelele sunt pliate pe parbriz, apoi treceți maneta **1** în poziția **A** (un singur baleiaj): lamelele ștergătoarelor de geam se pliază în capotă la punerea contactului.



Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata lor de viață

depinde de dumneavoastră:

- curățați lamelele și parbrizul regulat cu apă cu săpun ;
- nu le utilizați atunci când parbrizul este uscat;
- dezlipiți-le de parbriz atunci când nu au mai funcționat de mult timp.



– Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt blocate de gheață (risc de încălzire motor).

– Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Ele trebuie schimbate de îndată ce eficiența lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: **risc de spargere a geamului.**

SIGURANȚE

Compartiment siguranțe



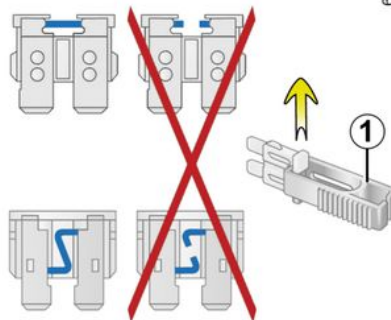
În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor.

Declipsați clapeta **A** utilizând canelura **B**.

Pentru a identifica siguranțele, consultați eticheta de alocare a siguranțelor situată pe spatele clapetei **A**.

Alocare siguranțe (prezența siguranțelor DEPINDE DE NIVELUL DE ECHIPARE AL VEHICULULUI)

Clește 1



61644

Deconectați siguranța folosind penseta **1** situată în partea din spate a clapetei **A**.

Pentru a o scoate din clește, glisați-o lateral.

Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.



În funcție de legislație sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe de schimb.

Vehiculul dumneavoastră este echipat cu două cutii de siguranțe în habitacul și în compartimentul motor.



Verificați siguranța în cauză și, **dacă este necesar, înlocuiți-o (siguranța de schimb trebuie să aibă aceeași putere nominală ca cea originală).**

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.

SIGURANȚE

Alocare siguranțe

(prezența siguranțelor depinde de nivelul de echipare a vehiculului)

Simbol	Simbol
	Scaune cu încălzire
	Buton de asistență la parcare/radare laterale față și spate
	Lămpi stop
	Brichetă în rândul din față/ Priză accesorii în rândul din față
	Lumini de ceață spate
	Lumini de avarie și lampă de stop supraînălțată
	Radio auto
	– Încărcător prin inducție – Controlograf – Modul alertă centură – Reglare înălțime fascicul far – Alarmă

Simbol	Simbol
	– Parbriz încălzit
	Priză accesorii multimedie/pre-echipare pentru accesorii
	Priză accesorii portbagaj/priză atelaj
	– Încuietori uși față – Clapeta de încărcare/combustibil – Încuietori uși spate. – Superînchidere centralizată
	Lumini de întâlnire/lumini de poziție
	Alarmă
	Geamuri electrice cu o singură atingere pentru scaunul pasagerului din față
	Comandă retrovizor
	ABS/ESP

Simbol	Simbol
	Afișaj tablou de bord
	Geamuri electrice cu o singură atingere pentru scaunul șoferului
	Încălzire și climatizare
	Plafonieră
	Airbag

 Pentru a identifica siguranțele, utilizați eticheta de alocare a siguranțelor din compartimentul de depozitare. Anumite siguranțe trebuie să fie înlocuite numai de către un specialist calificat. Aceste siguranțe nu sunt menționate pe etichetă. Nu interveniți decât asupra siguranțelor care figurează pe etichetă.

SIGURANȚE

Siguranțe în compartimentul motor



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul

→ 184.



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Pericol de arsuri.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald.

În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

Anumite funcții sunt protejate de siguranțe situate în compartimentul motor (unitatea C).

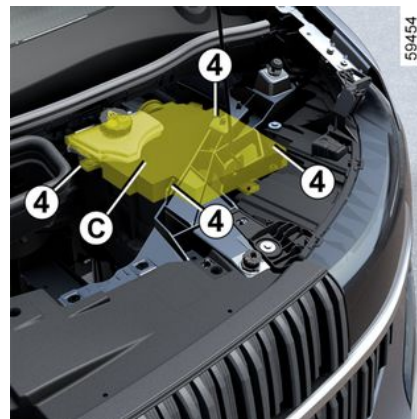
Cu toate acestea, datorită accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți aceste siguranțe la un Reprezentant al mărcii.**

Accesul la cutia de siguranțe



Desprindeți clemele 2 și scoateți rezervorul de lichid de răcire 3.

Scoaterea capacului C



Decupați clemele 4 și scoateți capacul C.

Remontarea unității C

Readuceți unitatea C în poziție și fixați clemele 4 pentru a asigura etanșarea completă a cutiei de siguranțe.

Poziționați rezervorul de lichid de răcire 3, apoi strângeți clemele 2.



Aveți grijă să nu fie introduse apă sau praf în unitate în momentul demontării/re-montării.

SIGURANȚE

Alocarea siguranțelor: compartiment motor

(prezența siguranțelor DEPINDE DE NIVELUL DE ECHIPARE A VEHICULULUI)

Simbol	Alocare	Simbol	Alocare
	dezghețare		Lumini de drum dreapta
	Încălzire și climatizare		ABS
	Lumini de întâlnire dreapta		Ștergător de geam față
	Lumină de întâlnire stânga		
	Lumină de ceață.		
	Lumini de drum stânga		

PREECHIPARE CU RADIO

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu un sistem audio, dispuneți de o preechipare compusă din amplasamente pentru:

- radioul **1**;
- difuzoare față **2** (în funcție de vehicul).

Pentru instalarea unui echipament, consultați un Reprezentant al mărcii.

Amplasament radio **1**



Declipsați obturatorul. Legăturile cablate pentru antenă, alimentare + și – și difuzor se găsesc în spatele acestuia.



i – În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.

– Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile în rețeaua mărcii) variază, în funcție de nivelul de echipare și de tipul de radio al vehiculului dumneavoastră.

Pentru a cunoaște referința lor, consultați un Reprezentant al mărcii.

– Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

INSTALAREA ȘI UTILIZAREA ACCESORIILOR

Avertizare



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al Mărcii.

Înainte de a conecta un accesoriu la o priză, asigurați-vă că nu este depășită puterea maximă autorizată pentru priză

➔ **300. Risc de incendiu.**

Lucrări asupra circuitelor electrice și/sau electronice ale vehiculului nu pot efectuate decât de către un profesionist calificat. De fapt, o conectare și/sau instalare incorectă a accesoriilor electrice/electronice neaprobate de producător poate duce la:

- deteriorarea echipamentelor electrice și/sau electronice;
- deteriorarea componentelor conectate la acesta;
- colectarea și utilizarea datelor despre vehicule;
- o încălcarea a vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal);
- anularea autorizației de punere în funcțiune.

Risc de accidente grave.

Risc de invazie a vieții private.

Dacă se montează în viitor echipament electric, asigurați-vă că sunteți informat cu privire la valoarea nominală și poziția siguranței corespunzătoare.

Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate provoca perturbări grave ale sistemelor electronice ale vehiculului și/sau poate provoca invazia vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal).

Pentru siguranța dvs., vă recomandăm să utilizați numai accesoriile electronice aprobate de producător: consultați un reprezentant al mărcii.

Risc de accidente grave

Risc de invazie a vieții private.

Montare ulterioară de accesorii

INSTALAREA ȘI UTILIZAREA ACCESORIILOR

Dacă doriți să montați accesorii pe vehicul: consultați un reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor. Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Impediment la conducere

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Recomandările următoare vă permit să reparați rapid și provizoriu vehiculul. pentru siguranța dumneavoastră, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Utilizarea telecomenzii	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Telecomanda nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie telecomandă uzată.	Utilizați cheia.
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și telecomanda (telefon mobil...).	Opriți utilizarea aparatelor sau utilizați cheia.
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.	Veți putea în continuare să blocați, să deblocați și să porniți vehiculul ➔ 52 și ➔ 185 .
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul este pornit, nu este posibilă blocarea/deblocarea folosind cheia. Întrerupeți contactul.
	Desincronizarea telecomenzii.	Deblocați ușa din stânga față introducând cheia în broasca ușii, apoi porniți motorul ➔ 185 pentru a sincroniza telecomanda.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Acționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Becurile martorilor luminoși luminează slab, demarorul nu pornește.	Fișe baterie strânse prost, de-branșate sau oxidate.	Apelați un reprezentant al mărcii.
	Baterie descărcată sau defectă.	Conectați o altă baterie la bateria defectă ➔ 355 sau înlocuiți bateria, dacă este necesar ➔ 327 . Nu împingeți vehiculul dacă, coloana de direcție este blocată.
Motorul nu vrea să pornească.	Condiții de pornire neîndeplinite.	➔ 185
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Pentru a debloca, manipulați cheia și volanul ➔ 184 .

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Versiunea electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Încărcarea bateriei de tracțiune este imposibilă. Martorul luminos al trapei de încărcare clipește roșu.	Temperatura exterioară este mai mică de -26°C.	Încărcați vehiculul într-un loc cu temperatură moderată. Dacă este necesar ➔ 353.
	Absența curentului electric la priza de perete sau conectarea necorespunzătoare a cablului la priza de uz casnic.	Verificați instalația (disjunctori, programator...).
	Cordonul este defect.	Verificați conexiunile (priză de încărcare etc.) ➔ 22.
Încărcarea bateriei de tracțiune este imposibilă. Martorul luminos al trapei de încărcare clipește albastru.	Cordonul de încărcare nu este blocat corespunzător la vehicul.	Consultați un Reprezentant al mărcii pentru înlocuirea sa.
		Conectați cablul de încărcare corect, în vehicul ➔ 22.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată.	Opriți motorul. Apelați un reprezentant al mărcii.
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Opriți-vă, întrerupeți contactul, îndepărtativă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde:		
în viraj sau la frânare	Nivelul este prea scăzut.	Adăugați ulei de motor ➔ 318.
întârzie să se stingă sau rămâne aprins în timpul accelerării	Lipsă presiune de ulei	Opriți vehiculul și contactați un reprezentant al mărcii.
Fum alb la eșapament.	Aceasta nu este neapărat o anomalie. Fumul poate proveni de la regenerarea filtrului de particule.	➔ 193
Fum sub vehicul la pornirea încălzirii.	Aceasta nu este neapărat o anomalie. Fumul poate proveni de la încălzitor. În acest caz, fumul va dispărea progresiv atunci când temperatura din habitacul atinge temperatura prestabilită.	
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței. Defecțiune la motorul de asistență electrică. Defecțiune la sistemul de asistență.	Rulați cu atenție la viteză redusă, ținând cont de nivelul de forță din volan necesar pentru acționarea roților. Consultați Reprezentantul mărcii.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Motor supraîncălzit. Martorul luminos de alertă temperatură apă și  martorul luminos se aprind.	Motoventilator în pană.	Opriți vehiculul, opriți motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
	Scurgeri de apă.	Verificați rezervorul de lichid de răcire: acesta trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Oprit	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Motoventilatorul de răcire motor începe să funcționeze după oprirea contactului.	Aceasta nu este neapărat o anomalie. Grupul motoventilator de răcire motor poate să înceapă să funcționeze pentru a regla temperatura motorului. Această operație poate dura câteva minute după oprirea motorului.	
	Motoventilatorul de răcire motor funcționează timp de minimum 10 minute după oprirea motorului.	Consultați Re-prezentantul mărcii.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Echipament electric	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamelele ștergătoarelor de geam sunt lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
	Circuit electric defect.	Consultați Reprezentantul mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 366.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați Reprezentantul mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec frontal defect.	Consultați un reprezentant al mărcii ➔ 358.
	Bec spate sau lateral defect.	Înlocuiți becul defect ➔ 358.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 366.
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați Reprezentantul mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 366.
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați Reprezentantul mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 366.
Urme de condens în faruri și lămpile spate.	Prezența condensului poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură și umiditate. În acest caz, urmele vor dispărea în curând în momentul utilizării lămpilor.	

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Echipament electric	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Urme opace (negre) pe luminile din spate.	Când spălați mașina sau după o ploaie torențială, apa poate curge în canalul de rulare al unității de lumină. Pot apărea urme de umiditate. În această situație, urmele dispar după câteva ore.	

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

ajutorul unui instrument de tip șurubelniță plată capacul **C**.

Informații tehnice pentru serviciile de urgență



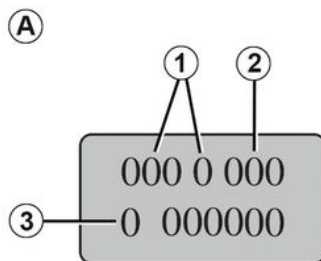
QR Code de pe eticheta **A** permite lucrătorilor de urgență să utilizeze o tabletă sau un smartphone pentru a accesa imediat informații tehnice care sunt utile pentru intervenția asupra unui vehicul în caz de accident.

Asigurați-vă că eticheta **A** este întotdeauna vizibilă și prezentă pe parbriz.

Orice modificare sau deteriorare ar împiedica accesul la informații.

Identificare motor, caracteristici motor

Identificare motor



Menționați informațiile de identificare a motorului, furnizate în zona **A, în toate scrisorile sau comenzile.**

(amplasament diferit în funcție de motorizare)

1. Tip de motor.
2. Indice motor.
3. Numărul de serie al motorului.

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Specificații motor

Tipul motorului, versiunea motorului cu ardere internă

Versiuni	2.0 dCi
Tip motor (indicat pe plăcuța motorului)	M9R
Cilindree (cm³)	1 998
Injectie	Diesel
Tip de carburant Cifra Octanică	Diesel Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.
Tipuri de carburant care respectă normele europene și care sunt compatibile cu motoarele vehiculelor comercializate în Europa (în orice alte cazuri, contactați un Reprezentant al mărcii).	B7 Motorina, care respectă norma EN 590 , care conține până la 7% ester metilic de acid gras în volum.
	B10 Motorina, care respectă norma EN 16734 , care conține până la 10% ester metilic de acid gras în volum.
	XTL Motorina parafinică, care respectă norma EN 15940 , care conține până la 7% ester metilic de acid gras în volum.
Bujii	-

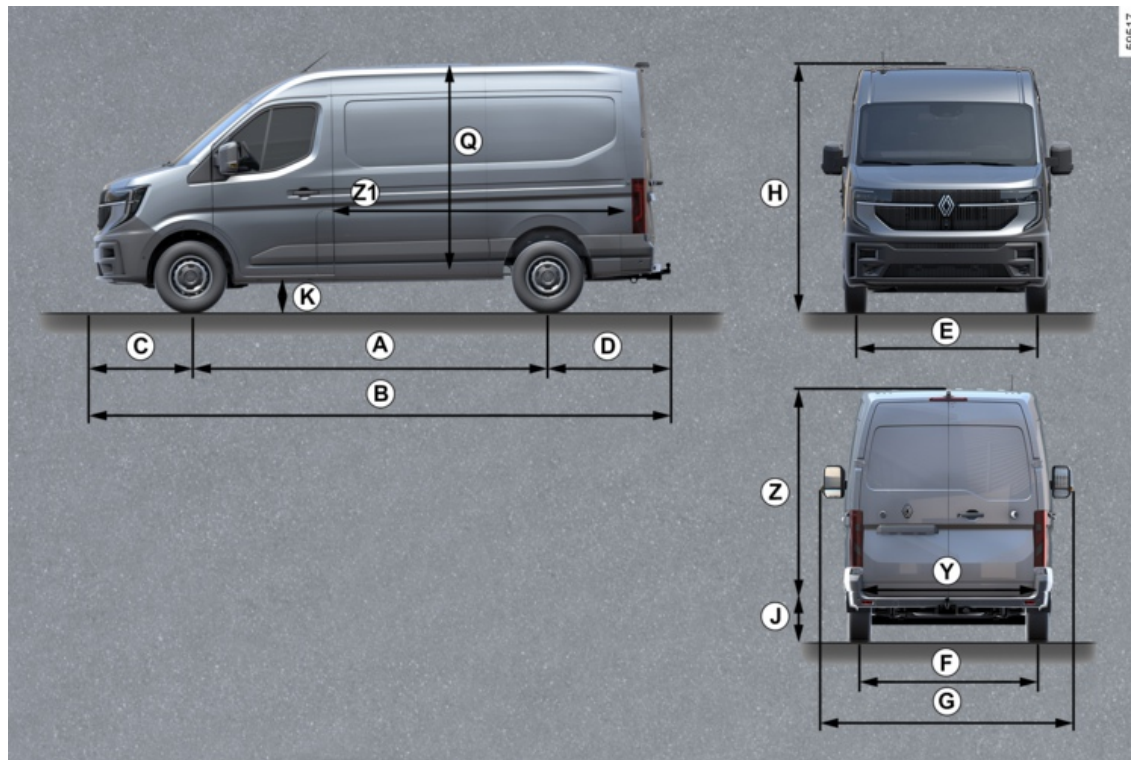
Tip motor, versiune electrică

Tip motor: 6AM

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Dimensiuni (în metri)

Diagrama dimensiunilor



INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Tabel de dimensiuni

Vehicule complete și fără transformări ulterioare

		Furgon standard		Furgon supraînălțat	
		Șasiu normal	Șasiu lung 1	Șasiu lung 1	Șasiu lung 2
A	Ampatament	3,585	4,215		
B	Lungime totală	5,685 (5,780*)	6,315 (6,410*)		7,075*
C	Element de structură încastrat față	0,970			
D	Element de structură încastrat spate	1,130 (1,225*)			1,890
E	Ecartament frontal	1,765			1,765 (1,775**)
F	Ecartament spate	1,730			1,735 (1,615**)
G	Lățime cu retrovizoarele exterioare depliate	2,465 (2,630***)			
	Lățime cu retrovizoarele exterioare pliate	2,220			
H	Înălțime	2,500		2,780	
J	Înălțimea pragului de încărcare	0,570			0,665 (0,715**)
K	Garda la sol fără încărcătură	0,212			
Q	Înălțimea de încărcare	1,885		2,120	2,025
Y	Lățimea dintre pasajele roților	1,380			1,380 (1,080**)
Z	Înălțimea deschiderii hayonului	1,755			1,660
Z1	Lungime de încărcare	3,225	3,855		4,495

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

* Versiune cu treapta

** Versiune cu roți jumelate

*** Versiune cu retrovizoare exterioare "cu braț lung"

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Mase (în Kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: acestea variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii dumneavoastră.

Masă maximă admisă în sarcină (MMAC) Masă Totală Rulantă (MTR)	Greutăți indicate pe plăcuța producătorului (➔ 382)		
Masă remorcă frânată* (MRF)	se obține prin calculul: MTR-MMAC		
Masă Remorcă Nefrânată*	750		
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	Versiuni cu MRF cuprinsă între 2 și 2.5 tone	Versiuni cu MRF cuprinsă între 2,5 și 3 tone	Versiuni cu MRF cuprinsă între 3 și 3,5 tone
	100	120	140
Sarcină admisă pe pavilion	Versiune cu pavilion standard: 200 Versiune furgon înălțată: interzisă		

* Sarcină remorcabilă (Remorcare rulotă, ambarcațiuni etc.)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța producătorului.

- Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, mai ales, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.
- Randamentul motorului și capacitatea de urcare scad cu altitudinea. Recomandăm deci să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1 000 metri, apoi cu 10 % suplimentar la fiecare palier de 1 000 metri.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

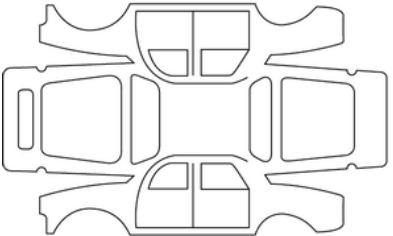
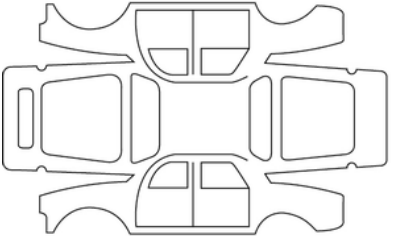
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

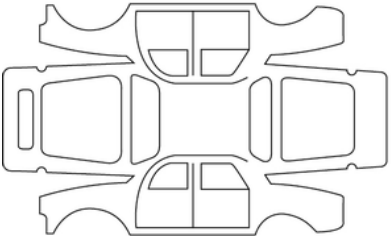
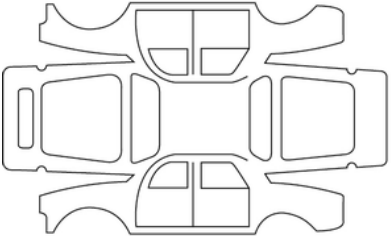
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

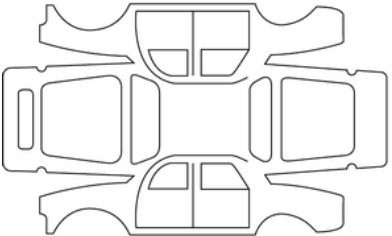
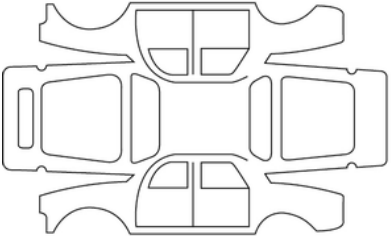
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

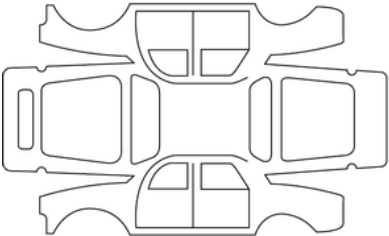
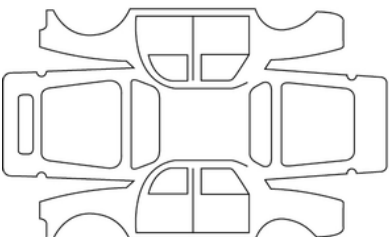
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

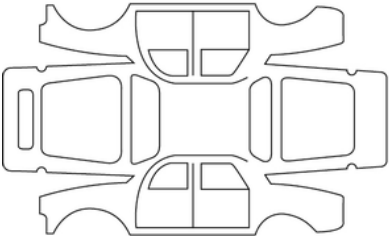
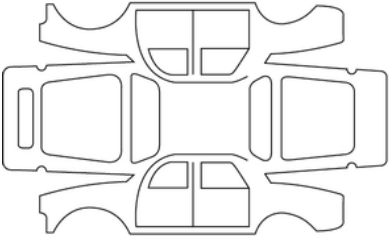
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

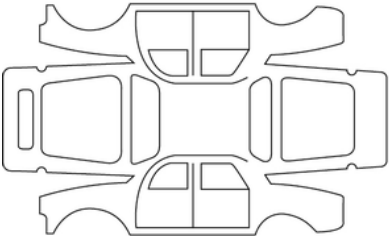
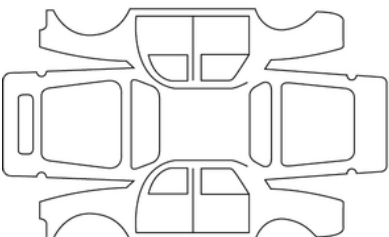
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

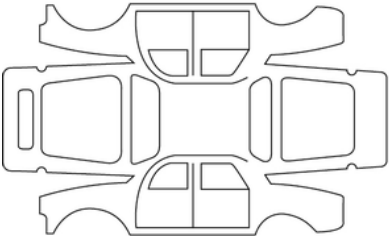
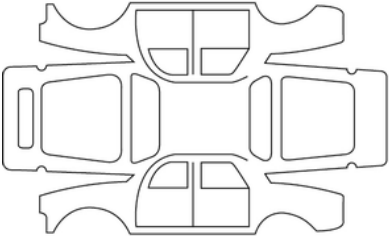
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

INDEX ALFABETIC

Simboluri

<UD-sous-titre>Oră </UD-sous-titre>, [146](#), [146](#)

A

Acces la compartimentul motorului, [317](#)

Aeratoare, [282](#)

Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare, [297](#)

Afișaj, [139](#)

Airbag, [77](#), [82](#)

Airbag : activare airbag pasager față, [116](#)

Airbag : dezactivare airbag pasager față, [116](#)

Airbags : securitate pentru copii, [116](#)

Alarmă sonoră, [52](#)

Alertă de distanță de siguranță, [238](#)

Alertă de ieșire de pe bandă, [219](#)

Anomalie de funcționare, [374](#)

Asistență la staționare, [144](#), [270](#)

Atelaj, [314](#)

Avertizare vigilență șofer, [255](#)

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE, [166](#)

Avertizor de pierdere presiune pneuri, [209](#)

Avertizor de unghi mort, [234](#)

B

Bare cadru de portbagaj pavilion, [315](#)

BARE PORTBAGAJ PAVILION, [315](#), [315](#)

Baterie:, [327](#)

Baterie: depanare, [355](#)

blocare, deblocare deschideri mobile, [57](#)

Blocare electrică uși, [44](#), [47](#), [53](#), [56](#), [57](#), [144](#)

Blocare uși, [44](#), [47](#), [56](#), [144](#)

C

Calculator de bord, [128](#), [144](#)

Cameră de mers înapoi, [276](#)

Capotă motor, [317](#)

Centuri de securitate, [68](#), [82](#)

Chei, [44](#), [47](#)

Cheie/telecomandă, [44](#)

Cheie de ornament, [351](#)

Climatizare manuală, [288](#)

Comandă de viteze, [189](#)

Compartimente de depozitare/amenajări: habitacul, [307](#)

Conducere, [144](#)

Conducere ECO, [201](#)

Consum de carburant, [201](#), [201](#)

Consum de energie, [139](#)

Curățenie: interiorul vehiculului, [331](#)

D

Deblocare uși, [57](#)

Depanare: baterie, [355](#)

Depanare: tractarea vehiculului, [353](#)

Deschideri mobile, [52](#)

Detectarea semnelor de circulație, [257](#)

Dimensiuni vehicul, [386](#)

INDEX ALFABETIC

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ, [77](#)

Dispozitive complementare centurilor, [82](#)

Dispozitive de protecție laterală, [82](#)

Dispozitive de reținere pentru copii, [77](#)

E

Echipamente multimedia, [144](#)

ECO conducere, [201](#), [201](#)

Eleron, [315](#)

F

Filtru: filtru de particule, [193](#)

Fixare accesorii, [372](#)

Frânare activă de urgență, [242](#)

Frână de parcare, [197](#)

Funcția Stop and Start, [185](#)

G

Geamuri, [302](#), [302](#)

I

Identificare motor, [383](#)

Iluminare interioară, [304](#)

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE, [161](#)

Inele de arimare, [313](#)

I

Încălzire, [282](#)

Încălzire și climatizare, [282](#)

Înlocuire lamele ștergător parbriz, [364](#)

Întreținere, [200](#)

Întreținere: caroserie, [329](#)

Întreținere: filtre, [324](#)

Întreținere: garnituri interioare, [331](#)

Întreținere: sfaturi pentru întreținere și controlul emisiilor, [200](#)

Întreținere garnituri interioare, [331](#)

Întreținere vopsea, [329](#)

J

Joă de ulei motor, [318](#)

K

KIT DE UMFLARE PNEURI, [336](#)

L

Lamele ștergătoare de geam: înlocuire, [364](#)

Lămpi interioare: înlocuire becuri, [362](#)

Limitator viteză, [263](#)

Lumini: iluminare exterioară de însoțire, [144](#)

Lumini: înlocuirea becurilor, [358](#)

Lumini de zi, [144](#)

Lumini exterioare, [358](#)

M

Macarale geamuri cu comenzi electrice, [302](#)

Mâner de menținere, [305](#)

INDEX ALFABETIC

Mediu înconjurător, [198](#), [198](#)
Meniu de configurare, [144](#)
Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului, [144](#)
Montare scaun pentru copil, [90](#)

N

Nivel de ulei motor:, [318](#), [318](#)
Nivelul de lichid de răcire, [322](#)
Niveluri:, [317](#), [324](#)
Niveluri: lichid de răcire, [322](#)

O

Oglinzi, [305](#)
Oprire motor, [184](#)
Ornamente – Roată, [351](#), [351](#)

P

Pană de pneu, [342](#)
Pană de pneu: roată de rezervă, [342](#)
Parasolar, [305](#)
Particularități vehicule diesel, [193](#)
Personalizarea setărilor vehiculului, [144](#)
Piese de schimb și reparații, [390](#)
Pneuri, [333](#), [333](#), [333](#), [335](#)
Pornire motor, [184](#)
Post de conducere, [118](#)
Presiune de umflare pneuri, [335](#)
Pretensionatoare centuri de securitate față, [77](#)

Prevenire a părăsirii benzii, [226](#)
Priză de accesorii, [306](#)
Protecție anticorozie, [329](#)

R

Recomandări de conducere, [201](#), [201](#)
Recuperarea bateriei în caz de avarie, [356](#)
Regulator de viteză, [266](#)
Remorcă: depanare, [353](#)
Remorcarea în caz de avarie, [353](#)
Retrovizoare, [156](#)
Rezervor de carburant, [171](#)
Rezervor de reactiv, [174](#)
Roată de rezervă, [342](#)
Roți (siguranță), [333](#)

S

Scaune față, [62](#)
Scaune pentru copii, [90](#)
Scaune spate, [67](#)
Schimbarea unei roți, [343](#), [351](#)
Sculele, [340](#)
Securitate pasageri: pasager față airbag, [116](#)
Securitate pentru copil, [86](#)
Setări, [144](#)
Setările de personalizare a vehiculului, [144](#)
Setările meniului de configurare, [144](#)
Sfaturi de control al emisiilor, [200](#), [200](#)

INDEX ALFABETIC

Sfaturi pentru reducerea consumului de carburant, [201](#)

Siguranțe, [366](#), [366](#)

Sistem de navigare, [146](#)

Sisteme de asistență la conducere, [144](#)

Spălare, [329](#)

Specificații motor, [383](#)

Stop and Start, [185](#)

S

Ștergătoare geamuri, [167](#)

Ștergător/spălător de geam, [144](#)

T

Tablou de bord, [144](#)

Telecomandă blocare, [44](#), [47](#)

temperatură exterioară,, [146](#)

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ, [313](#)

Treaptă, [364](#)

U

Ulei motor, [318](#), [318](#)

Umflare pneuri, [335](#)

Uși, [52](#), [52](#), [53](#), [144](#)

V

Vehicul electric, [22](#)



RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE / 122-122 BIS, AVENUE DU GENERAL LECLERC 92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / renaultgroup.com

NU 1483-2 – 77 11 416 175 – 08/2024 – Edition roumaine



7711416175

